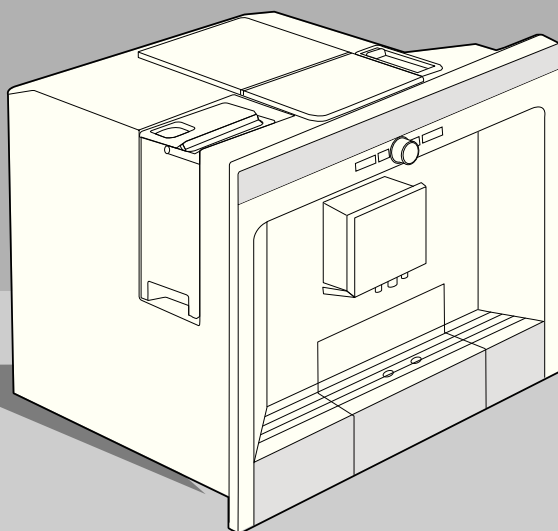


el Ελληνικά
bg Български
hu Magyar
pl Polski
tr Türkçe
ar العربية

TK76K573



Οδηγίες χρήσης
Указания за употреба
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanma kılavuzu
تعليمات الاستخدام

SIEMENS

el3

pl88

bg33

tr116

hu61

ar173

Περιλαμβάνεται στο αντικείμενο παράδοσης (βλέπε στη σελίδα 6)

Включено в доставката (вижте страница 36)

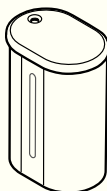
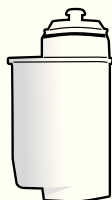
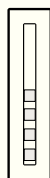
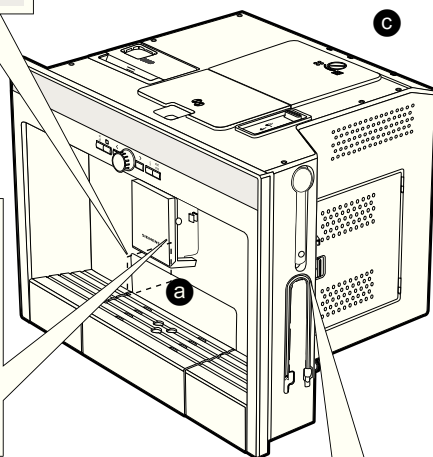
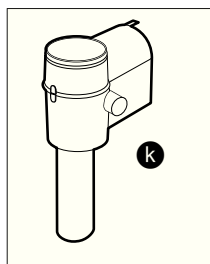
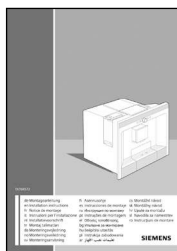
A csomagolás tartalma (lásd 64 oldal)

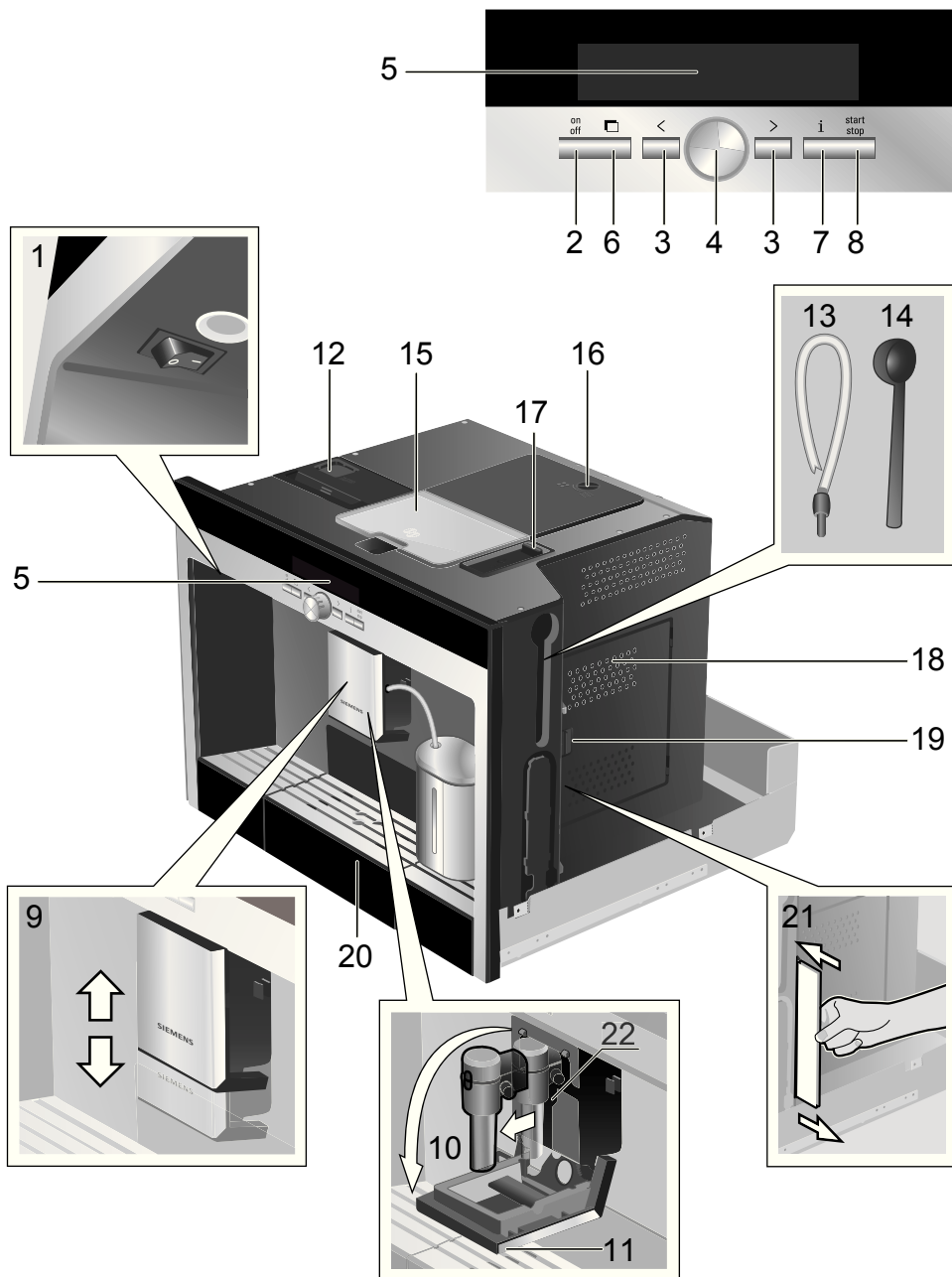
Zawartość zestawu (patrz strona 91) / Teslimata dahildir (bkz. sayfa 119)

مضمن في التسليم (انظر صفحة 170)

SIEMENS

E-Nr. FD... ..





Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **Kleinen Hausgeräten**:

DE-Tel.: 01805 54 74 36* oder unter

siemens-info-line@bshg.com

*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!

Συγχαρητήρια ...

... για την αγορά αυτού του προϊόντος. Με αυτή την αυτόματη εκτεινόμενη εσπρεσιέρα αποκτήσατε μία ποιοτική και σύγχρονη ηλεκτρική συσκευή κουζίνας. Συνδυάζει την πρωτοποριακή τεχνολογία, την ευχρηστία και τις πολλές διαθέσιμες λειτουργίες. Με τη συσκευή μπορείτε να παρασκευάσετε εύκολα και γρήγορα διάφορα ζεστά ροφήματα και αφεψήματα όπως παραδοσιακό καφέ, Latte Macchiato, καπουτσίνο ή έναν δυνατό εσπρέσο. Ταυτόχρονα η συσκευή σας προσφέρει αρκετές δυνατότητες για να την προσαρμόσετε στις δικές σας επιθυμίες. Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε αξιόπιστα και με ασφάλεια την αυτόματη εσπρεσιέρα με όλες τις δυνατότητες και τις λειτουργίες της, σας παρακαλούμε να εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματά της, τις λειτουργίες, τις ενδείξεις και τα χειριστήρια. Αυτές οι οδηγίες χρήσης θα σας φανούν χρήσιμες. Αφιερώστε λίγο χρόνο και διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Σχετικά με τη χρήση αυτών των οδηγιών χρήσης

Μπορείτε να ξεδιπλώσετε το εξώφυλλο του εγχειριδίου. Εκεί θα βρείτε αριθμημένες απεικονίσεις της συσκευής, στις οποίες θα παραπέμπουν συχνά οι παρούσες οδηγίες χρήσης.

Παράδειγμα: Δοχείο νερού (12)



Εάν αφήσετε ξεδιπλωμένη τη σελίδα, μπορείτε να τη βλέπετε γρήγορα οποιαδήποτε στιγμή, σε όποια σελίδα των οδηγιών κι αν βρίσκεστε.

Οι ενδείξεις της οθόνης και οι επιγραφές των πλήκτρων απεικονίζονται στις οδηγίες με διαφορετική γραμματοσειρά από το κείμενο που διαβάσετε τώρα. Έτσι θα μπορείτε να αναγνωρίζετε αμέσως εάν πρόκειται για ένα κείμενο το οποίο εμφανίζεται στη συσκευή ή είναι τυπωμένο επάνω σ' αυτή.

Παράδειγμα: **Εσπρέσο**

Τα χειριστήρια που χρησιμοποιούνται συχνότερα συμβολίζονται με σύμβολα:

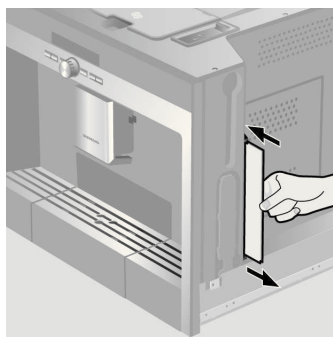


Περιστρεφόμενος διακόπτης



Πλήκτρο

Η συσκευή συνοδεύεται από σύντομες οδηγίες στις οποίες μπορείτε να ανατρέξετε για να δείτε τις σημαντικότερες λειτουργίες. Μπορεί να φυλαχθεί στην εξωτερική θήκη, στη δεξιά πλευρά της συσκευής.



Περιεχόμενο

5	Υποδείξεις ασφαλείας	17	Πληροφορίες και ρυθμίσεις
6	Περιλαμβάνεται στο αντικείμενο παράδοσης	17	Πληροφορίες στην οθόνη
6	Δομή και εξαρτήματα	17	Ρυθμίσεις στην οθόνη
7	Χειριστήρια και ένδειξη	19	Ρύθμιση ποσότητας ανά φλιτζάνι
7	Διακόπτης ρεύματος O/I	19	Ρύθμιση βαθμού αλέσματος
7	Μενού και οθόνη	20	Μέτρηση σκληρότητας νερού
8	Μηνύματα οθόνης	20	Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας
9	Σύστημα εξαγωγής		
9	Πρόσθετος εξοπλισμός	21	Καθημερινή φροντίδα και καθαρισμός
9	Έναρξη λειτουργίας	21	Καθημερινή φροντίδα
9	Γενικά	22	Καθαρισμός Σύστημα γάλακτος
10	Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	23	Καθαρισμός μονάδας βρασμού
10	Θέση της συσκευής σε λειτουργία	24	Προγράμματα συντήρησης
11	Παρασκευή ροφήματος	24	Αφαλάτωση
11	Επιλογή ροφήματος	26	Καθαρισμός
12	AromaDouble Shot	26	Calc'n'Clean
12	Ένα παράδειγμα	28	Πρόσθετος εξοπλισμός, αποθήκευση, απόρριψη, εγγύηση
13	Προετοιμασία με καφέ σε σκόνη	28	Πρόσθετος εξοπλισμός
13	Προετοιμασία με γάλα	28	Αποθήκευση
14	Δύο φλιτζάνια ταυτόχρονα	28	Αποκομιδή
15	My Coffee	29	Όροι εγγύησης
16	Προετοιμασία αφρόγαλου και ζεστού γάλακτος	30	Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα
16	Λήψη ζεστού νερού	32	Τεχνικά χαρακτηριστικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ακολουθήστε τις και μετά φυλάξτε τις. Προσέξτε και τις σύντομες οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή.

Αυτή η αυτόματη εσπρεσιέρα προορίζεται για την επεξεργασία ποσοτήτων που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνεται π.χ. η χρήση σε κουζίνες συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους, καθώς και η χρήση από τους ένοικους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο με φρέσκο νερό και τα υλικά που αναφέρονται στις οδηγίες (καφές, υλικά καθαρισμού/αφαλάτωσης).

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και μόνο σε θερμοκρασία δωματίου. Μην αναθέτετε σε άτομα (και τα παιδιά) με μειωμένη αντίληψη και πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή πείρα και γνώση, να χειριστούν τη συσκευή, εκτός κι αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άλλο άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Κρατάτε μακριά τα παιδιά από τη συσκευή. Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να αποτρέψετε να παίξουν με τη συσκευή.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Συνδέστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν αυτή η το καλώδιο παρουσιάζει ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης αποσυνδέστε αμέσως με το διακόπτη τη συσκευή από το ρεύμα. Μετά αποσυνδέστε το φις. Μην ανοίγετε και μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Μην βυθίζετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο στο νερό. Οι επισκευές της συσκευής, π.χ. αντικατάσταση του καλωδίου, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα υποστήριξης πελατών, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.



Κίνδυνος τραυματισμών!
Μην βάζετε τα χέρια σας στο μηχανισμό άλεσης.



Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Ο αφροποιητής γάλακτος για γάλα/ζεστό νερό είναι πολύ καυτός. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.



Κίνδυνος τραυματισμών!
Τραβήξτε προσεκτικά προς τα έξω ή μέσα τη συσκευή από/προς το εντοιχιζόμενο έπιπλο, για να μην πιάσετε κάποιο δάκτυλο.

Περιλαμβάνεται στο αντικείμενο παράδοσης

(Ανατρέξτε στην εικόνα στην αρχή αυτού του εγχειριδίου οδηγιών)

- a Πλήρως αυτόματη μηχανή espresso TK76K573
- b Οδηγίες χρήσης
- c Οδηγίες φίλτρου
- d Οδηγίες τοποθέτησης
- e Κουταλάκι σκόνης
- f Σωλήνας γάλακτος
- g Οδηγός γρήγορης αναφοράς
- h Δοχείο γάλακτος
- i Φίλτρο νερού (μόνο στο μοντέλο
- j Ταινία μέτρησης σκληρότητας νερού
- k Αφροποιητής γάλατος

Δομή και εξαρτήματα

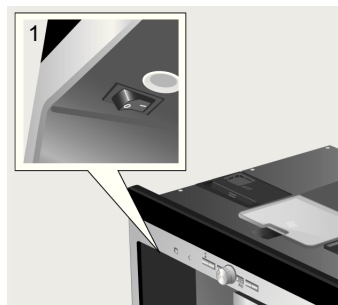
(Βλέπε απεικόνιση στο αναδιπλούμενο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών)

- 1 Διακόπτης ρεύματος **O/I**
- 2 Πλήκτρο **on off**
(«οικονομική λειτουργία»)
- 3 Πλήκτρα επιλογής **< >**
- 4  Περιστρεφόμενος διακόπτης για ρυθμίσεις στην οθόνη
- 5 Οθόνη
- 6  Πλήκτρο απασφάλισης για το συρτάρι
- 7 Πλήκτρο **i** (πληροφορίες/ρυθμίσεις)
- 8 Πλήκτρο **start stop**
- 9 Εκροή καφέ (ρυθμιζόμενη στο ύψος)
- 10 Αφαιρούμενος αφροποιητής γάλακτος (παροχή γάλακτος/ζεστού νερού)
- 11 Κάλυμμα εκροής καφέ/αφροποιητή γάλακτος
- 12 Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- 13 Σωλήνας γάλακτος
- 14 Κουτάλι σκόνης
- 15 Δοχείο άκοπου καφέ με κάλυμμα αρώματος
- 16 Περιστροφικός διακόπτης επιλογής βαθμού αλέσματος
- 17 Συρτάρι σκόνης
(σκόνη καφέ/ταμπλέτα καθαρισμού)
- 18 Πόρτα μονάδας βρασμού
- 19 Ασφάλεια πόρτας
- 20 Μονάδα δίσκου στάλαξης
- 21 Σύντομες οδηγίες
- 22 Υποδοχή αφροποιητή γάλακτος
- 23 Μονάδα βρασμού
 - a) Ασφάλεια μονάδας βρασμού
 - b) Πλήκτρο πίεσης μονάδας βρασμού
- 24 Έλασμα στάλαξης
- 25 Δίσκος στάλαξης
- 26 Δοχείο καφέ
- 27 Δίσκος στάλαξης
- 28 Δοχείο γάλατος (στεγανό)

Χειριστήρια και ένδειξη

Διακόπτης ρεύματος Ο/Ι

Με τον διακόπτη ρεύματος **Ο/Ι** (1) η συσκευή τίθεται σε «οικονομική λειτουργία» ή απενεργοποιείται τελείως (διακόπτεται η τροφοδοσία ρεύματος). Στην «οικονομική λειτουργία» ανάβει μόνο το πλήκτρο **on off** (2) σε λευκό χρώμα.



Σημαντικό: Μην πιέζετε το διακόπτη ρεύματος όταν η συσκευή λειτουργεί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν αυτή βρίσκεται στην «οικονομική λειτουργία» ώστε να πραγματοποιηθεί αυτόματα η πλύση.

Μενού και οθόνη

Η συσκευή διαθέτει ένα κατανοητό μενού για να απλουστευτεί ο χειρισμός και να είναι διαθέσιμες οι διάφορες λειτουργίες. Με μερικά απλά βήματα χειρισμού μπορείτε να επιλέξετε από μία ποικιλία δυνατοτήτων, αφού αφιερώσετε λίγο χρόνο για να εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες. Η οθόνη παρουσιάζει το πρόγραμμα που επιλέξατε και σας ενημερώνει εάν για παράδειγμα θα πρέπει να συμπληρώσετε νερό ή καφέ ή να εκτελέσετε ένα πρόγραμμα συντήρησης. Παρακάτω περιγράφεται ο βασικός χειρισμός στο μενού.



- **on off** (2): Με αυτό το πλήκτρο ενεργοποιείται η συσκευή ή τίθεται σε κατάσταση «οικονομικής λειτουργίας». Μετά η συσκευή πραγματοποιεί μία πλύση, εκτός αν
 - είναι ζεστή μετά την ενεργοποίηση
 - πριν από την ενεργοποίηση της «οικονομικής λειτουργίας» δεν καταναλώθηκε καφές
 Η συσκευή βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας όταν στην οθόνη εμφανίζεται το μενού για την επιλογή του ροφήματος (5).



Η συσκευή αναγνωρίζει την αφαίρεση του δίσκου στάλαξης (20) και στη «οικονομικής λειτουργίας».

- **< >** (3): Με αυτά τα πλήκτρα μπορείτε να μετακινηθείτε στην οθόνη (5) προς τα αριστερά ή τα δεξιά. Το πεδίο μενού που είναι ενεργό εκείνη τη στιγμή είναι λευκό.
- **Περιστρεφόμενος διακόπτης** (4): Με την περιστροφή του διακόπτη μπορούν να γίνουν οι ρυθμίσεις στην οθόνη (π.χ. ποσότητα καφέ και πόσο δυνατό τον επιθυμείτε).
- **Οθόνη** (5): Η οθόνη προβάλλει τις ρυθμίσεις, τις διαδικασίες που βρίσκονται σε εξέλιξη και τα μηνύματα με σύμβολα και κείμενα.
- Με το πλήκτρο **on off** (6) η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από το εντοιχιζόμενο έπιπλο (βλέπε «Σύστημα εξαγωγής»).

-  i (7): Εάν αγγίξετε το  i (7) θα εμφανιστούν πληροφορίες (βλέπε «Πληροφορίες στην οθόνη»). Εάν κρατήσετε το  i (7) πιεσμένο για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα, θα μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων (βλέπε «Ρυθμίσεις στην οθόνη»).
- Πιέζοντας το πλήκτρο  **start stop** (8) ξεκινά η παρασκευή ενός ροφήματος ή εκτελείται ένα πρόγραμμα συντήρησης. Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο  **start stop** (8) κατά τη διάρκεια παρασκευής ενός ροφήματος μπορείτε να διακόψετε πρόωρα την παροχή του ροφήματος.

Μηνύματα οθόνης

Στην οθόνη εμφανίζονται, εκτός από την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας, και διάφορα μηνύματα που σας δίνουν πληροφορίες για την κατάσταση ή σας ενημερώνουν πότε θα πρέπει να επεμβείτε στη διαδικασία παραγωγής. Το μήνυμα αποκρύπτεται όταν εκτελέσετε το απαιτούμενο βήμα και εμφανίζεται πάλι το μενού επιλογής ροφήματος.

Πληροφορίες:

Μηνύματα οθόνης	Σημασία
Το δοχ. νερού αδειάζει	Θα πρέπει να γεμίσετε σύντομα το δοχείο νερού
Το δοχ. καφέ αδειάζει	Θα πρέπει να γεμίσετε σύντομα το δοχείο άκοπου καφέ
Παρακαλώ περιμένετε...	Η συσκευή λειτουργεί, παρακαλούμε περιμένετε ακόμα λίγο
Το ρόφημα είναι έτοιμο	Τώρα μπορείτε να πάρετε το ρόφημά σας

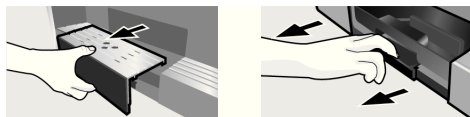
Προτροπές για ενέργειες:

Μηνύματα οθόνης	Τι πρέπει να κάνετε
Γεμίστε το δοχ. νερού	Γεμίστε το δοχείο νερού
Τοποθετ. το δοχ. νερού	Τοποθετήστε το δοχείο νερού
Ελέγξτε το δοχ. νερού	Αφαιρέστε το δοχείο νερού και τοποθετήστε το σωστά
Τοποθ. το δίσκο στάλ.	Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης
Αδειάσ. το δίσκο στάλ.	Αδειάστε και καθαρίστε το δίσκο στάλαξης
Γεμίστε το δοχείο καφέ	Γεμίστε το δοχείο άκοπου καφέ
Τοποθ. τον αφροπ. γάλ.	Τοποθετήστε τον αφροποιοητή γάλακτος
Τοποθ. τη μον. βρασμού	Τοποθετήστε τη μονάδα βρασμού και κλείστε την πόρτα
Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής	Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού
Συντήρηση - Αλλ. φίλτρ.	Αντικαταστήστε το φίλτρο νερού
Συντήρηση - Αφαλάτωση	Εκτελέστε το πρόγραμμα «Αφαλάτωση»
Συντήρηση - Καθαρισμός	Εκτελέστε το πρόγραμμα «Καθαρισμός»
Συντήρηση - Calc'n'Clean	Εκτελέστε το πρόγραμμα «Calc'n'Clean»
Σύντομη πλήυση Σύστημα γάλακτος → Start	Ξέπλυμα συστήματος γάλακτος

Σύστημα εξαγωγής

Η συσκευή μπορεί να εξαχθεί αυτόματα από το εντοιχιζόμενο έπιπλο. Για να γίνει αυτό, πιέστε το

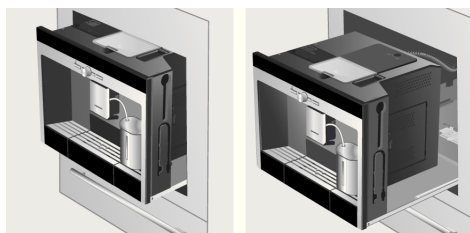
- ▶  (6) (η συσκευή θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη) ή
- ▶ Αφαιρέστε την επιφάνεια απόθεσης και τραβήξτε τη λαβή που υπάρχει από κάτω:



Η συσκευή έρχεται αυτόματα στη θέση εξαγωγής 1. Σ' αυτή τη θέση μπορείτε να συμπληρώσετε νερό, άκοπο καφέ, καφέ σε σκόνη και ταμπλέτες καθαρισμού/αφαλάτωσης ή να αφαιρέσετε τον πρόσθετο εξοπλισμό από τη δεξιά πλευρά της συσκευής. Για να εξαγάγετε τελείως τη συσκευή πιέστε πάλι το

- ▶  (6) και τραβήξτε τη συσκευή με το χέρι προς τη θέση 2 ή
- ▶ Τραβήξτε τελείως προς τα έξω τη συσκευή από τη λαβή.

Στη θέση εξαγωγής 2 μπορείτε να αφαιρέσετε τη μονάδα βρασμού και να ρυθμίσετε το βαθμό αλέσματος.



Θέση εξαγωγής 1

Θέση εξαγωγής 2

Μετά σπρώξτε πάλι τη συσκευή μέχρι τέρματος μέσα στο εντοιχιζόμενο έπιπλο.



Κατά το βρασμό η λειτουργία αυτόματης εξαγωγής είναι κλειδωμένη.

Πρόσθετος εξοπλισμός

Η αυτόματη εσπρεσιέρα διαθέτει ειδικές θήκες για την αποθήκευση των πρόσθετων εξαρτημάτων και των σύντομων οδηγιών (21). Αυτές οι θήκες βρίσκονται στη δεξιά πλευρά (13, 14) και επιτρέπουν την πρόσβαση όταν η συσκευή βρίσκεται στη θέση εξαγωγής 1.

Έναρξη λειτουργίας

Γενικά

Γεμίζετε τα δοχεία μόνο με καθαρό νερό χωρίς ανθρακικό και κατά προτίμηση χαρμάνια καφέ ειδικά για αυτόματες καφετιέρες και εσπρεσιέρες. Μη χρησιμοποιείτε καραμελωμένους κόκκους καφέ, κόκκους με γλάσο ή με άλλα σακχαρώδη συστατικά. Αυτοί οι κόκκοι καφέ φράσσουν τη μονάδα βρασμού. Στην πρώτη χρήση ή εάν η συσκευή δε χρησιμοποιήθηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα, το πρώτο φλιτζάνι καφέ δε διαθέτει ολόκληρο το άρωμά του.

Μετά την έναρξη λειτουργίας της αυτόματης εσπρεσιέρας, το σωστό καϊμάκι επιτυγχάνεται μετά από τη λήψη μερικών φλιτζανιών καφέ.

Η αυτόματη εσπρεσιέρα έχει προγραμματιστεί από το εργοστάσιο με τις τυπικές ρυθμίσεις για την άψογη λειτουργία. Η συσκευή μεταβαίνει στην κατάσταση «οικονομικής λειτουργίας» μετά από μία ώρα. Αυτή η ρύθμιση μπορεί να τροποποιηθεί, όπως και πολλές άλλες (βλέπε «Αυτ. απενεργοπ. σε» στο κεφάλαιο «Ρυθμίσεις στην οθόνη»).



Σημαντικό: Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε προστατευόμενους από την παγωνιά χώρους. Σε περίπτωση που η συσκευή μεταφέρθηκε ή αποθηκεύτηκε σε θερμοκρασίες κάτω από τους 0 °C, περιμένετε 3 ώρες, προτού να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

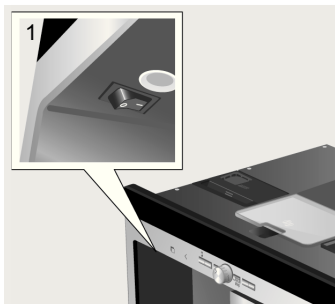
Εάν ο δίσκος στάλαξης δεν είναι τοποθετημένος, η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και δεν βγαίνει νερό από το στόμιο εκροής καφέ. Εμφανίζεται το μήνυμα **Τοποθ. το δίσκο στάλ.** Το μήνυμα αυτό εμφανίζεται, επίσης, εάν αφαιρεθεί ο δίσκος στάλαξης, ενώ η συσκευή είναι σε «λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας». Το μήνυμα εξαφανίζεται μόλις τοποθετηθεί ο δίσκος στάλαξης. Η συσκευή επιστρέφει σε «λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας».



Μην πιέζετε το διακόπτη ρεύματος όταν η συσκευή λειτουργεί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν αυτή βρίσκεται στην «οικονομική λειτουργία» ώστε να πραγματοποιηθεί αυτόματα η πλήυση.

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

1. Πιέστε το διακόπτη ρεύματος (1).



2. Στην οθόνη εμφανίζεται η επιλογή γλώσσας:



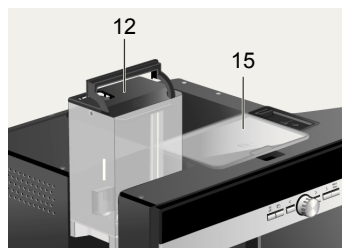
3. Πιέστε τον κατεβασμένο περιστρεφόμενο διακόπτη (4) και περιστρέφοντάς τον επιλέξτε τη γλώσσα στην οποία θέλετε να εμφανίζονται τα κείμενα της οθόνης. Διαθέσιμες είναι οι παρακάτω γλώσσες:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8). Η επιλεγμένη γλώσσα αποθηκεύεται και η συσκευή περνά στην «οικονομική λειτουργία».

Μπορείτε να αλλάξετε οποιαδήποτε στιγμή τη ρύθμιση της γλώσσας (βλέπε «Ρυθμίσεις στην οθόνη»).

5. Ανοίξτε τη συσκευή (βλέπε «Σύστημα εξαγωγής»).
6. Τραβήξτε προς τα επάνω το δοχείο νερού (12), ξεπλύνετε το και γεμίστε το με φρέσκο, κρύο νερό. Προσέξτε το σημάδι «max».



7. Τοποθετήστε το δοχείο νερού και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι τέρματος.



Γεμίζετε καθημερινά το δοχείο με φρέσκο νερό. Θα πρέπει να υπάρχει πάντοτε αρκετό νερό στο δοχείο για τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

8. Γεμίστε το δοχείο άκοπου καφέ (15) με τους κόκκους καφέ (παρασκευή με σκόνη καφέ: βλέπε σελίδα 13).
9. Σπρώξτε πάλι τη συσκευή στο εντοιχισμένο έπιπλο.
10. Πιέστε το πλήκτρο  **on off** (2) στην οθόνη εμφανίζεται το λογότυπο της εταιρίας. Η συσκευή θερμαίνεται και πραγματοποιεί μία πλύση, από την εκροή του καφέ ρέει λίγο νερό. Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού για την επιλογή ροφήματος:



11. Ρυθμίστε τη σκληρότητα του νερού (βλέπε «Ρυθμίσεις στην οθόνη»).

Παρασκευή ροφήματος

Επιλογή ροφήματος

Στο μενού για την επιλογή ροφήματος, το οποίο εμφανίζεται στην οθόνη μετά την έναρξη λειτουργίας ή μετά την ενεργοποίηση και το πάτημα του πλήκτρου

 **on off** (2), μπορείτε με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) να επιλέξετε το λευκό τμήμα της οθόνης:



Εσπρέσο

Καφές

Latte Macchiato

ίσα μέρη Εσπρέσο και αφρόγαλα, συμπληρώνεται με γάλα, κατά προτίμηση σε ψηλό ποτήρι

Καπουτσίνο

1/3 Εσπρέσο + 1/3 γάλα + 1/3 αφρόγαλα, κατά προτίμηση σε ένα φλιτζάνι

Καφές με γάλα

1/2 καφές + 1/2 γάλα, κατά προτίμηση σε ένα πλατύ φλιτζάνι

My coffee

Αφρόγαλα

Ζεστό γάλα

Ζεστό νερό

Σύντομη πλύση Σύστημα γάλακτος

Σε κάθε τύπο ροφήματος μπορείτε με τα πλήκτρα  < και  > (3) να επιλέξετε τις πρόσθετες επιλογές, π.χ. την ποσότητα του καφέ και το πόσο δυνατός θα είναι. Οι διαθέσιμες επιλογές εμφανίζονται πάντοτε στη δεξιά πλευρά, δίπλα από τον τύπο του ροφήματος. Στις επιλογές που έχετε επιλέξει με τα πλήκτρα  < και  > (3) (με λευκό φόντο) μπορείτε να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις με τη χρήση του περιστρεφόμενου διακόπτη  (4). Για την παρασκευή του καφέ έχετε τις εξής δυνατότητες:

Ένταση:

	2x ☉ -■■■+	↻	AromaDouble Shot Δυνατή
	2x ☉ -■■■+	↻	AromaDouble Shot Κανονική
	1x ☉ -■■■+	↻	Δυνατή
	1x ☉ -■■■+	↻	Κανονική
	1x ☉ -■■■+	↻	Ελαφριά

Μέγεθος:

	2x ☉ -■■■+	↻	Μεγάλο
	2x ☉ -■■■+	↻	Μεσαίο
	2x ☉ -■■■+	↻	Μικρό
	1x ☉ -■■■+	↻	Μεγάλο
	1x ☉ -■■■+	↻	Μεσαίο
	1x ☉ -■■■+	↻	Μικρό

AromaDouble Shot

Σε πολύ μεγάλους χρόνους παρασκευής του καφέ μπορεί να απελευθερωθούν ανεπιθύμητα αρώματα. Για το λόγο αυτό η συσκευή TK76 διαθέτει την ειδική λειτουργία AromaDouble Shot για πολύ δυνατό καφέ. Αφού προετοιμαστεί η μισή ποσότητα αλέθεται πάλι σκόνη καφέ και προετοιμάζεται, ώστε να απελευθερωθούν μόνο οι επιθυμητές αρωματικές ουσίες.

Η λειτουργία AromaDouble Shot είναι διαθέσιμη για τα παρακάτω ροφήματα:

Καφές (1 φλιτζάνι)
Καπουτσίνο (1 φλιτζάνι)
Latte Macchiato (1 φλιτζάνι)
Καφές με γάλα (1 φλιτζάνι)
My coffee (1 φλιτζάνι)
Εσπρέσο (1 φλιτζάνι, μεσαίο και μεγάλο)

Ένα παράδειγμα

Ας υποθέσουμε ότι θέλετε να ετοιμάσετε ένα μεγάλο φλιτζάνι με ελαφρύ καφέ από φρεσκοαλεσμένους κόκκους.

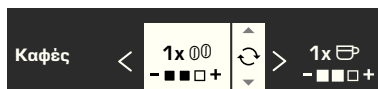
1. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από την εκροή του καφέ (9):



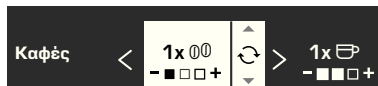
2. Περιστρέψτε το διακόπτη (4) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **Καφές**:



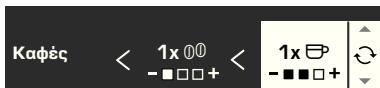
3. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο (3), για να ρυθμίσετε πόσο δυνατό θέλετε τον καφέ. Η ρύθμιση επισημαίνεται με λευκό φόντο:



4. Περιστρέψτε το διακόπτη (4) προς τα αριστερά, μέχρι να είναι μαυρισμένο μόνο το αριστερό τετράγωνο (ρύθμιση «Ελαφρύς»):



5. Πιέστε πάλι το πλήκτρο  > (3), για να ρυθμίσετε την ποσότητα. Η ρύθμιση ποσότητας επισημαίνεται με λευκό φόντο:



6. Περιστρέψτε το διακόπτη  (4) προς τα δεξιά, μέχρι να μαυρίσουν και τα τρία τετράγωνα (ρύθμιση ποσότητας «Μεγάλη»):

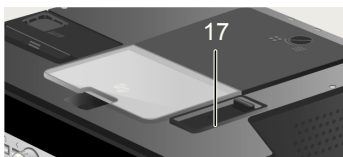


7. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Ο καφές που επιλέξατε, προετοιμάζεται. Με τον ίδιο τρόπο μπορείτε να παρασκευάσετε και άλλους τύπους καφέ σε διάφορες ποσότητες.

Προετοιμασία με καφέ σε σκόνη

Αυτή η αυτόματη εσπρεσιέρα προσφέρει τη δυνατότητα παρασκευής καφέ από σκόνη καφέ. Για τη δοσομέτρηση επισυνάπτεται ένα κουτάλι σκόνης.

1. Ανοίξτε τη συσκευή και αφαιρέστε το κουτάλι σκόνης.
2. Ανοίξτε το συρτάρι σκόνης (17).



3. Γεμίστε **το πολύ δύο** κοφτές κουταλιές σκόνης καφέ.



Μη συμπληρώνετε κόκκους καφέ ή στιγμιαίο καφέ.

4. Κλείστε πάλι το συρτάρι σκόνης καφέ.
5. Κλείστε πάλι τη συσκευή.

6. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) επιλέξτε το ρόφημα και την ποσότητα:



7. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από την εκροή του καφέ (9).



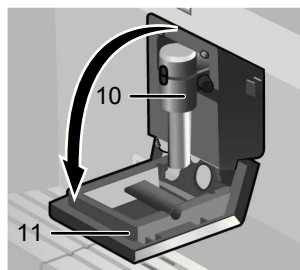
8. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Ο καφές ετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο φλιτζάνι. Για ένα επιπλέον φλιτζάνι καφέ, συμπληρώστε εκ νέου σκόνη καφέ και επαναλάβετε τη διαδικασία. Εάν δε ληφθεί καφές μέσα σε 90 δευτερόλεπτα, εκκενώνεται αυτόματα ο θάλαμος βρασμού για να αποτραπεί η υπερχειλίση. Η συσκευή πραγματοποιεί μία πλύση.

Προετοιμασία με γάλα



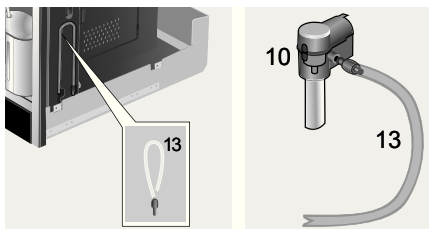
Για ένα άψογο αφρόγαλα χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση κρύο γάλα με τουλάχιστον 1,5 % λιπαρά.

1. Ανοίξτε προς τα κάτω το κάλυμμα του αεροποποιητή γάλακτος (11). Θα έχετε πρόσβαση στον αεροποποιητή γάλακτος (10):



2. Ανοίξτε τη συσκευή (βλέπε «Σύστημα εξαγωγής»).

3. Αφαιρέστε το συνοδευτικό σωλήνα γάλακτος και συνδέστε τον με το άκρο του αφροποποιητή γάλακτος (10). Κλείστε πάλι το κάλυμμα.



4. Κλείστε πάλι τη συσκευή.
5. Τοποθετήστε το δοχείο με γάλα δίπλα από τον αφροποποιητή γάλακτος. Εισάγετε το σωλήνα γάλακτος στο δοχείο. Το χαραγμένο άκρο του σωλήνα γάλακτος θα πρέπει να βυθίζεται στο γάλα:



6. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ή το ποτήρι κάτω από την εκροή του καφέ.
7. Επιλέξτε **Latte Macchiato**, **Καπουτσίνο**, **Καφές με γάλα** ή **My coffee** (η προσωπική σας επιλογή καφέ-γάλακτος) γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4). Στην οθόνη εμφανίζεται το επιλεγμένο ρόφημα, καθώς και η ρύθμιση της ποσότητας και της έντασης γι' αυτό το ρόφημα:



8. Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις για την ένταση και την ποσότητα.

9. Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8). Στη συνέχεια γίνεται η αναρρόφηση του γάλακτος, η προετοιμασία του και η μεταφορά του στο φλιτζάνι ή το ποτήρι. Αμέσως μετά ο καφές ετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο φλιτζάνι ή το ποτήρι.

i Στην περίπτωση των ρυθμίσεων έντασης **2x** (AromaDouble Shot), η συσκευή εκτελεί δύο διαδοχικές παρασκευές. Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία.

i Τα στεγνά υπολείμματα γάλακτος αφαιρούνται δύσκολα, για το λόγο αυτό θα πρέπει το σύστημα γάλακτος να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση (βλέπετε «Καθαρισμός συστήματος γάλακτος»).

Δύο φλιτζάνια ταυτόχρονα

1. Τοποθετήστε δύο φλιτζάνια κάτω από τις δύο εκροές καφέ δεξιά και αριστερά:



2. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) επιλέξτε **Εσπρέσο** ή **Καφές**. Με το πλήκτρο **>** (3) και τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) επιλέξτε πόσο δυνατό θέλετε να είναι το ρόφημα.

3. Με το πλήκτρο  > (3) μεταβείτε στην επιλογή ποσότητας. Στην επιλογή ποσότητας συνεχίστε να περιστρέφετε το διακόπτη  (4) προς τα δεξιά, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **2 x** μπροστά από το σύμβολο του φλιτζανιού:



4. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) ρυθμίστε την ποσότητα για τα δύο φλιτζάνια (Μικρό, Μεσαίο, Μεγάλο).
5. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Τα δύο φλιτζάνια γεμίζουν.



Η συσκευή ετοιμάζει διαδοχικά τα δύο ροφήματα, περιμένετε να ολοκληρωθεί ολόκληρη η διαδικασία.

My Coffee

Στη ρύθμιση **My coffee** μπορείτε να επιλέξετε την προσωπική σας αναλογία καφέ και αφρούγαλου.

1. Συνδέστε το σωλήνα γάλακτος (βλέπε «Προετοιμασία με γάλα»).
2. Τοποθετήστε το δοχείο με γάλα στην επιφάνεια απόθεσης. Εισάγετε το σωλήνα γάλακτος στο δοχείο. Το χαραγμένο άκρο του σωλήνα γάλακτος θα πρέπει να βυθίζεται στο γάλα:



3. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από την εκροή του καφέ (9).

4. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) επιλέξτε **My coffee**:



5. Με το πλήκτρο  > (3) μεταβείτε στην επιλογή έντασης. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) ρυθμίστε πόσο δυνατός θα είναι ο καφές:



6. Με το πλήκτρο  > (3) μεταβείτε στην επιλογή ποσότητας. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) ρυθμίστε την ποσότητα που επιθυμείτε:



7. Με το πλήκτρο  > (3) μεταβείτε στην επιλογή της αναλογίας. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) ρυθμίστε την επιθυμητή αναλογία σε βήματα των 20%:



8. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το ρόφημα προετοιμάζεται με την επιθυμητή αναλογία.



Οι αλλαγές αποθηκεύονται αυτόματα. Δεν απαιτείται πρόσθετη επιβεβαίωση.

Προετοιμασία αφρόγαλου και ζεστού γάλακτος



Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Ο αφροποποιητής γάλακτος (10) θερμαίνεται αρκετά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.



Για μία άριστη ποιότητα αφρόγαλου χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση κρύο γάλα με 1,5 % λιπαρά.

1. Συνδέστε το σωλήνα γάλακτος (βλέπε «Προετοιμασία με γάλα»).
2. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ή το ποτήρι κάτω από την εκροή του αφροποποιητή γάλακτος (10).
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση **Αφρόγαλα** ή **Ζεστό γάλα** γυρίζοντας τον περιστροφικό διακόπτη (4):



4. Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8). το αφρόγαλα (περ. 40 δευτ.) ή το ζεστό γάλα (περ. 60 δευτ.) ρέει από την εκροή του αφροποποιητή γάλακτος. Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο **start stop** (8) μπορείτε να διακόψετε πρόωρα τη διαδικασία.



Στην προετοιμασία ζεστού γάλακτος μπορεί να ακουστεί ένα σφύριγμα. Αυτό το σφύριγμα προέρχεται από τον αφροποποιητή γάλακτος (10) και είναι φυσιολογικό.



Τα στεγνά υπολείμματα γάλακτος αφαιρούνται δύσκολα, για το λόγο αυτό θα πρέπει ο αφροποποιητής γάλακτος να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση (βλέπε «Καθαρισμός Σύστημα γάλακτος»).

Λήψη ζεστού νερού



Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Ο αφροποποιητής γάλακτος (10), από τον οποίο εκρέει ζεστό νερό, θερμαίνεται αρκετά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.

Η συσκευή μπορεί να προετοιμάσει και ζεστό νερό, π.χ. για την παρασκευή τσαγιού.

1. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ή το ποτήρι κάτω από την εκροή του καφέ.
2. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) επιλέξτε **Ζεστό νερό**:



3. Με το πλήκτρο **start stop** (3) μεταβείτε στην επιλογή θερμοκρασίας. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) ρυθμίστε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε:



4. Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8). Το ζεστό νερό ρέει για περ. 40 δευτερόλεπτα από την εκροή του αφροποποιητή γάλακτος. Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο **start stop** (8) μπορείτε να διακόψετε πρόωρα τη διαδικασία.



Πριν από τη χρήση ζεστάνετε τα φλιτζάνια, κυρίως τα μικρά φλιτζάνια εσπρέσο με χοντρό τοίχωμα με ζεστό νερό.

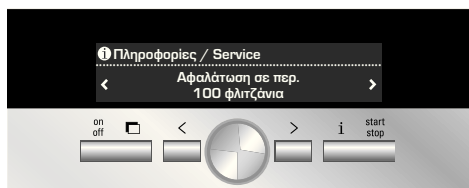
Πληροφορίες και ρυθμίσεις

Με το πλήκτρο  i (7) μπορούν να εμφανιστούν πληροφορίες (στιγμιαίο πάτημα) και να πραγματοποιηθούν ρυθμίσεις (κρατώντας πιεσμένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα).

Πληροφορίες στην οθόνη

Στο μενού πληροφοριών (στιγμιαίο πάτημα του πλήκτρου  i [7]) μπορείτε να εμφανίσετε τις παρακάτω πληροφορίες:

- ▶ πότε απαιτείται μία αφαλάτωση
- ▶ πότε απαιτείται ένας καθαρισμός
- ▶ πότε απαιτείται μία αλλαγή φίλτρου
- ▶ πόσοι καφέδες λήφθηκαν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής
- ▶ πόσα ροφήματα γάλακτος λήφθηκαν
- ▶ ποσότητα ζεστού νερού που λήφθηκε



Ρυθμίσεις στην οθόνη

Κρατήστε το πλήκτρο  i (7) πιεσμένο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστούν οι διάφορες δυνατότητες ρύθμισης:



Με τα πλήκτρα  < και  > (3) μπορείτε να μεταβείτε στις διάφορες δυνατότητες ρύθμισης. Η ενεργή ρύθμιση παρουσιάζεται στην οθόνη με λευκό φόντο. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) μπορείτε να αλλάξετε τη ρύθμιση που εμφανίζεται. Για έξοδο από το μενού, πατήστε ξανά  i (7).



Οι αλλαγές αποθηκεύονται αυτόματα. Δεν απαιτείται πρόσθετη επιβεβαίωση.

Στη διάθεσή σας έχετε τις παρακάτω δυνατότητες ρύθμισης:

 > **Γλώσσα:** Περιστρέφοντας το διακόπτη  (4) μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα της οθόνης.

 > **Ποσ. ανά φλιτζάνι:** Η ποσότητα ανά φλιτζάνι μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά για κάθε τύπο ροφήματος και κάθε μέγεθος φλιτζανιού (βλ. «Ρύθμιση ποσότητας ανά φλιτζάνι» στη σελίδα 19).

 > **Σκληρότητα νερού:** Περιστρέφοντας το διακόπτη  (4) μπορείτε να επιλέξετε τη σκληρότητα του νερού (1, 2, 3 και 4) (βλέπε και «Υπολογισμός και ρύθμιση σκληρότητας νερού»).

 > **Θερμοκρασία καφέ:** Περιστρέφοντας το διακόπτη  (4) μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του καφέ.

 > **Αυτ. απενεργοπ. σε:** Γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) μπορείτε να εισάγετε το χρονικό διάστημα, μετά από το οποίο η συσκευή θα περνά σε κατάσταση «οικονομικής λειτουργίας», μετά τη λήψη του τελευταίου ροφήματος. Η ρύθμιση μπορεί να γίνει από 5 λεπτά ως 8 ώρες. Ο προεπιλεγμένος χρόνος είναι μία ώρα. Για την εξοικονόμηση ενέργειας μπορείτε να μειώσετε αυτό το χρόνο.

 > **Αντίθεση:** Η αντίθεση της οθόνης μπορεί να ρυθμιστεί από τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) από -20 ως +20. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 0.

 > **Φωτισμός:** Ο φωτισμός μπορεί να ρυθμιστεί σε **Εκτός λειτουργίας, Εντός λειτουργίας, ή Απενερ. μετά από 5 λεπ.** (εργοστ. ρυθμίσεις **Εντός λειτουργίας**).

 > **Φίλτρο νερού:** Κάθε φορά που τοποθετείται ένα νέο φίλτρο νερού στο δοχείο νερού (12), θα πρέπει να γίνει μία πλύση:

1. Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο νερού (12) και γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι το σημάδι «max».
2. Γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) **Πιέστε Έναρξη** επιλέξτε τη σύντομη πλύση του συστήματος γάλακτος και πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).
3. Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας 0,5 λίτρου κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10).
4. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το νερό θα περάσει από το φίλτρο και θα καταλήξει στο δοχείο.

Αδειάστε το δοχείο. Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Με το πλύσιμο του φίλτρου ενεργοποιείται ταυτόχρονα και η ρύθμιση **Συντήρηση - Αλλ. φίλτρ.** στην οθόνη.

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα **Συντήρηση - Αλλ. φίλτρ.**, ή το αργότερο μετά από δύο μήνες, έχει εξασθενήσει η δράση του φίλτρου. Για λόγους υγιεινής και για να μη συσσωρευτούν άλατα στη συσκευή (η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά) θα πρέπει να αντικατασταθεί το φίλτρο. Ανταλλακτικά φίλτρα διατίθενται στο εμπόριο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε «Πρόσθετος εξοπλισμός»).

Μετά από κάθε αλλαγή φίλτρου, αυτό θα πρέπει πρώτα να πλυθεί. Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην αρχή αυτού του κεφαλαίου.

Εάν δεν τοποθετηθεί ένα νέο φίλτρο, ρυθμίστε το φίλτρο νερού σε **Εκτός λειτουργίας**. Αναλυτικές πληροφορίες για το φίλτρο νερού μπορείτε να βρείτε στις συνοδευτικές οδηγίες για το φίλτρο.



Εάν η συσκευή δε χρησιμοποιήθηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. σε περίοδο διακοπών), το τοποθετημένο φίλτρο θα πρέπει να πλυθεί πριν από τη χρήση. Απλώς βγάλετε ένα φλιτζάνι ζεστό νερό.

Περισσότερες καταχωρήσεις στο μενού Βασικές ρυθμίσεις:

 > **Πρόγραμμα αφαλάτωσης:** Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε μία αφαλάτωση της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8) και ξεκινήστε το πρόγραμμα αφαλάτωσης (βλέπε «Αφαλάτωση»).

 > **Πρόγραμμα καθαρισμού:** Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε έναν καθαρισμό της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8) και ξεκινήστε το πρόγραμμα καθαρισμού (βλέπε «Καθαρισμός»).

 > **Calc'n'Clean:** Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε ταυτόχρονα μία αφαλάτωση και έναν καθαρισμό της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8) και ξεκινήστε το πρόγραμμα Calc'n'Clean (βλέπε «Calc'n'Clean»).

 > **Εργοστ. Ρυθμίσεις:** Μπορείτε να διαγράψετε τις προσωπικές σας ρυθμίσεις και να επανενεργοποιήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις (επαναφορά). Για την ενεργοποίηση των εργοστασιακών ρυθμίσεων πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).



Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής μπορούν να επαναφερθούν και με τον παρακάτω τρόπο:

1. Απενεργοποιήστε τελείως τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (1).
2. Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  < και  > (3) κρατήστε τα πιεσμένα και ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (1). Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις έχουν επανενεργοποιηθεί.

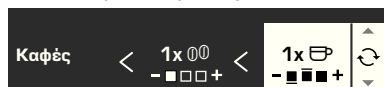
Ρύθμιση ποσότητας ανά φλιτζάνι

Η ποσότητα ανά φλιτζάνι μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά, ανάλογα με τα φλιτζάνια σας. Μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά για κάθε τύπο ροφήματος και κάθε μέγεθος φλιτζανιού.

1. Για να επαναφέρετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις, πατήστε παρατεταμένα (7) για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα.
2. Επιλέξτε **Ποσ. ανά φλιτζάνι** με το πλήκτρο >.
3. Πατήστε **start stop** (8).
4. Επιλέξτε τον τύπο ροφήματος με τον περιστροφικό διακόπτη (4).
5. Πατήστε >.
6. Επιλέξτε το μέγεθος φλιτζανιού με τον περιστροφικό διακόπτη (4).
7. Πατήστε >.
8. Ρυθμίστε την ποσότητα ανά φλιτζάνι με τον περιστροφικό διακόπτη (4).

Πατώντας <, επιστρέφετε στην επιλογή μεγέθους φλιτζανιού και ροφήματος. Για έξοδο από τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις, πατήστε (7). Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται.

Όταν επιλεγθεί το μέγεθος φλιτζανιού, η αλλαγμένη ποσότητα ανά φλιτζάνι εμφανίζεται σε μορφή γραφήματος:



- Μειωμένη ποσότητα ανά φλιτζάνι σε σύγκριση με την κανονική ρύθμιση
- Αυξημένη ποσότητα ανά φλιτζάνι σε σύγκριση με την κανονική ρύθμιση
- Κανονική ρύθμιση



Σημαντικό: Η επιλεγμένη ποσότητα σε ml είναι προσεγγιστική τιμή και μπορεί να ποικίλλει σημαντικά ως αποτέλεσμα της δημιουργίας καϊμακιού, της ρύθμισης άλεσης ή του τύπου γάλακτος που χρησιμοποιείται, κλπ.

Ρύθμιση βαθμού αλέσματος

Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη επιλογής βαθμού αλέσματος (16) στην επάνω πλευρά της συσκευής μπορείτε να ρυθμίσετε το βαθμό αλέσματος του καφέ:



Προσοχή: Ρυθμίστε το βαθμό αλέσματος μόνο όταν λειτουργεί ο μηχανισμός αλέσματος. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.

1. Ανοίξτε τελείως τη συσκευή (βλέπε «Σύστημα εξαγωγής»).
2. Στο μενού για την επιλογή ροφήματος επιλέξτε **Εσπρέσο**.
3. Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8).
4. Με το μηχανισμό αλέσματος να λειτουργεί, περιστρέψτε το διακόπτη (16) από λεπτή σκόνη καφέ σε χοντρή σκόνη καφέ ή αντίστροφα.



Η νέα ρύθμιση θα γίνει αντιληπτή από το δεύτερο φλιτζάνι καφέ.



Για τους σκούρους κόκκους καφέ επιλέξτε έναν μεγαλύτερο βαθμό αλέσματος, ενώ για τους ανοιχτόχρωμους κόκκους έναν μικρότερο.

Μέτρηση σκληρότητας νερού

Αυτή η συσκευή επιτρέπει τη ρύθμιση σκληρότητας του νερού. Η σωστή ρύθμιση της σκληρότητας νερού είναι σημαντική ώστε η συσκευή να επισημαίνει έγκαιρα πότε απαιτείται αφαλάτωση. Από το εργοστάσιο έχει προρρυθμιστεί μία σκληρότητα νερού 4. Η σκληρότητα νερού μπορεί να διαπιστωθεί με τις συνημμένες δοκιμαστικές ταινίες. Μπορείτε να απευθυνθείτε ακόμα στην εταιρία ύδρευσης της περιοχής σας. Βυθίστε τη δοκιμαστική ταινία για λίγο στο νερό, τινάξτε την για λίγο και μετά από ένα λεπτό διαβάστε το αποτέλεσμα.

Σκληρότητα νερού και επίπεδα ρύθμισης:

Επίπεδο	Σκληρότητα νερού	
	Γερμανική μέθοδος (°dH)	Γαλλική μέθοδος (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας

- Η αυτόματη εσπρεσιέρα μεταβαίνει αυτόματα στην κατάσταση «οικονομικής λειτουργίας» μετά από μία ώρα (εργοστασιακή ρύθμιση). Η συσκευή καταναλώνει πολύ μικρή ποσότητα ρεύματος όταν είναι σε «λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας», ωστόσο παρακολουθεί όλες τις λειτουργίες που σχετίζονται με την ασφάλεια, για την αποφυγή οποιασδήποτε βλάβης. Ο προεπιλεγμένος χρόνος της μίας ώρας μπορεί να μειωθεί (βλ. «Αυτοαπενεργοποίηση» στις «Ρυθμίσεις εμφάνισης»). Έτσι, η συσκευή καταναλώνει ακόμα λιγότερη ηλεκτρική ενέργεια.
- Εάν η συσκευή δε χρησιμοποιείται: απενεργοποιήστε την από το διακόπτη ρεύματος.
- Μη διακόπτεται τη λήψη καφέ ή αφρόγαλου εάν αυτό είναι εφικτό. Η πρόωρη διακοπή οδηγεί σε αυξημένη κατανάλωση ενέργειας και σε γρηγορότερη πλήρωση του δίσκου στάλαξης.
- Αφαλατώνετε πάντοτε τη συσκευή όταν εμφανίζεται το μήνυμα Συντήρηση - Αφαλάτωση (βλέπε «Αφαλάτωση»), για να αποφύγετε τη συσσώρευση αλάτων. Τα υπολείμματα αλάτων οδηγούν σε αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.

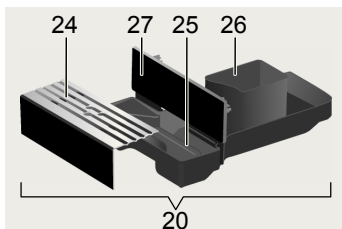
Καθημερινή φροντίδα και καθαρισμός



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Πριν από τον καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές.

Καθημερινή φροντίδα

1. Σκουπίζετε το περίβλημα με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά πανιά ή απορρυπαντικά.
2. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν οινόπνευμα ή αλκοόλες επάνω στις γυαλιστερές επιφάνειες.
3. Αφαιρείτε πάντοτε τα υπολείμματα αλάτων, καφέ, γάλακτος και διαλύματος απομάκρυνσης αλάτων. Κάτω από αυτά τα υπολείμματα μπορούν να προκληθούν οξειδώσεις.
4. Ξεπλένετε το δοχείο νερού (12) μόνο με νερό.
5. Αφαιρέστε το έλασμα στάλαξης (24). Τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο στάλαξης (25). Αφαιρέστε το δίσκο στάλαξης (27). Αδειάστε το νερό και τον καφέ (26). Καθαρίστε το δίσκο ή πλύνετε τον στο πλυντήριο πιάτων. Μην πλένετε το έλασμα στάλαξης (24) και το κάλυμμα του δίσκου στάλαξης (27) στο πλυντήριο πιάτων.



6. Το κάλυμμα και το μονωτικό περίβλημα του δοχείου γάλακτος επιτρέπεται να σκουπιστούν μόνο με ένα βρεγμένο πανί. Μην τα πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
7. Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής (υποδοχή δίσκων).
8. Καθαρίστε τον αφροποιοητή γάλακτος (περιγράφεται παρακάτω).
9. Τοποθετήστε πάλι όλα τα εξαρτήματα.



Σημαντικό: Πρέπει να αδειάζετε και να καθαρίζετε καθημερινά το δίσκο στάλαξης εξόδου καφέ (25) και το δοχείο καφέ (26) για να μη δημιουργηθεί μούχλα.



Εάν η συσκευή ενεργοποιήθηκε με το διακόπτη  **on off** (2) από την κρύα κατάσταση ή εάν μετά τη λήψη καφέ τεθεί σε κατάσταση «οικονομικής λειτουργίας», θα πραγματοποιηθεί αυτόματα μία πλύση. Το σύστημα αγωγών στο εσωτερικό της συσκευής αυτοκαθαρίζεται.



Σημαντικό: Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (π.χ μετά από διακοπές), καθαρίστε πολύ καλά ολόκληρη τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένων του συστήματος γάλατος και της μονάδας παρασκευής.

Καθαρισμός Σύστημα γάλακτος



Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Ο αφροποποιητής γάλακτος (10) θερμαίνεται αρκετά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.

Το μήνυμα **Σύντομη πλύση Σύστημα γάλακτος → Start.** εμφανίζεται

- ▶ εάν δεν εκτελεστεί καθαρισμός μετά τη χρήση
- ▶ εάν η συσκευή τεθεί σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας με το κουμπί on off και δεν έχει προηγηθεί καθαρισμός της
- ▶ λίγο πριν η συσκευή περιέλθει αυτόματα σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, χωρίς προηγουμένως να έχει εκτελεστεί καθαρισμός.

Εάν εμφανιστεί αυτό το μήνυμα, ξεκινήστε με το Βήμα 2 της ενότητας «Σύντομη πλύση Σύστημα γάλακτος».

Καθαρίζετε το σύστημα γάλακτος μετά από κάθε χρήση.

Σύντομη πλύση Σύστημα γάλακτος:

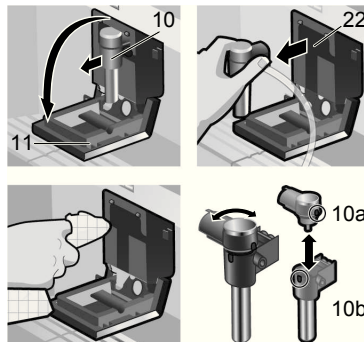
1. Στο μενού για την επιλογή ροφήματος επιλέξετε την καταχώρηση **Σύντομη πλύση Σύστημα γάλακτος**.
2. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).
3. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τον αφροποποιητή γάλακτος (10) και εισάγετε στο φλιτζάνι το άκρο του σωλήνα γάλακτος.
4. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Η συσκευή θα γεμίσει αυτόματα το φλιτζάνι με νερό και θα το απορροφήσει από το σωλήνα γάλακτος για την πλύση. Η διαδικασία πλύσης ολοκληρώνεται μετά από 1 λεπτό περίπου.
5. Αδειάστε το φλιτζάνι και καθαρίστε το σωλήνα γάλακτος.



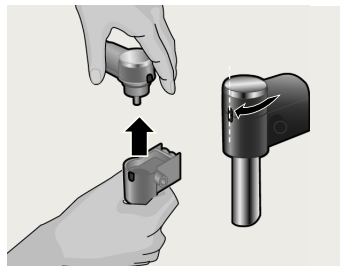
Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός συστήματος γάλακτος:

1. Για τον καθαρισμό θα πρέπει να αποσυναρμολογήσετε τον αφροποποιητή γάλακτος. Κατεβάστε προς τα κάτω το κάλυμμα (11), πιάστε τον αφροποποιητή γάλακτος (10) και τραβήξτε τον ευθεία προς τα έξω:



2. Καθαρίστε την υποδοχή του αφροποποιητή γάλακτος (22) με ένα μαλακό πανί.
3. Γυρίστε το επάνω μέρος (10a) ενάντια στη φορά των δεικτών του ρολογιού και αφαιρέστε το από το κάτω μέρος (10b).
4. Καθαρίστε τα ξεχωριστά εξαρτήματα με σαπουνάδα και ένα μαλακό πανί ή βάλτε τα στο πλυντήριο πιάτων (καλάθι μαχαιροπέρουνων).
5. Συναρμολογήστε ξανά τα ξεχωριστά εξαρτήματα, ώσπου τα δύο μαρκαρίσματα να βρίσκονται το ένα πάνω από το άλλο. Μετά τοποθετήστε τον αφροποποιητή του γάλακτος μέχρι τέρμα προς τα πίσω μέσα στη συσκευή.



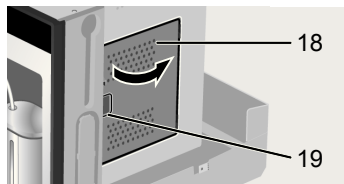
Καθαρισμός μονάδας βρασμού

Εκτός από το αυτόματο πρόγραμμα καθαρισμού, θα πρέπει να αφαιρείτε τη μονάδα βρασμού και να την καθαρίζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα.

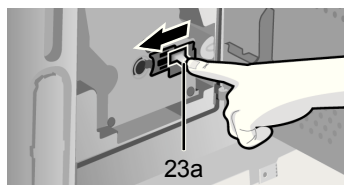


Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού χωρίς απορρυπαντικό και μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

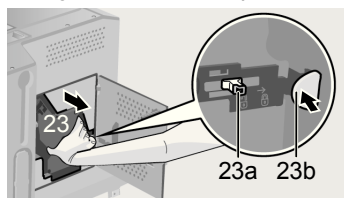
1. Ανοίξετε τελείως τη συσκευή (βλέπε «Σύστημα εξαγωγής»).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο **on off** (2) στην «οικονομική λειτουργία».
3. Απενεργοποιήστε τελείως τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (1). Δεν πρέπει να ανάβει κανένα πλήκτρο.
4. Πιάστε την ασφάλεια της πόρτας (19) και ανοίξετε προς τα πίσω την πόρτα (18) της μονάδας βρασμού (23):



5. Σπρώξτε την κόκκινη ασφάλεια (23a) της μονάδας βρασμού τελείως μπροστά:



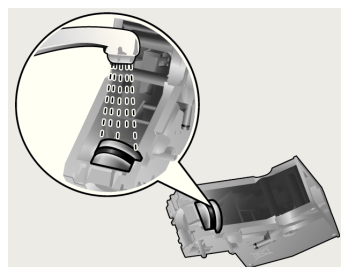
6. Πιέστε το κόκκινο πλήκτρο πίεσης (23b), πιάστε τη μονάδα βρασμού (23) από τις λαβές και αφαιρέστε την προσεκτικά:



7. Ξεπλύνετε πολύ καλά τη μονάδα παρασκευής (23) κάτω από τρεχούμενο νερό.



8. Κρατήστε τη σήτα της μονάδας βρασμού κάτω από την ακτίνα του νερού.



9. Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής πολύ καλά με ένα νωπό πανί και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα καφέ.
10. Αφήστε τη μονάδα βρασμού και τον εσωτερικό χώρο της συσκευής να στεγνώσουν.
11. Τοποθετήστε τη μονάδα βρασμού (23). Σπρώξτε την κόκκινη ασφάλεια (23a) τελείως προς τα πίσω και κλείστε την πόρτα (18).



Προγράμματα συντήρησης

Σε τακτά χρονικά διαστήματα εμφανίζεται στην οθόνη μία από τις παρακάτω ενδείξεις αντί της επιλογής καφέ, ανάλογα με τη χρήση της συσκευής:



Συντήρηση - Αλλ. φίλτρ.
→ Πλήκτρο i 3 δευτ.



Συντήρηση - Καθαρισμός
→ Πλήκτρο i 3 δευτ.



Συντήρηση - Αφαλάτωση
→ Πλήκτρο i 3 δευτ.



Συντήρηση - Calc'n'Clean
→ Πλήκτρο i 3 δευτ.

Σ' αυτή την περίπτωση θα πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα το φίλτρο νερού ή να καθαριστεί η συσκευή με το αντίστοιχο πρόγραμμα ή να αφαλατωθεί (περιγράφεται στις επόμενες σελίδες). Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.



Τα προγράμματα συντήρησης μπορούν να ξεκινήσουν και χειροκίνητα από το μενού ρυθμίσεων (βλέπε «Ρυθμίσεις στην οθόνη»).

Μην πίνετε τα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ξύδι, απορρυπαντικά με βάση το ξύδι, οξέα λεμονιού ή απορρυπαντικά με βάση τα οξέα λεμονιού για την αφαλάτωση. Για την αφαλάτωση και τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο τις ταμπλέτες που προορίζονται για αυτή τη χρήση. Αυτές έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτή την αυτόματη εσπρεσιέρα και μπορείτε να τις προμηθευτείτε από το εμπόριο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε «Πρόσθετος εξοπλισμός»). Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τοποθετήσετε ταμπλέτες αφαλάτωσης ή άλλα μέσα αφαλάτωσης συρτάρι σκόνης καφέ/συρτάρι για τις ταμπλέτες καθαρισμού.

Μη διακόπτετε σε καμία περίπτωση το πρόγραμμα συντήρησης. Εάν ένα πρόγραμμα συντήρησης διακοπεί, π.χ. από ενδεχόμενη διακοπή ρεύματος, ενεργήστε ως εξής:

1. Πλύνετε το δοχείο νερού (12) και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι το σημάδι «max».
2. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το πρόγραμμα καθαρισμού θα ενεργοποιηθεί για 3 λεπτά:

Πρόγρ. καθ. σε εξέλιξη...

Αφαλάτωση



Σημαντικό: Εάν στο δοχείο νερού (12) έχει τοποθετηθεί ένα φίλτρο, θα πρέπει να το αφαιρέσετε πριν από την έναρξη του προγράμματος συντήρησης και να το επανατοποθετήσετε μετά τον τερματισμό του προγράμματος.

Στην ένδειξη **Συντήρηση - Αφαλάτωση** κρατήστε το πλήκτρο  i (7) πιεσμένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί:

Πιέστε 'Start/Stop'...

Πρόγραμμα αφαλάτωσης

ή

Για έναρξη χωρίς την προτροπή (βλ. «Ρυθμίσεις εμφάνισης»), πατήστε παρατεταμένα  i (7) για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα και επιλέξτε

Πιέστε 'Start/Stop'...

Πρόγραμμα αφαλάτωσης

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop**

(8), η οθόνη θα σας καθοδηγήσει στο πρόγραμμα.

Αδειάσ. το δίσκο στάλ.

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Τοποθ. το δίσκο στάλ.

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.



Εάν δεν έχει τοποθετηθεί ο αφρο-
ποιητής γάλακτος, θα εμφανιστεί το
μήνυμα:

Τοποθ. τον αφροπ. γάλ.

Τοποθετήστε τον αφροποιητή γάλακτος (10)

Τοπ. δοχ. αφ. γάλ. → Έναρ.

Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας
0,5 λίτρου κάτω από τον αφροποιητή
γάλακτος (10). Πιέστε το πλήκτρο

start stop (8).



Μπορεί επίσης χρησιμοποιηθεί
το δοχείο του καφέ (26). Για να
αποφύγετε τις πιτσιλιές, σπρώξτε
το στόμιο εκροής του καφέ (9)
εντελώς προς τα κάτω.



Εάν είναι ενεργοποιημένο το
φίλτρο νερού, θα εμφανιστεί το
μήνυμα:

Αφαιρ. φίλ. νερ. → Έναρ.

Αφαιρέστε το φίλτρο νερού και πιέστε το
πλήκτρο **start stop** (8).

Προσθέστε 0,5 l νερό + υγρό αφαλ.

→ Έναρξη

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο
νερού (12) μέχρι το σημάδι των **calc**
(0,5l) και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο τα-
μπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο
 start stop (8), το πρόγραμμα αφα-
λάτωσης θα εκτελείται για περ. 24 λεπτά:

Πρόγ. αφαλ. σε εξέλιξη...



Εάν στο δοχείο νερού υπάρχει
ελάχιστο διάλυμα αφαλάτωσης,
θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Έλλειψη υγρού αφαλάτ.

Συμπληρ. υγρό αφαλ.

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο
νερού (12) μέχρι το σημάδι των **calc**
(0,5l) και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο τα-
μπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο
 start stop (8). Το πρόγραμμα αφαλά-
τωσης συνεχίζεται.

Καθάρισμα/γέμισμα δοχείου νερού

→ Έναρξη

Πλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το
με φρέσκο νερό μέχρι το σημάδι «max».
Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8), το
πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελεστεί
για 1 λεπτό περίπου και πραγματοποιεί-
ται πλύση:

Πρόγ. αφαλ. σε εξέλιξη...

Αδειάσ. το δίσκο στάλ.

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Τοποθ. το δίσκο στάλ.

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.
Εάν χρησιμοποιείτε ένα φίλτρο, θα πρέπει
να το τοποθετήσετε τώρα. Η συσκευή είναι
πάλι έτοιμη για χρήση.



Σημαντικό: Σκουπίστε τη συ-
σκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί,
για να απομακρύνετε αμέσως
τα υπολείμματα του διαλύματος
απασβέστωσης. Κάτω από αυτά
τα υπολείμματα μπορούν να
προκληθούν οξειδώσεις. Τα νέα
σφουγγάρια καθαρισμού μπορεί
να περιέχουν έλατα. Τα άλατα
μπορούν να προκαλέσουν σκουριά
στον ανοξείδωτο χάλυβα, γι' αυτό
πριν τη χρήση πρέπει να τα ξεπλύ-
νετε οπωσδήποτε πολύ καλά.

Καθαρισμός

Στην ένδειξη **Συντήρηση - Καθαρισμός** κρατήστε το πλήκτρο  i (7) πιεσμένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί:

Πιέστε 'Start/Stop'...

Πρόγραμμα καθαρισμού
ή

Για έναρξη χωρίς την προτροπή (βλ. «Ρυθμίσεις εμφάνισης»), πατήστε παρατεταμένα  i (7) για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα και επιλέξτε

Πιέστε 'Start/Stop'...

Πρόγραμμα καθαρισμού

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), η οθόνη θα σας καθοδηγήσει στο πρόγραμμα.

Αδειάσ. το δίσκο στάλ.

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Τοποθ. το δίσκο στάλ.

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.

Πρόγρ. καθ. σε εξέλιξη...

Ανοιξτε το συρτάρι

Ανοιξτε τη συσκευή και το συρτάρι σκόνης καφέ (17).

Προσθέστε ταμπλέτα καθαρισμού

Κλείστε το συρτάρι.

Βάλτε μία ταμπλέτα καθαρισμού στο συρτάρι σκόνης καφέ και κλείστε πάλι το συρτάρι. Το πρόγραμμα καθαρισμού θα εκτελεστεί για 1 λεπτό περίπου.

Πιέστε Έναρξη

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το πρόγραμμα καθαρισμού θα εκτελεστεί για 6 λεπτά περίπου:

Πρόγρ. καθ. σε εξέλιξη...

Αδειάσ. το δίσκο στάλ.

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Τοποθ. το δίσκο στάλ.

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.

Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Calc'n'Clean



Σημαντικό: Εάν στο δοχείο νερού (12) έχει τοποθετηθεί ένα φίλτρο, θα πρέπει να το αφαιρέσετε πριν από την έναρξη του προγράμματος συντήρησης και να το επανατοποθετήσετε μετά τον τερματισμό του προγράμματος.

Το Calc'n'Clean συνδυάζει τις επιμέρους λειτουργίες αφαλάτωσης και καθαρισμού. Εάν τα δύο προγράμματα πρέπει να εκτελεστούν σύντομα, τότε η αυτόματη εσπρεσιέρα πραγματοποιεί αυτόματα αυτό το πρόγραμμα συντήρησης.

Στην ένδειξη **Συντήρηση - Calc'n'Clean**

κρατήστε το πλήκτρο  i (7) πιεσμένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί:

Πιέστε 'Start/Stop'...

Calc'n'Clean

ή

Για έναρξη χωρίς την προτροπή (βλ. «Ρυθμίσεις εμφάνισης»), πατήστε παρατεταμένα  i (7) για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα και επιλέξτε

Πιέστε 'Start/Stop'...

Calc'n'Clean

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), η οθόνη θα σας καθοδηγήσει στο πρόγραμμα.

Αδειάσ. το δίσκο στάλ.

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Τοποθ. το δίσκο στάλ.

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.



Εάν δεν έχει τοποθετηθεί ο αφροποιητής γάλακτος, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Τοποθ. τον αφροπ. γάλ.

Τοποθετήστε τον αφροποιητή γάλακτος (10).

Τοπ. δοχ. αφ. γάλ. → Έναρ.

Τοποθετήστε ένα δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 1 λίτρο κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10).

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Η συσκευή πραγματοποιεί δύο πλύσεις:



Μπορεί επίσης χρησιμοποιηθεί το δοχείο του καφέ (26). Για να αποφύγετε τις πιτσιλιές, σπρώξτε το στόμιο εκροής του καφέ (9) εντελώς προς τα κάτω.

Πρόγρ. καθ. σε εξέλιξη...**Ανοίξτε το συρτάρι**

Ανοίξτε τη συσκευή και το συρτάρι σκόνης καφέ (17).

Προσθέστε ταμπλέτα καθαρισμού**Κλείστε το συρτάρι.**

Βάλτε μία ταμπλέτα καθαρισμού στο συρτάρι σκόνης καφέ και κλείστε πάλι το συρτάρι. Το πρόγραμμα καθαρισμού θα εκτελεστεί για 1 λεπτό περίπου.



Εάν είναι ενεργοποιημένο το φίλτρο νερού, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Αφαιρ. φίλ. νερ. → Έναρ.

Αφαιρέστε το φίλτρο νερού και πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Προσθέστε 0,5 l νερό + υγρό αφαλ.**→ Έναρξη**

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο νερού (12) μέχρι το σημάδι των **calc** (0,5l) και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελείται για περ. 24 λεπτά:

Πρόγ. αφαλ. σε εξέλιξη...

Εάν στο δοχείο νερού υπάρχει ελάχιστο διάλυμα αφαλάτωσης, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Έλλειψη υγρού αφαλάτ.**Συμπληρ. υγρό αφαλ.**

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο νερού (12) μέχρι το σημάδι των **calc** (0,5l) και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το πρόγραμμα αφαλάτωσης συνεχίζεται.

Καθάρισμα/γέμισμα δοχείου νερού**→ Έναρξη**

Πλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι το σημάδι «max».

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελεστεί για 1 λεπτό περίπου:

Πρόγ. αφαλ. σε εξέλιξη...

Στη συνέχεια θα εκτελεστεί το πρόγραμμα καθαρισμού για περίπου 6 λεπτά:

Πρόγρ. καθ. σε εξέλιξη...**Αδειάσ. το δίσκο στάλ.**

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Τοποθ. το δίσκο στάλ.

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.

Εάν χρησιμοποιείτε ένα φίλτρο, θα πρέπει να το τοποθετήσετε τώρα. Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.



Σημαντικό: Σκουπίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί, για να απομακρύνετε αμέσως τα υπολείμματα του διαλύματος απασβέσωσης. Κάτω από αυτά τα υπολείμματα μπορούν να προκληθούν οξειδώσεις. Τα νέα σφουγγάρια καθαρισμού μπορεί να περιέχουν έλατα. Τα έλατα μπορούν να προκαλέσουν σκουριά στον ανοξείδωτο χάλυβα, γι' αυτό πριν τη χρήση πρέπει να τα ξεπλύνετε οπωσδήποτε πολύ καλά.

Πρόσθετος εξοπλισμός, αποθήκευση, απόρριψη, εγγύηση

Πρόσθετος εξοπλισμός

Ο παρακάτω πρόσθετος εξοπλισμός διατίθεται στο εμπόριο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών:

Πρόσθετος εξοπλισμός	Κωδικός παραγγελίας	
	Εμπόριο	Τμήμα υποστήριξης πελατών
Ταμπλέτες καθαρισμού	TZ60001	310575
Ταμπλέτες αφαλάτωσης	TZ60002	310967
Φίλτρο νερού	TZ70003	467873

Αποθήκευση

Για να αποφευχθούν οι ζημιές από τον παγετό κατά τη μεταφορά και αποθήκευση, θα πρέπει προηγουμένως η συσκευή να εκκενωθεί τελείως.



Η συσκευή θα πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία και το δοχείο νερού να είναι γεμάτο (12).

1. Τοποθετήστε ένα μεγάλο στενό δοχείο κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10).
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Αφρόγαλα** στην οθόνη, πιάστε το πλήκτρο  **start stop** (8) και αφήστε για περίπου 15 δευτερόλεπτα να βγει ο ατμός.



3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (1).
4. Αδειάστε το δοχείο νερού (12) και το δίσκο στάλαξης (20).

Αποκομιδή

Η συσκευή αυτή έχει σημειωθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.

2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.

3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.

4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).

7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.

8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
- Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
- Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
- Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.

9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.

10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.

11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.

12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ένδειξη οθόνης Γεμίστε το δοχείο καφέ. Παρότι το δοχείο άκοπου καφέ είναι γεμάτο, η συσκευή δεν αλέθει τους κόκκους καφέ.	Οι κόκκοι δεν πέφτουν στο μηχανισμό αλέσματος (οι κόκκοι είναι πολύ λιπαροί).	Αλλάξτε την ποικιλία καφέ. Σκουπίζετε το εσωτερικό του δοχείου άκοπου καφέ με ένα στεγνό πανί.
Δεν είναι δυνατή η λήψη νερού για τσάι.	Ο αφροποποιητής γάλακτος ή η υποδοχή του αφροποποιητή έχουν βουλώσει.	Καθαρίστε τον αφροποποιητή γάλακτος ή την υποδοχή του (βλ. «Καθαρισμός Σύστημα γάλακτος»).
Πολύ λίγο αφρόγαλο ή πολύ ρευστό αφρόγαλο. Ο αφροποποιητής δεν αναρροφά γάλα.	Ο αφροποποιητής γάλακτος ή η υποδοχή του αφροποποιητή έχουν βουλώσει.	Καθαρίστε τον αφροποποιητή γάλακτος ή την υποδοχή του (βλ. «Καθαρισμός Σύστημα γάλακτος»).
	Η βαλβίδα αέρα στη βάση του ακροφυσίου γάλακτος είναι βουλωμένη.	Καθαρίστε προσεκτικά τη βαλβίδα αέρα, για παράδειγμα, με μια βρεγμένη μπατονέτα. Βλ. ενότητα «Καθαρισμός Σύστημα γάλακτος» του οδηγού γρήγορης αναφοράς.
	Ακατάλληλο γάλα.	Χρησιμοποιήστε γάλα με 1,5 % λιπαρά.
	Το ακροφύσιο γάλατος (10) δεν είναι συναρμολογημένο σωστά.	Βρέξτε τα εξαρτήματα του ακροφυσίου γάλατος και πιέστε μαζί σταθερά.
	Στη συσκευή έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα.	Απασβεστώστε τη συσκευή με 2 δισκία απασβέστωσης, σε περίπτωση που χρειάζεται εκτελέστε το πρόγραμμα 2 φορές.
Ο καφές βγαίνει σταγόνα-σταγόνα ή δεν βγαίνει καθόλου καφές.	Πολύ μεγάλος βαθμός αλέσματος. Η σκόνη καφέ είναι πολύ λεπτά αλεσμένη.	Επιλέξτε έναν μικρότερο βαθμό αλέσματος. Χρησιμοποιήστε πιο χοντρόκοκκη σκόνη καφέ.
	Στη συσκευή έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα.	Αφαλατώστε τη συσκευή.

Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο καφές δεν έχει «κρέμα» (καϊμάκι).	Ακατάλληλη ποικιλία καφέ.	Χρησιμοποιήστε ένα είδος καφέ με μεγαλύτερη αναλογία κόκκων robusta.
	Οι κόκκοι δεν είναι φρέσκοι.	Χρησιμοποιήστε φρέσκο-καβουρδισμένους κόκκους καφέ.
	Ο βαθμός αλέσματος δεν είναι κατάλληλος για το είδος κόκκων.	Επιλέξτε έναν μεγαλύτερο βαθμό αλέσματος.
Ο καφές είναι πολύ «ξινός».	Ο βαθμός άλεσης ή ο καφές σε σκόνη είναι πολύ χοντρός.	Ρυθμίστε λεπτότερο βαθμό άλεσης ή χρησιμοποιήστε πιο λεπτοαλεσμένο καφέ σε σκόνη.
	Ακατάλληλο είδος καφέ.	Χρησιμοποιήστε πιο καλοψημένο καφέ.
Ο καφές είναι πολύ «πικρός».	Πολύ μεγάλος βαθμός αλέσματος ή η σκόνη καφέ είναι λεπτόκοκκη.	Επιλέξτε έναν μικρότερο βαθμό αλέσματος ή χρησιμοποιήστε μία λιγότερο αλεσμένη σκόνη καφέ.
	Ακατάλληλη ποικιλία καφέ.	Αλλάξτε την ποικιλία καφέ.
Ένδειξη οθόνης Σφάλμα. Επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήρ.	Η συσκευή παρουσιάζει σφάλμα.	Καλέστε τη γραμμή υποστήριξης (βλέπε αναδιπλούμενο οπισθόφυλλο).
Το φίλτρο νερού δεν συγκρατείται στο δοχείο νερού.	Το φίλτρο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Πιέστε σταθερά το φίλτρο νερού προς τα κάτω μέσα στην υποδοχή του δοχείου.
Ο καφές δεν είναι αρκετά συμπιεσμένος ή είναι πολύ υγρός.	Η ρύθμιση άλεσης είναι πολύ λεπτή ή πολύ χοντρή, ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί αρκετός αλεσμένος καφές.	Επιλέξτε έναν μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό αλέσματος ή χρησιμοποιήστε 2 μεζούρες σκόνης καφέ.
Ένδειξη οθόνης Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής	Λερωμένη μονάδα βρασμού.	Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού.
	Υπάρχει υπερβολική ποσότητα σκόνης καφέ στη μονάδα βρασμού.	Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού. (γεμίστε το πολύ 2 κουταλιές σκόνης καφέ).
	Ο μηχανισμός της μονάδας παρασκευής λειτουργεί με δυσκολία.	Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού (βλ. «Καθαρισμός μονάδας βρασμού»).

Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Μεγάλη διακύμανση της ποιότητας καφέ ή αφρόγαλου.	Στη συσκευή έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα.	Αφαλατώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες, με δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης.
Σταγόνες νερού στο εσωτερικό της συσκευής όταν αφαιρεθεί ο δίσκος στάλαξης.	Ο δίσκος στάλαξης αφαιρέθηκε πολύ νωρίς.	Αφαιρέστε το δίσκο στάλαξης μερικά δευτερόλεπτα μετά την τελευταία λήψη ροφήματος.

Εάν δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα, μην προσπαθείτε να εντοπίσετε μόνοι σας το πρόβλημα, να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή. Καλέστε τη γραμμή υποστήριξης (βλέπε αναδιπλούμενο οπισθόφυλλο).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική σύνδεση (τάση/συχνότητα)	220-240 V / 50-60 Hz
Ισχύς συστήματος θέρμανσης	1700 W
Μέγιστη πίεση αντλίας, στατική	19 bar
Μέγιστη χωρητικότητα δοχείου νερού (χωρίς φίλτρο)	2,5 l
Μέγιστη χωρητικότητα δοχείου άκοπου καφέ	1000 g
Μήκος καλωδίου	150 cm
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	454 x 594 x 535 mm
Βάρος, άδειο	25,9 kg
Τύπος μηχανισμού αλέσματος	Κεραμικό

Поздравления...

... за покупката на този продукт.

Закупили сте висококачествен и модерен кухненски уред – напълно автоматична кафе машина с опция за прибиране и изваждане; тя обединява иновативна техника, множество функции и комфорт на обслужване.

С този уред бързо и с лекота можете да приготвяте различни пресни горещи напитки с отличен вкус и в голямо разнообразие – традиционно кафе, полезно кафе с мляко и лате макиато, капучино с пяна или силно еспreso. Същевременно уредът ви предлага многобройни възможности да го приспособите към индивидуалния си вкус.

За да можете да използвате надеждно и безопасно вашата автоматична кафе машина с всичките ѝ възможности и функции, запознайте се с нейните съставни части, функции, индикации и обслужващи елементи. Настоящото ръководство за експлоатация ще ви помогне за това. Затова отделете време и го прочетете, преди да пуснете уреда в експлоатация.

За използването на това ръководство за експлоатация

Можете да отворите най-напред корицата на ръководството. Там ще намерите илюстрации на уреда, означени с номера, към които има много препратки в настоящото ръководство.

Пример: Съд за вода (12)



Ако отворите страницата, винаги можете бързо да погледнете, независимо къде точно се намирате в ръководството.

Индикациите на дисплея и надписите на бутоните в ръководството са изобразени с шрифт, различен от шрифта на текста, който четете в момента. Така можете да отличите текстовете, които се показват на уреда или са отпечатани.

Пример: **Еспreso**

Често използваните обслужващи елементи се представят със символи:

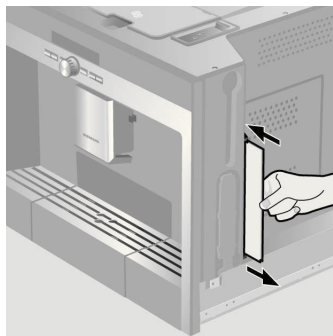


Въртящо се копче



Бутон

Към уреда е приложено кратко ръководство, където можете да направите бърза справка за най-важните функции. Можете да го съхранявате в отделението в дясната външна страна на уреда.



Съдържание

35 Указания за безопасност

36 Включено в доставката

36 Конструкция и съставни части

37 Обслужващи елементи и индикация

- 37 Мрежов прекъсвач O/I
- 37 Меню и дисплей
- 38 Съобщения на дисплея
- 39 Система за изваждане
- 39 Принадлежности

39 Пускане в експлоатация

- 39 Общи положения
- 40 Икономичен режим
- 40 Пускане на уреда в експлоатация

41 Приготвяне на напитки

- 41 Избор на напитка
- 42 AromaDouble Shot
- 42 Един пример
- 43 Приготвяне с мляно кафе
- 43 Приготвяне с мляко
- 44 Две чаши едновременно
- 44 My Coffee
- 45 Приготвяне на мляко с пiana и топло мляко
- 46 Получаване на гореща вода

46 Информация и настройки

- 46 Информация на дисплея
- 47 Настройки на дисплея
- 48 Настройване на количеството на пълнене
- 49 Регулиране на степента на смилане
- 49 Определяне на твърдостта на водата
- 49 Съвети за пестене на енергия

50 Ежедневни грижи и почистване

- 50 Ежедневни грижи
- 51 Почистване на системата за мляко
- 52 Почистване на устройството за пара

53 Сервизни програми

- 54 Отстраняване на котления камък
- 55 Почистване
- 56 Calc'n'Clean

57 Принадлежности, съхраняване, изхвърляне, гаранция

- 57 Принадлежности
- 57 Съхраняване
- 58 Отвеждане
- 58 Гаранционни условия

58 Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

60 Технически характеристики

Указания за безопасност

Преди използване прочетете внимателно настоящото ръководство за употреба, съблюдавайте приведените в него указания и го съхранявайте. Спазвайте също приложеното кратко ръководство.

Този автомат за еспreso е предназначен за приготвяне на малки количества кафе за употреба в домашни условия или за нетърговски цели, като например в кухненски помещения на магазини, офиси, селскостопански или други малки предприятия, както и за използване от гости в пансиони, които предлагат нощувка и закуска, малки хотели и подобни места за настаняване.

Тя трябва да се пълни само с прясна вода, както и с описаните в ръководството продукти и средства (кафе, средства за почистване и за омекотяване на водата).

Използвайте уреда само във вътрешни помещения и при стайна температура. Не оставяйте уреда да се обслужва от лица (също и деца) с намалени физически или умствени способности за сензорни възприятия или с недостатъчен опит и знания, освен ако не бъдат наблюдавани или не са получили указания по отношение на употребата на уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност. Пазете уреда на места, недостъпни за деца. Наблюдавайте децата и не им позволявайте да си играят с уреда.



Опасност от токов удар!
Свързвайте и използвайте уреда само съгласно данните върху фабричната табела. Не използвайте уреда, когато той или хранящият тръбопровод са повредени. В случай на неизправност веднага изключете уреда от мрежата чрез мрежовия прекъсвач. След това извадете щепсела. Не отваряйте и не разглобявайте уреда. Никога не потапяйте хранящия кабел във вода. Ремонти по уреда, напр. смяна на повреден хранящ тръбопровод, могат да се извършват само от нашата сервизна служба, за да се избегне излагане на опасност.



Опасност от нараняване!
Не поставяйте ръка в кафемелачката.



Опасност от изгаряне!
Дюзата за мляко/топла вода става много гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.



Опасност от нараняване!
Внимателно изваждайте и поставяйте уреда в мебелите за вграждане, за да не притиснете пръстите си.

Включено в доставката

(Вижте илюстрацията в началото на това ръководство с инструкции)

- а Пълен автомат за еспreso TK76K573
- б Указания за употреба
- в Указания за филтъра
- г Упътване за монтиране
- е Дозираща лъжичка за мляно кафе
- ф Тръбичка за мляко
- г Краткото ръководство за употреба
- h Съд за мляко
- и Водният филтър
- j Тест-лентичка за определяне на твърдостта на водата
- к Дюза за пара

Конструкция и съставни части

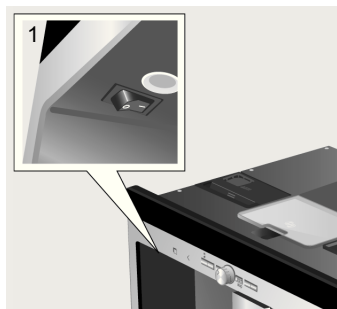
(Вижте илюстрацията на отворената предна вътрешна страница на настоящото ръководство)

- 1 Мрежов прекъсвач **О/И** (Вход/Изход)
- 2 Бутон **on off** (вкл/изкл) („икономичен режим“)
- 3 Бутони за избор < >
- 4  Въртящо се копче за настройки на дисплея
- 5 Дисплей
- 6  Бутон за освобождаване за изваждането
- 7 Бутон **i** (информация/настройки)
- 8 Бутон **start stop** (старт/стоп)
- 9 Дюза за кафе (регулируема по височина)
- 10 Изваждаща се дюза за мляко (получаване на мляко/топла вода)
- 11 Капак на дюзата за кафе/дюзата за мляко
- 12 Подвижен съд за вода
- 13 Тръбичка за мляко
- 14 Лъжичка за мляно кафе
- 15 Съд за кафе на зърна с капак за запазване на аромата
- 16 Въртящо се копче за избор на степента на смилане
- 17 Отделение за прахообразни вещества (мляно кафе/таблетки за почистване)
- 18 Вратичка на устройството за пара
- 19 Устройство за отваряне на вратичката
- 20 Поставка за събиране на капките
- 21 Кратко ръководство
- 22 Държач на дюзата за мляко
- 23 Устройство за пара
 - а) Блокиращ механизъм на устройството за пара
 - б) Бутон на устройството за пара
- 24 Решетъчна поставка
- 25 Ваничка за остатъчна вода
- 26 Резервен съд за кафе
- 27 Преградка на ваничката за остатъчна вода
- 28 Контейнер за мляко (изолиран)

Обслужващи елементи и индикация

Мрежов прекъсвач О/И

С мрежовия прекъсвач **О/И** (вход/изход) (1) уредът се включва в „икономичен режим“ или се изключва напълно (подаването на електрически ток се прекъсва). В „икономичен режим“ само бутонът **on off** (2) свети в бяло.

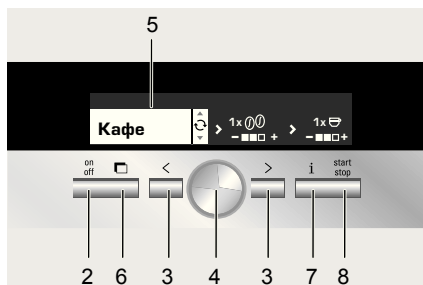


Важно: По време на работа не задействайте мрежовия прекъсвач! Изключвайте уреда, едва когато той е в „икономичен режим“, за да се изплакне автоматично.

Меню и дисплей

За да улесним максимално обслужването на уреда и същевременно да осигурим множество функции, уредът е оборудван с лесно разбираемо управление на менюто. След като сте се запознали с него за кратко време, можете да избирате между различни възможности само с няколко обслужващи стъпки. Дисплеят винаги показва направения от вас избор и ви информира, например когато трябва да налеее вода или кафе, или да изпълните сервисна програма.

По-нататък се описва основното обслужване на менюто.



- **on off** (2): С него уредът се включва или се поставя в „икономичен режим“. След това уредът изплаква, освен – ако при включването е още топъл; – преди включването в „икономичен режим“ не е правено кафе. Уредът е готов за работа, когато на дисплея се вижда менюто за избор на напитка (5).



Дори в „икономичен режим“ уредът разпознава кога ваничката за събиране на течността (20) е преместена.

- **< >** (3): С това дисплеят (5) може да се премества наляво и надясно. Актуалната в момента точка от менюто е на бял фон.
- Въртящо се копче (4): С него чрез въртене могат да се извършат и променят настройките на дисплея (напр. гъстота или количество на кафето).
- Дисплей (5): Чрез символи и текстове дисплеят показва настройки, текущи процеси и съобщения.
- С **□ □** (6) уредът автоматично се изважда от мебелите за вграждане (вж. „Система за изваждане“).
- **i** (7): Когато натиснете **i** (7), се показва информация (вж. „Информация на дисплея“). Когато задържите **i** (7) натиснат по-дълго от 3 секунди, отивате в менюто за настройки (вж. „Настройки на дисплея“).

- Чрез натискането на  **start stop** (старт/стоп) (8) се стартира приготвяне на напитка или изпълнение на сервиз-на програма.
- Чрез повторно натискане на  **start stop** (старт/стоп) (8) по време на приготвянето на напитката получаването може да се спре преждевременно.

Съобщения на дисплея

На дисплея освен актуалното работно състояние се показват различни съобщения, които ви дават информация за състоянието или указват кога е необходима вашата намеса. Веднага щом извършите необходимото, съобщението изчезва и отново се показва менюто за избор на напитка.

Информация:

Съобщение на дисплея	Значение
Съд за вода-почти праз	Съдът за вода трябва да бъде напълнен скоро
Съд кафе зър.-поч. праз	Съдът за кафе на зърна трябва да бъде напълнен скоро
Моля изчакайте	Уредът работи; имайте още малко търпение
Напитката е готова.	Сега можете да вземете вашата напитка

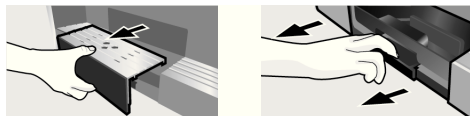
Подкани за действия:

Съобщение на дисплея	Какво трябва да направите
Напълнете съда за вода	Напълнете съда за вода
Поставете съда за вода	Поставете съда за вода
Проверете съда за вода	Извадете съда за вода и го поставете правилно
Пост. ван. ост. вода	Поставете ваничката за остатъчна вода
Изпр. ван. ост. вода	Изпразнете и почистете ваничката за остатъчна вода
Напъл. съд за кафе зър.	Напълнете съда за кафе на зърна
Постав. дюзата за пара	Поставете дюзата за мляко
Постав. у-во за пара	Поставете устройството за пара и затворете вратичката
Затворете вратичката	
Почистете устройството за пара.	Почистете устройството за пара
Сервиз - смен. филтъра	Сменете водния филтър
Сервиз - отстр. кот. кам.	Извършете сервизната програма „Отстраняване на котления камък“
Сервиз - почистване	Извършете сервизната програма „Почистване“
Сервиз - Calc'n'Clean	Извършете сервизната програма „Calc'n'Clean“
Кратко изпл. С-ма мляко → Start	Почистване на системата за мляко

Система за изваждане

Уредът може да се извади автоматично от мебелите за враждане. За тази цел

- ▶ натиснете   (6) (за тази цел уредът трябва да е включен) или
- ▶ свалете опорната част и дръпнете достъпната сега дръжка под нея:

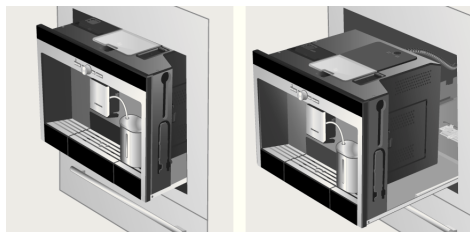


Уредът автоматично се премества в извадено положение 1. В това положение могат да се пълнят вода, кафе на зърна, смляно кафе/таблетки за почистване и за отстраняване на котлен камък, както и да се изваждат принадлежностите от дясната страна на уреда.

За да се извади уредът напълно,

- ▶ още веднъж натиснете   (6) и ръчно извадете уреда в положение 2 или
- ▶ издърпайте съвсем уреда посредством дръжката.

В извадено положение 2 може да се извади устройството за пара и да се промени степенята на смилане.



Извадено положение 1

Извадено положение 2

След това отново поставете уреда обратно на мястото му в мебелите за враждане.



По време на процеса на приготвяне на пара автоматичното изваждане е блокирано.

Принадлежности

Автоматичната кафе машина има специални отделения, където се прибират принадлежностите и краткото ръководство (21). Те се намират от дясната страна (13, 14) и са достъпни, когато уредът е в извадено положение 1.

Пускане в експлоатация

Общи положения

В съответните съдове напълвайте само чиста вода без въглероден диоксид и предимно смеси кафе на зърна за еспreso или пълни автомати. Не използвайте глазирано, карамелизирано или обработвано с други съдържащи захар добавки кафе на зърна; те запущват устройството за пара. При първата употреба или когато уредът не е използван дълго време, първата чаша кафе все още не притежава пълния аромат.

Когато използвате автомата за еспreso за първи път, трябва да направите няколко чаши кафе и едва след това ще получите пухкав и гъст каймак.

Автоматичната кафе машина е програмирана в завода със стандартните настройки за оптимална работа. След един час уредът автоматично се включва в „икономичен режим“. Тази настройка може да бъде променена като много други (вж. „Автомат. изкл. след“ в глава „Настройки на дисплея“).



Важно: Използвайте уреда само в помещения, защитени от замръзване. В случай че уредът е бил транспортиран или съхраняван при температури под 0 °C, изчакайте мин. 3 часа преди да го пуснете в експлоатация.

Икономичен режим

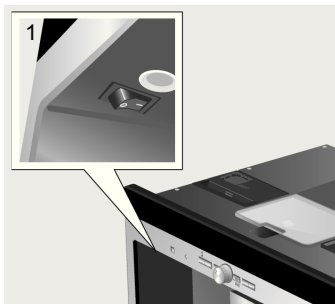
Ако ваничката за остатъчна вода не е поставена, уредът не може да бъде включен, както и не изтича вода от дюзата за кафе. Появява се съобщението **Пост. ван. ост. вода** (Поставете ваничката за остатъчна вода). Това съобщение се появява и когато ваничката за остатъчна вода е извадена, докато уредът е в „икономичен режим“. Съобщението изчезва, когато ваничката за остатъчна вода е поставена отново. Уредът се връща в „икономичен режим“.



По време на работа не задействайте мрежовия прекъсвач! Изключвайте уреда, едва когато той е в „икономичен режим“, за да се изплакне автоматично.

Пускане на уреда в експлоатация

1. Натиснете мрежовия прекъсвач (1).



2. На дисплея се появява избор на език:

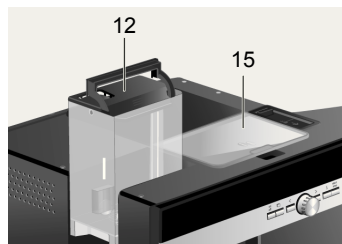


3. Натиснете въртящото се копче (4) и чрез въртене изберете желанния език, на който да се появяват следващите текстове на дисплея.

Могат да се изберат следните езици:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8); избраният език е запамен, уредът е в „икономичен режим“. По-късно по всяко време можете да промените настройките на езика (вж. „Настройки на дисплея“).
5. Извадете напред уреда (вж. „Система за изваждане“).
6. Извадете нагоре съда за вода (12), изплакнете и напълнете с прясна студена вода. Спазвайте маркировката „max“ (макс.).



7. Поставете изправен съда за вода и натиснете докрай надолу.



Ежедневно наливайте прясна вода в съда за вода. В съда за вода винаги трябва да има достатъчно вода за работата на уреда.

8. Напълнете съда за кафе на зърна (15) с кафе на зърна (приготвяне с мляно кафе: вж. страница 43).
9. Отново поставете уреда в мебелите за вграждане.

10. Натиснете **on off** (вкл/изкл) (2), на дисплея светва фирменото лого. Сега уредът нагрява и изплаква, от дюзата за кафе изтича малко вода. На дисплея се появява менюто за избор на напитка:



11. Настройване на твърдостта на водата (вж. „Настройки на дисплея“).

Приготвяне на напитки

Избор на напитка

В менюто за избор на напитка, което се показва на дисплея след пускането в експлоатация, респ. след включването и натискането на **on off** (вкл/изкл) (2), с въртящото се копче (4) на частта от дисплея на бял фон можете да изберете:



Еспресо

Кафе

Лате макиато

в същите количества еспресо и мляко с пяна; напълва се с мляко; препоръчително е да се сервира във висока стъклена чаша

Капучино

1/3 еспресо + 1/3 мляко + 1/3 мляко с пяна; препоръчително е да се сервира в порцеланова чаша

Кафе с мляко

1/2 кафе + 1/2 мляко; препоръчително е да се сервира в широка порцеланова чаша

My coffee

Мляко с пяна

Топло мляко

Гореща вода

Кратко изпл. С-ма мляко

За всеки друг вид напитка с **<** и **>** (3) можете да изберете други опции, напр. гъстотата и количеството на кафето. Опциите, които съответно са на разположение, се показват винаги вдясно до вида напитка. След това в опциите, избрани с **<** и **>** (3) (на бял фон), с въртящото се копче (4) отново можете да извършите настройки. При приготвянето на кафе имате следните възможности:

Гъстота:

2x 00 -■■■+	↺	AromaDouble Shot силно
2x 00 -■■■+	↻	AromaDouble Shot нормално
1x 00 -■■■+	↺	силно
1x 00 -■■■+	↻	нормално
1x 00 -■■■+	↻	слабо

Размер:

2x ☕ -■■■+	↺	голямо
2x ☕ -■■■+	↻	средно
2x ☕ -■■■+	↻	малко
1x ☕ -■■■+	↺	голямо
1x ☕ -■■■+	↻	средно
1x ☕ -■■■+	↻	малко

AromaDouble Shot

Колкото по-дълго се вари кафето, толкова повече горчиви субстанции и нежелани аромати се освобождават. Това оказва отрицателен ефект на вкуса и прави кафето по-трудно усвояемо. Затова за свръхсилно кафе TK76 има специална функция AromaDouble Shot. След половината приготвено количество отново се смила кафе и се приготвя, така че винаги да се отделят само добре усвояващи се ароматни вещества с отличен вкус. Функцията AromaDouble Shot е възможна за следните напитки:

Кафе (1 чаша)

Капучино (1 чаша)

Лате макиато (1 чаша)

Кафе с мляко (1 чаша)

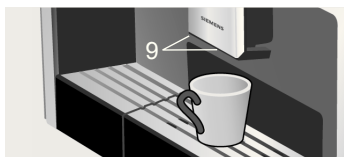
Му coffee (1 чаша)

Еспресо (1 чаша, средна и голяма)

Един пример

Да приемем, че искате да пригответе голяма чаша слабо кафе от кафе на зърна.

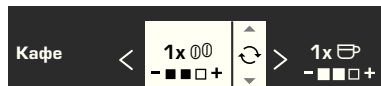
1. Поставете чашата под дюзата за кафе (9):



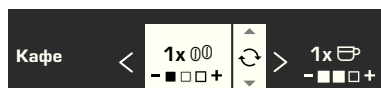
2. Въртете въртящото се копче (4) докато на дисплея вляво се покаже **Кафе**:



3. Сега натиснете веднъж (3), за да отидете в настройката на гъстотата. Сега настройката на гъстотата е на бял фон:



4. Въртете въртящото се копче (4) наляво, докато само лявото квадратче е запълнено в черно (настройка „слабо“):



5. Отново натиснете (3) за да отидете в настройката на количеството. Сега настройката на количеството е на бял фон:



6. Завъртете въртящото се копче (4) надясно, докато всичките три квадратчета са запълнени в черно (настройка „голямо“):

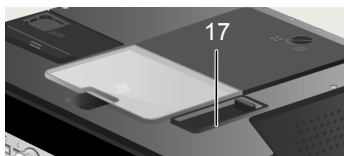


7. Натиснете **start stop** (старт/стоп). Избраното от вас кафе се приготвя. По този начин можете да приготвяте също други видове кафе с различна гъстота и количество.

Приготвяне с мляно кафе

Тази напълно автоматична машина предлага също възможността да се приготвя кафе от мляно кафе. За дозирането е добавена лъжичка за мляно кафе.

1. Извадете уреда и вземете лъжичката за мляно кафе.
2. Отворете отделението за прахообразни вещества (17).



3. Напълнете **максимално две равни** лъжички мляно кафе.

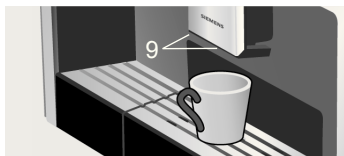


Не напълвайте кафе на зърна и разтворимо кафе.

4. Отново затворете отделението за прахообразни вещества.
5. Отново поставете уреда.
6. С въртящото се копче (4) изберете напитка и количество:



7. Поставете чашата под дюзата за кафе



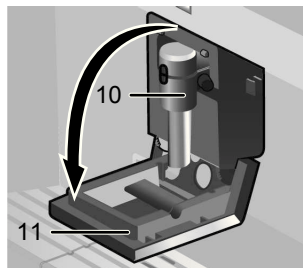
8. Натиснете **start stop** (старт/стоп). Кафето се приготвя и след това изтича в чашата. За следваща чаша кафе отново напълнете мляно кафе и повторете процеса. Ако в рамките на 90 секунди не се получи кафе, камерата за парата се изпразва автоматично, за да се предотврати препълване. Уредът изплаква.

Приготвяне с мляко

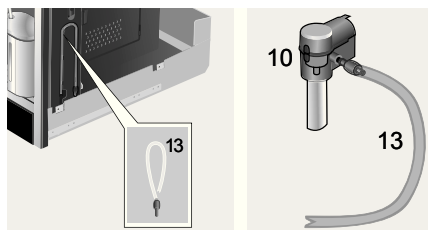


За оптимално мляко с пяна използвайте предимно студено мляко с масленост 1,5%.

1. Затворете надолу капака на дюзата за мляко (11); дюзата за мляко (10) може да се достигне:



2. Извадете напред уреда (вж. „Система за изваждане“).
3. Вземете доставената с автомата тръбичка за мляко и свържете със съединителния край към дюзата за мляко (10); отново затворете капака.



4. Отново поставете уреда.
5. Поставете съда с мляко до дюзата за мляко. Потопете тръбичката за мляко в съда. Краят с нареза на тръбичката за мляко трябва да е потопен в млякото:



- Поставете керамичната или стъклена чаша под дюзата за кафе.
- Чрез въртене на въртящото се копче (4) изберете лате **Лате макиато**, **Капучино**, **Кафе с мляко с My coffee** (Моето кафе [вашата индивидуална смес кафе-мляко]). На дисплея се показват избраната напитка и настройката за гъстотата и количеството на кафето за тази напитка:



- Задайте настройките за гъстотата и количеството.
- Натиснете **start stop** (старт/стоп). Най-напред само се засмуква мляко, приготвя се и се излива в керамичната или стъклената чаша. Веднага след това се приготвя кафето и изтича в чашата.



При настройка на гъстотата **2x 00** (AromaDouble Shot) уредът сварява два пъти последователно. Изчакайте, докато процесът приключи напълно.



Засъхналите остатъци от мляко се отстраняват трудно, затова след всяко използване почиствайте системата за мляко (вж. „Почистване на системата за мляко“).

Две чаши едновременно

- Поставете две чаши под двете дюзи за кафе вляво и вдясно:



- С въртящото се копче (4) изберете **Еспreso** или **Кафе**: С **>** (3) и въртящото се копче (4) задайте желаната гъстота.
- С **>** (3) преминете към избор на количеството. В избора на количеството въртете надясно въртящото се копче (4), докато на дисплея се покаже символът за чашите **2x**:



- С въртящото се копче (4) задайте желаното количество за двете чаши (малко, средно, голямо).
- Натиснете **start stop** (старт/стоп). Двете чаши се напълват.



Уредът приготвя две дози една след друга, изчакайте целия процес.

My Coffee

В настройката **My coffee** можете индивидуално да определите в какво съотношение трябва да се смесят кафето и разпененото мляко.

- Съединете тръбичката за мляко към дюзата за мляко (вж. „Приготвяне с мляко“).
- Поставете съда с мляко върху опорната част. Потопете тръбичката за мляко в съда. Краят с нареза на тръбичката за мляко трябва да е потопен в млякото:



- Поставете чашата под дюзата за кафе (9).
- С въртящото копче (4) изберете **My coffee**.



- С [] > (3) преминете към избор на гъстотата. С въртящото се копче (4) задайте желаната гъстота:



- С [] > (3) преминете по-нататък към избор на количеството. С въртящото се копче (4) задайте желаното количество:



- С [] > (3) преминете към избор на съотношението на смесване. С въртящото се копче (4) задайте желаното съотношение на смесване на 20 %-ви стъпки.



- Натиснете [] **start stop** (старт/стоп). Напитката се приготвя в желаното съотношение на смесване.



Направените изменения се запаметяват автоматично. Не е необходимо допълнително потвърждаване.

Приготвяне на мляко с пана и топло мляко



Опасност от изгаряне!

Дюзата за мляко (10) става гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.



За оптимално качество на млякото с пана използвайте предимно студено мляко с масленост 1,5%.

- Издадете тръбичката за мляко и я съединете към дюзата за мляко (вж. „Приготвяне с мляко“).
- Поставете керамичната или стъклена чаша под изхода на дюзата за мляко (10).
- Чрез въртене на въртящото се копче (4) изберете желаната настройка

Мляко с пана или Топло мляко:



- Натиснете [] **start stop** (старт/стоп). От изхода на дюзата за мляко ще изтече мляко с пана (около 40 сек.) или горещо мляко (около 60 сек.).

Чрез повторно натискане на [] **start stop** (старт/стоп) (8) процесът може да бъде прекратен преждевременно.



Приготвянето на топло мляко е възможно да бъде съпроводено със свирещи шумове. Те са вследствие на технически причини, свързани с дюзата за мляко.



Засъхналите остатъци от мляко се отстраняват трудно, затова след всяко използване почиствайте дюзата за мляко (вж. „Почистване на системата за мляко“).

Получаване на гореща вода



Опасност от изгаряне!

Дюзата за мляко (10), от която изтича гореща вода, става гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.

Уредът може да приготвя също гореща вода, напр. за чай.

1. Поставете керамичната или стъклена чаша под дюзата за кафе.

2. С въртящото копче (4) изберете **Гореща вода**:



3. С **>** (3) преминете към избор на температурата. С въртящото се копче (4) задайте желаната температура:



4. Натиснете **start stop** (старт/стоп). Горещата вода ще изтече за около 40 сек. от изхода на дюзата за мляко.

Чрез повторно натискане на **start stop** (старт/стоп) (8) процесът може да бъде прекратен преждевременно.



С горещата вода нагрейте чаши-те преди използването им, особено малките чаши за еспreso с дебели стени.

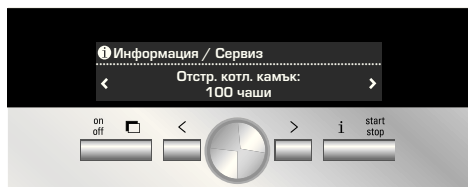
Информация и настройки

С **i** (7) може да бъде извикана информация (натиснете) и да се извършат настройки (задръжте натиснат поне три секунди).

Информация на дисплея

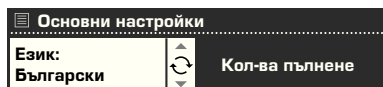
В информационното меню (натиснете бутона **i** [7]) може да се извика следната информация:

- ▶ кога е необходимо отстраняване на котления камък
- ▶ кога е необходимо почистване
- ▶ кога е необходима смяна на филтъра
- ▶ колко чаши кафе са получени след пускането в експлоатация на уреда
- ▶ колко млечни напитки са получени
- ▶ количеството на приготвената гореща вода



Настройки на дисплея

Дръжте  i (7) натиснат поне 3 секунди; появяват се различни възможности за настройка:



С  < и  > (3) можете да сменяте различните възможности за настройка; съответно активната е показана на дисплея на бял фон. Можете да промените показаната актуална настройка с въртящото се копче  (4). За да излезете от менюто, натиснете отново  i (7).



Направените изменения се запамятват автоматично. Не е необходимо допълнително потвърждаване.

На разположение са следните възможности за настройка:

 > **Език:** Чрез въртящото се копче  (4) може да се избере езикът на дисплея.

 > **Кол-ва пълнене:** Количеството на пълнене може да се зададе отделно за всеки вид напитка и всеки размер чаша (вж. „Настройване на количеството на пълнене“ на страница 48).

 > **Твърдост на водата:** Чрез въртящото се копче  (4) може да се избере желаната твърдост на водата (1, 2, 3 и 4) (вж. също „Определяне и настройване на твърдостта на водата“).

 > **Темпер. на кафето:** Чрез въртящото се копче  (4) може да се зададе температурата на кафето.

 > **Автомат. изкл. след:** Чрез въртящото се копче  (4) може да се въведе интервалът от време, след който уредът автоматично да се включи в „икономичен режим“. Възможна е настройка от 5 минути до 8 часа. Предварително зададеното време е един час; за пестене на енергия то може да се намали.

 > **Контраст:** Контрастът на дисплея може да се регулира –20 до +20 с въртящото се копче  (4); предварителната настройка е 0.

 > **Осветление:** Осветлението може да е зададено на **Изкл.**, **Вкл** или **Изкл. след 5 мин.** (фабрични настройки: **Вкл**).

 > **Воден филтър:** Всеки път, когато в съда за вода (12) се постави нов воден филтър, той трябва да бъде изплакнат.

1. Поставете водния филтър в съда за вода (12) и напълнете съда с вода до маркировката „max“ (макс.).
2. Чрез въртящото се копче  (4) **Натиснете 'Start' и натиснете  start stop (старт/стоп) (8).**
3. Под дюзата за мляко (10) поставете съд с вместимост 0,5 литра.
4. Натиснете  **start stop (старт/стоп) (8).** Сега водата най-напред тече през филтъра, за да го изплакне, и след това в съда.

Изпразнете съда; уредът отново е готов за работа.

Чрез изплакването на филтъра едновременно се активира настройката за индикацията **Сервиз - смен. филтъра**.

При индикацията **Сервиз - смен. филтъра** или най-късно след два месеца действието на филтъра е изчерпано. Той трябва да се смени по хигиенични причини и за да не се натрупа котлен камък (уредът може да се повреди).

Резервни филтри могат да се закупят в търговската мрежа или от сервизната служба (вж. „Принадлежности“).

След всяка смяна на филтъра той най-напред трябва да се изплакне. За тази цел процедирайте, както е описано в началото на тази глава.

Ако не се използва нов филтър, настройте водния филтър на **Изкл.**

Подробна информация за водния филтър можете да прочетете в приложеното ръководство за филтъра.



Ако уредът не се използва дълго време (напр. докато сте на почивка), поставеният филтър трябва да се изплакне преди употреба; за тази цел просто пригответе една чаша гореща вода.

Други съобщения в менюто Основни настройки:

> **Прог. - отс. кот. кам.** (Програма за отстраняване на котлен камък): Ако от уреда трябва да се отстрани котленият камък, натиснете **start stop** (старт/стоп) (8) и стартирайте програмата за отстраняване на котлен камък (вж. „Отстраняване на котления камък“).

> **Програма почистване:** Ако уредът трябва да бъде почистен сега, натиснете **start stop** (старт/стоп) (8) и стартирайте програмата за почистване (вж. „Сервиз - почистване“).

> **Calc'n'Clean:** Ако от уреда трябва да се отстрани котленият камък и едновременно уредът да бъде почистен, натиснете **start stop** (старт/стоп) (8) и стартирайте програмата Calc'n'Clean (вж. „Сервиз - Calc'n'Clean“).

> **Фабрични настройки:** Собствените настройки могат да бъдат изтрити и отново да се активират фабричните настройки (Нулиране). За активирането на фабричните настройки натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).



Уредът може да бъде върнат към фабричните настройки също по следния начин:

1. С мрежовия прекъсвач **ОЛ** (1) напълно изключете уреда.
2. Натиснете бутоните < и > (3) едновременно, задръжте натиснати и отново включете мрежовия прекъсвач **ОЛ** (1).

Фабричните настройки се активират отново.

Настройване на количеството на пълнене

Количеството на пълнене може да се регулира индивидуално, така че да отговаря на чашите. Може да се зададе отделно за всеки вид напитка и всеки размер чаша.

1. За да извикате основните настройки, задръжте (7) натиснат за поне 3 секунди.
 2. Изберете **Кол-ва пълнене** с >.
 3. Натиснете **start stop** (8).
 4. Изберете вида на напитката с въртящото се копче (4).
 5. Натиснете >.
 6. Изберете размера на чашата с въртящото се копче (4).
 7. Натиснете >.
 8. Настройте количеството на пълнене с въртящото се копче (4).
- С < се връщате към избор на размер на чаша и напитка. За изход от основните настройки натиснете (7). Настройките са запазени.

Когато е избран размерът на чашата, промененото количество на пълнене се показва графично:



- Намалено количество на пълнене в сравнение със стандартната настройка
- Увеличено количество на пълнене в сравнение със стандартната настройка
- Стандарт



Важно: Избраното количество в мл е **приблизително** и може да варира значително в резултат на образуването на каймак, настройката на степента на смилане или вида на използваното мляко и т.н.

Регулиране на степента на смилане

С въртящото се копче за избор на степента на смилане (16) върху горната страна на уреда може да се регулира желаната едрина на смляното кафе:



Внимание:

Регулирайте степента на смилане само при работеща кафемелачка. В противен случай уредът може да се повреди.

1. Извадете уреда докрай напред (вж. „Система за изваждане“).
2. В менюто за избор на напитка изберете **Еспресо**.
3. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).
4. При работеща кафемелачка регулирайте въртящото се копче (16) от фино смляно кафе на по-едро  или обратно ☼.



Новата настройка се отчита едва след втората чаша кафе.



При много изпечено кафе на зърна задайте фина степен на смилане, а при по-светло изпечено кафе – по-груба степен на смилане.

Определяне на твърдостта на водата

При този уред твърдостта на водата може да се настройва. Правилната настройка на твърдостта на водата е важна, за да може уредът своевременно да покаже кога котленият камък трябва да бъде отстранен от него. В завода предварително е зададена твърдост на водата 4.

Твърдостта на водата може да бъде определена с доставената тест-лентичка или да се получи информация от местното водоснабдяване.

Потопете тест-лентичката за кратко време във водата, изтръскайте леко и след една минута отчетете резултата.

Степени на твърдост на водата и на настройките:

Степен	Степен на твърдост на водата	
	Немски (°dH)	Френски (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Съвети за пестене на енергия

- Напълно автоматичната кафе машина след един час (фабрична настройка) автоматично включва „икономичен режим“. В „икономичен режим“ уредът използва много малко енергия, но наблюдава всички функции, свързани с безопасността, за да се предотвратят повреди. Предварително зададеното време от един час може да бъде намалено (вж. „Автомат. изкл. след“ в глава „Настройки на дисплея“). Тогава уредът използва още по-малко енергия.
- Ако уредът не се използва: Изключете от мрежовия прекъсвач.

- По възможност не прекъсвайте приготвянето на кафе или мляко с пяна. Превременното прекъсване води до повишен разход на енергия и до по-бързо напълване на ваничката за остатъчна вода.
- Винаги отстранявайте котления камък от уреда, когато на индикацията се показва Сервиз - отстр. кот. кам. (вж. „отстраняване на котления камък“), за да избегнете наслагвания на котлен камък. Остатъците от котлен камък водят до повишен разход на енергия.

Ежедневни грижи и почистване

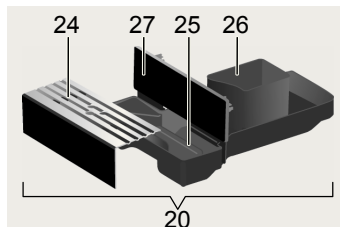


Опасност от токов удар!
Преди почистване изключвайте уреда с мрежовия прекъсвач.
Не използвайте парочистачка.

Ежедневни грижи

1. Изтривайте корпуса на машината с мека влажна кърпа. Не използвайте изтъкващи бърсалки или почистващи средства.
2. Не използвайте съдържащи алкохол или спирт почистващи средства за гланцираните повърхности.
3. Винаги отстранявайте веднага остатъците от котлен камък, кафе, мляко или разтвор за отстраняване на котлен камък. Под такива остатъци може да се образува корозия.
4. Изплаквайте съда за вода (12) само с вода.
5. Свалете решетъчната поставка (24). Извадете ваничката за остатъчна вода (25). Свалете преградката на ваничката за остатъчна вода (27). Изпразнете водата и утайката от кафето (26). Почистете ваничката или поставете в съдомиялната машина.

Не поставяйте в съдомиялната машина решетъчната поставка (24) и преградката на ваничката за остатъчна вода (27).



6. Капакът и изолиращата обвивка на съда за мляко трябва да се избърсват внимателно и само с влажна кърпа. Не поставяйте в съдомиялната машина.
7. Избършете вътрешността на уреда (държача на ваничките).
8. Почистете дюзата за мляко (описано е по-нататък).
9. Отново поставете всички части.



Важно: Ваничката за остатъчна вода (25) и контейнерът за утайка от кафе (26) трябва да се изпразва и почиства ежедневно, за да се предотврати образуването на плесен.



Когато уредът е включен с  **on off** (вкл/изкл) (2) в студено състояние или след получаването на кафе се премести на „икономичен режим“, уредът изплаква автоматично. Така системата тръбици във вътрешността на уреда се почиства сама.



Важно: Ако уредът не се използва по-продължително време (например по време на почивка), целият уред трябва да се почисти основно, включително системата за мляко, както и устройството за запарка.

Почистване на системата за мляко



Опасност от изгаряне!
Дюзата за мляко (10) става гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.

Появява се съобщението **Кратко изпл. С-ма мляко → Start**

- ▶ ако не е извършено почистване след употреба
- ▶ ако уредът е включен в „икономичен режим“ с бутона on off (вкл/изкл) и не е предварително почистен
- ▶ малко преди уредът автоматично да се включи в „икономичен режим“, без да е бил почистен преди това

Ако се появи това съобщение, започнете със стъпка 2 „Кратко изплакване на системата за мляко“.

Почиствайте системата за мляко след всяка употреба.

Кратко изплакване на системата за мляко:

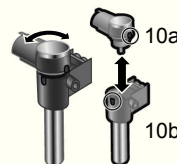
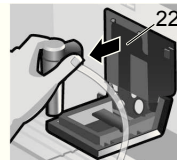
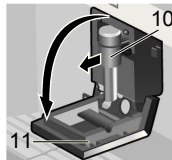
1. В менюто за избор на напитка изберете съобщението **Кратко изпл. С-ма мляко**.
2. Натиснете  **start stop** (8).
3. Поставете чаша под дюзата за мляко (10) и в чашата потопете края на тръбичката за мляко.
4. Натиснете  **start stop** (8). Уредът автоматично напълва чашата с вода, за да я изплакне, и я изсмуква обратно през тръбичката за мляко. След около 1 минута процесът на изплакване е приключен.
5. Изпразнете чашата и почистете тръбичката за мляко.



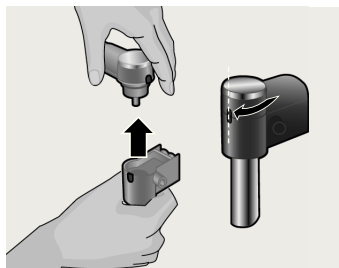
Всички части могат да бъдат поставяни също в съдомиялната машина.

Почистване на системата за мляко:

1. За почистване разглобете дюзата за мляко. За тази цел завъртете надолу капака (11), хванете хоризонтално дюзата за мляко (10) и я издърпайте право напред:



2. С мека кърпа почистете държача на дюзата за мляко (22).
3. Завъртете горната част (10a) в посока обратна на часовниковата стрелка и я издърпайте от долната част (10b).
4. Почистете отделните части със сапунен разтвор и мека кърпа или ги измийте в съдомиялната машина (в кошничката за прибори).
5. Сглобете отново отделните части, докато двете маркировки застанат една върху друга. Поставете дюзата за разпенване на мляко до упор навътре в уреда.



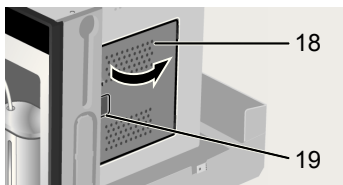
Почистване на устройството за пара

В допълнение на автоматичната програма за почистване, сваляйте редовно устройството за пара и почиствайте.

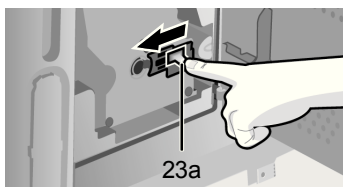


Внимание: Почиствайте устройството за пара без почистващо средство и не поставяйте в съдомиялната машина.

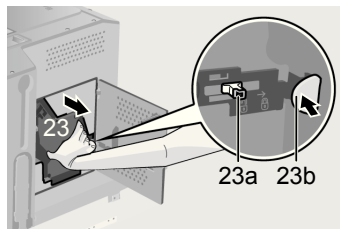
1. Извадете уреда съвсем напред (вж. „Система за изваждане“).
2. С **on off** (вкл/изкл) (2) включете уреда в „икономичен режим“.
3. Изключете напълно с мрежовия прекъсвач **О/И** (1); вече не трябва да свети нито един бутон.
4. Хванете устройството за отваряне на вратичката (19) и отворете назад вратичката (18) на устройството за пара (23):



5. Избутайте съвсем напред червения блокиращ механизъм (23a) на устройството за пара:



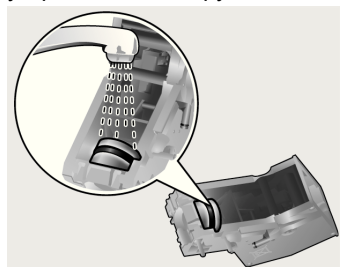
6. Натиснете червения бутон (23b), хванете устройството за пара (23) с вдлъбнатите дръжки и извадете внимателно:



7. Почистете основно устройството за запарка (23) под течаща вода.



8. Задръжте филтъра на запарващото устройство под струя вода.



9. Избършете изцяло вътрешността на уреда с влажна кърпа, отстранете евентуално наличните остатъци от кафе.
10. Оставете устройството за пара и вътрешността на уреда да изсъхнат.

11. Поставете устройството за пара (23) до упор. Избухайте червения блокиращ механизъм (23a) съвсем назад и затворете вратичката (18).



Сервизни програми

През определени периоди от време в зависимост от употребата на уреда на дисплея вместо избор на кафе се появява една от следните индикации:



Сервиз - смен. филтъра
→ бутон i 3 сек.



Сервиз - почистване
→ бутон i 3 сек.



Сервиз - отстр. кот. кам.
→ бутон i 3 сек.



Сервиз - Calc'n'Clean
→ бутон i 3 сек.

Тогава незабавно трябва да се смени водният филтър, респ. уредът да се почисти със съответната програма или от него да се отстрани котленият камък (описано на следващите страници).

В противен случай уредът може да се повреди.



Сервизните програми могат да бъдат стартирани също ръчно в менюто за настройките (вж. „Настройки на дисплея“).

Не пийте течностите. За отстраняване на котления камък никога не използвайте оцет, средства на базата на оцета, лимонена киселина или средства на базата на лимонената киселина. За почистване и отстраняване на котлен камък използвайте единствено подходящите таблетки. Те са разработени специално за автоматични кафе машини и могат да се закупят допълнително в търговската мрежа или от сервизната служба (вж. „Принадлежности“).

В никакъв случай не поставяйте таблетки или други средства за отстраняване на котления камък в отделението за прахообразни вещества/отделението за таблетки за почистване.

В никакъв случай не прекъсвайте сервизната програма. Ако някоя от сервизните програми се прекъсне, напр. поради спиране на електрическия ток, процедирайте както следва:

1. Изплакнете съда за вода (12) и напълнете прясна вода до маркировката „max“ (макс).
2. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8); програмата за почистване сега ще работи около 3 минути:

Програм. за почистване е стартирана...

Отстраняване на котления камък



Важно: Ако в съда за вода (12) е поставен филтър, непременно го отстранете преди стартирането на сервизната програма и го поставете обратно веднага след приключване на програмата.

При индикацията **Сервиз - отстр. кот. кам.** натиснете и задръжте бутон  i (7) натиснат поне три секунди. Появява се:

За старт.-'Start/Stop'

Прог. - отс. кот. кам.

или

За да започнете без индикацията (виж „Настройки на дисплея“) задръжте  i (7) натиснат поне три секунди и изберете

За старт.-'Start/Stop'

Прог. - отс. кот. кам.

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), дисплеят ви ръководи през програмата:

Изпр. ван. ост. вода

Изпразните ваничката за остатъчна вода (20).

Пост. ван. ост. вода

Оново поставете ваничката за остатъчна вода.



Ако дюзата за мляко не се използва, се появява съобщението:

Постав. дюзата за пара

Поставете дюзата за мляко (10).

Поставете съд под дюзата за пара

→ **Start**

Под дюзата за мляко (10) поставете съд с вместимост 0,5 литра. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).



Можете да използвате и съда за утайка от кафе (26). За да избегнете пръски, натиснете дюзата за кафе (9) съвсем до долу.



Ако водният филтър е активиран, се появява съобщението:

Отстранете водния филтър → Start

Извадете водния филтър и натиснете

 **start stop** (старт/стоп) (8).

Напъл. 0,5 l вода + преп.

отстр. кот. кам. → Start

Налейте хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката **calc** (0,5 l) и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), сега програмата за отстраняване на котлен камък ще работи около 24 минути:

Програмата за отстр.

на кот. кам.-старт...



Ако в съда за вода има твърде малко разтвор за отстраняване на котлен камък, се появява съобщението:

Нед. преп. за отс. кот. ка

Долейте препарат

Напълнете хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката **calc** (0,5 l) и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8). Програмата за отстраняване на котления камък продължава.

Изп. и нап. рез. во. → Start

Изплакнете съда за вода и напълнете прясна вода до маркировката „max“ (макс). Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), програмата за отстраняване на котления камък сега ще работи около 1 минута и ще изплакне:

Програмата за отстр.

на кот. кам.-старт...

Изпр. ван. ост. вода

Изпразните ваничката за остатъчна вода (20).

Пост. ван. ост. вода

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Сменете филтъра, ако се използва.

Уредът отново е готов за работа.



Важно: Забършете уреда с мека, влажна кърпа, за да отстраните незабавно остатъци от разтвора за отстраняване на котлен камък. Такива остатъци могат да доведат до корозия. Новите гъби за миене може да са покрити със соли. Солите могат да доведат до повърхностна ръжда по висококачествената стомана, затова задължително ги измийте старателно преди употреба.

Почистване

При индикацията **Сервиз - почистване** натиснете и задръжте бутон  **i** (7)

натиснат поне три секунди. Появява се:

За старт.-'Start/Stop'

Програма почистване или

За да започнете без индикацията (виж „Настройки на дисплея“) задръжте  **i**

(7) натиснат поне три секунди и изберете

За старт.-'Start/Stop'

Програма почистване

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), дисплеят ви ръководи през програмата:

Изпр. ван. ост. вода

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Пост. ван. ост. вода

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Програм. за почистване е стартирана...

Отв. отдел. прах. прод.

Извадете уреда и отворете отделението за прахообразни вещества (17).

Поставете таблетка за почистване и затворете отделението за прахообразни продукти.

Поставете една таблетка за почистване в отделението за прахообразни вещества и отново затворете отделението. Програмата за почистване сега ще работи около 1 минута.

Натиснете 'Start'

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), програмата за почистване сега ще работи около 6 минути и ще изплакне:

Програм. за почистване е стартирана...

Изпр. ван. ост. вода

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Пост. ван. ост. вода

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Уредът отново е готов за работа.

Calc'n'Clean



Важно: Ако в съда за вода (12) е поставен филтър, непременно го отстранете преди стартирането на сервисната програма и го поставете обратно веднага след приключване на програмата.

Calc'n'Clean комбинира отделните функции за отстраняване на котления камък и почистването. Ако двете програми трябва да се извършат скоро една след друга, автоматичната кафе машина автоматично предлага тази сервисна програма. При индикацията **Сервиз - Calc'n'Clean** натиснете и задръжте бутон  i (7) натиснат поне три секунди. Появява се:

За старт.-'Start/Stop'

Calc'n'Clean

или

За да започнете без индикацията (виж „Настройки на дисплея“) задръжте  i (7) натиснат поне три секунди и изберете

За старт.-'Start/Stop'

Calc'n'Clean

Натиснете  **start stop** (старт/стоп), дисплейт ви ръководи през програмата:

Изпр. ван. ост. вода

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Пост. ван. ост. вода

Опново поставете ваничката за остатъчна вода.



Ако дюзата за мляко не се използва, се появява съобщението:

Постав. дюзата за пара

Поставете дюзата за мляко (10).

Поставете съд под дюзата за пара

→ **Start**

Под дюзата за мляко (10) поставете съд с вместимост поне един литър.

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8); уредът ще изплакне два пъти:



Можете да използвате и съда за утайка от кафе (26). За да избегнете пръски, натиснете дюзата за кафе (9) съвсем до долу.

Програм. за почистване е стартирана...

Отв. отдел. прах. прод.

Извадете уреда и отворете отделението за прахообразни вещества (17).

Поставете таблетка за почистване и затворете отделението за прахообразни продукти.

Поставете една таблетка за почистване в отделението за прахообразни вещества и отново затворете отделението. Програмата за почистване сега ще работи около 1 минута.



Ако водният филтър е активиран, се появява съобщението:

Отстранете водния филтър → Start

Извадете водния филтър и натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).

Напъл. 0,5 l вода + преп.

отстр. кот. кам. → Start

Налейте хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката **calc** (0,5 l) и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), сега програмата за отстраняване на котлен камък ще работи около 24 минути:

Програмата за отстр.

на кот. кам.-старт...



Ако в съда за вода има твърде малко разтвор за отстраняване на котлен камък, се появява съобщението:

Нед. преп. за отс. кот. ка

Долейте препарат

Напълнете хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката **calc** (0,5 l) и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8). Програмата за отстраняване на котления камък продължава.

Исп. и нап. рез. во. → Start

Изпакнете съда за вода и напълнете прясна вода до маркировката „max“ (макс). Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), програмата за отстраняване на котления камък сега ще работи около 1 минута и ще изпакне:

Програмата за отстр.

на кот. кам.-старт...

След това около 6 минути ще работи програмата за почистване и уредът ще изпакне:

Програм. за почистване е стартирана...

Изпр. ван. ост. вода

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Пост. ван. ост. вода

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Сменете филтъра, ако се използва.

Уредът отново е готов за работа.



Важно: Забършете уреда с мека, влажна кърпа, за да отстраните незабавно остатъци от разтвора за отстраняване на котлен камък. Такива остатъци могат да доведат до корозия. Новите гъби за миене може да са покрити със соли. Солиите могат да доведат до повърхностна ръжда по висококачествената стомана, затова задължително ги измийте старателно преди употреба.

Принадлежности, съхраняване, изхвърляне, гаранция

Принадлежности

Следните принадлежности могат да се закупят в търговската мрежа и чрез сервизната служба:

Принадлежности	Номер за поръчка	
	Търг. мрежа	Сервиз
Таблетки за почистване	TZ60001	310575
Таблетки за почистване на котлен камък	TZ60002	310967
Воден фил-тър	TZ70003	467873

Съхраняване

За да се избегнат повреди, причинени от студ при транспортирането и съхраняването, уредът предварително трябва да се изпразни напълно.



За тази цел уредът трябва да е готов за работа, съдът за вода (12) да е пълен.

1. Поставете голям тесен съд под дюзата за мляко (10).
2. На дисплея изберете **Мляко с пана**, натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8) и около 15 секунди оставете да излиза пара.



3. Изключете уреда с мрежовия прекъсвач **О/И** (1).
4. Изпразнете съда за вода (12) и ваничката за остатъчна вода (20).

Отвеждане

Този уред е обозначен съгласно Директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивата задава насоки за приемане обратно и рециклиране на старите уреди, валидно за цяло ЕД. Моля информирайте се за актуалните начини за отвеждане при специализирания търговец.

Гаранционни условия

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашия търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупка.

Запазваме си правото за промени.

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Показване на дисплея Напъл. съд за кафе зър. Въпреки пълния съд за кафе на зърна уредът не смила зърната.	Зърната не падат в кафемелачката (прекалено мазно кафе на зърна).	Евентуално сменете сорта кафе. С мокра кърпа избършете празния съд за кафе на зърна.
не е възможно приготвяне на вода за чай.	Дюзата за мляко или държача на дюзата за мляко са запушени.	Почистете дюзата за мляко или държача (вж. „Почистване на системата за мляко“).
Прекалено малко пяна или твърде течна пяна. Дюзата за мляко не засмуква млякото.	Дюзата за мляко или държача на дюзата за мляко са запушени. Въздушният вентил в държача за дюзата за мляко е запушен.	Почистете дюзата за мляко или държача (вж. „Почистване на системата за мляко“). Внимателно почистете въздушния вентил с клечка с навлажнен памук например, вж. глава „Почистване на системата за мляко“ в краткото ръководство за употреба.
	Неподходящо мляко.	Използвайте мляко с масленост 1,5 %.
	Дюзата за пара (10) не е поставена правилно.	Навлажнете частите на дюзата за мляко и ги притиснете силно една към друга.
	Уредът е натрупал котлен камък.	Почистете уреда от котлен камък с 2 таблетки за отстраняване на котлен камък, при необходимост повторете програмата 2 пъти.

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Кафето се стича само на капки или вече не тече.	Степента на смилане е прекалено фина. Мляното кафе е прекалено фино.	Регулирайте степената на смилане на по-груба. Използвайте по-грубо мляно кафе.
	Уредът е натрупал много котлен камък.	Отстранете котления камък от уреда.
Кафето няма „каймак“ (слой пяна).	Неподходящ сорт кафе.	Използвайте сорт кафе с по-високо съдържание на зърна „Робуста“.
	Кафето на зърна не е прясно изпечено.	Използвайте прясно кафе на зърна.
	Степента на смилане не съответства на зърната на кафето.	Регулирайте фина степен на смилане.
Кафето е прекалено „кисело“.	Настроената е степен на прекалено едро смилане или смляното кафе е прекалено едро.	Настройте на по-фина степен на смилане и използвайте по-фино смляно кафе.
	Неподходящ вид кафе.	Използвайте по-тъмно изпечени зърна.
Кафето е прекалено „горчиво“.	Степента на смилане е прекалено фина или мляното кафе е твърде фино.	Регулирайте степената на смилане на по-груба или използвайте по-едро смляно кафе.
	Неподходящ сорт кафе.	Сменете сорта кафе.
Показване на дисплея Неизправност Моля, позв. горещ. лин	В уреда има дефект.	Обадете се на горещата линия (вж. задните корици).
Водният филтър не задържа във водния резервоар.	Водният филтър не е закрепен правилно.	Натиснете силно и направо водния филтър във връзката към съда за вода.
Утайката на кафето не е компактна и е прекалено мокра.	Настроена е степен на прекалено фино или прекалено едро смилане или е използвано твърде малко смляно кафе.	Настройте за по-едро или по-фино смилане на кафето или слагайте 2 равни мерителни лъжички смляно кафе.

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Показване на дисплей Почистете устройството за пара.	Замърсяване на устройството за пара.	Почистете устройството за пара.
	Твърде много смляно кафе в устройството за пара.	Почистете устройството за пара (напълнете максимално 2 равни мерителни лъжички смляно кафе).
	Механизмът на устройството за пара заяжда.	Почистете устройството за пара (вж. „Почистване на устройството за пара“).
Силно променливо качество на кафето или млечната пяна.	Уредът е натрупал котлен камък.	Почистете уреда съгласно указанията с две таблетки за отстраняване на котлен камък.
Капеща вода по вътрешната долна повърхност на уреда при свалена ваничка за остатъчна вода.	Ваничката за остатъчна вода е свалена твърде рано.	Сваляйте ваничката за остатъчна вода едва няколко секунди след последното приготвяне на напитка.

Ако не можете да отстраните проблемите, не опитвайте сами да намерите дефекта, както и сами да разглобявате уреда или да го ремонтирате. Обадете се на горещата линия (вж. задните корици).

Технически характеристики

Електрическо свързване (напрежение/честота)	220-240 V / 50-60 Hz
Мощност на нагряването	1700 W
Максимално налягане на помпата, статично	19 bar
Максимална вместимост на водния резервоар (без филтър)	2,5 l
Максимална вместимост на резервоара за кафето на зърна	1000 g
Дължина на захранващия кабел	150 cm
Размери (В x Ш x Д)	454 x 594 x 535 mm
Тегло в ненапълнено състояние	25,9 kg
Вид на кафемелачката	Керамика

Szívből gratulálunk...

... termékünk megvásárlásához. Ezzel a teljesen automata, kihúzható-betolható presszógéppel egy értékes és modern konyhai eszközhez jutott, mely ötvözi az innovatív technológiát, a funkciók sokaságát és a kényelmes használatot.

A készülék segítségével könnyen és gyorsan készíthet különböző ízletes forró italokat – egy csésze hagyományos kávé, egy jóleső tejeskávé vagy latte macchiátó, egy krémes kapucsínót vagy egy erős presszót. A készülék számos lehetőséget kínál, melyek segítségével egyéni ízlésének megfelelő italt készíthet.

Annak érdekében, hogy a presszógép minden lehetőségét és funkcióját helyesen és biztonságosan használja, ismerkedjen meg a készülék felépítésével, funkcióival, kijelzéseivel és kezelőelemeivel. Ehhez segítséget nyújt használati útmutatónk. Szánjon rá egy kevés időt, és olvassa el, mielőtt a készüléket használatba venné.

Az útmutató használata

A használati útmutató fedőlapja kihajtható. Ezen számokkal ellátott ábrák láthatók a készülékről, melyekre gyakran hivatkozunk útmutatónkban.

Példa: Víztartály (12)



Ha kihajtja az említett oldalt, mindig pontosan láthatja, hogy a készülék mely részéről ír az útmutató.

A kijelzőn megjelenő szövegeket és a gombneveket eltérő szedés különbözteti meg a normál szövegtől. Az olvasó így könnyen felismeri, ha a kijelzőn megjelenő vagy a készülékre nyomtatott szövegről van szó.

Példa: **Presszó**

A használt kezelőelemet gyakran szimbólum jelzi:

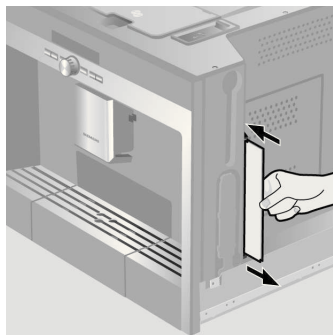


Forgatógomb



Nyomógomb

A készülékhez tartozik egy rövid útmutató, melyben a felhasználó gyorsan utánanézhet a legfontosabb funkcióknak. Ez a készülék külső részén, jobboldalt tartható.



Tartalom

63 Biztonsági előírások

64 A csomagolás tartalma

64 A készülék felépítése és részei

65 Kezelőelemek és kijelzések

65 Hálózati kapcsoló O/I

65 Menü és kijelző

66 Üzenetek a kijelzőn

67 Kihúzó rendszer

67 Tartozékok

67 Üzembe helyezés

67 Általános tudnivalók

68 Energiatakarékos üzemmód

68 A készülék üzembe helyezése

69 Italkészítés

69 Italválasztás

70 AromaDouble Shot

70 Egy példa

71 Italkészítés örleményből

71 Italkészítés tejjel

72 Két csésze egyszerre

73 My Coffee

73 Tejhab és meleg tej készítése

74 Forró víz készítése

74 Információk és beállítások

74 Információk a kijelzőn

74 Beállítások a kijelzőn

76 A töltési mennyiség beállítása

76 Az őrési fokozat beállítása

77 A vízkeménység megállapítása

77 Energiatakarékosági tanácsok

78 Napi ápolás és tisztítás

78 Napi ápolás

78 A tejrendszer tisztítása

79 A forrázóegység tisztítása

80 Szervizprogram

81 Vízkőmentesítés

82 Tisztítás

83 Calc'n'Clean

84 Tartozékok, tárolás, ártalmatlanítás, garancia

84 Tartozékok

84 Tárolás

85 Ártalmatlanítás

85 Garanciális feltételek

85 Műszaki adatok

86 Egyszerű problémák önálló elhárítása

Biztonsági előírások

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, és a benne foglaltaknak megfelelően használja a készüléket. Felhívjuk figyelmét továbbá a rövid útmutatóra.

Ez a teljesen automata presszógép háztartási mennyiségű kávé főzésére szolgál háztartási, illetve háztartási jellegű, nem iparszerű környezetben. Háztartási jellegű környezetnek számít például a boltok, irodák, egyéb kereskedelmi vagy mezőgazdasági egységek dolgozói számára kialakított konyha vagy panziók, szállodák és egyéb szálláshelyek, ahol a vendégek használhatják a készüléket.

A készülékbe csak friss vizet, valamint az útmutatónkban leírt további anyagokat (kávé, tisztítószer, vízköoldó) szabad tölteni, illetve helyezni.

A készülék csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten használható. Csökkent érzékelő- vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyeknek (a gyermekeket is beleértve) ne engedje használni a készüléket, kivéve ha felügyeli őket valaki, vagy ha a biztonságukért felelős személy megtanította őket a készülék helyes használatára. Gyermekeket ne engedjen a készülék közelébe. Gyermekeket ne engedjen a készülékkel játszani.



Áramütés veszélye!

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően szabad csatlakoztatni és használni. Ha a gép vagy a csatlakozózsín sérült, a készülék nem használható. Hiba esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket a hálózati kapcsolóval. Ezután húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Ne nyissa fel és ne szerelje szét a készüléket. A hálózati csatlakozókábelt soha ne merítse vízbe. A készülék javítását, mint pl. egy sérült vezeték cseréjét a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak vevőszolgálatunk végezheti.



Sérülésveszély!

Ne nyúljon a darálóba.



Leforrzás veszélye!

A tejjabosító nagyon felforrósodik. Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.



Sérülésveszély!

A készüléket óvatosan kell kihúzni a beépített bútorból és betolni oda, hogy be ne csípje közben az ujját.

A csomagolás tartalma

(Lásd az ábrákat az útmutató elején)

- a TK76K573 teljesen automata presszógép
- b Használati utasítás
- c Útmutató a szűrőhöz
- d Beépítési utasítás
- e Mérőkanál
- f Tejtömlő
- g Rövid útmutató
- h Tejtartály
- i Vízsűrű
- j Vízkeménység-tesztelő szalag
- k Tejhabosító

A készülék felépítése és részei

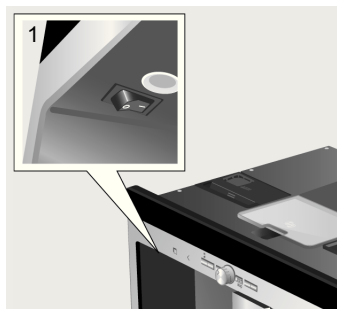
(Lásd a rajzot útmutatónk fedőlapjának kihajtható belső oldalán.)

- 1 **O/I** hálózati kapcsoló
- 2 **on off** kapcsoló („energiatakarékos üzemmód”)
- 3 Választógombok < >
- 4 Forgatógomb a kijelzőn történő beállításhoz
- 5 Kijelző
- 6 Kioldógomb
- 7 **i** gomb (információk/beállítások)
- 8 **start stop** gomb
- 9 Kávékifolyó (állítható magasságú)
- 10 Kivehető tejhabosító (tej- és forróvíz-kiadás)
- 11 Kávékifolyó és tejhabosító fedőlapja
- 12 Kivehető víztartály
- 13 Tejtömlő
- 14 Mérőkanál
- 15 Szemeskávétartály aromazáró fedéllel
- 16 Forgatókapcsoló az őrlési fokozat beállításához
- 17 Őrleményfiók (kávéőrlemény/tisztítótabletta)
- 18 Forrázóegység ajtaja
- 19 Ajtónyitó
- 20 Cseppfogó egység
- 21 Rövid útmutató
- 22 Tejhabosító tartója
- 23 Forrázóegység
 - a) Zár
 - b) Nyomógomb
- 24 Cseppfogó lemez
- 25 Cseppfogó tál
- 26 Kávézacstartó
- 27 Cseppfogó tál burkolata
- 28 Tejtartály (szigetelt)

Kezelőelemek és kijelzések

Hálózati kapcsoló O/I

hálózati kapcsoló **O/I** (1) segítségével a készülék energiatakarékos üzemmódba kapcsolható vagy teljesen kikapcsolható (áramtalanítva a készüléket). Energiatakarékos üzemmódban csak az **on off** kapcsoló (2) világít fehér fényel.



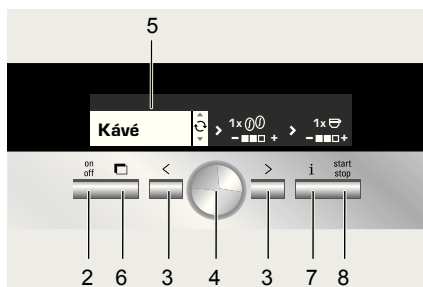
Fontos:

A készülék működése közben ne használja a hálózati kapcsolót. A készüléket csak akkor kapcsolja ki, amikor energiatakarékos üzemmódban van, hogy az automatikus öblítést végre tudja hajtani.

Menü és kijelző

Annak érdekében, hogy a készülék használata a lehető legegyszerűbb legyen, ugyanakkor számos funkció álljon rendelkezésre, egy könnyen kezelhető menüvel láttuk el a presszógépet. A menü kezelésében jártas felhasználó néhány egyszerű lépéssel az összes lehetőség közül választhat. A kijelzőn jelennek meg a kiválasztott beállítások, illetve különböző tájékoztatások, például a víz vagy kávé utántöltésének vagy egy szervizprogram végrehajtásának szükségességéről.

Az alábbiakban röviden ismertetjük a menü kezelést.



- ▶ **on off (2):** Ezzel a gombbal lehet a készüléket bekapcsolni, illetve energiatakarékos üzemmódba állítani. A készülék ezután öblít, kivéve
 - ha bekapcsoláskor még meleg, vagy
 - ha úgy kapcsolják energiatakarékos üzemmódba, hogy előtte nem adott ki kávé.

Ha a kijelzőn (5) az italválasztó szimbólumok láthatók, a készülék üzemkész.



A készülék energiatakarékos üzemmódban is érzékeli, ha a cseppfogót (20) kiveszik.

- ▶ **< > (3):** Ezekkel a gombokkal léptethet balra, illetve jobbra a kijelzőn (5). Az éppen aktív menüpont fehér mezőben jelenik meg.
- ▶ **Forgatógomb (4):** Ennek a gombnak a forgatásával lehet a kijelzőn kiválasztani, illetve módosítani a beállításokat (pl. a kávé erősségét vagy mennyiségét).
- ▶ **Kijelző (5):** A kijelző szimbólumok és feliratok segítségével jelzi a beállításokat, a futó folyamatokat és a készülék üzeneteit.
- ▶ **A (6) gomb segítségével a készülék automatikusan kihűződik a beépített bútorból (lásd: „Kihűző rendszer”).**

- ▶  i (7): Az  i (7) gomb rövid megnyomásával információk jeleníthetők meg (lásd: „Információk a kijelzőn”). Ha 3 másodpercnél hosszabban tartja nyomva az  i (7) gombot, akkor megnyílik a beállítóménü (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).
- ▶ A  **start stop** gomb (8) megnyomása beindítja az italkiadást vagy egy szervizprogram végrehajtását. Ha italkészítés közben újból megnyomja a  **start stop** gombot (8), az italkészítés leáll.

Üzenetek a kijelzőn

A kijelzőn az aktuális működési állapot kijelzésén kívül különböző üzenetek is megjelenhetnek, melyek állapotinformációkkal szolgálnak vagy beavatkozást kérnek. Amint a felhasználó végrehajtja a szükséges intézkedést, az üzenet eltűnik, és ismét az italválasztó menü lesz látható.

Információk:

Üzenet a kijelzőn	Jelentés
Majdnem ür. a víztart.	Hamarosan fel kell tölteni a víztartályt
Majdn. ür. sz. k.-tart.	Hamarosan fel kell tölteni a szemeskávé-tartályt
Kis türelmet...	A készülék dolgozik; legyen türelemmel
A készülék üzemkész.	Ezután elveheti az italt

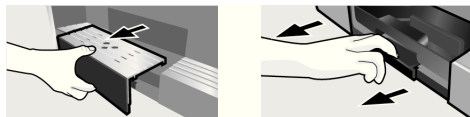
Tennivalók:

Üzenet a kijelzőn	Teendő
Töltse fel a víztart.	Fel kell tölteni a víztartályt
Hely. be a víztart.	Be kell helyezni a víztartályt
Ellenőrizze a víztart.	Ki kell venni, és megfelelően vissza kell helyezni a víztartályt
Hely. be a cseppfogót	Be kell helyezni a cseppfogó tálat
Ür. ki a cseppfogót	Ki kell üríteni a cseppfogó tálat
Töltse a sz. kávé-tart.	Fel kell tölteni a szemeskávé-tartályt
Hely. fel a habosítót	Fel kell helyezni a tejhabosítót
Hely. be a forrázót	Be kell helyezni a forrázóegységet, és be kell csukni az ajtót
Csukja be az ajtót	
Tisztítsa meg a forrázót	Tisztítsa meg a forrázóegységet
Szerviz - szűrőcsere	Ki kell cserélni a vízsűrőt
Szerviz - vízkőment.	Végre kell hajtani a vízkőmentesítő szervizprogramot
Szerviz - tisztítás	Végre kell hajtani a tisztító szervizprogramot
Szerviz - Calc'n'Clean	Végre kell hajtani a Calc'n'Clean szervizprogramot
Tejrendszer gyors öblítése → Start	A tejrendszer tisztítása

Kihúzó rendszer

A készülék automatikusan kihúzható a beépített bútorból. Ennek érdekében

- ▶ nyomja meg a  gombot (6) (ha a készülék be van kapcsolva), vagy
- ▶ vegye le a csészeállító lemezt, és az így előtűnő fogantyúnál fogva húzza ki a készüléket:

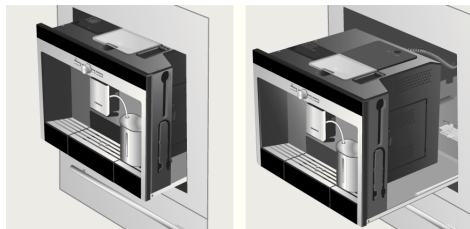


A készülék magától kihúzódik 1-es helyzetbe. Ebben a pozícióban víz, szemes kávé, kávéőrlemény, valamint tisztító- és vízkőoldó tabletták tölthetők, illetve helyezhetők a bele, miután a jobb oldalról kivették a megfelelő tartozékokat.

A készülék teljes kihúzása:

- ▶ újból nyomja meg a  gombot (6), és húzza a készüléket kézzel 2-es helyzetbe, vagy
- ▶ húzza ki teljesen a készüléket a fogantyúnál fogva.

2-es helyzetben kivehető a forrázóegység, és módosítható az őrlési fokozat.



1-es kihúzási helyzet 2-es kihúzási helyzet

A készülék ezután ütközésig visszatolható a beépített bútorba.



A forrázási eljárás alatt az automatikus kihúzás nem használható.

Tartozékok

A presszógép különleges rekeszekkel rendelkezik, melyekben elhelyezhetők a tartozékok és a rövid útmutató (21). Ezek a jobboldalt található tartozékok (13, 14) a készülék 1-es kihúzási helyzetében válnak hozzáférhetővé.

Üzembe helyezés

Általános tudnivalók

Csak tiszta, szénsavmentes vizet és lehetőleg presszógépbe vagy teljesen automata kávéfőzőbe való szemeskávé-keveréket töltsön a készülék megfelelő tartályaiba. Ne használjon cukormázzal bevont, karamellizált vagy egyéb cukortartalmú adalékkal kezelt szemes kávé, mert eltömíti a forrázóegységet.

Az első használatkor, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, az első csésze kávénak még nincs teljes aromája. A presszógép üzembe helyezése után csak néhány csésze kávé elkészítését követően lesz a „crema” megfelelő vastagságú és szilárdságú.

A teljesen automata presszógép gyárilag programozott standard beállításai optimális működést biztosítanak. A készülék egy óra elteltével energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Ez a beállítás megváltoztatható (lásd az „Aut. KI időkorlátja” beállítást a „Beállítások a kijelzőn” című fejezetben).



Fontos: A készüléket csak fagymentes helyiségben használja. Ha a készüléket 0 °C alatti hőmérsékleten szállították vagy tárolták, legalább 3 órát várni kell, mielőtt a készüléket üzembe helyeznék.

Energiatakarékos üzemmód

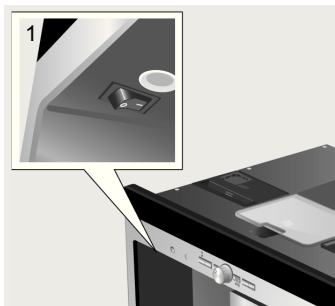
Cseppfogó tál nélkül a készüléket nem lehet bekapcsolni, és nem jön ki víz a kávékifolyóból. A **Hely. be** a cseppfogót üzenet jelenik meg. Ugyanez az üzenet jelenik meg akkor is, ha energiatakarékos üzemmódban eltávolítják a cseppfogót. Ennek visszahelyezése után az üzenet eltűnik, és a készülék ismét energiatakarékos üzemmódba lép.



A készülék működése közben ne használja a hálózati kapcsolót. A készüléket csak akkor kapcsolja ki, amikor az energiatakarékos üzemmódban van, hogy az automatikus öblítést végre tudja hajtani.

A készülék üzembe helyezése

1. Nyomja meg a hálózati kapcsolót (1).



2. A kijelzőn megjelenik a nyelvválasztó menü:

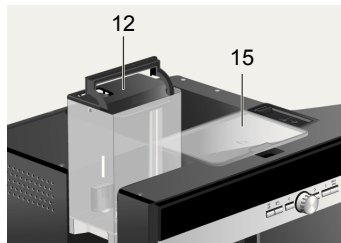


3. Nyomja meg a besüllyesztett forgatógombot (4), majd az elforgatásával válassza ki a kívánt nyelvet. A továbbiakban a kiválasztott nyelven jelennek majd meg a feliratok a kijelzőn.

A következő nyelvek közül választhat:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A készülék menti a beállítást, és energiatakarékos üzemmódba lép. A nyelv beállítása később módosítható (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).
5. Húzza ki a készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
6. Húzza ki felfelé a víztartályt (12), öblítse ki, és töltsen meg friss, hideg vízzel. Figyeljen a „max” jelzésre.



7. Helyezze vissza a víztartályt egyenesen tartva, és teljesen nyomja a helyére.



Minden nap töltsön tiszta vizet a víztartályba. Mindig legyen elegendő víz a készülék víztartályában.

8. Töltsen meg szemes kávéval a szemeskávétartályt (15) (kávéörlemény betöltése: lásd a 71. oldalon).
9. Tolja vissza a készüléket a beépített bútorba.

10. Nyomja meg az  **on off** gombot (2). A kijelzőn megjelenik a cég logója. A készülék melegszik és öblít, kevés víz folyik ki a kávékifolyóból. A kijelzőn megjelenik az italválasztó menü:



11. Adja meg a víz keménységi fokát (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).

Italkészítés

Italválasztás

Az üzembe helyezés, illetve a bekapcsolás és az  **on off** gomb (2) megnyomása után megjelenő italválasztó menüben a forgatógomb  (4) segítségével kiválaszthatja a kívánt italfajtát (az álljon a fehér mezőben):



Presszó

Kávé

Latte Macchiato

azonos mennyiségű presszó és tejhab;
tejjel felöntve; magas pohár való hozzá

Kapucsínó

1/3 presszó + 1/3 tej + 1/3 tejhab; csésze való hozzá

Tejeskávé

1/2 kávé + 1/2 tej; széles csésze való hozzá

My coffee

Tejhab

Meleg tej

Forró víz

Tejrendszer gyors öblítése

Minden italfajtánál további beállításokat választhat a  < és  > gomb (3) segítségével, beállíthatja például a kávé erősségét és mennyiségét. A rendelkezésre álló lehetőségek mindig a kijelzőn látható italfajta mellett jobbra jelennek meg. A  < és  > gombokkal (3) kiválasztott lehetőségekben belül (fehér mező) a forgatógomb  (4) segítségével ugyancsak módosíthatók a beállítások. Kávékészítés esetén a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

Erősség:

			AromaDouble Shot erős
			AromaDouble Shot normál
			erős
			normál
			gyenge

Mennyiség:

			hosszú
			közepes
			rövid
			hosszú
			közepes
			rövid

AromaDouble Shot

Mínél tovább tart a kávé elkészítése, annál több keserű anyag és nem kívánt aroma oldódik ki az italba. Ez kedvezőtlen ízhatással jár, és a kávé emésztését is nehezebbé teszi. A TK76 ezért nagyon erős kávé készítésekor bekapcsolja a speciális AromaDouble Shot funkciót. A készülék a kávé felének elkészítése után újra őröl és forráz, és így csak kellemes, finom illat érezhető.

Az AromaDouble Shot funkció a következő italoknál elérhető:

Kávé (1 csésze)

Kapucsínó (1 csésze)

Latte Macchiato (1 csésze)

Tejeskávé (1 csésze)

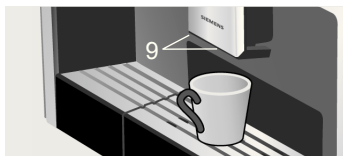
My coffee (1 csésze)

Presszó (1 csésze, közepes és nagy)

Egy példa

Tegyük fel, hogy Ön egy nagy csésze gyenge kávé szeretne készíteni szemes kávéból.

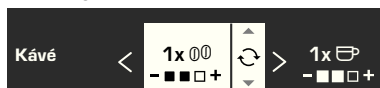
1. Állítson egy csészét a kávékifolyó (9) alá:



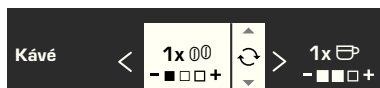
2. Forgassa a forgatógombot (4) mindaddig, amíg a kijelző bal oldalán meg nem jelenik a **Kávé** felirat:



3. Nyomja meg egyszer a > gombot (3), így az erősség beállításához jut. Az erősségbeállítás lesz fehér mezőben:



4. Forgassa a forgatógombot (4) balra, hogy csak a bal oldali négyzet maradjon fekete („gyenge” kávé):



5. Nyomja meg újból a > gombot (3), így a mennyiség beállításához jut. A mennyiségbeállítás lesz fehér mezőben:



6. Forgassa a forgatógombot (4) jobbra, hogy mind a három négyzet fekete legyen („hosszú” mennyiség):

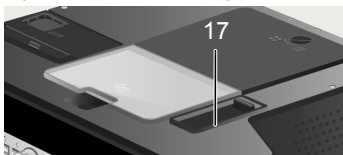


7. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). Elkészül a kívánt kávé. Ezzel a módszerrel más típusú, erősségű és mennyiségű kávé is készíthet.

Italkészítés őrleményből

Ezzel a teljesen automata presszógéppel kávéőrleményből is készíthet kávét. Az adagoláshoz melléltünk a készülékhez egy mérőkanalat.

1. Húzza ki a készüléket, és vegye ki a mérőkanalat.
2. Nyissa ki az őrleményfiókot (17).



3. Töltsön be kávéőrleményt, **maximum két** csapott kanállal.



Ne töltsön be szemes vagy instant kávét.

4. Csukja be az őrleményfiókot.
5. Tolja vissza a készüléket.
6. Válassza ki az ital fajtáját és mennyiségét a forgatógombbal (4):



7. Állítson egy csészét a kávékifolyó (9) alá.



8. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A készülék elkészíti a kávét, amely a csészébe folyik.

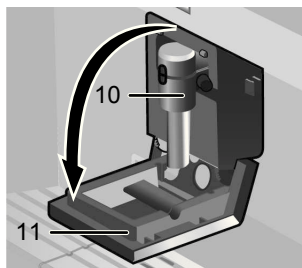
Ha újabb csésze kávé szeretne, ismét töltsön be kávéőrleményt, és ismételje meg az eljárást. Ha 90 másodpercen belül nem készít újabb kávét, akkor a forrázókamra automatikusan kiürül, hogy elkerülje a túlteledést. A készülék öblít.

Italkészítés tejjel

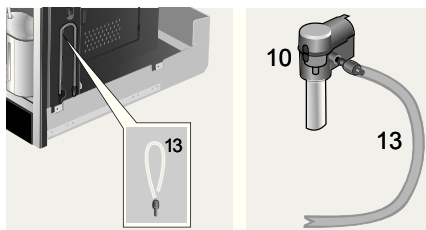


Az optimális tejhabminőség érdekében lehetőleg hideg, legálább 1,5 %-os zsírtartalmú tejet használjon.

1. Hajtsa le a tejhabosító fedőlapját (11); így hozzáférhetővé válik a tejhabosító (10):



2. Húzza ki a készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
3. Vegye ki a mellékelt tejtömlőt, és illeszse azt a tejhabosító (10) csatlakozójára; csukja be a fedőlapot.



4. Tolja vissza a készüléket.
5. Állítson egy tejet tartalmazó edényt a tejhabosító mellé. Vezesse be a tejtömlőt az edénybe. A tömlő bevágott végének bele kell merülnie a tejszóba:



- Állítson egy csészét vagy poharat a kávékifolyó alá.
- Válasszon a forgatógomb  (4) segítségével **Latte Macchiato**, **Kapucsinó**, **Tejeskávé** vagy **My coffee** (egyéni kialakított kávé-tej keverék). A kijelzőn a kiválasztott italfajta, valamint annak erőssége és mennyisége lesz látható:



- Állítsa be a kívánt erősséget és mennyiséget.
- Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A készülék felszívja a tejet, majd elkészíti és a csészébe, illetve pohárba eresztí azt. Rögtön ezután a csészébe, illetve pohárba folyik a kávé.



Ha az erősség beállítása **2x 00** (AromaDouble Shot), a készülék kétszer forráz egymás után. Várja meg az italkészítés teljes befejezését.



A rászáradt tejmaradványokat nehéz eltávolítani, ezért a tejszisztát minden használat után langyos vízzel tisztítsa meg (lásd: „A tejsziszták tisztítása”).

Két csésze egyszerre

- Állítson egy-egy csészét a jobb és a bal oldali kávékifolyó alá:



- Válassza ki a forgatógomb  (4) segítségével az **Presszó** vagy a **Kávé** lehetőséget. Állítsa be a kívánt erősséget a  > gomb (3) és a forgatógomb  (4) segítségével.
- A  > gomb (3) segítségével lépjen a mennyiségválasztásra. Itt forgassa a forgatógombot  (4) jobbra mindaddig, amíg **2 x** jelzés nem jelenik meg a csésze rajza mellett:



- Állítsa be a kívánt mennyiséget (rövid, közepes, hosszú) mindkét csészére vonatkozóan a forgatógombbal  (4).
- Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A készülék mindkét csészébe kávéval tölt.



A készülék kétszer forráz egymás után; a teljes eljárás ki kell várni.

My Coffee

A **My coffee** (Saját kávé) beállítással megadhatja, milyen legyen a kávé és a tejhab aránya.

1. Helyezze fel a tejtömlőt a tejhabosítóra (lásd: „Italkészítés tejjel”).
2. Állítson egy tejet tartalmazó edényt csészeállító lemezre. Vezesse be a tejtömlőt az edénybe. A tömlő bevágott végének bele kell merülnie a tejsze:



3. Állítson egy csészét a kávékifolyó alá.
4. A forgatógombbal (4) válassza ki a **My coffee** lehetőséget:



5. A gomb (3) segítségével lépjen az erősségválasztásra. Válassza ki a kívánt erősséget a forgatógombbal (4):



6. A gomb (3) újbóli megnyomásával lépjen a mennyiségválasztásra. Válassza ki a kívánt mennyiséget a forgatógombbal (4):



7. A gomb (3) segítségével lépjen a keverési arány kiválasztására. Állítsa be a kívánt keverési arányt a forgatógomb (4) segítségével, 20 %-os lépésekben:



8. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). Az ital a kívánt keverési arányban készül el.



A készülék automatikusan menti a megadott beállításokat. További megerősítésre nincs szükség.

Tejhab és meleg tej készítése



Leforrzás veszélye!
A tejhabosító (10) felforrósodik. Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.



Az optimális tejhabminőség érdekében lehetőleg hideg, 1,5 %-os zsírtartalmú tejet használjon.

1. Vegye ki a tejtömlőt a helyéről, és helyezze fel a tejhabosítóra (lásd: „Italkészítés tejjel”).
2. Állítson egy csészét vagy poharat a tejhabosító (10) kifolyója alá.
3. Válassza ki a forgatógomb (4) forgatásával a **Tejhab** vagy a **Meleg tej** lehetőséget:



4. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A készülék tejhabot (kb. 40 másodperc) vagy meleg tejet (kb. 60 másodperc) ad ki a tejhabosító kifolyónyílásán. A folyamat a **start stop** gomb (8) újbóli megnyomásával korábban is leállítható.



Lehet, hogy a meleg tej elkészítése során sípolást fog hallani. Ezt a hangot a tejhabosító (10) adja ki technikai okokból.



A rászáradt tejmaradványokat nehéz eltávolítani, ezért a tejhabosítót minden használat után langyos vízzel tisztítsa meg (lásd: „A tejrendszer tisztítása”).

Forró víz készítése



Leforrázás veszélye!

A tejhabosító (10), amelyből a forró víz kifolyik, felforrósodik.

Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.

A készülékkel forró víz is készíthető, pl. tea leforrzásához.

1. Állítson egy csészét vagy poharat a kávékifolyó alá.
2. A forgatógombbal (4) válassza ki a **Forró víz** lehetőséget:



3. A > gomb (3) segítségével lépjen a hőmérséklet-választásra. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a forgatógombbal (4):



4. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A készülék kb. 40 másodpercen keresztül forró vizet ereszt ki a tejhabosító kifolyónylásán. A folyamat a **start stop** gomb (8) újabb megnyomásával korábban is leállítható.



Használat előtt melegítse fel a csészéket (elsősorban a kis presz-szócészéket) forró vízzel.

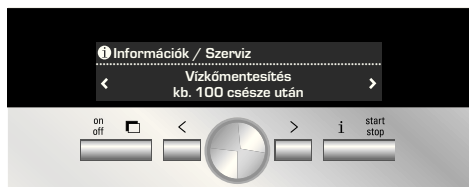
Információk és beállítások

Az i gombbal (7) információk (rövid megnyomás), illetve beállítások jeleníthetők meg (legalább 3 másodperces megnyomás).

Információk a kijelzőn

Az információs menüben (röviden megnyomott i gomb) a következő adatokat találhatja meg:

- ▶ a vízkömentesítés esedékessége
- ▶ a tisztítás esedékessége
- ▶ szűrőcsere esedékessége
- ▶ a készülék üzembe helyezése óta kiadott italok száma
- ▶ a kiadott tejes italok száma
- ▶ a kiadott forró víz mennyisége



Beállítások a kijelzőn

Legalább 3 másodpercig tartsa nyomva az i gombot (7). Megjelennek a különböző beállítási lehetőségek:



A < és > gombbal (3) választhat a különböző beállítási lehetőségek közül; a kijelzőn az aktív beállítás mindig fehér mezőben látható. Az aktuális beállítás a forgatógomb (4) segítségével módosítható. A menü elhagyásához nyomja meg még egyszer az i gombot (7).



A készülék automatikusan menti a megadott beállításokat. További megerősítésre nincs szükség.

A következő beállításokat módosíthatja:

> **Nyelv:** A forgatógomb (4) segítségével más kijelzőnyelvet választhat.

> **Töltőmennységek:** A töltési mennyiség minden italtípushoz és csészemérethez külön beállítható (lásd „A töltési mennyiség beállítása” című szakaszt a 76 oldalon).

> **Vízkeménység:** A forgatógomb (4) elforgatásával megadható a megfelelő vízkeménység (1, 2, 3 vagy 4; lásd még: „A vízkeménység megállapítása és megadása”).

> **Kávé hőmérséklete:** A forgatógomb (4) segítségével beállítható a kívánt kávéhőmérséklet.

> **Aut. KI időkorlátja:** A forgatógomb (4) elforgatásával beállíthatja, hogy a készülék az utolsó ital elkészítése után mennyi idővel kapcsoljon automatikusan energiatakarékos üzemmódba. A beállítás értéke 5 perc és 8 óra között lehet. A gyárilag beállított időtartam 1 óra; ez energiamegtakarítás céljából lerövidíthető.

> **Kontraszt:** A kijelző kontrasztja a forgatógomb (4) segítségével -20 és +20 között változtatható; az alapértelmezett beállítás 0.

> **Világítás:** A világítás beállításának lehetséges értékei a **KI**, a **BE** és a **KI 5 perc. után** (a gyári beállítás a **BE**).

> **Vízszűrő:** Ha új vízszűrőt helyez a víztartályba (12), azt át kell öblíteni:

1. Helyezze be a vízszűrőt a víztartályba (12), és töltsen meg a tartályt vízzel a „max” jelzésig.
2. A forgatógomb (4) segítségével válassza ki a **Ny. meg a Start gombot** lehetőséget, majd nyomja meg a **start stop** gombot (8).
3. Állítson egy legalább 0,5 literes edényt a tejhabosító alá (10).
4. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A víz átfolyik a szűrőn, hogy átöblítse, és belefolyik az edénybe.

Ezután ürítse ki az edényt.

A szűrő öblítése egyúttal a **Szerviz - szűrőcsere** üzenet beállítását is aktiválja.

A szűrő a **Szerviz - szűrőcsere** üzenet megjelenésekor, de legkésőbb két hónap után hatástalanná válik. Higiéniai okokból és a vízköképződés elkerülése érdekében (a készülék károsodhat) ki kell cserélni.

Pótszűrő kapható a szaküzletekben vagy az ügyfélszolgálatnál (lásd: „Tartozékok”). Minden szűrőcsere után először is át kell öblíteni a szűrőt. Ehhez el kell végezni a fejezet elején ismertetett eljárást.

Ha nem helyez be új szűrőt, a Vízszűrő beállítása **KI** legyen.

A vízszűrővel kapcsolatban a mellékelt szűrőútmutató tartalmaz további tudnivalókat.



Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta (pl. nyaralt), akkor a behelyezett szűrőt a készülék használata előtt célszerű átöblíteni. Ennek érdekében erresszen ki a készülékből egy csésze forró vizet.

A beállítómenü további elemei:

> **Vízkömentesítő prog.:** Ha a készüléket vízkömentesíteni kell, akkor most nyomja meg a **start stop** gombot (8), és indítsa el a vízkömentesítő programot (lásd: „Vízkömentesítés”).

> **Tisztítóprogram:** Ha a készüléket meg kell tisztítani, akkor most nyomja meg a **start stop** gombot (8), és indítsa el a tisztítóprogramot (lásd: „Tisztítás”).

> **Calc'n'Clean:** Ha a készüléket egyszerre vízkömentesíteni és tisztítani kell, akkor most nyomja meg a **start stop** gombot (8), és indítsa el a Calc'n'Clean programot (lásd: „Calc'n'Clean”).

> **Gyári beállítás:** Törölhetők az egyéni beállítások, és visszaállíthatók az eredeti gyári beállítások (reset funkció). A gyári beállítások visszaállításához nyomja meg a **start stop** gombot (8).



A készülék gyári beállításai az alábbi eljárással is visszaállíthatók:

1. Kapcsolja ki teljesen a készüléket az **O/I** hálózati kapcsolóval (1).
2. Miközben nyomva tartja a < és a > gombot (3), kapcsolja be a készüléket az **O/I** hálózati kapcsolóval (1). Visszaállnak a gyári beállítások.

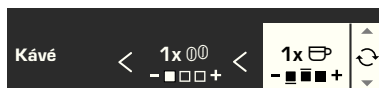
A töltési mennyiség beállítása

A töltési mennyiség külön beállítható az egyes csészéknek megfelelően. A töltési mennyiség minden italtípushoz és csészemérethez külön beállítható.

1. Tartsa nyomva legalább 3 másodpercig az i gombot (7) az alapértelmezések megnyitásához.
2. Válassza ki a **Töltőmennyiségek** a > gombbal.
3. Nyomja meg a **start stop** (8) gombot.
4. Válassza ki az italtípust a forgatógombbal (4).
5. Nyomja meg a > gombot.
6. Válassza ki a csészeméretet a forgatógombbal (4).
7. Nyomja meg a > gombot.
8. Állítsa be a töltési mennyiséget a forgatógombbal (4).

A < gombbal visszatérhet a csészeméret és az ital kiválasztásához. Az alapértelmezések bezárásához nyomja meg az i gombot (7). A készülék menti a beállításokat.

A csészeméret kiválasztása után megjelenik a módosított töltési mennyiség grafikus ábrázolása:



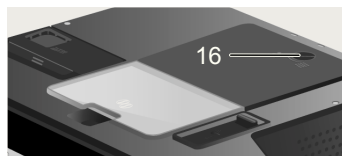
- A gyári beállításnál kisebb töltési mennyiség
- A gyári beállításnál nagyobb töltési mennyiség
- Gyári beállítás



Fontos: A kiválasztott mennyiség csupán **irányadó érték**. A tényleges mennyiség ettől lényegesen eltérhet pl. a crema (habréteg) képződésétől, az őrlési fokozat beállításától vagy a felhasznált tej fajtájától függően.

Az őrlési fokozat beállítása

A kávéörlemény kívánt finomsága az őrlési fokozat beállítására szolgáló forgatókapcsolóval (16) állítható be, amely a készülék tetején található:



Vigyázat: Az őrlési fokozatot akkor módosítsa, amikor a daráló működésben van. Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat.

1. Húzza ki a teljesen készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
2. Az italválasztó menüben válassza az **Presszó** lehetőséget.
3. Nyomja meg a **start stop** gombot (8).

4. Miközben működésben van a daráló, a forgatókapcsolóval (16) módosítsa az őrlési fokozatot a finom őrlemény ■ és a durva őrlemény ☼ között.



Az új beállítás csak a második csésze kávéától kezdve érzékelhető.



Sötétre pörkölt kávészemekhez finomabb, világosabbra pörkölt kávészemekhez durvább őrlési fokozatot állítson be.

A vízkeménység megállapítása

A készülék menüjében megadható a víz keménysége. A vízkeménység helyes beállítása azért fontos, hogy a készülék időben jelezhesse, mikor kell vízkömentesíteni. A vízkeménység előre beállított értéke a 4-es fokozat.

A vízkeménységet megállapíthatja a mellékelt próbacsíkkal, vagy érdeklődhet a helyi vízműveknél.

A próbacsíkot tartsa rövid ideig a vízbe, majd finoman rázza le; 1 perc után olvassa le az eredményt.

Vízkeménységi fokok és beállítási fokozatok:

Fokozat	Vízkeménységi fok	
	Német (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Energiatakarékossági tanácsok

- A készülék egy óra után (gyári beállítás) automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Ebben az üzemmódban a készülék nagyon kevés áramot fogyaszt, de minden biztonsági funkciója működik a károsodás megelőzése érdekében. Az egyórás gyári beállítás megváltoztatható (lásd az „Aut. KI időkorlátja” beállítást a „Beállítások a kijelzőn” című fejezetben). A készüléknek így még kisebb lesz a fogyasztása.
- Ha nem használja a készüléket, akkor kapcsolja ki a hálózati kapcsolóval.
- A kávé- vagy tejhabkiadást csak indokolt esetben szakítsa meg. A folyamat idő előtti megszakítása fokozott energiafogyasztással jár, és a cseppfogó tal is hamarabb megtelik.
- A Szerviz - vízköment. üzenet megjelenésekor a készüléket mindig vízkömentesíteni kell (lásd: „Vízkömentesítés”), hogy ne alakuljon ki vízkőlerakódás. A vízkőmaradványok nagyobb energiafogyasztást okoznak.

Napi ápolás és tisztítás



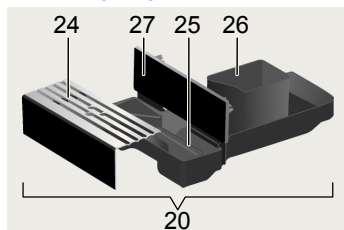
Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.

Ne használjon gőztisztítót.

Napi ápolás

1. Puha, nedves ruhával törölje le a készülék házát. Ne használjon dörzsölő kendőt vagy súrolószert.
2. A tükörfényű felületek tisztításához ne használjon alkoholtartalmú tisztítószert.
3. Mindig azonnal távolítsa el a vízkő-, kávé-, tej- és vízkömentesítő-maradványokat. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak.
4. A víztartályt (12) csak vízzel öblítse ki.
5. Vegye ki a cseppfogó lemezt (24). Húzza ki a cseppfogó tálat (25). Vegye le a cseppfogó tál burkolatát (27). Öntse ki a vizet és a kávézaccot (26). A tálat tisztítsa meg, vagy tegye mosogatógépbe. A cseppfogó lemezt (24) és a cseppfogó tál burkolatát (27) ne helyezze mosogatógépbe.



6. A tejtartály fedelét és szigetelő burkolatát csak nedves ronggyal, finoman szabad megtörölni. Ne tegye őket mosogatógépbe.
7. Törölje ki a készülék belsejét (felfogótálak).
8. Tisztítsa meg a tejhabosítót (az alábbi leírás alapján).
9. Minden alkatrészt helyezzen vissza.



Fontos: A cseppfogót (25) és a kávézacctartót (26) naponta kell üríteni és tisztítani, hogy ne keletkezzen penész.



Ha a készüléket az  **on off** gombbal (2) hideg állapotban bekapcsolja vagy kávé kiadása után energiatakarékos üzemmódba kapcsolja, a készülék automatikusan öblít. Így kitisztulnak a belső vezetékei.



Fontos: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta (pl. nyaralt), akkor gondosan tisztítsa meg a teljes készüléket, beleértve a tejrendszert és a forrázóegységet is.

A tejrendszer tisztítása



Leforrázás veszélye!

A tejhabosító (10) felforrósodik.

Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.

Akkor jelenik meg a **Tejrendszer gyors öblítése** → **Start** üzenet,

- ▶ ha használat után elmaradt a tisztítás;
- ▶ ha a készüléket az on off kapcsolóval energiatakarékos üzemmódba kapcsolják, és előtte nem történt meg a tisztítás;
- ▶ ha a készülék hamarosan automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol, és előtte nem történt meg a tisztítás.

Az üzenet megjelenése esetén kezdje az eljárást a „A tejrendszer gyors öblítése” 2. lépésével.

A tejrendszert minden használat után meg kell tisztítani.

A tejrendszer gyors öblítése:

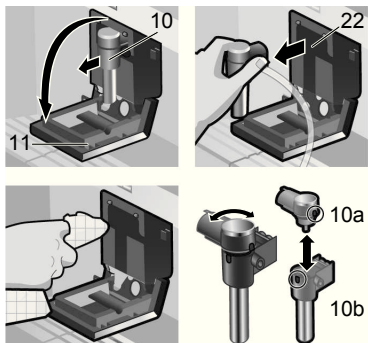
1. Az italválasztó menüben válassza ki a **Tejrendszer gyors öblítése** lehetőséget.
2. Nyomja meg a **start stop** gombot (8).
3. Tegyen egy csészét a tejhabosító (10) alá, és helyezze bele a tejtömlő végét.
4. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A készülék automatikusan vizet tölt a csészébe, és az öblítéshez ismét felszívja a tejtömlőn keresztül. Kb. 1 perc elteltével az öblítés leáll.
5. Ürítse ki a csészét, és tisztítsa meg a tejtömlőt.



A tejrendszer minden alkatrésze mosogatógépben is tisztítható.

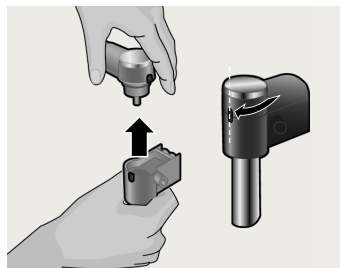
A tejrendszer tisztítása:

1. Szedje szét a tejhabosítót a tisztításhoz. Ehhez hajtsa le a fedőlapot (11), a tejhabosítót (10) vízszintes vonalban húzza ki, egyenesen előre:



2. Tisztítsa meg a tejhabosító tartóját (22) puha ruhával.
3. A felső részt (10a) az óramutató járásával ellenkező irányba fordítsa el, és húzza le az alsó részről (10b).
4. Az alkatrészeket mosogatószeres vízzel és puha ruhával tisztítsa meg, vagy helyezze őket mosogatógépbe (az evőeszközkosárba).

5. Rakja össze az egyes alkatrészeket, úgy, hogy a két jelölés egymás fölé kerüljön. Ezután a tejhabosítót helyezze be ütközésig hátra a készülékbe.



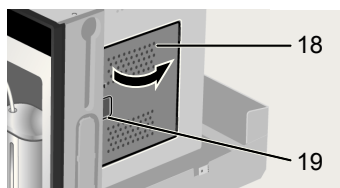
A forrázóegység tisztítása

Az automatikus tisztítóprogram mellett a forrázóegységet is rendszeresen ki kell venni tisztítás céljából.

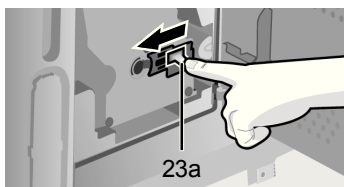


Vigyázat: A forrázóegységet mosogatószer nélkül tisztítsa, és ne helyezze mosogatógépbe.

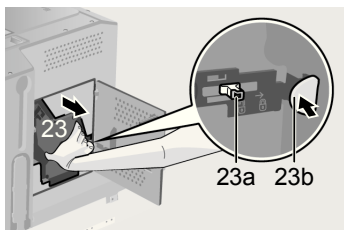
1. Húzza ki teljesen a készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
2. Kapcsolja a készüléket energiatakarékos üzemmódba az **on off** kapcsoló (2) segítségével.
3. A **O/I** hálózati kapcsolóval (1) teljesen kapcsolja ki a készüléket; egyik gombnak sem szabad világítania.
4. Fogja meg az ajtónyitót (19), és hajtsa az ajtót (18) a forrázóegységhez (23):



5. Teljesen húzza előre a forrázóegység piros zárját (23a):



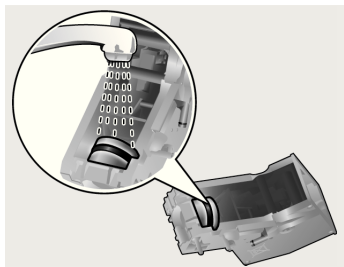
6. Nyomja meg a piros nyomógombot (23b), fogja meg a forrázóegységet (23) a fogantyújánál, és óvatosan vegye ki:



7. Gondosan tisztítsa meg a forrázóegységet (23) folyó víz alatt.



8. A forrázóegység szűrőjét tartsa vízszög alá.



9. Nedves ruhával gondosan törölje meg a készülék belsejét, távolítsa el az esetleges kávémaradványokat.
10. A forrázóegységet és a készülék belsejét hagyja megszáradni.
11. Tolja a helyére ütközésig a forrázóegységet (23). Tolja teljesen hátra a piros zárat (23a), és csukja be az ajtót (18).



Szervizprogram

A használatától függően bizonyos időközönként az alábbi üzenetek egyike jelenik meg a kijelzőn az italválasztó menü helyett:



Szerviz - szűrőcsere
→ i gomb 3 mp-ig



Szerviz - tisztítás
→ i gomb 3 mp-ig



Szerviz - vízköment.
→ i gomb 3 mp-ig



Szerviz - Calc'n'Clean
→ i gomb 3 mp-ig

Ekkor haladéktalanul ki kell cserélni a vízsűrőt, illetve meg kell tisztítani vagy vízkömentesíteni kell a készüléket a megfelelő programmal (ezeket a következő oldalakon ismertetjük). Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat.



A szervizprogramok kézzel is elindíthatók a beállítóménüből (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).

A folyadékokat ne igya meg. Soha ne használjon ecetet vagy ecetalapú szereket, citromsavat vagy citromsavalapú szereket. Vízkömentesítéshez és tisztításhoz kizárólag az erre szolgáló tablettákat használja. Ezek a kifejezetten ehhez a presszógéphez készült tabletták beszerezhetők a szaküzletekben vagy az ügyfélszolgálatnál (lásd: „Tartozékok”).

Az őrleményfiókba vagy a tisztítótáblátták fiókjába semmiképp se tegyen vízkőoldó tablettát vagy más vízkömentesítő szert.

Ha egy szervizprogram mégis megszakad – például áramkiesés miatt –, akkor az alábbiak szerint járjon el:

1. Öblítse ki a víztartályt (12), és töltsön bele friss vizet a „max” jelzésig.
2. Nyomja meg a  **start stop** (8) gombot. Ezután kb. 3 percig a tisztítóprogram fog futni.

Tisztítás...

Vízkömentesítés



Fontos: Ha van szűrő a víztartályban (12), akkor azt a szervizprogramok indítása előtt feltétlenül ki kell venni, és csak a program befejeződése után kell visszatenni. A szervizprogramot semmilyen körülmények között nem szabad megszakítani.

A **Szerviz - vízköment.** üzenet megjelenése után tartsa nyomva legalább 3 másodpercig az  i gombot (7).

A következő jelenik meg:

Indítás: Start/Stop...

Vízkömentesítő prog.

Vagy:

Az üzenet megjelenése nélküli indításhoz (lásd „Beállítások a kijelzőn”) nyomja le legalább három másodpercre az  i gombot (7) és válassza a

Indítás: Start/Stop...

Vízkömentesítő prog.

lehetőséget.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A kijelző végigkalauzolja a program végrehajtásán.

Ür. ki a cseppfogót

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.



Ha nincs felhelyezve a tejhabosító, az alábbi üzenet jelenik meg:

Hely. fel a habosítót

Fel kell helyezni a tejhabosítót (10).

Helyezzen edényt a tejhabosító alá

→ **Start**

Állítson egy legalább 0,5 literes edényt a tejhabosító alá (10). Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).



Használható a kávézacctartó (26) is. A kávékifolyót (9) tolja egészen le, hogy elkerülje a spriccelést.



Ha aktív a vízsűrő, az alábbi üzenet jelenik meg:

Vegye ki a vízsűrőt → **Start**

Vegye ki a sűrőt, és nyomja meg a  **start stop** gombot (8).

Töltsön be 0,5 l vizet, és tegyen bele vízkömentesítőt → **Start**

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a **calc** (0,5 l) jelzésig, és oldjon fel benne két vízkőoldó tablettát. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 24 percig a vízkömentesítő program fog futni.

Vízkömentesítés...



Ha túl kevés vízkömentesítő oldat van a víztartályban, a következő üzenet jelenik meg:

Kevés a vízkőoldó.

Töltsön hozzá

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a **calc** (0,5 l) jelzésig, és oldjon fel benne két vízkőoldó tablettát.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A vízkömentesítő program folytatódik.

Tiszt. meg és tölts fel a víztartályt

→ Start

Öblítse ki a víztartályt, és töltsön bele friss vizet a „max” jelzésig.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 1 percig a vízkömentesítő program, majd az öblítés fog futni:

Vízkömentesítés...

Ür. ki a cseppfogót

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

Ha használ szűrőt, akkor azt most helyezze vissza. A készülék ezek után ismét üzemkész.



Fontos: Puha, nedves ruhával törölje le a készüléket, hogy azonnal eltávolítsa a vízkömentesítő oldat maradványait. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak. Új szivacsos tisztítókendők sokat tartalmazhatnak. A sók a nemesacélon felületi rozsdát (szállórózsdat) okozhatnak, ezért használat előtt feltétlenül alaposan mossa ki.

Tisztítás

A **Szervíz - tisztítás** üzenet megjelenése után tartsa nyomva legalább 3 másodpercig az  i gombot (7). A következő jelenik meg:

Indítás: Start/Stop...

Tisztítóprogram

Vagy:

Az üzenet megjelenése nélküli indításhoz (lásd „Beállítások a kijelzőn”) nyomja le legalább három másodpercre az  i gombot (7) és válassza a

Indítás: Start/Stop...

Tisztítóprogram

lehetőséget.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A kijelző végigkalauzolja a program végrehajtásán.

Ür. ki a cseppfogót

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

Tisztítás...

Nyissa ki a fiókot

Húzza ki a készüléket, és nyissa ki az örleményfiókot (17).

Helyezzen be tisztítótablettát

Csukja be a fiókot.

Helyezzen egy tisztítótablettát az örleményfiókba, majd csukja be a fiókot. Ezután kb. 1 percig a tisztítóprogram fog futni.

Ny. meg a Start gombot

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 6 percig a tisztítóprogram fog futni.

Tisztítás...

Ür. ki a cseppfogót

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

A készülék ezek után ismét üzemkész.

Calc'n'Clean



Fontos: Ha van szűrő a víztartályban (12), akkor azt a szervizprogramok indítása előtt feltétlenül ki kell venni, és csak a program befejeződése után kell visszatenni. A szervizprogramot semmilyen körülmények között nem szabad megszakítani.

A Calc'n'Clean a vízkömentesítő és a tisztítófunkció egyesítése. Ha a két program egymáshoz közeli időben esedékes, akkor a készülék automatikusan ezt a szervizprogramot javasolja.

A **Szerviz - Calc'n'Clean** üzenet megjelenése után tartsa nyomva legalább 3 másodpercig az  i gombot (7). A következő jelenik meg:

Indítás: Start/Stop... Calc'n'Clean
Vagy:

Az üzenet megjelenése nélküli indításhoz (lásd „Beállítások a kijelzőn”) nyomja le legalább három másodpercre az  i gombot (7) és válassza a

Indítás: Start/Stop... Calc'n'Clean lehetőséget.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A kijelző végigkalauzolja a program végrehajtásán.

Ür. ki a cseppfogót

Úritse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.



Ha nincs felhelyezve a tejhabosító, az alábbi üzenet jelenik meg:

Hely. fel a habosítót

Fel kell helyezni a tejhabosítót (10).

Helyezzen edényt a tejhabosító alá

→ **Start**

Állítson egy legalább 1 literes edényt a tejhabosító alá (10).

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A készülék kétszer öblít:



Használható a kávézacctartó (26) is. A kávékifolyót (9) tolja egészen le, hogy elkerülje a spriccelést.

Tisztítás...

Nyissa ki a fiókot

Húzza ki a készüléket, és nyissa ki az örleményfiókot (17).

Helyezzen be tisztítótablettát

Csukja be a fiókot.

Helyezzen egy tisztítótablettát az örleményfiókba, majd csukja be a fiókot.

Ezután kb. 1 percig a tisztítóprogram fog futni.



Ha aktív a vízszűrő, az alábbi üzenet jelenik meg:

Vegye ki a vízszűrőt → Start

Vegye ki a szűrőt, és nyomja meg a  **start stop** gombot (8).

Töltsön be 0,5 l vizet, és tegyen

bele vízkömentesítőt → Start

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a **calc** (0,5 l) jelzésig, és oldjon fel benne két vízköoldó tablettát. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).

Ezután kb. 24 percig a vízkömentesítő program fog futni.

Vízkömentesítés...



Ha túl kevés vízkömentesítő oldat van a víztartályban, a következő üzenet jelenik meg:

Kevés a vízköoldó.

Töltsön hozzá

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a **calc** (0,5 l) jelzésig, és oldjon fel benne két vízköoldó tablettát.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A vízkömentesítő program folytatódik.

Tiszt. meg és töltse fel a víztartályt**→ Start**

Öblítse ki a víztartályt, és töltsön bele friss vizet a „max” jelzésig.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 1 percig a vízkömentesítő program fog futni.

Vízkömentesítés...

Ezután kb. 6 percig a tisztítóprogram fog futni, majd öblítés következik:

Tisztítás...**Ür. ki a cseppfogót**

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

Ha használ szűrőt, akkor azt most helyezze vissza. A készülék ezek után ismét üzemkés.



Fontos: Puha, nedves ruhával törölje le a készüléket, hogy azonnal eltávolítsa a vízkömentesítő oldat maradványait. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak. Új szivacsos tisztítókendők sokat tartalmazhatnak. A sók a nemesacélon felületi rozsdát (szállórozsdát) okozhatnak, ezért használat előtt feltétlenül alaposan mossa ki.

Tartozékok, tárolás, ártalmatlanítás, garancia

Tartozékok

Az alábbi tartozékok beszerezhetők a szaküzletekben vagy az ügyfélszolgálatnál:

Tartozék	Rendelési szám	
	Szaküzlet	Ügyfélszolgálat
Tisztító-tabletták	TZ60001	310575
Vízkőoldó tabletták	TZ60002	310967
Vízszűrő	TZ70003	467873

Tárolás

Szállítás és tárolás előtt a készüléket a fagykár elkerülése érdekében teljesen ki kell üríteni.



A készülék újbóli üzembe helyezéséhez meg kell tölteni a víztartályt (12).

1. Állítson egy nagy, karcsú edényt a tejhabosító (10) alá.
2. Válassza ki a kijelzőn a **Tejhab** lehetőséget, nyomja meg a  **start stop** gombot (8), és hagyja kb. 15 másodpercig gőzölni.



3. Kapcsolja ki a készüléket a **O/I** hálózati kapcsolóval (1).
4. Ürítse ki a víztartályt (12) és a cseppfogó tálat (20).

Ártalmatlanítás

A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalja keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet.

Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás (feszültség/frekvencia)	220-240 V / 50-60 Hz
Melegítési teljesítmény	1700 W
Maximális szivattyúnyomás, statikus	19 bar
Víztartály maximális kapacitása (szűrő nélkül)	2,5 l
Szemeskávé-tartály maximális kapacitása	1000 g
Vezeték hosszúsága	150 cm
Méret (ma. x szé. x mé.)	454 x 594 x 535 mm
Tömeg, üresen	25,9 kg
Daráló típusa	kerámia

Egyszerű problémák önálló elhárítása

Probléma	Ok	Teendő
Töltse a sz. kávé-tart. üzenet jelenik meg a kijelzőn. Meg van töltve a szemeskávé-tartály, a készülék mégsem darál kávé.	A kávészemek nem esnek bele a darálóba (túl olajosak).	Esetleg használjon másfajta kávé. Az üres szemeskávé-tartályt törölje ki száraz ruhával.
A készülék nem ad ki teavizet.	Eltömődött a tejhabosító vagy annak tartója.	Tisztítsa meg a tejhabosítót vagy a tartóját (lásd: „A tejrendszer tisztítása”).
Túl kevés vagy túl folyós a tejhab. A tejhabosító nem szív fel tejet.	Eltömődött a tejhabosító vagy annak tartója.	Tisztítsa meg a tejhabosítót vagy a tartóját (lásd: „A tejrendszer tisztítása”).
	Eltömődött a tejhabosító tartójának légszelepe.	Óvatosan tisztítsa meg a légszelepet pl. megnedvesített fültisztító pálcikával, lásd a rövid útmutató „A tejrendszer tisztítása” című részét.
	Nem megfelelő a tej.	1,5 %-os zsírtartalmú tejet használjon.
	A tejhabosító (10) nincs rendszeren összerakva.	Nedvesítse meg és erősen nyomja egymásba a tejhabosító alkatrészeit.
	A készülék vízköves.	A készüléket két darab vízkőoldó tablettával mentesítse a vízkőtől, szükség esetén kétszer futtassa a programot.
A kávé csak csöpög a készülékből, vagy egyáltalán nem jön ki kávé.	Túl finom az őrlési fokozat. Túlságosan finom az őrlemény.	Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot. Durvább kávéőrleményt használjon.
	A készülék nagyon vízköves.	Vízkőmentesítse a készüléket.
A kávéban nincs „crema” (habréteg).	A kávéfajta nem megfelelő.	Olyan kávéfajtát használjon, amely nagy arányban tartalmaz robusta kávészemeket.
	A szemes kávé nem frissen pörkölt.	Frissen pörkölt szemes kávé használjon.
	Az őrlési fokozat nincs a kávészemhez igazítva.	Állítsa be jobban az őrlési fokozatot.

Egyszerű problémák önálló elhárítása

Probléma	Ok	Teendő
A kávé túl „savanyú”.	Az őrlési fokozat túl durva vagy a kávépor túl durva.	Az őrlési fokozatot állítsa finomabbra. Finomabb kávéport használjon.
	A kávéfajta nem megfelelő.	Sötétebb pörkölést használjon.
A kávé túl „keserű”.	Túl finom az őrlési fokozat vagy a kávéőrlemény.	Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot, vagy durvább őrleményt használjon.
	A kávéfajta nem megfelelő.	Használjon másfajta kávé.
Hiba Hívja a forródrótot üzenet jelenik meg a kijelzőn.	Hiba van a készülékben.	Hívja a forródrótot (nézze meg a kihajtható hátlapot).
A vízsűrő nem marad a víztartályban.	Nincs jól rögzítve a vízsűrő.	Erősen nyomja a vízsűrőt egyenesen lefelé, a tartály csatlakozójába.
A kávézacc nem tömör, és túlságosan nedves.	Az őrlési fokozat túl finomra vagy túl durvára van állítva, vagy túl kevés a kávéőrlemény.	Állítsa durvábbra vagy finomabbra az őrlési fokozatot, illetve 2 csapott mérőkanál kávéőrleményt használjon.
Tisztítsa meg a forrázót üzenet jelenik meg a kijelzőn	Piszkos a forrázóegység.	Tisztítsa meg a forrázóegységet.
	Túl sok a kávéőrlemény a forrázóegységben.	Tisztítsa meg a forrázóegységet. (Legfeljebb 2 csapott mérőkanálnyi kávéőrleményt töltsön be).
	A forrázóegység szerkezete nehezen mozgatható.	Tisztítsa meg a forrázóegységet (lásd: „A forrázóegység tisztítása”).
A kávé és a tejhab minősége erősen ingadozik.	A készülék vízköves.	Vízkömentesítse a készüléket két vízköoldó tablettával az útmutató alapján.
Odacsepegett a víz a készülék belső részébe, a kivett cseppfogó tál helyére.	Túl korán vette ki a cseppfogó tálcát.	A cseppfogó tálcát csak az utolsó ital elkészítése után néhány másodperccel vegye ki.

Ha a problémát nem tudja elhárítani, ne próbálkozzon a hiba megkeresésével, a készülék szétszerelésével vagy házilagos javításával. Hívja a forródrótot (nézze meg a kihajtható hátlapot).

Serdeczne gratulacje...

... z okazji zakupu tego produktu. Poprzez nabycie wysuwalnego, w pełni zautomatyzowanego ekspresu otrzymali Państwo wysokiej jakości, nowoczesny sprzęt kuchenny, który łączy w sobie innowacyjną technikę, wiele funkcji oraz komfort obsługi. Za pomocą tego urządzenia można łatwo i szybko przygotować różne świeże, smaczne gorące napoje – zarówno tradycyjną filiżankę kawy, jak i zdrową kawę z mlekiem, latte macchiato, śmietankowe cappuccino lub mocne espresso. Produkt ten oferuje jednocześnie liczne możliwości dostosowania napojów do indywidualnego gustu i smaku.

Aby mogli Państwo bezpiecznie i niezawodnie korzystać z wszystkich możliwości oraz funkcji w pełni zautomatyzowanego ekspresu, proszę zapoznać się z jego częściami budowy, funkcjami, wyświetlaczami oraz elementami obsługi. Ta instrukcja użytkowania powinna Państwu w tym pomóc. Prosimy poświęcić chwilę, by zapoznać się z nią przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

Korzystanie z instrukcji użytkowania

Przednią stronę okładki tej instrukcji można rozłożyć. Znajdują się tam ilustracje urządzenia oznaczone numerami, do których odwołuje się wielokrotnie niniejszy tekst. Przykład: Pojemnik na wodę (12)



Po rozłożeniu strony można szybko odnaleźć dany element, niezależnie od tego, którą część instrukcji czytają Państwo w danej chwili.

Wskazówki wyświetlacza oraz opisy przycisków zostały w niniejszej instrukcji wyróżnione inną czcionką niż ta, którą Państwo właśnie widzą. Dzięki temu można rozpoznać, że mamy do czynienia z tekstem, który jest wyświetlony bądź nadrukowany na urządzeniu.

Przykład: **Espresso**

Często wykorzystywane elementy obsługi przedstawione są za pomocą symboli:

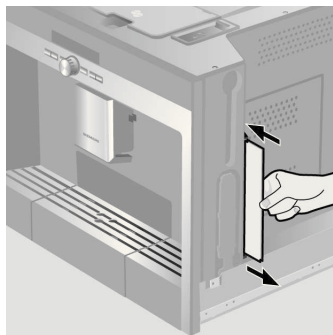


Gałka



Przycisk

Do urządzenia dołączona została skrócona instrukcja, w której można szybko odnaleźć istotne funkcje. Można przechowywać w schowku zewnętrznym umieszczonym z prawej strony urządzenia.



Spis treści

90 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

91 Zawartość zestawu

91 Budowa i części

92 Elementy obsługi i wyświetlane komunikaty

- 92 Wyłącznik zasilania O/I
- 92 Menu i wyświetlacz
- 93 Komunikaty wyświetlacza
- 94 System wysuwania
- 94 Akcesoria

94 Uruchomienie

- 94 Informacje ogólne
- 95 Tryb oszczędny
- 95 Uruchomienie urządzenia

96 Przygotowanie napoju

- 96 Wybór napoju
- 97 AromaDouble Shot
- 97 Przykład
- 98 Przyrządzanie napoju z użyciem kawy mielonej
- 98 Przygotowanie z użyciem mleka
- 99 Dwie filiżanki jednocześnie
- 100 My coffee
- 101 Przygotowanie pianki mlecznej oraz gorącego mleka
- 101 Pobór gorącej wody

102 Informacje i ustawienia

- 102 Informacje na wyświetlaczu
- 102 Ustawienia na wyświetlaczu
- 103 Ustawienie ilości napoju na filiżankę
- 104 Ustawianie stopnia zmielenia
- 104 Ustalanie twardości wody
- 105 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

105 Codzienna pielęgnacja i czyszczenie

- 105 Codzienna pielęgnacja
- 106 Czyszczenie układu mlecznego
- 107 Czyszczenie jednostki zaparzania

108 Programy serwisowe

- 109 Odkamienianie
- 110 Czyszczenie
- 111 Calc'n'Clean

112 Akcesoria, przechowywanie, ekologiczna utylizacja, gwarancja

- 112 Akcesoria
- 112 Przechowywanie
- 113 Ekologiczna utylizacja
- 113 Gwarancja

113 Dane techniczne

114 Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania przed użyciem urządzenia, postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami, a następnie zachować. Proszę zapoznać się również ze skróconą instrukcją.

Ta w pełni automatyczna maszyna do robienia espresso została zaprojektowana do przygotowywania małych ilości kawy na użytek domowy lub do zastosowań niekomercyjnych, np.: w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

Można napełniać go jedynie świeżą wodą oraz środkami opisanymi w tej instrukcji (kawa, środki czyszczące/odkamieniające). Urządzenie należy stosować tylko w pomieszczeniach wewnętrznych oraz w temperaturze pokojowej. Osoby (także dzieci) o ograniczonych fizycznych zdolnościach percepcji lub psychicznych możliwościach postrzegania bądź bez doświadczenia i niezbędnej wiedzy nie powinny być dopuszczone do obsługi urządzenia, chyba że pod nadzorem albo po poinstruowaniu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy uniemożliwić dzieciom dostęp do sprzętu i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenie należy podłączyć oraz użytkować jedynie zgodnie z informacjami zawartymi na tabliczce znamionowej. Nie wolno używać sprzętu w przypadku jego uszkodzenia bądź uszkodzenia przewodu doprowadzającego. W przypadku błędu należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci za pomocą wyłącznika zasilania. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę. Nie należy otwierać bądź rozmontowywać urządzenia. Nigdy nie wolno zanurzać kabla sieciowego w wodzie. Naprawy sprzętu, np. wymiana uszkodzonego przewodu doprowadzającego, mogą być wykonywane tylko przez nasz serwis w celu uniknięcia zagrożeń.



Niebezpieczeństwo zranienia!
Nie wolno dotykać młynka.



Niebezpieczeństwo oparzenia!
Spieniacz mleka/gorącej wody jest bardzo gorący. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.



Niebezpieczeństwo zranienia!
Urządzenie należy ostrożnie wysuwać z mebla, w który jest wbudowane i wsuwać tak, aby nie przycisnąć palców.

Zawartość zestawu

(Patrz rysunek zamieszczony na początku instrukcji obsługi)

- a Automatyczny ekspres do kawy TK76K573
- b Instrukcja obsługi
- c Instrukcje filtrowania
- d Instrukcja zabudowania
- e Miarka do kawy
- f Rurka do mleka
- g Skrócona instrukcja obsługi
- h Pojemnik na mleko
- i Filtr wody
- j Pasek do mierzenia poziomu twardości wody
- k Spieniacz mleka

Budowa i części

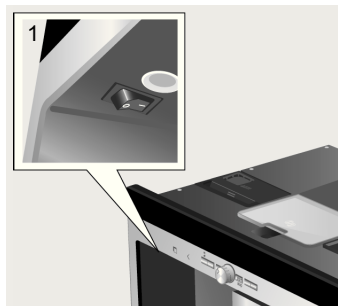
(Proszę porównać ilustrację na rozkładanej przedniej stronie wewnętrznej niniejszej instrukcji)

- 1 Wyłącznik zasilania **O/I**
- 2 Przycisk **on off** („Tryb oszczędny”)
- 3 Przyciski wyboru < >
- 4  Gałka ustawień na wyświetlaczu
- 5 Wyświetlacz
- 6  Przycisk zwalniający do wyjęcia
- 7 Przycisk **i** (Informacje / Ustawienia)
- 8 Przycisk **start stop**
- 9 Otwór wypływu kawy (z regulacją wysokości)
- 10 Wyjmowany spieniacz mleka (pobór mleka / gorącej wody)
- 11 Pokrywa otworu wypływu kawy / spieniacza mleka
- 12 Wyjmowany pojemnik na wodę
- 13 Rurka do mleka
- 14 Łyżka do kawy mielonej
- 15 Pojemnik na kawę ziarnistą z pokrywą zapachową
- 16 Pokrętko wyboru stopnia mielenia
- 17 Szuflada na kawę mieloną (kawa mielona / tabletki czyszczące)
- 18 Drzwiczki do jednostki zaparzania
- 19 Otwieracz drzwiczek
- 20 Jednostka pojemnika na skropliny
- 21 Skrócona instrukcja
- 22 Mocowanie spieniacza mleka
- 23 Jednostka zaparzania
 - a) Blokada jednostki zaparzania
 - b) Przycisk jednostki zaparzania
- 24 Błazka do ociekania
- 25 Pojemnik na skropliny
- 26 Pojemnik na fusy
- 27 Pokrywa pojemnika na skropliny
- 28 Pojemnik na mleko (izolowany)

Elementy obsługi i wyświetlane komunikaty

Wyłącznik zasilania O/I

Za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1) si urządzenie zostanie przełączone na „tryb oszczędny” lub też całkowicie wyłączone (przerwany zostanie dopływ prądu). Przy „trybie oszczędnym” podświetlony jest na biało jedynie przycisk **on off** (2).

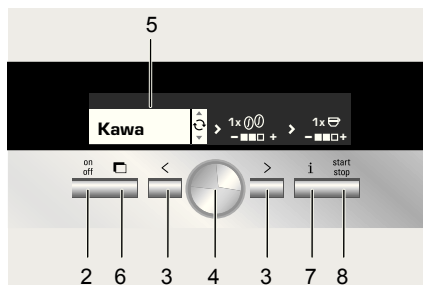


Ważne: Nie należy dotykać wyłącznika zasilania podczas pracy urządzenia. Należy najpierw wyłączyć sprzęt, jeśli jest on ustawiony na „tryb oszczędny”, aby nastąpiło automatyczne płukanie.

Menu i wyświetlacz

Aby maksymalnie uprościć obsługę tego urządzenia i jednocześnie udostępnić liczne funkcje, sprzęt został wyposażony w łatwy do zrozumienia przewodnik menu. Dzięki temu, po krótkim zapoznaniu się z tematem, można łatwo i szybko dokonać wyboru napoju z szerokiej gamy możliwości. Na wyświetlaczu prezentowany jest każdorazowo wybrany przez Państwa program z informacjami dotyczącymi na przykład tego, kiedy należy uzupełnić wodę bądź kawę lub też wykonać program serwisowy.

W dalszej części instrukcji opisana została podstawowa obsługa menu.



- ▶ **on off** (2): Za pomocą tego przycisku urządzenie jest włączane lub przełączane na „tryb oszczędny”. Następnie urządzenie jest płukane, chyba że:
 - przy włączaniu jest nadal ciepłe;
 - przed przełączeniem na „tryb oszczędny” nie pobrano kawy.
 Urządzenie jest gotowe do użycia wówczas, gdy na wyświetlaczu pojawi się menu wyboru napoju (5).



Nawet w trybie oszczędzania energii urządzenie rozpoznaje, gdy usunięty zostanie pojemnik na skropliny (20).

- ▶ **<** **>** (3): Za pomocą tych przycisków można przejść na wyświetlaczu (5) w prawą lub lewą stronę. Aktywny punkt menu jest zaznaczony białym kolorem.
- ▶ **Gałka** (4): Poprzez przekręcanie gałki można na wyświetlaczu wprowadzać i zmieniać ustawienia (np. moc lub ilość kawy).
- ▶ **Wyświetlacz** (5): Za pomocą symboli i tekstów na wyświetlaczu prezentowane są ustawienia, bieżące działania oraz komunikaty.
- ▶ Za pomocą przycisku **start stop** (8) urządzenie jest automatycznie wysuwane z mebla, w który zostało wbudowane (por. „System wysuwania”).

- ▶  i (7): Po przyciśnięciu przycisku  i (7) wyświetlone zostaną informacje (por. „Informacje na wyświetlaczu”). Po przytrzymaniu przycisku  i (7) powyżej 3 sekund wyświetlone zostanie menu ustawień (por. „Ustawienia na wyświetlaczu”).
- ▶ Za pomocą przycisku  **start stop** (8) uruchomione zostanie przygotowanie napoju lub program serwisowy. Po ponownym przyciśnięciu przycisku  **start stop** (8) można wcześniej zatrzymać pobór podczas przygotowywania napoju.

Komunikaty wyświetlacza

Na wyświetlaczu poza aktualnym stanem pracy wyświetlane są różne komunikaty z informacjami o stanie urządzenia lub wskazaniem, że konieczna jest ingerencja użytkownika. Po wykonaniu niezbędnych działań komunikat znika i ponownie pojawia się menu wyboru napoju.

Informacje:

Komunikat wyświetlacza	Znaczenie
Niedługo zabraknie wody	Pojemnik na wodę należy napełnić
P. na kawę z. prawie pusty	Pojemnik na kawę ziarnistą należy napełnić
Zaczekaj...	Urządzenie pracuje; proszę cierpliwie czekać
Napój jest gotowy	Teraz można wyjąć napój

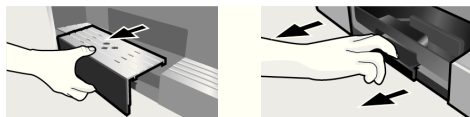
Wezwania do działania:

Komunikat wyświetlacza	Co należy zrobić
Napełnij pojemnik na wodę	Należy napełnić pojemnik na wodę
Ustaw pojemnik na wodę	Należy ustawić pojemnik na wodę
Sprawdź pojemnik na wodę	Należy wyjąć pojemnik na wodę i poprawnie ustawić
Ustaw pojemn. na skropl.	Należy ustawić pojemnik na skropliny
Opróżnij pojemn. na skropl.	Należy opróżnić i oczyścić pojemnik na skropliny
Uzupełnij poj. na kawę ziarn.	Należy napełnić pojemnik na kawę ziarnistą
Ustaw spieniacz mleka	Należy ustawić spieniacz mleka
Ustaw jednostkę zaparządzającą Zamknij drzwiczki	Należy ustawić grupę zaparzania i zamknąć drzwiczki
Wyczyść jednostkę zaparządzającą	Wyczyścić jednostkę zaparzania
Konieczność zamiany filtra	Należy zmienić filtr wody
Konieczność odkam.	Należy wykonać program serwisowy „Odkamienianie”
Konieczność czyszczenia	Należy wykonać program serwisowy „Czyszczenie”
Konieczność Calc'n'Clean	Należy wykonać program serwisowy „Calc'n'Clean”
Krótk. płuk. ukl. mlec.	Przepłukać spieniacz mleka
→ Start	

System wysuwania

Urządzenie może zostać automatycznie wysunięte z mebla, w który zostało ono wbudowane. W tym celu należy:

- ▶ nacisnąć przycisk  (6) (urządzenie musi być przy tym włączone) lub
- ▶ wyjąć powierzchnię odstawczą i pociągnąć uchwyt poniżej:

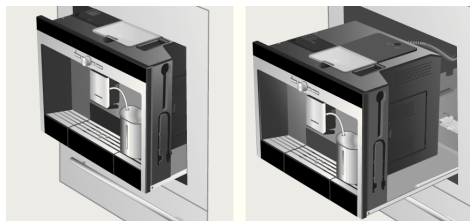


Urządzenie wysuwa się samodzielnie do pozycji wysunięcia 1. W tej pozycji można uzupełnić wodę, kawę ziarnistą, kawę mieloną, a także tabletki czyszczące/odkamieniające oraz odłączyć akcesoria po prawej stronie urządzenia.

Aby całkowicie wysunąć urządzenie, należy:

- ▶ ponownie nacisnąć przycisk  (6) ręcznie wysunąć urządzenie do pozycji wysunięcia 2 lub
- ▶ całkowicie wysunąć urządzenie za pomocą uchwytu.

W pozycji wysunięcia 2 można wyjąć grupę zaparzania oraz przestawić stopień mielenia:



Pozycja wysunięcia 1 Pozycja wysunięcia 2

Następnie należy wsunąć urządzenie do mebla, w który jest wbudowane, aż do osiągnięcia oporu nastawnego.



Podczas operacji zaparzania automatyczne wysunięcie jest zablokowane.

Akcesoria

W pełni zautomatyzowany ekspres do kawy ma specjalne obszary do umocowania części akcesoriów oraz skróconej instrukcji (21) przy urządzeniu. Znajdują się one po prawej stronie (13, 14) i są dostępne wówczas, gdy urządzenie znajduje się w pozycji wysunięcia 1.

Uruchomienie

Informacje ogólne

Należy napełnić odpowiedni pojemnik czystą wodą bez dwutlenku węgla oraz, w zależności od preferencji, mieszkankami ziaren do espresso lub kompletnego automatu. Nie należy stosować lukrowanych albo karmelizowanych kaw ziarnistych bądź też przetworzonych z użyciem innych dodatków zawierających cukier, gdyż mogą one spowodować zatkanie jednostki zaparzania.

Podczas pierwszego użycia lub po dłuższej przerwie w użytkowaniu pierwsza filiżanka kawy nie osiąga jeszcze pełnego aromatu. W przypadku korzystania z ekspresu po raz pierwszy odpowiednio gruba i sztywna pianka zostanie uzyskana dopiero po napełnieniu kilku pierwszych filiżanek.

W pełni zautomatyzowany ekspres do kawy jest fabrycznie zaprogramowany za pomocą standardowych ustawień do optymalnego działania. Urządzenie po godzinie przełącza się automatycznie na „tryb oszczędny”. Ustawienie to, podobnie jak wiele innych, można zmienić (por. „Autom. WYŁ.” w rozdziale „Ustawienia na wyświetlaczu”).



Ważne: Urządzenie użytkować wyłącznie w pomieszczeniach, w których nie występują temperatury poniżej 0 °C. Jeśli urządzenie było transportowane lub przechowywane w temperaturze niższej niż 0 °C, przed jego uruchomieniem odczekać przynajmniej 3 godziny.

Tryb oszczędny

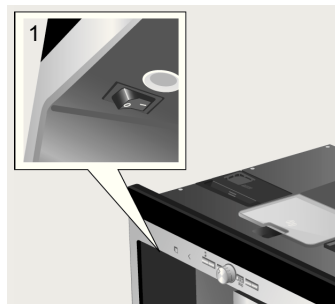
Ustaw pojemn. na skropl. W przypadku, gdy pojemnik na skropliny nie znajduje się we właściwym miejscu, nie będzie można włączyć urządzenia, a z otworu wypływu kawy nie będzie można uzyskać wody. Zostanie wyświetlony komunikat **Ustaw pojemn. na skropl.** Komunikat ten wyświetlany jest również podczas próby wyjęcia pojemnika na skropliny, gdy ustawiony jest „tryb oszczędny”. Komunikat przestaje być wyświetlany po zamontowaniu pojemnika na skropliny. Urządzenie zostanie przełączone z powrotem na „tryb oszczędny”.



Nie należy dotykać wyłącznika zasilania podczas pracy urządzenia. Należy najpierw wyłączyć sprzęt, jeśli jest on ustawiony na „tryb oszczędny”, aby nastąpiło automatyczne płukanie.

Uruchomienie urządzenia

1. Nacisnąć wyłącznik zasilania (1):



2. Na wyświetlaczu pojawi się możliwość wyboru języka:

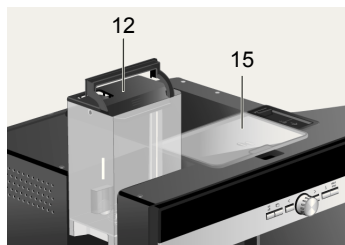


3. Nacisnąć gałkę (4) i przekręcając ją, wybrać żądany język, w którym powinien być wyświetlany tekst na wyświetlaczu. Do wyboru dostępne są następujące języki:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8), aby zapamiętać wybrany język. Urządzenie jest ustawione na „tryb oszczędny”. Zmiany języka można dokonać później w dowolnym czasie (por. „Ustawienia na wyświetlaczu”).
5. Wysunąć urządzenie (por. „System wysuwania”).

6. Wyciągnąć do góry pojemnik na wodę (12), opłukać go, a następnie napełnić świeżą, zimną wodą. Proszę zwrócić uwagę na oznaczenie „max”.



7. Pojemnik na wodę ustawić na wprost i w całości wcisnąć go w dół.



Należy codziennie uzupełniać pojemnik na wodę świeżą wodą. W pojemniku na wodę powinna być zawsze wystarczająca ilość wody do pracy urządzenia.

8. Uzupełnić pojemnik na kawę ziarnistą (15) kawą ziarnistą (przyrządzenie napoju z użyciem kawy mielonej, por. str. 98).
9. Urządzenie ponownie wsunąć do mebla.
10. Naciśnąć przycisk **on off** (2). Wówczas na wyświetlaczu pojawi się logo firmowe. Urządzenie nagrzewa się i następuje płukanie, a mała ilość wody wypływa z otworu wypływu kawy. Na wyświetlaczu pojawi się menu wyboru napoju:



11. Nastawić twardość wody (patrz „Ustawienia na wyświetlaczu”).

Przygotowanie napoju

Wybór napoju

W menu wyboru napoju, które zostanie wyświetlone po uruchomieniu lub po włączeniu oraz użyciu przycisku **on off** (2), można za pomocą gałki (4) w części wyświetlacza podświetlonej na białą wybrać:



Espresso

Kawa

Latte Macchiato

kawa espresso oraz pianka mleczna w równych ilościach; dopełniane mlekiem; zaleca się podawanie w wysokiej szklance

Cappuccino

1/3 espresso + 1/3 mleka + 1/3 pianki mlecznej; zaleca się podawanie w filiżance

Kawa z mlekiem

1/2 kawy + 1/2 mleka; zaleca się podawanie w szerokiej filiżance

My coffee

Pianka mleczna

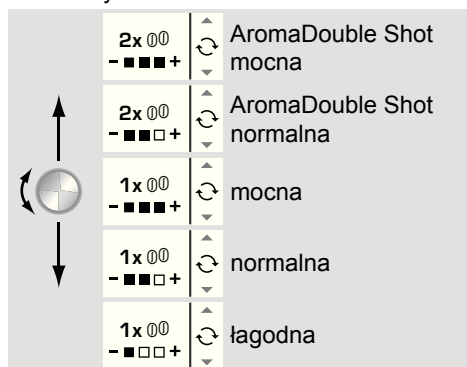
Ciepłe mleko

Gorąca woda

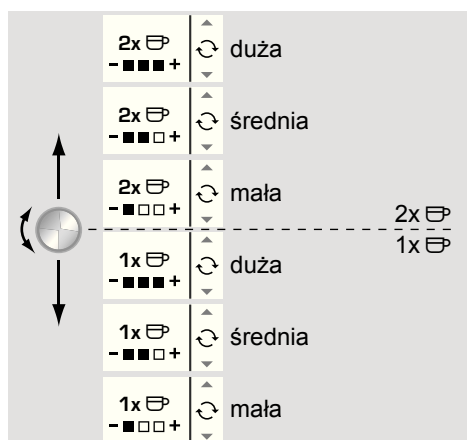
Krótk. płuk. ukl. mlecz.

W przypadku każdego rodzaju napoju można za pomocą przycisków < oraz > (3) wybrać dodatkowe opcje, np. moc oraz ilość kawy. Opcje dostępne w danym przypadku będą wyświetlane zawsze po prawej stronie obok rodzaju napoju. W ramach opcji wybranych za pomocą przycisków < oraz > (3) (oznaczonych na białą) można dalej dokonywać ustawień przy użyciu gałki (4). Podczas przyrządzania kawy występują następujące możliwości:

Moc kawy:



Rozmiar:



AromaDouble Shot

Im dłużej trwa parzenie kawy, tym bardziej napój będzie gorzki lub będzie charakteryzował się niepożądanym aromatem. Będzie to miało negatywny wpływ na smak oraz łatwość przyswajania. Dlatego w celu parzenia bardzo mocnej kawy urządzenie TK76 wyposażono w specjalną funkcję AromaDouble Shot. Po przygotowaniu połowy ilości kawa jest mielona i zaparzana ponownie, dzięki czemu uwalniane są wyjątkowo przyjemne zapachy.

Funkcja AromaDouble Shot jest dostępna w przypadku następujących napojów:

Kawa (1 filiżanka)
Cappuccino (1 filiżanka)
Latte Macchiato (1 filiżanka)
Kawa z mlekiem (1 filiżanka)
My coffee (1 filiżanka)
Espresso (1 filiżanka, średnia i duża)

Przykład

Z kawy ziarnistej ma zostać przygotowana duża filiżanka łagodnej kawy

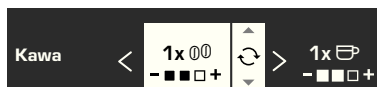
1. Ustawić filiżankę pod otworem wypływu kawy (9).



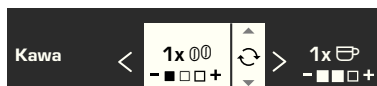
2. Przekręcać gałkę (4) tak długo, aż na wyświetlaczu po lewej stronie pojawi się napis **Kawa**:



3. Proszę tylko raz nacisnąć przycisk  (3), aby przejść do ustawienia mocy. Ustawienie mocy zostanie podświetlone na białe:



4. Przekręcić gałkę (4) w lewą stronę, aż tylko jeden kwadrant po lewej stronie pozostanie czarny (Ustawienie „Łagodna”):



5. Ponownie nacisnąć przycisk  > (3), aby przejść do ustawienia ilości. Ustawienie ilości zostanie podświetlone na białe:



6. Przekręcać gałkę  (4) w prawą stronę do czasu, aż wszystkie trzy kwadraciki staną się czarne (ustawienie ilości „Duża”):

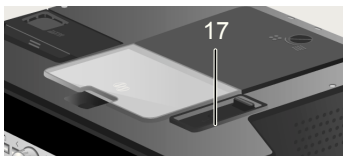


7. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wybrana kawa zostanie przyrządzona. W ten sam sposób można przygotować także pozostałe rodzaje kawy o innej mocy oraz ilości.

Przyrządzanie napoju z użyciem kawy mielonej

Ten w pełni zautomatyzowany ekspres oferuje również możliwość przygotowania kawy z użyciem kawy mielonej. W celu dozowania dołączono łyżkę do kawy mielonej.

1. Wysunąć urządzenie i wyjąć łyżkę do kawy mielonej.
2. Należy otworzyć szufladę kawy mielonej (17):



3. **Wsypać maksymalnie dwie płaskie łyżki kawy mielonej.**

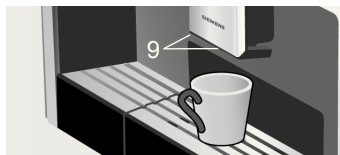


Nie wolno napełniać szuflady kawą ziarnistą lub rozpuszczalną.

4. Szufladę na kawę mieloną ponownie zamknąć.
5. Następnie ponownie wsunąć urządzenie.
6. Za pomocą gałki  (4) wybrać napój oraz ilość:



7. Ustawić filiżankę pod otworem wypływu kawy (9):



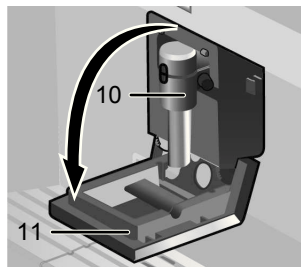
8. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Kawa jest parzona i nalewana do filiżanki. Aby napełnić kolejną filiżankę, należy ponownie uzupełnić kawę mieloną i powtórzyć czynność. Jeśli przez 90 sekund nie zostanie pobrana kawa, komora zaparzania opróżni się automatycznie, by zapobiec przepełnieniu. Nastąpi płukanie urządzenia.

Przygotowanie z użyciem mleka



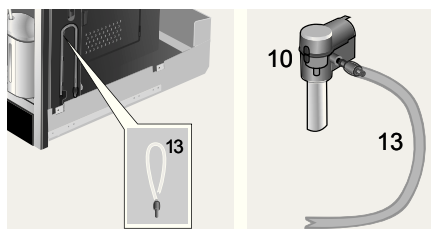
Aby uzyskać optymalną piankę mleczną, zaleca się zastosowanie zimnego mleka o zawartości tłuszczu minimum 1,5 %.

1. Otworzyć w dół pokrywę spieniacza mleka (11). Spieniacz mleka (10):



2. Urządzenie wysunąć (por. „System wysuwania”).

3. Dostarczoną wraz z urządzeniem rurkę do mleka wyjąć i podłączyć za pomocą końcówki przyłączeniowej do spieniacza mleka (10). Następnie zamknąć pokrywę:



4. Następnie ponownie wsunąć urządzenie.
5. Naczynie z mlekiem postawić obok spieniacza mleka. Rurkę do mleka wprowadzić do naczynia. Nacięta końcówka rurki do mleka powinna być zanurzona w mleku:



6. Filiżankę lub szklankę postawić pod otwór wypływu kawy.
7. Za pomocą gałki (4) wybrać **Latte Macchiato, Cappuccino, Kawa z mlekiem** lub **My coffee** (indywidualną kompozycję kawy i mleka). Na wyświetlaczu wyświetlony zostanie wybrany napój oraz ustawienia dotyczące mocy i ilości kawy dla tego napoju:



8. Wprowadzić ustawienia dotyczące mocy i ilości.
9. Naciśnąć przycisk **start stop** (8). Najpierw mleko zostanie wessane, przyrządzone i wtłoczone do filiżanki bądź szklanki. Natychmiast po tym kawa zostanie wstępnie zaparzona, a następnie nalana do filiżanki lub szklanki.



W przypadku wybrania opcji mocnej kawy **2x** (AromaDouble Shot) urządzenie zaparza kawę dwa razy pod rząd. Poczekaj na całkowite zakończenie procedury.



Wyschnięte pozostałości mleka są trudne do usunięcia. Dlatego po każdym użyciu należy czyścić system mleczny (por. „Czyszczenie układu mlecznego”).

Dwie filiżanki jednocześnie

1. Dwie filiżanki należy ustawić pod obydwa otworami wypływu kawy po prawej i lewej stronie:



2. Za pomocą gałki (4), wybrać opcję **Espresso** lub **Kawa**. Za pomocą przycisku **>** (3) oraz gałki (4) należy ustawić odpowiednią moc kawy.
3. Przyciskiem **>** (3) przejść do wyboru ilości. W ramach wyboru ilości należy tak długo przekręcać gałkę (4) w prawą stronę, aż na wyświetlaczu przed symbolem filiżanki wyświetlony zostanie napis **2 x**.



4. Ustawić pożądaną ilość dla obu filiżanek za pomocą gałki (4) (mała, średnia, duża).
5. Naciśnąć przycisk **start stop** (8). Obie filiżanki zostaną napełnione.



Urządzenie zaparza kawę dwukrotnie kolejno po sobie; należy poczekać do chwili całkowitego zakończenia działania.

My coffee

W ramach ustawienia **My coffee** można indywidualnie określić, w jakim stosunku kawa i spienione mleko powinny zostać ze sobą wymieszane.

1. Podłączyć rurkę do mleka ze spieniaczem mleka (por. „Przygotowanie z użyciem mleka”).
2. Naczynie z mlekiem ustawić na powierzchni odstawczej. Rurkę do mleka wprowadzić do naczynia. Nacięta końcówka rurki do mleka powinna być zanurzona w mleku:



3. Ustawić filiżankę pod otworem wypływu kawy (9).
4. Za pomocą gałki (4) wybrać opcję **My coffee**:



5. Za pomocą przycisku (3) przejść do wyboru mocy kawy. Używając gałki (4) ustawić pożądaną moc kawy:



6. Za pomocą przycisku (3) przejść do wyboru ilości. Używając gałki (4), ustawić pożądaną ilość kawy:



7. Następnie za pomocą przycisku (3) przejść do wyboru stosunku składników mieszanki. Poprzez użycie gałki (4) ustawić odpowiedni stosunek mieszanki kolejno w etapach po 20 %:



8. Użyć przycisku **start stop** (8). Napój zostanie przyrządzony w odpowiednim stosunku składników mieszanki.



Dokonane zmiany zostaną automatycznie zapisane. Dodatkowe potwierdzenie nie jest konieczne.

Przygotowanie pianki mlecznej oraz gorącego mleka



Niebezpieczeństwo oparzenia!
Spieniacz mleka (10) podgrzewa się. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.



Aby uzyskać optymalną piankę mleczną, zaleca się zastosowanie zimnego mleka o zawartości tłuszczu minimum 1,5 %.

1. Podłączyć rurkę do mleka ze spieniaczem mleka (por. „Przygotowanie z użyciem mleka”).
2. Ustawić filiżankę lub szklankę pod otworem wypływu spieniacza (10).
3. Przekręcając gałkę (4), wybrać požądane ustawienie **Pianka mleczna** lub **Ciepłe mleko**:



4. Po użyciu przycisku **start stop** (8). Pianka mleczna (ok. 40 s) lub ciepłe mleko (ok. 60 s) będzie wypływać z otworu wypływu spieniacza mleka. Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **start stop** (8) można przerwać czynność przed czasem.



Podczas przygotowywania gorącego mleka urządzenie może wydawać świszczący dźwięk. Jest to spowodowane działaniem spieniacza mleka (10).



Wyschnięte pozostałości mleka są trudne do usunięcia. Dlatego po każdym użyciu należy czyścić Spieniacz mleka (por. „Czyszczenie układu mlecznego”).

Pobór gorącej wody



Niebezpieczeństwo oparzenia!
Spieniacz mleka (10), z którego wypływa gorąca woda, podgrzewa się. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.

Urządzenie to można wykorzystać także do przygotowania gorącej wody, np. zaparzenia herbaty.

1. Podstawić filiżankę lub szklankę pod otwór wypływu kawy.
2. Za pomocą gałki (4) wybrać opcję **Gorąca woda**:



3. Za pomocą przycisku **>** (3) przejść do funkcji wyboru temperatury. Używając gałki (4), ustawić požądaną temperaturę:



4. Po użyciu przycisku **start stop** (8). Gorąca woda będzie wypływać przez ok. 40 sekund z otworu wypływu spieniacza mleka. Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **start stop** (8) można przerwać czynność przed czasem.



Przed użyciem należy podgrzać filiżanki, stosując gorącą wodę. Dotyczy to przede wszystkim małych filiżanek z grubymi ściankami do kawy espresso.

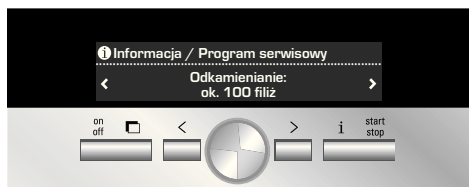
Informacje i ustawienia

Przycisk  i (7) służy do wprowadzania stosownych informacji i dokonywania ustawień (należy go przytrzymać przez trzy sekundy).

Informacje na wyświetlaczu

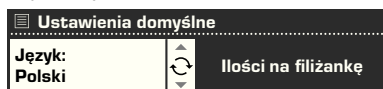
W menu informacyjnym (przycisk  i) można wyświetlić następujące informacje:

- ▶ termin wymaganego odkamieniania,
- ▶ termin wymaganego czyszczenia,
- ▶ termin wymaganej wymiany filtra,
- ▶ liczba porcji kawy pobranych od momentu uruchomienia urządzenia,
- ▶ liczba pobranych napojów mlecznych,
- ▶ ile gorącej wody przygotowano.



Ustawienia na wyświetlaczu

 i (7) należy przyciskać przez co najmniej trzy sekundy, do momentu pojawienia się różnych możliwości ustawień:



Za pomocą przycisków  < i  > (3) można przechodzić na różne możliwości ustawień; aktywne ustawienie wyświetlane jest na wyświetlaczu w kolorze białym. Wyświetlane ustawienie bieżące można zmienić przy użyciu gałki  (4). Aby wyjść z menu, należy nacisnąć ponownie klawisz  i (7).



Dokonane zmiany zostaną automatycznie zapisane. Dodatkowe potwierdzenie nie jest konieczne.

Dostępne są następujące opcje ustawień.

 > **Język:** Poprzez przekręcenie gałki  (4) można wybrać język, w którym będą wyświetlane informacje.

 > **Ilości na filizankę:** Ilość napoju na filizankę można określić dla każdego rodzaju napoju i każdej wielkości filizanki osobno (patrz rozdział „Ustawienie ilości napoju na filizankę” na str. 103).

 > **Twardość wody:** Poprzez przekręcenie gałki  (4) można wybrać żadaną twardość wody (1, 2, 3 i 4) (por. rozdział „Ustalanie i ustawianie twardości wody”).

 > **Temperatura kawy:** Poprzez przekręcenie gałki  (4) można ustawić temperaturę kawy.

 > **Autom. WYŁ:** Poprzez przekręcenie gałki  (4) można wprowadzić czas, po którym urządzenie zostanie automatycznie przełączone po ostatnim przygotowaniu napoju na „tryb oszczędny”. Możliwe jest ustawienie od 5 do 8 godzin. Wstępnie ustawiony czas to godzina; czas ten można skrócić w celu zaoszczędzenia energii.

 > **Kontrast:** Kontrast wyświetlacza można ustawić za pomocą gałki  (4) na wartości od -20 do +20 (ustawienie wstępne to: 0).

 > **Oświetlenie:** Oświetlenie można ustawić na **WYŁ**, **Wł.** lub **Wył. po 5 min.** (fabryczne ustawienie to jest **Wł.**).

 > **Filtr wody:** Nowy filtr po włożeniu do pojemnika na wodę (12) należy płukać zawsze w następujący sposób:

1. Wstawić filtr wody do pojemnika na wodę (12) i napełnić ten pojemnik wodą do poziomu „max”.
2. Poprzez przekręcenie gałki  (4) wybrać opcję **Naciśnij Start** i naciśnij przycisk  **start stop** (8).
3. Pojemnik o pojemności 0,5 litra podstawić pod spieniacz mleka (10).
4. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Woda w celu przepłukania przecieka najpierw przez filtr, a następnie dociera do naczynia.

Należy opróżnić naczynie; urządzenie znów jest gotowe do użytku.

Po wypłukaniu filtra uaktywniane jest ustawienie wyświetlania komunikatu

Konieczność zamiany filtra

W przypadku wyświetlenia komunikatu **Konieczność zamiany filtra** (lub najpóźniej po dwóch miesiącach) filtr należy uznać za zużyty. Filtr należy wymieniać w celu utrzymania higieny i uniknięcia osadzania się kamienia na urządzeniu, który może spowodować jego uszkodzenie. Filtr na wymianę można nabyć w sklepie lub po skontaktowaniu się z jednostką serwisu (por. „Akcesoria”).

Filtr po każdej wymianie należy najpierw wypłukać. Sposób postępowania opisano na początku niniejszego rozdziału.

W przypadku niestosowania nowego filtra należy ustawić filtr wody na **WYŁ.**

Dokładne informacje dotyczące filtra wody można znaleźć w załączonej instrukcji obsługi filtra.



Przed skorzystaniem z urządzenia po dłuższej przerwie (np. po urlopie) stosowany filtr należy wypłukać, używając do tego filiżanki gorącej wody.

Dalsze opcje menu Ustawienia domyślne:

> Program odkamieniania:

Aby odkamienić urządzenie (od razu), należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8) uruchomić program odkamieniania „Konieczność odkam.”.

> Program czyszczenia:

Aby wyczyścić urządzenie od razu, należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8) i uruchomić program czyszczenia „Konieczność czyszczenia”.

 > **Calc'n'Clean**: Aby urządzenie jednocześnie odkamienić i wyczyścić, należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8) i uruchomić program Calc'n'Clean (por. „Konieczność Calc'n'Clean”).

 > **Ustaw. fabr.** : Można usunąć własne ustawienia, a następnie ponownie aktywować ustawienia fabryczne (Reset). Aby aktywować ustawienie fabryczne, należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8).



Ustawienie fabryczne urządzenia można przywrócić również w następujący sposób:

1. Całkowicie wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1).
2. Przyciski  < i  > (3) trzymać równo cześć naciśnięte, a następnie ponownie włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1). Ustawienia fabryczne są znów aktywowane.

Ustawienie ilości napoju na filiżankę

Ilość napoju na filiżankę można dostosować do rozmiaru filiżanek. Może być określona dla każdego napoju i każdej wielkości filiżanki osobno.

1. Aby przywrócić ustawienia domyślne, naciśnij i przytrzymaj przycisk  i (7) przez co najmniej 3 sekundy.
2. Określ **Ilości na filiżankę** za pomocą przycisku  >.
3. Naciśnij  **start stop** (8).
4. Wybierz rodzaj napoju za pomocą obrotowego pokrętki  (4).
5. Naciśnij  >.
6. Wybierz wielkość filiżanki za pomocą obrotowego pokrętki  (4).
7. Naciśnij  >.
8. Określ ilość napoju na filiżankę za pomocą obrotowego pokrętki  (4).

Za pomocą przycisku  < można powrócić do wybierania wielkości filiżanki i rodzaju napoju. Aby wyjść z menu ustawień domyślnych, należy nacisnąć klawisz  i (7). Ustawienia zostaną zapisane.

Po wybraniu rozmiaru filiżanki zmieniona ilość napoju na filiżankę jest przedstawiona w formie graficznej:



- Mniejsza ilość napoju na filiżankę w porównaniu z ustawieniem domyślnym
- Większa ilość napoju na filiżankę w porównaniu z ustawieniem domyślnym
- Ilość standardowa



Ważne: Podawana ilość w ml jest przybliżona i może się różnić znacząco w zależności od formowania się pianki, stopnia zmielenia kawy lub rodzaju użytego mleka itp.

Ustawianie stopnia zmielenia

Za pomocą pokrętki wyboru stopnia zmielenia (16), znajdującego się na wierzchniej stronie urządzenia, można ustawić stopień rozdrobnienia kawy mielonej:



Uwaga: Stopień mielenia można zmienić jedynie przy włączonym zestawie młynków. W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.

1. Urządzenie całkowicie wyjąć (por. „System wyjmowania”).
2. W menu wyboru napoju wybrać **Espresso**.
3. Nacisnąć przycisk **start stop** (8).
4. Podczas pracy zestawu młynków ustawić pokrętkę (16) z pozycji Kawa drobno zmielona ■ na Kawa grubo zmielona ☕.



Nowe ustawienie będzie zauważalne dopiero od drugiej kawy.



W przypadku ciemno palonych ziaren należy nastawić drobniejsze mielenie, natomiast w przypadku, gdy ziarna są jaśniejsze – grubsze mielenie.

Ustalanie twardości wody

W przypadku tego urządzenia możliwe jest ustawienie twardości wody. Prawidłowe ustawienie twardości wody jest ważne, ponieważ gwarantuje, że urządzenie będzie we właściwym czasie pokazywało, kiedy powinno zostać odkamienione. Fabrycznie ustawiona jest twardość wody 4.

Twardość wody można ustalić za pomocą dołączonych pasków testowych lub po zasięgnięciu informacji w miejscowym zakładzie dostarczania wody.

Pasek testowy zanurzyć na moment w wodzie i po 1 minucie odczytać wynik.

Stopnie twardości wody i poziomy ustawień:

Poz.	Stopień twardości wody	
	Niemiecki (°dH)	Francuski (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- ▶ W pełni zautomatyzowany ekspres do kawy po godzinie przełącza się automatycznie na „tryb oszczędny” (ustawienie fabryczne). Po ustawieniu na „tryb oszczędny” urządzenie pobiera małą ilość mocy, ale cały czas monitoruje wszystkie funkcje bezpieczeństwa w celu uniknięcia uszkodzenia. Domyślny czas jednej godziny można skrócić (por. „Autom. WYŁ” w rozdziale „Ustawienia na wyświetlaczu”). Wówczas urządzenie zużywać będzie jeszcze mniej energii.
- ▶ Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania.
- ▶ Pobierania kawy lub pianki mlecznej należy w miarę możliwości nie przerywać. Przedwczesne jego przerwanie powoduje zwiększenie zużycia energii i szybsze wypełnienie pojemnika na skroplinę.
- ▶ Urządzenia należy odkamieniać zawsze, gdy wyświetlany jest komunikat Konieczność odkam. (por. „Odkamienianie”). Pozwoli to uniknąć odkładania się kamienia, który powoduje większe zużycie energii.

Codzienna pielęgnacja i czyszczenie

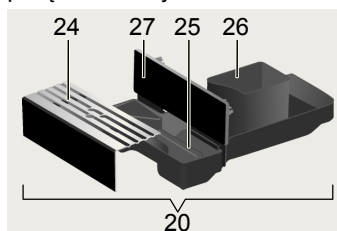


Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania. Używanie oczyszczaczy parowych jest niedozwolone.

Codzienna pielęgnacja

1. Obudowę przecierać miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować szorujących materiałów lub środków czyszczących.
2. Nie używać na powierzchniach o wysokim połysku środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
3. Pozostałości kamienia, kawy, mleka i odkamieniacza należy natychmiast usunąć. Takie pozostałości mogą spowodować korozję.
4. Pojemnik na wodę (12) płukać jedynie wodą.
5. Zdjąć blaszkę do ociekania (24). Wyjąć pojemnik na skroplinę (25). Zdjąć jego przesłonę (27). Usunąć wodę i fusy (26). Wycisnąć skapnik lub włożyć do zmywarki. Blaszki do ociekania (24) oraz przesłony (27) pojemnika na skroplinę nie należy wkładać do zmywarki:



6. Pokrywę oraz powłokę izolującą zbiornika na mleko można przecierać wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie wolno ich myć w zmywarce do naczyń.

7. Przetrzeć powierzchnię wewnętrzną urządzenia (element mocujący pojemnika na skroplinę).
8. Wyczyścić spieniacz mleka (opis poniżej).
9. Wstawić ponownie wszystkie części.



Ważne: Pojemnik na skropliny z wylotu kawy (25) i zbiornik na fusy (26) należy codziennie opróżniać, aby zapobiec rozwojowi pleśni.



W przypadku włączenia urządzenia za pomocą przycisku  **on off** (2) jako nienagranego lub przestawienia po poborze kawy na „tryb oszczędny”, urządzenie płucze się automatycznie. System przewodów w środku urządzenia czyści się zatem samoistnie.



Ważne: Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, np. przez okres wakacji, należy dokładnie wyczyścić całe urządzenie, łącznie ze spieniaczem mleka i zaparaczem.

Czyszczenie układu mlecznego



Niebezpieczeństwo oparzenia! Spieniacz mleka (10) podgrzewa się. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.

Komunikat **Krótk. płuk. ukl. mlecz.**

→ **Start** Komunikat

- ▶ jeśli po użyciu nie zostało przeprowadzone czyszczenie,
- ▶ jeśli urządzenie zostało przełączone do trybu oszczędzania energii za pomocą przycisku on off bez uprzedniego czyszczenia,
- ▶ krótko przed przełączeniem urządzenia do trybu oszczędzania energii bez uprzedniego czyszczenia.

Jeśli ten komunikat zostanie wyświetlony, przejdź do kroku 2 w części „Krótkie płukanie układu mlecznego”.

Układ mleczny należy czyścić po każdym użyciu!

Krótkie płukanie układu mlecznego:

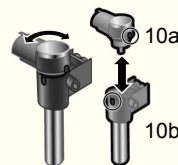
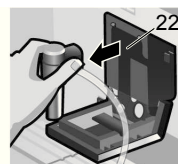
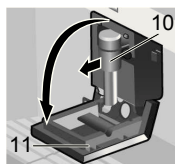
1. W menu wyboru napoju wybrać opcję **Krótk. płuk. ukl. mlecz.**
2. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8).
3. Podstawić filiżankę pod spieniacz mleka (10) i umieścić w niej końcówkę rurki do mleka.
4. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Urządzenie automatycznie wprowadza do filiżanki wodę, która następnie jest zasysana przez rurkę do mleka w celu przepłukania. Po ok. 1 minucie proces płukania zostaje zakończony.
5. Opróżnić filiżankę i wyczyścić rurkę do mleka.



Wszystkie części można wkładać również do zmywarki.

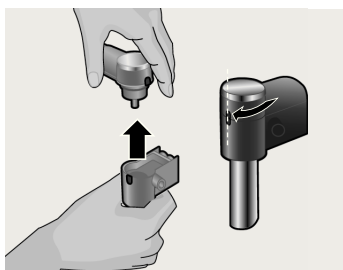
Czyszczenie układu mlecznego:

1. Zdemontować spieniacz mleka w celu przeczyszczenia, opuszczając pokrywę (11) w dół, chwytając spieniacz mleka (10) w poziomie i wyciągając prosto do przodu:

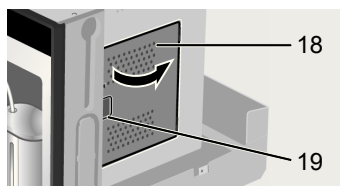


2. Wyczyścić element mocujący spieniacza mleka (22) miękką ściereczką.

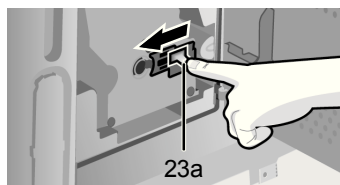
3. Górną część (10a) obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć z dolnej części (10b).
4. Poszczególne części umyć płynem do mycia naczyń i miękką ściereczką lub umyć w zmywarce (w koszu na sztućce).
5. Poszczególne części ponownie złożyć, tak by oba znaczniki znajdowały się jeden nad drugim. Następnie włożyć spieniacz mleka w urządzenie, przesuwając go do oporu do tyłu.



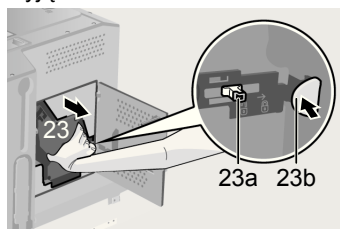
4. Chwycić otwieracz drzwiczek (19) i otworzyć do tyłu drzwiczki (18) jednostki zaparzania (23):



5. Przesunąć czerwoną blokadę (23a) znajdującą się przy jednostce zaparzania całkowicie do przodu:



6. Nacisnąć czerwony przycisk (23b), chwycić jednostkę zaparzania (23) za odpowiednie wgłębienie i ostrożnie wyjąć:



7. Wypłukać dokładnie zaparzacze (23) pod bieżącą wodą.



Czyszczenie jednostki zaparzania

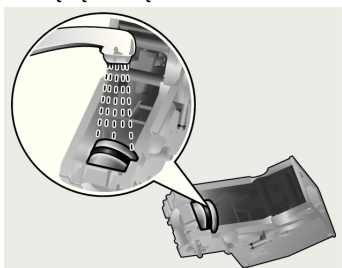
Poza programem automatycznego czyszczenia jednostkę zaparzania należy regularnie wyjmować i czyścić.



Uwaga: Jednostkę zaparzania należy czyścić bez użycia płynu do mycia naczyń i nie wstawiać do zmywarki.

1. Urządzenie należy całkowicie wysunąć (por. „System wysuwania”).
2. Przełączyć urządzenie za pomocą przycisku  **on off** (2) na „tryb oszczędny”.
3. Całkowicie wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1); żaden przycisk nie może się świecić.

8. Sitko jednostki zaparzania umyć pod bieżącą wodą.



9. Wytrzeć dokładnie wnętrze urządzenia za pomocą wilgotnej szmatki i usunąć resztki kawy.
 10. Wysuszyć jednostkę zaparzania i wewnętrzna część urządzenia.
 11. Wstawiać jednostkę zaparzania (23), aż do uzyskania oporu. Przesunąć czerwoną blokadę (23a) całkiem do tyłu i zamknąć drzwiczki (18):



Programy serwisowe

W określonych odstępach czasowych, w zależności od intensywności korzystania z urządzenia, na wyświetlaczu zamiast opcji wyboru kawy pojawiają się następujące informacje:



Konieczność zamiany filtra
→ przycisk i na 3 sek.



Konieczność czyszczenia
→ przycisk i na 3 sek.



Konieczność odkam.
→ przycisk i na 3 sek.



Konieczność Calc'n'Clean
→ przycisk i na 3 sek.

Wówczas należy niezwłocznie wymienić filtr wody lub wyczyścić urządzenie za pomocą odpowiedniego programu bądź odkamienić (opis na następnej stronie). W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.



Programy serwisowe można uruchamiać również ręcznie w menu konfiguracji (por. „Ustawienia na wyświetlaczu”).

Nie pić płynów. Do odkamieniania nigdy nie używać octu i kwasu cytrynowego oraz środków wyprodukowanych na ich bazie. Podczas odkamieniania i czyszczenia stosować wyłącznie tabletki przeznaczone do tego celu, które wyprodukowano specjalnie dla w pełni zautomatyzowanych ekspresów do kawy oraz które można nabyć w sklepie lub poprzez serwis klienta (por. „Akcesoria”).

W żadnym wypadku nie umieszczać tabletek lub innych środków odkamieniających w szybie na kawę mieloną/tabletki czyszczące.

Wykonania programu serwisowego nie można przerywać. W przypadku przerwania wykonania programów serwisowych np. ze względu na awarię prądu należy powstąpić w następujący sposób:

1. Przeplukać pojemnik na wodę (12) i wlać świeżą wodę do poziomu „max”.
2. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8); program czyszczenia trwa ok. 3 minut.

Wykonuje się pr. czyszcz.

Odkamienianie



Ważne: Jeśli w pojemniku na wodę znajduje się filtr (12), należy go wyjąć przed uruchomieniem programu serwisowego i włożyć dopiero po zakończeniu programu.

W przypadku wyświetlenia komunikatu **Konieczność odkam.**, nacisnąć i przytrzymać przycisk  **i** (7) przez co najmniej 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat:

By rozpocząć proszę nacisnąć Start/Stop

Program odkamieniania

lub

Aby rozpocząć bez wyświetlania monitu (patrz rozdział „Ustawienia na wyświetlaczu”), naciśnij i przytrzymaj klawisz  **i** (7) przez przynajmniej 3 sekundy i wybierz opcję

By rozpocząć proszę nacisnąć Start/Stop

Program odkamieniania

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wyświetlacz przeprowadzi użytkownika przez program:

Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.



Jeśli spieniacz mleka nie jest zamontowany, zostanie wyświetlony komunikat:

Ustaw spieniacz mleka

Założyć spieniacz mleka (10).

Ustaw pojemnik pod spieniaczem mleka → Start

Pojemnik o pojemności 0,5 litra podstawić pod spieniacz mleka (10), a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).



Można stosować także pojemnik na fusy (26). Aby uniknąć przyskania, otwór wypływu kawy (9) przesunąć całkowicie w dół.



Jeżeli filtr wody jest uaktywniony, pojawia się komunikat:

Usuń filtr wody → Start

Należy usunąć filtr wody, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).

Napełnij 0,5 l wody + środek odkam. → Start

Wlać letnią do pustego pojemnika wodę (12) do poziomu **calc** (0,5 litra), a następnie rozpuścić w nim dwie tabletki odkamieniające. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8); program odkamieniania będzie wykonywany przez ok. 24 minut.

Urządzenie w trakcie odkamieniania



Jeśli w pojemniku na wodę znajduje się za mało roztworu odkamieniającego, pojawia się komunikat:

**Za mało śr. odkamieniającego
Dodaj śr. Odkamieniający**

Należy wlać letnią wodę do pustego zbiornika na wodę do poziomu **calc** (0,5 litra) i rozpuścić w nim dwie tabletki odkamieniające, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wykonanie programu odkamieniania będzie kontynuowane.

Przepłucz i napełnij pojemnik świeżą wodą → Start

Przepłukać pojemnik na wodę i wlać świeżą wodę do poziomu „max”, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8); zostanie wykonany program odkamieniania przez ok. 1 minutę oraz płukanie:

Urządzenie w trakcie odkamieniania Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Jeżeli filtr jest stosowany, należy go wymienić. Zakończono czyszczenie. Urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.



Ważne: Przetrzeć urządzenie miękką, wilgotną ściereczką, aby natychmiast usunąć pozostałości odkamieniacza. Takie pozostałości mogą spowodować korozję. Nowe ściereczki gąbczaste mogą zawierać sole. Sole mogą spowodować nalot rdzy na stali szlachetnej, dlatego przed użyciem należy je koniecznie starannie przepłukać.

Czyszczenie

W przypadku wyświetlenia komunikatu **Konieczność czyszczenia**, naciśnięcie i przytrzymanie przycisk  i (7) przez co najmniej 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat:

By rozpocząć proszę nacisnąć Start/Stop Program czyszczenia lub

Aby rozpocząć bez wyświetlania monitu (patrz rozdział „Ustawienia na wyświetlaczu”), naciśnij i przytrzymaj klawisz  i (7) przez przynajmniej 3 sekundy i wybierz opcję

By rozpocząć proszę nacisnąć Start/Stop Program czyszczenia Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wyświetlacz przeprowadzi użytkownika przez program:

Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny.

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Wykonuje się pr. czyszcz.

Otwórz szyb na kawę miel.

Należy wysunąć urządzenie i otworzyć szyb na kawę mieloną (17).

Włóż tabletkę czyszczącą i zamknij szyb

Należy wrzucić tabletkę czyszczącą do szybu na kawę mieloną i ponownie zamknąć szyb. Zostanie wykonany program czyszczenia przez ok. 1 minutę.

Naciśnij Start

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8); zostanie wykonany program czyszczenia przez ok. 6 minut oraz płukanie:

Wykonuje się pr. czyszcz.

Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny.

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.

Calc'n'Clean



Ważne: Jeśli w pojemniku na wodę znajduje się filtr (12), należy go wyjąć przed uruchomieniem programu serwisowego i włożyć dopiero po zakończeniu programu.

Calc'n'Clean stanowi połączenie pojedynczych funkcji odkamieniania i czyszczenia. Jeśli oba programy powinny zostać wykonane w krótkim odstępie czasowym, w pełni zautomatyzowany ekspres do kawy automatycznie proponuje ten program serwisowy.

W przypadku wyświetlenia komunikatu **Konieczność Calc'n'Clean**, nacisnąć i przytrzymać przycisk  i (7) przez co najmniej 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat:

By rozpocząć proszę nacisnąć Start/Stop Calc'n'Clean
lub

Aby rozpocząć bez wyświetlania monitu (patrz rozdział „Ustawienia na wyświetlaczu”), naciśnij i przytrzymaj klawisz  i (7) przez przynajmniej 3 sekundy i wybierz opcję

By rozpocząć proszę nacisnąć Start/Stop Calc'n'Clean

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wyświetlacz przeprowadzi użytkownika przez program:

Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.



Jeśli spieniacz mleka nie jest zamontowany, zostanie wyświetlony komunikat:

Ustaw spieniacz mleka

Założyć spieniacz mleka (10).

Ustaw pojemnik pod spieniaczem mleka → Start

Pojemnik o pojemności co najmniej 1 litra należy podstawić pod spieniacz mleka (10).

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8); urządzenie płukane będzie dwukrotnie:



Można stosować także pojemnik na fusy (26). Aby uniknąć przyskania, otwór wypływu kawy (9) przesunąć całkowicie w dół.

Wykonuje się pr. czyszcz.

Otwórz szyb na kawę miel.

Należy wysunąć urządzenie i otworzyć szyb na kawę mieloną (17).

Włóż tabletkę czyszczącą i zamknij szyb

Należy wrzucić tabletkę czyszczącą do szybu na kawę mieloną i ponownie zamknąć szyb. Zostanie wykonany program czyszczenia przez ok. 1 minutę.



Jeżeli filtr wody jest uaktywniony, pojawia się komunikat:

Usuń filtr wody → Start

Należy usunąć filtr wody, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).

Napełnij 0,5 l wody + środek odkam. → Start

Należy wlać letnią wodę do pustego pojemnika (12) do poziomu **calc** (0,5 litra), a następnie rozpuścić w niej dwie tabletki odkamieniające i nacisnąć przycisk  **start stop** (8); program odkamieniania będzie wykonywany przez ok. 24 minut:

Urządzenie w trakcie odkamieniania



Jeśli w pojemniku na wodę znajduje się za mało roztworu odkamieniającego, pojawia się komunikat:

Za mało śr. odkamieniającego

Dodaj śr. Odkamieniający

Należy wlać letnią wodę do pustego pojemnika na wodę do poziomu **calc** (0,5 litra) i rozpuścić w nim dwie tabletki odkamieniające, a następnie nacisnąć przycisk **start stop** (8). Wykonanie programu odkamieniania będzie kontynuowane.

Przepłucz i napełnij pojemnik świeżą wodą → **Start**

Przepłukać pojemnik na wodę i wlać świeżą wodę do poziomu „max”, a następnie nacisnąć przycisk **start stop** (8), zostanie wykonany program odkamieniania przez ok. 1 minutę oraz płukanie:

Urządzenie w trakcie odkamieniania

Na koniec (przez ok. 6 minut) wykonywany jest program czyszczenia; ma również miejsce płukanie urządzenia.

Wykonuje się pr. czyszcz.

Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Jeżeli filtr jest stosowany, należy go wymienić. Zakończono czyszczenie. Urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.



Ważne: Przetrzeć urządzenie miękką, wilgotną ściereczką, aby natychmiast usunąć pozostałości odkamieniacza. Takie pozostałości mogą spowodować korozję. Nowe ściereczki gąbczaste mogą zawierać sole. Sole mogą spowodować nalot rdzy na stali szlachetnej, dlatego przed użyciem należy je koniecznie starannie przepłukać.

Akcesoria, przechowywanie, ekologiczna utylizacja, gwarancja

Akcesoria

Poniższe akcesoria można zakupić w sklepie lub poprzez serwis klienta:

Akcesoria	Numer zamówienia	
	Sprzedaż	Serwis klienta
Tabletki czyszczące	TZ60001	310575
Odkamieniacz w tabletkach	TZ60002	310967
Filtr wody	TZ70003	467873

Przechowywanie

W celu uniknięcia szkód wyrządzonych przez mróz podczas transportu i przechowywania urządzenie należy uprzednio całkowicie opróżnić.



W tym celu urządzenie musi być gotowe do pracy, a pojemnik na wodę – wypełniony (12).

1. Duże, wąskie naczynie podstawić pod spieniacz mleka (10).
2. Wybrać na wyświetlaczu ustawienie **Pianka mleczna**, nacisnąć przycisk **start stop** (8) i przez ok. 15 sekund wypuszczać parę.



3. Wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1).
4. Opróżnić pojemnik na wodę (12) i pojemnik na skropliny (20).

Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku. W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów. Zmiany zastrzeżone.

Dane techniczne

Złącze elektryczne (napięcie/częstotliwość)	220-240 V / 50-60 Hz
Moc ogrzewania	1700 W
Maksymalne ciśnienie pompy, statyczne	19 bar
Maksymalna pojemność zbiornika na wodę (bez filtra)	2,5 l
Maksymalna pojemność zbiornika na ziarna kawy	1000 g
Długość przewodu	150 cm
Wymiary (wys. x szer. x głęb.)	454 x 594 x 535 mm
Waga pustego urządzenia	25,9 kg
Rodzaj młynka	Ceramika

Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Problem	Przyczyna	Pomoc
Informacja na wyświetlaczu: Uzupełnij poj. na kawę ziarn. Pomimo wypełnienia pojemnika na kawę ziarnistą urządzenie nie mieli ziaren.	Kawa ziarnista nie wpada do młynka (ziarna za bardzo oleiste).	W miarę możliwości zmienić gatunek kawy. Pusty pojemnik na kawę ziarnistą przetrzeć suchą ściereczką.
Niemożliwy pobór wody na herbatę.	Spieniacz mleka lub jego element mocujący jest zatkany.	Wyczyścić spieniacz mleka lub element mocujący (patrz rozdział „Czyszczenie układu mlecznego”).
Za mało pianki mlecznej lub pianka za bardzo płynna. Spieniacz mleka nie zasysa mleka.	Spieniacz mleka lub jego element mocujący jest zatkany.	Wyczyścić spieniacz mleka lub element mocujący (patrz rozdział „Czyszczenie układu mlecznego”).
	Zawór powietrza w uchwycie spieniacza mleka jest zatkany.	Ostrożnie wyczyścić zawór powietrza, np. za pomocą patyczka z wacikiem. Patrz rozdział „Czyszczenie układu mlecznego” w skróconej instrukcji obsługi.
	Nieodpowiednie mleko.	Stosować mleko o zawartości tłuszczu 1,5 %.
	Spieniacz mleka (10) jest nieprawidłowo zmontowany.	Zanurzyć części spieniacza mleka i mocno dociśnij.
	W urządzeniu utworzył się kamień.	Odkamieniać urządzenie przy użyciu 2 tabletek, w razie potrzeby wykonać program 2x.
Kawa spływa bardzo wolno (kropla po kropli) lub nie spływa wcale.	Zbyt drobny stopień zmielenia. Kawa zbyt drobno mielona.	Ustawić grubszy stopień zmielenia. Stosować grubiej mieloną kawę.
	Urządzenie ma mocny kamień.	Należy odkamienić urządzenie.
Kawa nie ma „cremy” (warstwy pianki).	Niewłaściwy gatunek kawy.	Używać kawy z większą ilością ziaren Robusty.
	Kawa ziarnista nie jest świeżo palona.	Wykorzystywać kawę świeżo paloną.
	Stopień zmielenia nie jest dostosowany do kawy ziarnistej.	Ustawić drobny stopień zmielenia.

Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Problem	Przyczyna	Pomoc
Kawa jest za „kwaśna”.	Zbyt gruby stopień zmielenia lub zbyt grubo mielona kawa.	Ustawić drobniejszy stopień zmielenia lub użyć drobniej zmielonej kawy.
	Nieodpowiedni gatunek kawy.	Użyć ciemniej prażonej kawy.
Kawa jest za „gorzka”.	Ustawiono zbyt drobny stopień zmielenia lub zastosowana kawa jest zbyt drobno zmielona.	Ustawić grubszy stopień zmielenia lub użyć kawy mniej zmielonej.
	Niewłaściwy gatunek kawy.	Zmienić gatunek kawy.
Informacja na wyświetlaczu: Usterka Skontaktuj się z serwisem	W urządzeniu wystąpiła wada.	Należy zadzwonić na hotline (por. tylna strona okładki).
Filtr wody nie trzyma się w zbiorniku.	Filtr wody jest zamontowany nieprawidłowo.	Docisnąć filtr wody w uchwycie w pojemniku na wodę.
Zmielona kawa jest zbyt mokra i ma niejednorodną konsystencję.	Ustawiono zbyt wysoki lub zbyt niski stopień mielenia albo nie wsypano wystarczającej ilości kawy mielonej.	Ustawić wyższy lub niższy stopień mielenia, ewentualnie wsypać dwie płaskie łyżki pomiarowe kawy mielonej.
Informacja na wyświetlaczu: Wyczyść jednostkę zaparzającą	Zabrudzona jednostka zaparzania.	Wyczyścić jednostkę zaparzania.
	Zbyt duża ilość kawy mielonej w jednostce zaparzania.	Wyczyścić jednostkę zaparzania. (Wsypać maks. 2 płaskie łyżki kawy mielonej).
	Mechanizm jednostki zaparzania ciężko chodzi.	Wyczyścić jednostkę zaparzania (patrz rozdział „Czyszczenie jednostki zaparzania”).
Występują duże różnice w jakości kawy lub pianki mlecznej.	W urządzeniu utworzył się kamień.	Usunąć kamień zgodnie z instrukcją, używając dwóch tabletek odkamieniających.
Wewnątrz urządzenia, na dnie, znajdują się skropliny (przy wyjętym okapniku).	Okapnik został wyjęty zbyt wcześnie.	Wymować okapnik dopiero kilka sekund po ostatnim pobraniu napoju.

Jeśli problem nie może zostać rozwiązany, nie należy samemu próbować znaleźć wadę, demontować urządzenia lub samodzielnie go naprawiać. Należy zadzwonić na hotline (por. tylna strona okładki).

Tebrikler

Bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik ediyoruz. Satın aldığınız tam otomatik espresso makinesi, makinenin içeri sürülmesini ve dışarı çekilmesini sağlayan çekmece sistemi ile üstün kaliteli ve modern bir ankastre mutfak aletidir. Makine yenilikçi teknolojiyi, çok sayıda fonksiyonu ve kullanım konforunu barındırmaktadır.

Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınız ile detaylarda farklılıklar olabilir. Lütfen cihazınızın teknik özelliklerine dikkat ederek okuyunuz.

Bu makine ile, ister geleneksel kahve isterse güzel bir sütlü kahve veya Latte Macchiato ya da köpüklü Cappuccino veya sert bir Espresso olsun, birçok çeşit sıcak içeceği kolayca ve hızlıca hazırlayabilirsiniz. Cihaz size aynı zamanda içecekleri kendi damak zevkinize göre ayarlamanız için çok sayıda seçenek sunar.

Tam otomatik espresso makinesinin tüm imkanlarından ve fonksiyonlarından güvenli bir şekilde faydalanabilmeniz için lütfen makinenin parçalarını, fonksiyonlarını, göstergelerini ve kumanda elemanlarını iyice öğrenin. Bu kullanım kılavuzu size bu konuda yardımcı olacaktır. Cihazı çalıştırmadan önce lütfen kendinize biraz zaman ayırarak kullanım kılavuzunu okuyun.

Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzunun katlanır ön kapağını açabilirsiniz. Burada, kullanım kılavuzunun ilgili sayfalarıyla ilişkili olan numaralandırılmış resimleri göreceksiniz.

Örnek: Su deposu (12)



Eğer ön kapağı açık bırakırsanız, kullanım kılavuzunun hangi sayfasında olursanız olun resimlere bakma imkanına sahip olursunuz.

Diyalog panelinde mesajlar ve tuşların üzerindeki yazılar bu kullanım kılavuzunda, okumakta olduğunuz yazı tipinden farklı bir yazı tipi ile gösterilir. Böylece, söz konusu metnin cihazda gösterilen bir metin veya yazılı bir metin olduğunu anlayabilirsiniz.

Örnek: **Espresso**

Sıkça kullanılan kumanda elemanları sembollerle gösterilir:

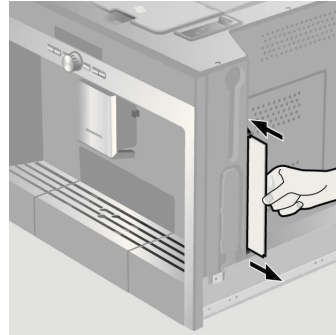


Düğme



Tuş

Cihazla birlikte bir kısa kılavuz teslim edilmiştir. Bu kısa kılavuz sayesinde en önemli fonksiyonlar hakkında çabuk bilgi edinebilirsiniz. Cihazın sağındaki dış bölmede saklanabilir.



İçindekiler

118 Güvenlik uyarıları

119 Teslimata dahildir

119 Makine ve parçaları

120 Kumanda elemanları ve diyalog paneli

- 120 Açma/Kapama şalteri O/I
- 120 Menü ve diyalog paneli
- 121 Diyalog paneli mesajları
- 122 Çekmece sistemi
- 122 Saklama bölmeleri

122 Çalıştırma

- 122 Genel bilgiler
- 123 Enerji tasarrufu modu
- 123 Cihazın çalıştırılması

124 İçeceklerin hazırlanması

- 124 İçecek seçimi
- 125 AromaDouble Shot
- 125 Örnek
- 125 Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması
- 126 Sütlü kahve hazırlama
- 127 Bir defada iki fincan
- 127 My coffee
- 128 Süt köpüğü ve sıcak süt hazırlama
- 128 Sıcak su hazırlama

129 Bilgiler ve ayarlar

- 129 Diyalog panelindeki bilgiler
- 129 Diyalog panelindeki ayarlar
- 130 Bardak başına miktarı ayarlayın
- 131 Öğütme derecesi ayarı
- 131 Su sertliğinin belirlenmesi
- 131 Enerji tasarrufu için tavsiyeler

132 Günlük bakım ve temizlik

- 132 Günlük bakım
- 133 Süt sisteminin temizlenmesi
- 134 Demleme ünitesinin temizlenmesi

135 Servis programları

- 135 Kireç çözme
- 136 Temizlik
- 137 Calc'n'Clean

138 Aksesuarlar, depolama, imha edilmesi, garanti

- 138 Aksesuarlar
- 138 Depolama
- 139 İmha edilmesi
- 139 Garanti

139 Teknik Veriler

140 Basit sorunların giderilmesi

Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun, içindeki talimatlara uyun ve kullanım kılavuzunu titizlikle muhafaza edin. Lütfen ekteki kısa kılavuzu da dikkate alın.

Bu tam otomatik espresso makinesi evlerde veya benzeri yerlerde ticari amaçlı olmayan uygulamalarda kullanım için öngörülmüş olup işlenen miktarlar evdeki normal kullanım miktarlarını aşmamalıdır. Örneğin mağazaların, büroların, çiftlik ve diğer ticari alanlardaki işletmelerin personel mutfaklarında kullanım ve pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinde kalan müşteriler tarafından kullanım evlerdeki kullanıma benzer uygulama olarak sayılır. Cihazın içine sadece taze su ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen malzemeler (kahve, özel temizlik maddesi/kireç çözücü) doldurulabilir.

Cihazı yalnızca iç mekanlarda ve oda sıcaklığında kullanın. Duyu kabiliyetleri veya zihinsel becerileri kısıtlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil), eğer güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetlenmiyorlarsa veya cihazın kullanımı konusunda bilgi almamışlarsa cihazı kullanmamalıdır. Çocukları cihazdan uzak tutun. Cihazla oynamalarını önlemek için çocukları gözlemleyin.



Elektrik çarpma tehlikesi!
Cihazı yalnızca tip etiketi üzerinde belirtilen değerlere uygun olan bir güç kaynağına bağlayarak çalıştırın. Eğer cihazda veya elektrik kablo-
sunda hasar olursa cihazı kullanmayın. Arıza durumunda derhal elektrik şalterini kapatarak cihazı elektrik şebekesinden ayırın. Ardından elektrik fişini çekin. Cihazı açmayın ve demonte etmeyin. Elektrik kablosunu asla suya batırmayın. Tehlikelerin önlenmesi bakımından, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar yalnızca Yetkili Servisimiz tarafından yapılmalıdır.



Yaralanma tehlikesi var!
Elinizi kahve öğütme düzeninin içine sokmayın.



Haşlanma tehlikesi var!
Süt/Sıcak su için olan süt köpürtücü aşırı derecede ısınır. Kullandıktan sonra ancak bir süre soğumasını bekledikten sonra dokunun.



Yaralanma tehlikesi var!
Parmakların sıkıştırılmaması için, ankastre mobilya içinde bulunan cihazı dikkatlice çekin ve içeri sürün.

Teslimata dahildir

(Bu kullanım kılavuzunun başındaki örnek resme bakın)

- a Tam otomatik espresso makinesi TK76K573
- b Kullanma kılavuzu
- c Filtre talimatları
- d Montaj talimatları
- e Ölçek kaşığı
- f Süt hortumu
- g Hızlı başvuru kılavuzu
- h Süt haznesi
- i Su filtresi
- j Su sertliği test çubuğu
- k Süt köpürtücü

Makine ve parçaları

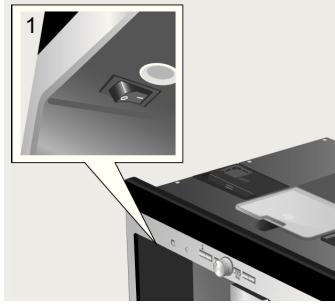
(Bu kılavuzun öndeki katlanır iç sayfasında bulunan resme bakınız)

- 1 Açma/Kapama şalteri **O/I**
- 2 **on off** tuşu ("Tasarruf modu")
- 3 Seçim tuşları < >
- 4 ● Diyalog panelindeki ayarlar için düğme
- 5 Diyalog paneli
- 6 □ Çekmece sistemi
- 7 i tuşu (Bilgi/Ayarlar)
- 8 Tuşu **start stop**
- 9 Kahve çıkış yeri (yüksekliği ayarlanabilir)
- 10 Çıkarılabilir süt köpürtücü (Süt/Sıcak su)
- 11 Kahve çıkış yerinin/Süt köpürtücünün kapağı
- 12 Çıkarılabilir su deposu
- 13 Süt hortumu
- 14 Ölçek kaşığı
- 15 Aroma kapaklı kahve çekirdeği haznesi
- 16 Öğütme derecesi seçme elemanı
- 17 Toz çekmeces (Kahve tozu/Özel temizlik tableti)
- 18 Demleme ünitesi kapısı
- 19 Kapı açma sürgüsü
- 20 Damlama kabı ünitesi
- 21 Kısa kılavuz
- 22 Süt köpürtücü bölgesi
- 23 Demleme ünitesi
 - a) Demleme ünitesi kilidi
 - b) Demleme ünitesi yaylı butonu
- 24 Damlama sacı
- 25 Damlama kabı
- 26 Atık kahve haznesi
- 27 Damlama kabının kapağı
- 28 Süt haznesi (yalıtımlı)

Kumanda elemanları ve diyalog paneli

Açma/Kapama şalteri O/I

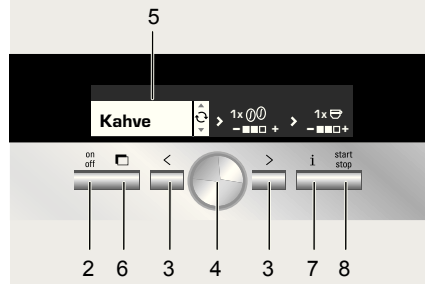
Açma/Kapama şalteri **O/I** (1) ile cihaz “Tasarruf modu”na alınır veya tamamen kapatılır (elektrik beslemesi kesilir). “Tasarruf modu”nda sadece **on off** tuşu (2) beyazdır.



Önemli: Cihaz çalışır vaziyetteyken açma/kapama şalterine basmayın. Otomatik durulamanın yapılması için cihazı ancak “Tasarruf modu”na geçtiğinde kapatın.

Menü ve diyalog paneli

Cihazı mümkün olduğunca kolay bir şekilde kullanmanız ve aynı zamanda size çok sayıda fonksiyon sunabilmek için cihaz kolay anlaşılır bir menü yönlendirmesi ile donatılmıştır. Bu menüyü kısaca öğrendikten sonra, çeşitli seçeneklerin arasından arzu ettiğiniz seçimi birkaç işlemle yapabilirsiniz. Diyalog paneli seçtiğiniz programı gösterir ve eğer su veya kahve doldurmanız ya da bir servis programını çalıştırmamız gerekiyorsa size haber verir. Aşağıda menünün kullanımı ile ilgili temel konular açıklanmıştır.



- **on off** (2): Bununla cihaz çalıştırılır veya “Tasarruf modu”na alınır. Sonra cihaz durulama yapar. Aşağıdaki durumlarda ise durulama yapmaz:
 - Açıldığında halen sıcak ise
 - “Tasarruf modu”na geçmeden önce kahve alınmadıysa
 Diyalog panelde içecek seçimi için olan menü görüldüğünde cihaz çalışmaya hazırdır (5).



Cihaz, “Tasarruf modu”nda iken de damlama kabının (20) alındığını algılar.

- **< >** (3): Bununla, diyalog paneli (5) içinde sola ve sağa doğru gezinilebilir. O an aktif olan menünün arka alanı beyazdır.
- **Düğme** (4): Düğmenin döndürülmesi sayesinde diyalog panelinde ayarlar (örneğin kahve sertliği veya miktarı) yapılabilir ve değiştirilebilir.
- **Diyalog paneli** (5): Diyalog paneli; ayarları, yapılmakta olan işlemleri ve mesajları semboller ve metinler sayesinde gösterir.
- **on off** (2) ile cihaz otomatik olarak ankastre mobilyadan dışarı sürülür (bkz. “Çekmece sistemi”).
- **i** (7): **i** (7) tuşuna dokunduğunuzda, size bilgiler gösterilir (bkz. “Diyalog panelindeki bilgiler”). Eğer **i** (7) tuşunu 3 saniyeden daha uzun basılı tutarsanız, ayar menüsüne geçersiniz (bkz. “Diyalog panelindeki ayarlar”).

-  **start stop** (8) tuşuna basılarak içeceğin hazırlanması veya bir servis programı başlatılır. İçecek hazırlanırken  **start stop** (8) tuşuna tekrar basıldığında kahve alımına önceden son verilebilir.

Diyalog paneli mesajları

Diyalog panelinde size, cihazın güncel işletim durumu dışında durum bilgilerini içeren ya da müdahale etmeniz gerektiğini bildiren çeşitli mesajlar gösterilir. Siz gereken müdahaleyi yaptıktan sonra mesaj kaybolur ve içecek seçimi için olan menü tekrar gösterilir.

Bilgiler:

Mesaj	Anlamı
Su deposu boşalmak üzere	Su deposu yakında doldurulmalıdır
Kahve çekirdeği haznesi boşalmak üzere	Kahve çekirdeği haznesi yakında doldurulmalıdır
Lütfen bekleyiniz...	Cihaz çalışıyor; lütfen biraz daha bekleyiniz
İçecek hazır.	Şimdi içeceğinizi alabilirsiniz

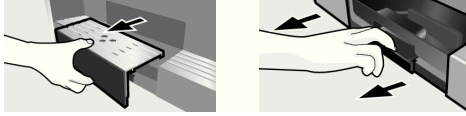
Talimatlar:

Mesaj	Yapmanız gereken
Su deposunu doldurunuz	Su deposunu doldurun
Su deposunu yerleştiriniz	Su deposunu yerleştirin
Su deposunu kontrol ediniz	Su deposunu çıkarın ve doğru şekilde yerleştirin
Damlama kabını yerleştiriniz	Damlama kabını yerleştirin
Damlama kabını boşaltınız	Damlama kabını boşaltın ve temizleyin
Kahve çekirdeği doldurunuz	Kahve çekirdeği haznesini doldurun
Süt köpürtücüyü oturtunuz	Süt köpürtücüyü oturtun
Demleme ünitesini yerleştiriniz Kapağı kapatınız	Demleme grubunu yerleştirin ve kapağı kapatın
Demleme ünitesini temizleyin	Demleme ünitesini temizleyin
Servis - Filtre değiştirme	Su filtresini değiştirin
Servis - Kireç çözme	"Kireç çözme" servis programını çalıştırın
Servis - Temizlik	"Temizlik" servis programını çalıştırın
Servis - Calc'n'Clean	"Calc'n'Clean" servis programını çalıştırın
Süt sistemini kısa durulama → Start	Çırpma süt sistemi

Çekmece sistemi

Cihaz, ankastre mobilyadan otomatik olarak dışarı çekilebilir. Bunun için

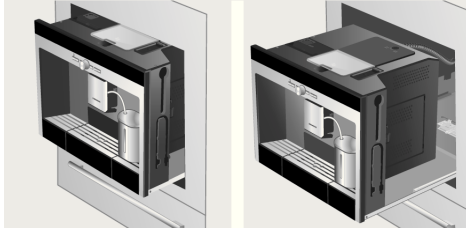
- tuşuna  (6) basın (Cihaz açık olmak zorundadır) veya
- Tablayı çıkarın ve tablanın altından ortaya çıkan tutma yerinden çekin:



Cihaz kendiliğinden 1 nolu çekmece pozisyonuna gelir. Bu pozisyonda su, kahve çirkeği, kahve tozu ve temizleme tabletleri/ kireç çözücü doldurulabilir ve cihazın sağ tarafındaki aksesuarlar alınabilir. Cihazı tam olarak dışarı çekmek için,

- bir kez daha  (6) tuşuna basın ve cihazı elle 2 nolu çekmece pozisyonuna çekin veya.
- Cihazı tutma yerinden tutarak tam olarak dışarı çekin.

2 nolu çekmece pozisyonunda demleme grubu çıkarılabilir ve öğütme derecesi ayarlanabilir.



Çekmece
pozisyonu 1

Çekmece
pozisyonu 2

Sonra cihazı sonuna dayanıncaya kadar ankastre mobilyanın içine geri itin.



Otomatik dışarı çıkarma fonksiyonu, demleme işlemi süresince bloke edilir.

Saklama bölmeleri

Tam otomatik espresso makinesinde aksesuarları ve kısa kılavuzu (21) saklamak için özel bölmeler vardır. Bu bölmeler sağ taraftadır (13, 14) ve cihaz 1 nolu çekmece pozisyonuna çekildiğinde bu bölmelere erişilir.

Çalıştırma

Genel bilgiler

Sadece karbonik asit içermeyen içme suyu ve tercihen espresso veya tam otomatik kahve makinesi için hazırlanmış kahve karışımlarını ilgili haznelere doldurun. Glase edilmiş, karamelleştirilmiş veya başka şekerli katkı malzemeleri ile işlenmiş kahve çekirdeklerini kullanmayın, bunlar demleme ünitesini tıkayabilir.

Cihaz ilk defa kullanılıyorsa veya uzun süre kullanılmamışsa ilk fincan kahvenin aroması tam değildir.

Tam otomatik espresso makinesi ilk kez çalıştırıldıktan sonra, her zaman yoğun bir kıvama sahip olan dayanıklı köpük (crema) ancak birkaç fincan kahve hazırlandıktan itibaren elde edilir.

Tam otomatik espresso makinesinin standart fabrika ayarları, cihaz optimum düzeyde çalışacak şekilde programlanmıştır. Cihaz, 1 saat sonra otomatik olarak "Tasarruf modu"na geçer. Bu ayar, çok sayıda diğer ayarda olduğu gibi değiştirilebilir (bkz. "Diyalog panelindeki ayarlar" bölümünde "Auto off in").



Önemli: Cihazı sadece don tutmayan odalarda kullanın. Cihaz, 0°C altındaki sıcaklıklarda taşındıysa ya da depolandıysa, cihazı tekrar kullanmadan önce en az 3 saat bekleyin.

Enerji tasarrufu modu

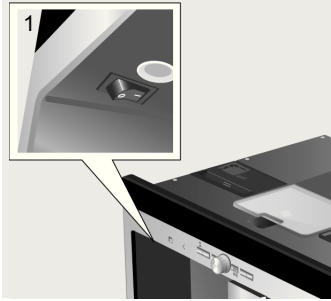
Damlama kabı yerinde değilse cihaz çalıştırılmaz ve kahve çıkışından dışarı su akmaz. **Damlama kabını yerleştiriniz** mesajı belirir. Bu mesaj ayrıca cihaz “enerji tasarrufu modu”ndayken damlama kabı çıkartıldığında da belirir. Damlama kabı yerine geri yerleştirildiğinde mesaj kaybolur. Cihaz tekrar “enerji tasarrufu modu”na döner.



Cihaz çalışır vaziyetteyken açma/kapama şalterine basmayın. Otomatik durulamanın yapılması için cihazı ancak “Tasarruf modu”na geçtiğinde kapatın.

Cihazın çalıştırılması

1. Açma/Kapama şalterine (1) basın.



2. Diyalog panelinde dil seçenekleri görünür:

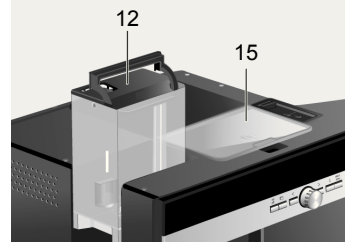


3. Gömülü düğmeyi (4) bastırın ve diyalog panelindeki metinlerin görüntülenmesi için dili düğmeyi döndürerek seçin.

Aşağıdaki dil seçenekleri mevcuttur:

Deutsch	Português
English	Dansk
Русский	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. **start stop** (8) tuşuna basın, seçilen dil kaydedilmiştir cihaz “Tasarruf modu”na dadır.
Dil ayarını daha sonra istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz (bkz. “Diyalog panelindeki ayarlar”).
5. Cihazı dışarı çekin (bkz. “Çekmece sistemi”).
6. Su deposunu (12) yukarıya doğru çekerek çıkarın, durulayın ve içine temiz, soğuk su doldurun. “max” işaretine dikkat edin.



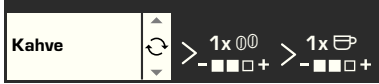
7. Su deposunu düz bir şekilde oturtun ve tam olarak aşağıya doğru bastırın.



Su deposuna her gün temiz su doldurun. Cihazın çalışması için su deposunda daima yeterli miktarda su bulunmalıdır.

8. Kahve çekirdeği haznesine (15) kahve çekirdeği doldurun (Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması: bkz. sayfa 125).
9. Cihazı tekrar ankastre mobilyanın içine itin.

10. **on off** tuşuna (2) basın, diyalog panelinde firma logosu yanar. Cihaz şimdi ısınır ve durulama yapar, kahve çıkış yerinden biraz su akar. Diyalog panelde, **çecek seçeneklerinin bulunduğu menü görünür:**

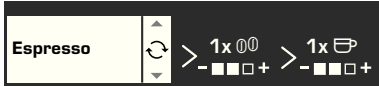


11. Su sertliğini ayarlayın (bkz. "Diyalog panelindeki ayarlar").

İçeceklerin hazırlanması

İçecek seçimi

Cihaz çalıştırıldıktan sonra yada **on off** tuşuna (2) basıldıktan sonra ekranda gösterilen **çecek seçimi menüsünde**, diyalog panelinde arka alanı beyaz olan bölümde **düğme (4)** ile aşağıdaki **çecekleri seçebilirsiniz:**



Espresso

Kahve

Latte Macchiato

Eşit oranda Espresso ve süt köpüğü; süt eklenerek tamamlanır; yüksek bir bardakta verilir

Cappuccino

1/3 Espresso + 1/3 süt + 1/3 süt köpüğü; fincan içinde verilir

Sütlü kahve

1/2 kahve + 1/2 süt; geniş bir fincanda verilir

My coffee

Süt köpüğü

Sıcak süt

Sıcak su

Süt sistemini kısa durulama

Her **çecek türünde**, **<** ve **>** (3) ile başka opsiyonları da seçebilirsiniz, örneğin kahve sertliği ve miktarı. Her **çecek türünde** mevcut olan opsiyonlar daima **çecek türünün yanında sağda gösterilir**. Ayrıca, **<** ve **>** (3) ile seçilen opsiyonların (arkaalanı beyaz) içinde **düğme (4)** ile ayar yapabilirsiniz. Kahve hazırlamada aşağıdaki seçenekler mevcuttur:

Sertlik:

2x 00 -■■■+	↺	AromaDouble Shot sert
2x 00 -■■■+	↻	AromaDouble Shot normal
1x 00 -■■■+	↺	sert
1x 00 -■■■+	↻	normal
1x 00 -■■■+	↺	hafif

Ebat:

2x ☕ -■■■+	↺	büyük
2x ☕ -■■■+	↻	orta
2x ☕ -■■■+	↺	küçük
1x ☕ -■■■+	↺	büyük
1x ☕ -■■■+	↻	orta
1x ☕ -■■■+	↺	küçük

AromaDouble Shot

Kahve ne kadar uzun süre demlenirse o kadar çok acı madde ve istenmeyen aroma açığa çıkar. Bu ise lezzeti olumsuz etkiler ve kahvenin hazmını güçleştirir. Bu yüzden TK76 ekstra sert kahveler için özel bir AromaDouble Shot fonksiyonuna sahiptir. Mevcut miktarın yarısı hazırlandığında, kalan kahve yeniden öğütülür ve pişirilir, böylelikle de sadece hoş, aromatik kokular yayılır.

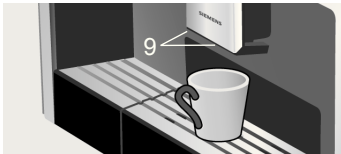
AromaDouble Shot fonksiyonu aşağıdaki içecekler için kullanılabilir:

- Kahve (1 bardak)
- Cappuccino (1 bardak)
- Latte Macchiato (1 bardak)
- Sütlü kahve (1 bardak)
- My coffee (1 bardak)
- Espresso (1 bardak, orta ve büyük boy)

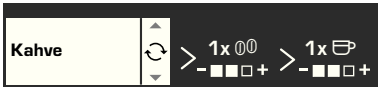
Örnek

Kendinize kahve çekirdeklerinden hazırlanmış büyük bir fincan hafif kahve hazırlamak istiyorsunuz.

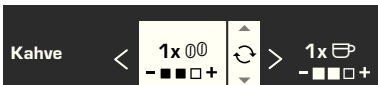
1. Fincanı kahve çıkış yerinin (9) altına koyun:



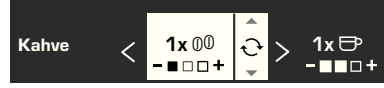
2. Düğmeyi (4) diyalog panelinde solda **Kahve** gösterilinceye kadar döndürün:



3. Kahve sertliği ayarına gitmek için bir kez **>** tuşuna (3) basın. Şimdi kahve sertliği ayarının arkaalanı beyazdır:



4. Düğmeyi (4) sadece soldaki kutu siyah oluncaya kadar sola döndürün ("Hafif" kahve):



5. Miktar ayarına gitmek için tekrar **>** tuşuna (3) basın. Şimdi miktar ayarının arka alanı beyazdır:



6. Düğmeyi (4) üç kutunun üçü de siyah oluncaya kadar sağa döndürün ("Büyük" fincan):



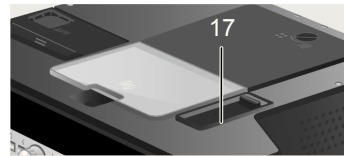
7. **start stop** tuşuna (8) basın.

Seçtiğiniz kahve hazırlanır. Farklı sertlikte ve miktarda olan başka kahve türlerini de aynı bu şekilde hazırlayabilirsiniz.

Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması

Bu tam otomatik espresso makinesi, çekilmiş kahve tozu ile kahve hazırlama seçeneğini de sunar. Dozajlama için bir ölçek kaşığı mevcuttur.

1. Cihazı dışarı sürün ve ölçek kaşığını alın.
2. Kahve tozu çekmecesini (17) açın.



3. **Maksimum iki** ölçek kaşığı kahve tozu doldurun.

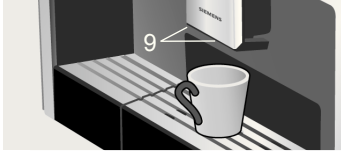


Bütün kahve çekirdekleri veya suda çözölen kahve doldurmayın.

4. Kahve tozu çekmecesini kapatın.
5. Cihazı tekrar içeri sürün.
6. Düğme (4) ile içeceği ve miktarı seçin:



7. Fincanı kahve çıkış yerinin (9) altına koyun.



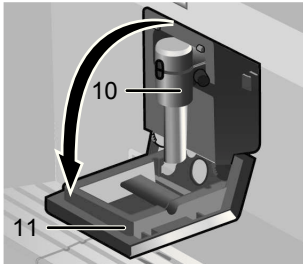
8. **start stop** tuşuna (8) basın. Kahve pişirilir ve sonra fincanın içine akar. Yeni bir fincan kahve için tekrar kahve tozu doldurun ve işlemi tekrarlayın. Eğer 90 saniye içinde yeni bir kahve alınmazsa demleme bölmesi taşmayı önlemek için otomatik olarak boşaltılır. Cihaz durulama yapar.

Sütlü kahve hazırlama

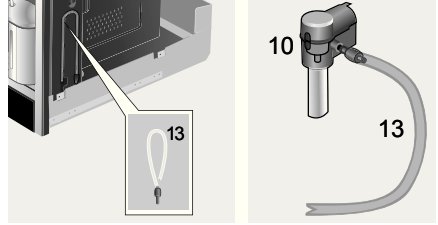


Optimum düzeyde bir süt köpüğü elde etmek için tercihen en az % 1,5 yağ oranına sahip soğuk süt kullanılmalıdır.

1. Süt köpürtücünün (11) kapağını aşağıya indirin; süt köpürtücü (10) ortaya çıkar:



2. Cihazı dışarı sürün (bkz. “Çekmece sistemi”).
3. Cihazla birlikte teslim edilen süt hortumunu alın ve bağlantı elemanının olduğu ucunu süt köpürtücüye (10) takın; Kapağı tekrar kapatın.



4. Cihazı tekrar içeri sürün.
5. İçinde süt bulunan kabı süt köpürtücünün yanına koyun. Süt hortumunu kabın içine daldırın. Süt hortumunun çentikli ucu süütün içine girmelidir:



6. Kahve çıkış yerinin altına fincan veya bardak koyun.
7. Düğmeyi (4) döndürerek; **Latte Macchiato, Cappuccino, Sütlü kahve** veya **My coffee** (Kendinize özel kahve-süt karışımı) türünü seçin. Diyalog panelinde, seçilen içecek ve bu içecek için ayarlanan kahve sertliği ve miktarı gösterilir:



8. Kahve sertliğini ve miktarını ayarlayın.
9. **start stop** tuşuna (8) basın. Önce süt çekilir, hazırlanır ve fincanın yada bardağın içine doldurulur. Hemen sonra kahve pişirilir ve fincanın yada bardağın içine akar.



2x 00 (AromaDouble Shot) güç düzenlemelerinde, cihaz ardışık olarak iki kez mayalar. İşlem bütünüyle tamamlanana kadar bekleyin.



Kuruyan süt kalıntıları zor temizlenir, bu nedenle her kullanımdan sonra süt sistemini temizleyin (bkz. "Süt sisteminin temizlenmesi").

Bir defada iki fincan

1. Sol ve sağdaki kahve çıkış yerinin altına iki fincan koyun:



2. Düğme (4) ile **Espresso** veya **Kahve** seçin. > tuşu (3) ve düğme (4) ile arzu edilen sertliği ayarlayın.
3. > tuşu (3) ile miktar seçimine geçin. Miktar seçiminde düğmeyi (4), diyalog panelindeki fincan sembolünün önünde **2 x** görününceye kadar sağa döndürmeye devam edin:



4. Her iki fincan için arzu edilen miktarı düğme (4) ile ayarlayın (küçük, orta, büyük).
5. **start stop** tuşuna (8) basın. Her iki fincan doldurulur.



Cihaz arka arkaya iki kez kahve pişirir, komple işlemin bitmesini bekleyin.

My coffee

My coffee ayarında, kahvenin ve köpür-tülen sütün hangi oranda karıştırılacağını kendi zevkinize göre belirleyebilirsiniz.

1. Süt hortumunu süt köpürtücüye takın (bkz. "Sütlü kahve hazırlama").
2. İçinde süt bulunan kabı tablanın üzerine koyun. Süt hortumunu kabın içine daldırın. Süt hortumunun çentikli ucu sütün içine girmelidir:



3. Kahve çıkış yerinin (9) altına fincan koyun.
4. Düğme (4) ile **My coffee** seçeneğini seçin:



5. > tuşu (3) ile kahve sertliği seçimine geçin. Düğme (4) ile arzu edilen kahve sertliğini ayarlayın:



6. > tuşu (3) ile miktar seçimine geçin. Düğme (4) ile arzu edilen miktarı ayarlayın:



7.  > tuşu (3) ile karışım oranının seçimine geçin. Düğme  (4) ile, arzu edilen karışım oranını % 20 'adımlarla ayarlayın:



8.  **start stop** tuşuna (8) basın. İçecek arzu edilen karışım oranı ile hazırlanır.



Yapılan değişiklikler otomatik olarak kaydedilir. Ek bir onaylama yapılması gerekli değildir.

Süt köpüğü ve sıcak süt hazırlama



Haşlanma tehlikesi!
Süt köpürtücü (10) aşırı derecede ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokun.



Optimum düzeyde bir süt köpüğü elde etmek için tercihen en az % 1,5 yağ oranına sahip soğuk süt kullanılmalıdır.

1. Süt hortumunu alın ve süt köpürtücüye takın (bkz. "Sütlü kahve hazırlama").
2. Süt köpürtücünün (10) ağzının altına fincan veya bardak koyun.
3. Düğmeyi  (4) döndürerek arzu edilen ayarı **Süt köpüğü** veya **Sıcak süt** 'ü seçin:



4.  **start stop** tuşuna (8) basın. Süt köpürtücünün ağzından süt köpüğü (yakl. 40 saniye) veya sıcak süt (yakl. 60 saniye) akar.
 **start stop** tuşuna (8) tekrar basılarak bu işleme önceden son verilebilir.



Sıcak süt hazırlanırken ısıklı türünde sesler meydana gelebilir. Bu sesler, teknik olarak süt köpürtücünden (10) çıkan seslerdir.



Kuruyan süt kalıntıları zor temizlenir, bu nedenle her kullanımdan sonra süt köpürtücüyü temizleyin (bkz. "Süt sisteminin temizlenmesi").

Sıcak su hazırlama



Haşlanma tehlikesi!
Sıcak suyun çıktığı süt köpürtücü (10) aşırı ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokun.

Cihazda, örneğin çay için sıcak su da hazırlanabilir.

1. Kahve çıkış yerinin altına altına fincan veya bardak koyun.
2. Düğme  (4) ile **Sıcak su** 'yu seçin:



3.  > tuşu (3) ile sıcaklık seçimine gidin. Düğme  (4) ile arzu edilen sıcaklığı ayarlayın:



4.  **start stop** tuşuna (8) basın. Süt köpürtücünün ağzından yakl. 40 san. boyunca sıcak su akar.
 **start stop** tuşuna (8) tekrar basılarak bu işleme önceden son verilebilir.



Kullanacağınız fincanları ve özellikle kalın cidarlı espresso fincanlarını önce sıcak suyla ısıtın.

Bilgiler ve ayarlar

 i tuşu (7) ile bilgi alınabilir (dokunarak) ve ayarlar yapılabilir (minimum üç saniye basılı tutularak).

Diyalog panelindeki bilgiler

Bilgi menüsü ( i tuşuna dokunarak) içinde aşağıdaki bilgiler alınabilir:

- ▶ Ne zaman kireç çözülmesi gerektiği
- ▶ Ne zaman temizlik yapılması gerektiği
- ▶ Ne zaman filtre değişiminin yapılması gerektiği
- ▶ Cihaz ilk kez çalıştırıldığından beri kaç adet kahve hazırlandı
- ▶ Kaç adet sütlü içecek hazırlandı
- ▶ Hazırlanan sıcak su miktarı



Diyalog panelindeki ayarlar

 i tuşunu (7) minimum 3 saniye basılı tutun; çeşitli ayarlama seçenekleri görünür:



 < ve  > (3) ile çeşitli ayarlama seçenekleri arasında atlayabilirsiniz; o an aktif olan ayarın arkası beyazdır. Gösterilen güncel ayar  (4) ile değiştirilebilir. Menüden çıkmak için tekrar  i tuşu (7) düğmesine basınız.



Yapılan değişiklikler otomatik olarak kaydedilir. Ek bir onaylama yapılması gerekli değildir.

Aşağıdaki ayarlama seçenekleri mevcuttur:

 > **Dil:** Düğme  (4) döndürülerek diyalog paneli dili seçilebilir.

 > **Bardak başı miktarlar:** Bardak başına miktar her bir içecek tipi ve her bir bardak büyüklüğüne göre ayrı ayrı ayarlanabilir (bkz. sayfa 130 "Bardak başına miktarın ayarlanması").

 > **Su sertliği:** Düğme  (4) döndürülerek arzu edilen su sertliği (1, 2, 3 ve 4) seçilebilir (Ayrıca bkz. "Su sertliğinin belirlenmesi ve ayarlanması").

 > **Kahve sıcaklığı:** Düğme  (4) döndürülerek kahve sıcaklığı ayarlanabilir.

 > **Auto off in:** Cihazın son kahve alımından sonra otomatik olarak "Tasarruf modu" na geçeceği süre düğme  (4) döndürülerek girilebilir. Ayar olarak, 5 dakikadan 8 saate kadar bir süre girilebilir. Standart olarak ayarlanan süre bir saattir; bu süre, enerji tasarrufu için kısaltılabilir.

 > **Kontrast:** Düğme  (4) ile, diyalog panelinin kontrastı -20'den +20'ye kadar ayarlanabilir; fabrika ayarı 0'dır.

 > **Aydınlatma:** Aydınlatma **Kapalı**, **Açık** veya **5 dak. sonra kapat** olarak ayarlanabilir (fabrika ayarı: **Açık**).

 > **Su filtresi:** Su deposunun (12) içine yeni bir su filtresi yerleştirdiğinde filtrenin durulanması şarttır:

1. Su filtresini su deposunun (12) içine yerleştirin ve "max" işaretine kadar su doldurun.
2. Düğmeyi döndürerek, **Start tuşuna** basınız seçin ve  **start stop** tuşuna (8) basın.
3. Süt köpürtücünün (10) altına 0,5 litrelik bir kap koyun.
4.  **start stop** tuşuna (8) basın. Su ilk önce filtreden geçerek filtreyi durular ve sonra kabın içine akar.

Kabı boşaltın, cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Filtrenin durulanması sayesinde aynı zamanda **Servis - Filtre değiştirme** göstergesinin ayarı da aktifleştirilir.

Servis - Filtre deęiřtirme görüntülendięinde veya en geç iki ay sonra filtrenin etkisini yitirmiřtir. Filtre hijyenik nedenlerden dolayı ve cihazın kire lenmemesi için (cihaz hasar görebilir) deęiřtirilmelidir. Yedek filtreler, piyasadan veya Yetkili Servisimiz temin edilebilir (bkz. "Aksesuarlar").

Her filtre deęiřiminden sonra filtrenin ilk önce durulanması řarttır. Bunun için bu bölümün bařında açıklandığı řekilde hareket ediniz.

Eęer yeni bir filtre yerleřtirilmezse, su filtresi ayarını **Kapalı** konumuna getirin.

Su filtresi ile ilgili ayrıntılı bilgiler, cihazla birlikte teslim edilen filtre kullanım kılavuzundan öęrenilebilir.



Cihaz eęer uzun süre kullanılmazsa ( rneęin tatile gidildięinde), yerleřtirilen filtre cihaz kullanılmadan önce durulanmalıdır. Bunun için bir fincan sıcak su almak yeterlidir.

Ayarla menüsündeki dięer seçenekler:

< > Kireç   zme programı: Eęer cihazın kireci   z lecekse, **start stop** tuřuna (8) basın ve kireç çözme programını bařlatın (bkz. "Kireç   zme").

< > Temizleme programı : Eęer cihaz temizlenecekse, **start stop** tuřuna (8) basın ve temizlik programını bařlatın (bkz. "Temizlik").

< > Calc'n'Clean: Eęer aynı zamanda cihazın kireci çözülecek ve cihaz temizlenecekse, **start stop** (8) basın ve Calc'n'Clean programını bařlatın (bkz. "Calc'n'Clean").

< > Fabrika ayarı: Yapılan ayarları silmek ve fabrika ayarlarını tekrar aktifleřtirmek mümkündür (Sıfırlama). Fabrika ayarını aktifleřtirmek için **start stop** tuřuna (8) basın.



Cihazın fabrika ayarlarına ařaęıda açıklandığı řekilde de dönmek mümkündür:

1. Cihazı açma/kapama řalteri **O/I** (1) ile tam olarak kapatın.
2. **<** ve **>** tuřlarına (3) aynı anda basın, basılı tutun ve cihazı açma/kapama řalteri **O/I** (1) ile tekrar açın. Fabrika ayarları aktifleřtirilmiřtir

Bardak bařına miktarı ayarlayın

Bardak bařına miktar sizin bardaklarınıza uyacak řekilde ayrı ayrı ayarlanabilir. Her bir içecek tipi ve her bir bardak büyüklüęü için ayrı ayrı belirlenebilir.

1. Varsayılan ayarlara geri dönmek için **i** (7) tuřunu en az 3 saniye basılı tutun.
 2. **Bardak bařı miktarlar** **>** ile seçin.
 3. **start stop** (8)  zerine basın.
 4. I ecek tipini döner düęme (4) ile seçin.
 5. **>**  zerine basın.
 6. Bardak büyüklüęünü döner düęme (4) ile seçin.
 7. **>**  zerine basın.
 8. Bardak bařına miktarı döner düęme (4) ile ayarlayın.
- <** sizi bardak büyüklüęü ve içecek seçimi bölümüne geri döndürür. Varsayılan ayarlardan çıkmak için **i** (7) düęmesine basın. Ayarlar kaydedilir.

Bardak büyüklüęü seçildięinde, seçili bardak bařına miktar da grafik olarak gösterilir:



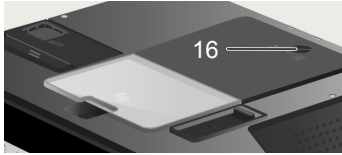
- Standart ayara kıyasla azaltılmıř bardak bařına miktar
- Standart ayara kıyasla arttırılmıř bardak bařına miktar
- Standart



Önemli: ml ölçęęiyle seçilen miktar yaklaşık bir deęerdir ve krema oluşumu, öğütme ayarları veya kullanılan sütün cinsi vb. gibi sebeplerle büyük deęişiklikler gösterebilir.

Öğütme derecesi ayarı

Cihazın üst tarafında bulunan öğütme derecesi düğmesi (16) ile, çekilmiş kahvenin istenilen incelikte olması ayarlanabilir:



Dikkat: Öğütme derecesinin ayarını sadece öğütme ünitesi çalışırken deęiştirin! Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.

1. Cihazı tam olarak dışarı çekin (bkz. “Çekmece sistemi”).
2. İçecek seçimi menüsünde **Espresso**’yu seçin.
3. **start stop** tuşuna (8) basın.
4. Öğütme düzeni çalışırken, düğmeyi (16) ince kahve tozundan daha kalın kahve tozuna veya aksine getirin.



Yeni ayar ancak ikinci fincan kahvede kendini gösterir.



Koyu kavrulmuş kahve çekirdeklerinde ince, daha az kavrulmuş kahve çekirdeklerinde daha kalın öğütme derecesini ayarlayın.

Su sertliğinin belirlenmesi

Bu cihazda su sertliğini ayarlamak mümkündür. Cihazın zamanında kireç temizleme uyarısı verebilmesi için su sertliğinin doğru şekilde ayarlanması önemlidir. Fabrika ayarlarında su sertliği derecesinin seviyesi 4 sertliktir.

Su sertliği derecesi, cihazla birlikte teslim edilen kontrol şeridi ile belirlenebilir veya yerel su dağıtım şirketlerinden öğrenilebilir. Kontrol şeridini kısaca suya içine tutun, hafifçe sallayın ve bir dakika sonra sonucu okuyun.

Su sertlik dereceleri ve ayar seviyeleri:

Seviye	Su sertliği derecesi	
	Alman (°dH)	Fransız (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Enerji tasarrufu için tavsiyeler

- Tam otomatik espresso makinesi bir saat (fabrika ayarı) sonra otomatik olarak “Tasarruf modu”na geçer. Cihaz “enerji tasarrufu modu”nda çok az elektrik kullanır ancak herhangi bir hasara yol açmamak için güvenlikle ilgili tüm işlevleri izler. Varsayılan süre olan bir saat kısaltılabilir (Bkz. “Görüntüleme ayarları” altında “Otomatik kapanma süresi”). Böylece cihaz daha da az elektrik tüketir.
- Cihaz kullanılmıyorsa, cihazı açma/kapama şalterinden kapatın.
- Kahve veya süt köpüğü alımını mümkün olduğunca yarıda kesmeyin. Kahve veya süt köpüğü alımının yarıda kesilmesi daha yüksek enerji tüketimine ve damlama kabında fazla suyun birikmesine yol açar.

- Kireç tortularının oluşmasını önlemek için, Servis - Kireç çözme gösterildiğinde cihazın kirecini çözün (bkz. “Kireç çözme”). Kireç kalıntıları daha yüksek enerji tüketimine sebep olur.

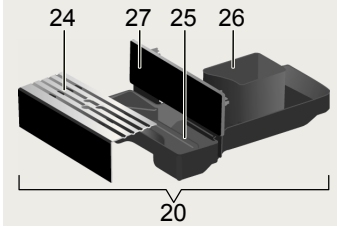
Günlük bakım ve temizlik



Elektrik çarpma tehlikesi!
Temizliğe başlamadan önce
cihazı açma/kapama şalterinden
kapatın. Buharlı temizleyici kullanmayın.

Günlük bakım

1. Gövdeyi yumuşak ve nemli bir bezle silin. Aşındırıcı bez veya temizlik ilacı kullanmayın.
2. Parlak yüzeylerde alkol veya ispirto içeren temizlik ilaçları kullanmayın.
3. Kireç, kahve, süt ve kireç çözme solüsyonunun kalıntılarını anında temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşumu meydana gelebilir.
4. Su deposunu (12) sadece suyla yıkayın.
5. Damlama sacını (24) alın. Damlama kabını (25) dışarı çekin. Damlama kabının kapağını (27) çıkarın. Suyu ve atık kahveyi (26) boşaltın. Kabı temizleyin veya bulaşık makinesine koyun. Damlama sacını (24) ve damlama kabının kapağını (27) bulaşık makinesine koymayın.



6. Süt haznesinin kapağı ve yalıtım kılıfı sadece nemli bir bezle hafifçe silinmelidir. Bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.
7. Cihazın iç kısmını (Kapların yerleştirildiği yuva) silin.
8. Süt köpürtücüyü temizleyin (aşağıda açıklanmıştır).
9. Tüm parçaları tekrar yerlerine yerleştirin.



Önemli: Kahve çıkışının (25) damlama kabı ve kahve telve haznesi (26) küflenme olasılığına karşı her gün boşaltılmalı ve temizlenmelidir.



Cihaz eğer  **on off** tuşu (2) ile soğuk durumda çalıştırılırsa veya kahve alındıktan sonra “Tasarruf modu”na getirilirse, cihaz otomatik olarak durulama yapar. Böylece, cihazın içindeki boru sistemi kendi kendini temizler.



Önemli: Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmamışsa (örneğin tatilden döndüğünüzde) cihazı, süt sistemi ve demleme ünitesi dahil, bütünüyle iyice temizleyiniz.

Süt sisteminin temizlenmesi



Haşlanma tehlikesi!

Süt köpürtücü (10) aşırı ısınır.

Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokunun.

Süt sisteminin kısa durulama → Start
belirir

- Kullandıktan sonra temizlik yapılmadıysa
- Cihaz on off düğmesinden enerji tasarrufu moduna alınmışsa ve önceden temizlenmemişse
- Cihaz, önce temizlemek yapılmadan enerji tasarrufu moduna geçmeden hemen önce

Eğer bu mesaj belirirse, "Süt sisteminin kısa durulama" başlığı altındaki 2. adımdan başlayın.

Süt sisteminin her kullanımdan sonra temizleyin.



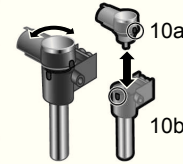
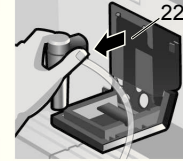
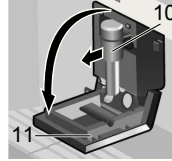
Tüm parçalar bulaşık makinesine de konulabilir.

Süt sisteminin kısa durulama:

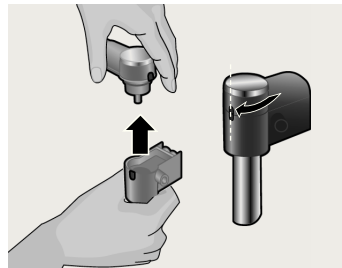
1. İçecek seçimi menüsünde **Süt sistemi- ni kısa durulama** 'yı seçin.
2. **start stop** tuşuna (8) basın.
3. Süt köpürtücünün (10) altına bir fincan koyun ve süt hortumunun ucunu fincanın içine koyun.
4. **start stop** tuşuna (8) basın. Cihaz şimdi fincanın içine otomatik olarak su doldurur ve durulama yapmak için süt hortumundan tekrar çeker. Durulama işlemi yakl. 1 dakika sonra tamamlanır.
5. Fincanı boşaltın ve süt hortumunu temizleyin.

Süt sisteminin temizlenmesi:

1. Süt köpürtücüyü temizlik için parçalarına dağıtın. Bunun için kapağı (11) aşağıya indirin, süt köpürtücüyü (10) yatay olarak tutun ve düz bir şekilde öne doğru çekin:



2. Süt köpürtücünün yuvasını (22) yumuşak bir bezle temizleyin.
3. Üst parçayı (10a) saat yönünün tersi yönünde döndürün ve alt parçadan (10b) çekip alın.
4. Tek tek parçaları sodalı su ve yumuşak bir bezle temizleyin ya da bulaşık makinesine (çatlak/kaşık sepetine) koyun.
5. Tekil parçaları yeniden birleştirerek iki işaretin üst üste gelmesini sağlayın. Peşinden süt köpürtücüsünü tahdit yerine kadar arkaya cihazın içine yerleştirin.



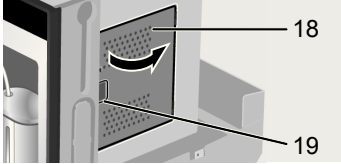
Demleme ünitesinin temizlenmesi

Otomatik temizleme programına ilaveten demleme ünitesi düzenli olarak çıkarılmalı ve temizlenmelidir.

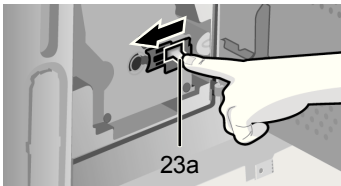


Dikkat: Demleme ünitesi bulaşık ilacı kullanılmadan temizlenmeli ve bulaşık makinesine konmamalıdır.

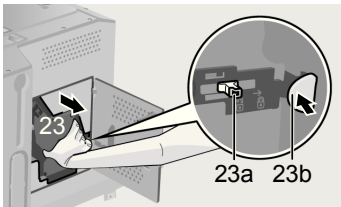
1. Cihazı tam olarak dışarı çekin (bkz. “Çekmece sistemi”).
2. Cihazı **on off** (2) ile “Tasarruf modu” na getirin.
3. Açma/Kapama şalteri **O/I** (1) ile komple kapatın; hiç bir tuşun ışığı yanmamalıdır.
4. Kapı açma sürgüsünü (19) tutun ve kapıyı (18) demleme ünitesi (23) yönünde arkaya doğru açın:



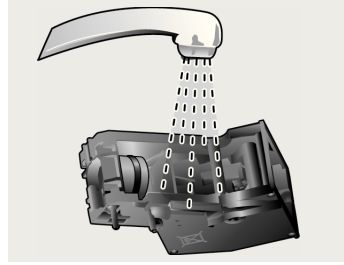
5. Demleme ünitesindeki kırmızı kilitlemeyi (23a) tam olarak öne itin:



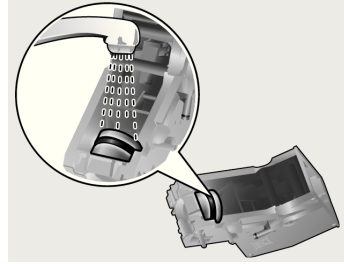
6. Kırmızı düğmeye (23b) basın ve demleme ünitesini (23) tutma yerlerinden tutarak dikkatlice dışarı çekin:



7. Demleme ünitesini (23) açık musluk altında iyice durulayınız.



8. Haşlama ünitesinin süzgecini su hüzmesinin altına tutun.



9. Cihazın iç kısmını nemli bir bezle iyice siliniz ve kahve kalıntısı varsa temizleyiniz.
10. Demleme ünitesinin ve cihazın iç kısmının kurumasını bekleyin.
11. Demleme ünitesini (23) dayanağa kadar yerleştirin. Kırmızı kilitlemeyi (23a) tam olarak arkaya itin ve kapıyı (18) kapatın.



Servis programları

Diyalog panelinde, cihazın kullanımına bağlı olarak belli aralıklarda kahve seçenekleri yerine aşağıdaki mesajlar görünür:

 **Servis - Filtre değiştirme**
→ i tuşu 3 saniye

 **Servis - Temizlik**
→ i tuşu 3 saniye

 **Servis - Kireç çözme**
→ i tuşu 3 saniye

 **Servis - Calc'n'Clean**
→ i tuşu 3 saniye

Bu durumda derhal su filtresi değiştirilmeli veya ilgili program çalıştırılarak cihaz temizlenmeli veya kireci çözülmelidir (takip eden sayfalarda açıklanmıştır). Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.



Servis programlarını ayar menüsünde elden başlatmak da mümkündür (bkz. “Diyalog panelindeki ayarlar”).

Sıvıları içmeyin. Kireç çözme işlemi için asla sirke veya sirke esaslı malzeme, sitrik asit veya sitrik asit esaslı malzemeler kullanmayın. Temizleme ve kireç çözme işlemi için sadece uygun olan tabletleri kullanın. Bunlar özel olarak bu tam otomatik Ekspresso makinesi için geliştirilmiş olup, piyasadan ve müşteri hizmetlerinden temin edilebilmektedir (bkz. “Akseuarlar”). Toz çekmecesini/Özel temizlik tableti çekmecesini içine asla kireç çözücü tablet veya başka kireç çözücü koymayın.

Servis programını asla yarıda kesmeyin. Eğer servis programlarından biri örneğin elektrik kesintisi nedeniyle yarıda kesildiyse, aşağıdaki şekilde hareket edilmelidir:

1. Su deposunu (12) durulayın ve “max” işaretine kadar temiz su doldurun.
2.  **start stop** tuşuna (8) basın; temizlik programı yakl. 3 dakika çalışır:

Temizleme programı çalışıyor...

Kireç çözme



Önemli: Eğer su deposunun (12) içine bir filtre yerleştirilmişse, servis programı başlamadan önce bu filtreyi mutlaka çıkarın ve ancak program sona erdikten sonra tekrar yerine yerleştirin.

Servis - Kireç çözme gösterildiğinde  i tuşunu (7) en az üç saniye basılı tutunuz. Ekranda şu görünür:

Başlamak için lütfen
‘Start/Stop’ tuşuna basınız...
Kireç çözme programı
veya

Yönlendirici mesaj olmadan (bkz. “Görüntüleme Ayarları”) başlatmak için  i tuşunu (7) düğmesine basıp en az üç saniye basılı tutunuz ve

Başlamak için lütfen
‘Start/Stop’ tuşuna basınız...
Kireç çözme programı
i seçiniz.

 **start stop** tuşuna (8) basın, diyalog paneli sizi program içinde yönlendirir:

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleştiriniz

Damlama kabını yerleştirin.



Eğer süt köpürtücü yerleştirilmediyse, aşağıdaki mesaj görüntülenir:

Süt köpürtücüyü oturtunuz
Süt köpürtücüyü (10) yerleştirin.

Hazneyi süt köpürtücünün altına koyunuz → Start

Süt köpürtücünün (10) altına 0,5 litrelik bir kap koyun.  **start stop** tuşuna (8) basın.



Kahve telvesi haznesi (26) de kullanılabilir. Saçılma olmasını önlemek için, kahve çıkış yerini (9) tümüyle aşağı kaydırın.



Su filtresi aktifleştirilmişse, şu mesaj görüntülenir:

Su filtresini çıkarınız → Start
Su filtresini çıkarın ve  **start stop** tuşuna (8) basın.

0,5 l su + kireç çözücü doldurunuz → Start

Boş su deposunun (12) içine, **calc** (0,5 l) işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin.  **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 24 dakika çalışır:

Kireç çözme programı çalışıyor...



Eğer su deposundaki kireç çözücü solüsyonu yetersizse, şu mesaj görüntülenir:

Kireç çözücü az
Kireç çözücü ekleyiniz
Boş su deposunun (12) içine, **calc** (0,5 l) işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin.  **start stop** tuşuna (8) basın. Kireç çözme programı devam eder.

Su deposunu durulayınız ve doldurunuz → Start

Su deposunu durulayın ve “max” işaretine kadar temiz su doldurun.  **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 1 dakika çalışır ve durulama yapar:

Kireç çözme programı çalışıyor...

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleştiriniz

Damlama kabını yerleştirin.

Kullanılıyorsa filtreyi değiştirin. Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.



Önemli: Cihazı, yumuşak ve nemli bir bezle silerek kireç çözücü çözeltinin kalıntılarını derhal temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir. Yeni bulaşık süngerleri tuzlarla kaplı olabilir. Tuzlar asal çelikte ince bir pas tabakası oluşturabilir ve bu nedenle bu süngerleri kullanmadan önce iyice durulayın.

Temizlik

Servis - Temizlik gösterildiğinde  **i** tuşunu (7) en az üç saniye basılı tutunuz. Ekranda şu görünür:

Başlamak için lütfen
'Start/Stop' tuşuna basınız...

Temizleme programı

veya

Yönlendirici mesaj olmadan (bkz. “Görüntüleme Ayarları”) başlatmak için  **i** tuşunu (7) düğmesine basıp en az üç saniye basılı tutunuz ve

Başlamak için lütfen
'Start/Stop' tuşuna basınız...

Temizleme programı

i seçiniz.

 **start stop** tuşuna (8) basın, diyalog paneli sizi program içinde yönlendirir:

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleştiriniz

Damlama kabını yerleştirin.

Temizleme programı çalışıyor...

Toz çekmecesini açınız

Cihazı dışarı çekin ve toz çekmecesini (17) açın.

Temizlik tableti koyunuz

Çekmeceyi kapatınız.

Çekmeceye bir adet temizlik tableti koyun ve çekmeceyi tekrar kapatın. Temizlik programı yakl. 1 dakika çalışır.

Start tuşuna basınız

 **start stop** tuşuna (8) basın; temizlik programı yakl. 6 dakika çalışır:

Temizleme programı çalışıyor...

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleştiriniz

Damlama kabını yerleştirin.

Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Calc'n'Clean



Önemli: Eğer su deposunun (12) içine bir filtre yerleştirilmişse, servis programı başlamadan önce bu filtreyi mutlaka çıkarın ve ancak program sona erdikten sonra tekrar yerine yerleştirin.

Calc'n'Clean fonksiyonunda, kireç çözme ve temizlik fonksiyonları kombine edilmiştir. Eğer her iki programın çalıştırma zamanı birbirine yakınsa, tam otomatik espresso makinesi bu servis programını önerir.

Servis - Calc'n'Clean gösterildiğinde  i tuşunu (7) en az üç saniye basılı tutunuz. Ekranda şu görünür:

Başlamak için lütfen

'Start/Stop' tuşuna basınız...

Calc'n'Clean

veya

Yönlendirici mesaj olmadan (bkz. "Görüntüleme Ayarları") başlatmak için  i tuşunu (7) düğmesine basıp en az üç saniye basılı tutunuz ve

Başlamak için lütfen

'Start/Stop' tuşuna basınız...

Calc'n'Clean

i seçiniz.

 **start stop** tuşuna (8) basın, diyalog paneli sizi program içinde yönlendirir:

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleştiriniz

Damlama kabını yerleştirin.



Eğer süt köpürtücü yerleştirilmediyse, aşağıdaki mesaj görüntülenir:

Süt köpürtücüyü oturtunuz

Süt köpürtücüyü (10) yerleştirin.

Hazneyi süt köpürtücünün

altına koyunuz → **Start**

Süt köpürtücünün (10) altına minimum 1 litrelik bir kap koyun.

 **start stop** tuşuna (8) basın; cihaz iki kez durulama yapar:



Kahve telvesi haznesi (26) de kullanılabilir. Saçılma olmasını önlemek için, kahve çıkış yerini (9) tümüyle aşağı kaydırın.

Temizleme programı çalışıyor...

Toz çekmecesini açınız

Cihazı dışarı çekin ve toz çekmecesini (17) açın.

Temizlik tableti koyunuz

Çekmeceyi kapatınız.

Çekmeceye bir adet temizlik tableti koyun ve çekmeceyi tekrar kapatın. Temizlik programı yakl. 1 dakika çalışır.



Su filtresi aktifleştirilmişse, şu mesaj görüntülenir:

Su filtresini çıkarınız → **Start**

Su filtresini çıkarın ve  **start stop** tuşuna (8) basın.

0,5 l su + kireç çözücü doldurunuz

→ **Start**

Boş su deposunun (12) içine, **calc** (0,5 l) işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin.  **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 24 dakika çalışır:

Kireç çözme programı çalışıyor...



Eğer su deposundaki kireç çözücü solüsyonu yetersizse, şu mesaj görüntülenir:

Kireç çözücü az

Kireç çözücü ekleyiniz

Boş su deposunun (12) içine, **calc** (0,5 l) işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin. **start stop** tuşuna (8) basın. Kireç çözme programı devam eder.

Su deposunu durulayınız ve doldurunuz

→ Start

Su deposunu durulayın ve “max” işaretine kadar temiz su doldurun. **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 1 dakika çalışır ve durulama yapar:

Kireç çözme programı çalışıyor...

Sonra temizlik programı yakl. 6 çalışır ve cihazı durular:

Temizleme programı çalışıyor...

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleştiriniz

Damlama kabını yerleştirin.

Kullanılıyorsa filtreyi değiştirin. Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.



Önemli: Cihazı, yumuşak ve nemli bir bezle silerek kireç çözücü çözeltinin kalıntılarını derhal temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir. Yeni bulaşık süngerleri tuzlarla kaplı olabilir. Tuzlar asal çelikte ince bir pas tabakası oluşturabilir ve bu nedenle bu süngerleri kullanmadan önce iyice durulayın.

Aksesuarlar, depolama, imha edilmesi, garanti

Aksesuarlar

Aşağıdaki aksesuarlar Yetkili Servisimizden temin edilebilir.

Aksesuarlar	Sipariş numarası
	Yetkili Servisimiz
Temizlik tabletleri	310575
Kireç çözme tabletleri	310967
Su filtresi	467873

Depolama

Nakliyat ve depolama sırasında donma etkisi sonucu oluşacak hasarlardan kaçınmak için cihaz önceden tamamen boşaltılmalıdır.



Cihaz çalışmaya hazır olmalıdır, su deposu (12) doldurulmuş olmalıdır.

1. Süt köpürtücünün altına büyük, dar bir kap (10) koyun.
2. Diyalog panelinde **Süt köpüğü** ayarını seçin, **start stop** tuşuna (8) basın ve yakl. 15 saniye buhar çıkmasını sağlayın.



3. Açma/Kapama şalteri **O/I** (1) ile cihazı kapatın.
4. Su deposunu (12) ve damlama kabını (20) boşaltın.

İmha edilmesi

Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, stand by düğmesinde bırakmayınız.

Teknik Veriler

Elektrik Bağlantısı (Gerilim/Frekans)	220-240 V / 50-60 Hz
Isıtıcının Gücü	1700 W
Azami Pompa Basıncı, statik olarak	19 bar
Su Haznesinin Hacimsel Kapasitesi (Filtresiz)	2,5 l
Çekirdek Haznesinin Kapasitesi	1000 g
Elektrik Kablosunun Uzunluğu	150 cm
Ölçüleri (En x yükseklik x derinlik)	454 x 594 x 535 mm
Ağırlığı (boş iken)	25,9 kg
Öğütme Mekanizmasının Türü	Seramik

Basit sorunların giderilmesi

Sorun	Sebeup	Giderilmesi
Diyalog paneli mesajı Kahve çekirdeği doldurunuz. Kahve çekirdeği haznesi dolu olduğu halde cihaz kahve çekirdeği öğütüyor.	Kahve çekirdekleri öğütme düzeninin içine düşmüyor (kahve çekirdekleri fazla yağlıdır).	Gerekirse kahve cinsini değiştirin. Boşaltılmış kahve çekirdeği haznesini kuru bir bezle silin.
Çay hazırlanamıyor.	Süt köpürtücü veya süt köpürtücünün takıldığı yuva tıkanmıştır.	Süt köpürtücüyü veya yuvasını temizleyin (bkz. "Süt sisteminin temizlenmesi").
Köpük çok az veya sıvı kıvamda. Süt köpürtücü süt çekmiyor.	Süt köpürtücü veya süt köpürtücünün takıldığı yuva tıkanmıştır.	Süt köpürtücüyü veya yuvasını temizleyin (bkz. "Süt sisteminin temizlenmesi").
	Süt köpürtücüsü haznesinin hava vanası tıkalı.	Hava vanasını örneğin nemli bir kulak temizleme çubuğuyla dikkatlice temizleyin, bkz. hızlı referans kılavuzu "Süt sisteminin temizlenmesi".
	Süt uygun değildir.	%1,5 yağ oranına sahip süt kullanın.
	Süt köpürtücü (10) doğru şekilde toplanmamıştır.	Süt köpürtücü parçalarını ıslatınız ve sıkıca birbirine bastırınız.
	Cihaz kireçlenmiştir.	Cihazı 2 adet kireç çözme tabletiyle kireçten kurartın, gerektiğinde programı iki kez yürütün.
Kahve sadece damla damla akıyor veya hiç gelmiyor.	Öğütme derecesi çok incedir Kahve tozu çok incedir.	Öğütme derecesini daha kalın ayarlayın veya daha kalın kahve tozu kullanın.
	Cihaz aşırı derecede kireçlenmiştir.	Cihazın kirecini çözün.
Kahve köpüksüz.	Kahve cinsi uygun değildir.	Robusta tohumlarının daha yüksek oranda olduğu bir kahve türü kullanınız.
	Kahve çekirdekleri ilk kavruldukları tazelikte değildir.	Taze kavrulmuş kahve çekirdekleri kullanın.
	Öğütme derecesi kahve çekirdekleri ile uyumlu değildir.	Öğütme derecesini daha ince ayarlayın.

Basit sorunların giderilmesi

Sorun	Sebeup	Giderilmesi
Kahve fazla “ekşi”.	Öğütme derecesi çok kalındır veya kahve tozu çok kalındır.	Öğütme derecesini daha ince ayarlayın. Daha ince kahve tozu kullanın.
	Kahve cinsi uygun değildir.	Daha koyu kavrulmuş kahve kullanın.
Kahve fazla “acı”.	Öğütme derecesi çok incedir Kahve tozu çok incedir.	Öğütme derecesini daha kalın ayarlayın veya daha kalın kahve tozu kullanın.
	Kahve cinsi uygun değildir.	Kahve cinsini değiştirin.
Diyalog panelinde mesajı Arıza Lütfen danışma hattını arayınız	Cihazda bir arıza vardır.	Tüketici Danışma Hattını arayın (arka katlanır sayfalara bakınız).
Su filtresi su deposu içinde durmuyor.	Su filtresi düzgün takılmamıştır.	Su filtresini depo bağlantısına dik şekilde sıkıca bastırınız.
Kahve telvesi sıkı değil ve fazla ıslak.	Cihaz çok ince veya çok iri taneli öğütmeye ayarlanmıştır, veya yeterli miktarda öğütülmüş kahve kullanılmamıştır.	Öğütme derecesini daha kalın veya daha ince ayarlayın veya 2 ölçek kaşığı kahve tozu kullanın.
Diyalog panelinde mesajı Demleme ünitesini temizleyin	Demleme ünitesi kirlenmiştir.	Demleme ünitesini temizleyin.
	Demleme ünitesinde çok fazla kahve tozu vardır.	Demleme ünitesini temizleyin (maksimum 2 ölçek kaşığı kahve tozu doldurun).
	Demleme ünitesinin mekanizması serttir.	Demleme ünitesini temizleyin (bkz. “Demleme ünitesinin temizlenmesi”).
Kahvenin veya süt köpüğünün kalitesinde çok fazla farklılık.	Cihaz kireçlenmiştir.	Cihazdaki kireçlenmeyi, verilen talimatlara göre iki adet kireç çözme tableti ile çözün.
Damlama kabı alındığında cihaz tabanının iç kısmında su birikmesi.	Damlama kabı erken alınmıştır.	Son içecek hazırlandıktan sonra damlama kabını almadan önce bir kaç saniye beklenmelidir.

Eğer arızalar giderilemiyorsa; hatayı kendi kendinize bulmaya, cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Tüketici Danışma Hattını arayın (arka katlanır sayfalara bakınız) ve yetkili servisimiz ile irtibata geçiniz.

Değerli Müşterimiz,

Siemens Çağrı Yönetim Merkezi **444 66 88** no'lu telefon numarası ile hafta içi ve Cumartesi günü 08:00-22:00, Pazar günleri ise 09:00-22:00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında arayıp isim, soyadı ve alan kodu ile birlikte telefon numaranızı bıraktığınızda sizinle irtibata geçilecektir. Mesai saatleri içerisinde doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Size daha iyi hizmet verebilmemiz için aşağıdaki konularda bize yardımcı olmanızı rica ederiz:

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda **444 66 88** no'lu Siemens Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız. (Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden) Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.
3. Hizmet için gelen Siemens Yetkili Servis teknisyenine "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz.
4. Yetkili Servis teknisyenimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemten sonra size servis fişini düzenleyip iletmek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve daha sonraki başvurularınız için saklamaya özen gösteriniz.

Siemens Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca www.siemensevaletleri.com adresindeki "İletişim" bölümünde bulunan formu doldurarak ya da **0216-528 91 88** no'lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz aşağıdaki gibidir:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Çakmak Mah. Balkan Caddesi. No51 34770

Ümraniye-İSTANBUL



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

SIEMENS YETKİLİ SATICISI

BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.

İMZA VE KAŞESİ :

MAMÜLÜN

CİNSİ : KÜÇÜK EV ALETLERİ

MARKASI : SIEMENS

MODELİ :

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

AZAMİ TAMİR SÜRESİ :

KULLANIM SÜRESİ : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SIEMENS YETKİLİ SATICISI

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

TELEFAKSI :

TARİH/İMZA/KAŞE

KÜÇÜK EV ALETLERİ

G A R A N T İ

B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisidir.
- 3- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 15 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicieye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Fırmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayp oranında bedel indirimi talep edebilir.
- 6- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması

Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan

Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca,

T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin

Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Siemens için BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Siemens	Kahve Makinası	68144	17.04.2009
Siemens	Ütü	87394	16.07.2010
Siemens	Ekme Kızartma Mak.	87011	13.07.2010
Siemens	Su Isıtıcı (Kettle)	86085	29.06.2010
Siemens	Mutfak Robotu	87695	21.07.2010
Siemens	Tost Makinası	87027	13.07.2010
Siemens	Sac Kurutma Mak.	87489	16.07.2010
Siemens	Narenciye Sıkacağı	88070	12.07.2010
Siemens	Elektrikli Sac Maşası	87129	14.07.2010
Siemens	Sarıltı El Süpürgeci	85590	24.06.2010
Siemens	Kahve Değirmeni	86093	29.06.2010
Siemens	Blender	87015	13.07.2010
Siemens	Dilim Kesici	87165	13.07.2010
Siemens	Çay Makinası	87128	14.07.2010
Siemens	Sac Şekillendirme Seti	87363	16.07.2010
Siemens	Mikser	67734	08.04.2009
Siemens	El Blender	68144	17.04.2009
Siemens	Kıyma Makinası	74502	15.10.2009
Siemens	Katı Meyve Presi	75250	03.11.2009

BSH Ev Aletleri

Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Çakmak Mah. Balkan Cad. No. 51

34770 Ümraniye - İstanbul

Tel : 0216 528 90 00

Faks : 0216 528 91 88

Çağrı Yönetim Merkezi : 444 66 88

Üretici Firma

BSH Bosch und Siemens

Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34 D-81739

München-Almanya

Tel : +49 (89) 45 90 01

Faks : +49 (89) 45 90 21 28

قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك

العلل	السبب	الحل
القهوة ذات مذاق «لاذع».	تقليل درجة الطحن وبالتالي يصبح مسحوق البن خشنًا.	زيادة درجة الطحن واستخدام مسحوق بن ناعم.
القهوة ذات مذاق «مر».	زيادة درجة الطحن وبالتالي يصبح مسحوق البن ناعمًا.	تقليل درجة الطحن واستخدام مسحوق بن خشن.
شاشة العرض - Error Please contact hotline (حدوث خلل، يرجى الاتصال بالخط الساخن).	حبوب قهوة غير صالحة.	تحسين أنواع حبوب البن.
لا يثبت فلتر الماء في موضعه في خزان الماء.	وجود خلل بالماكينة.	الاتصال بالخط الساخن (انظر صفحات الغلاف الخلفية).
مسحوق القهوة رطب وغير متماسك.	لم يتم تركيب فلتر الماء بشكل صحيح.	ادفع فلتر الماء بقوة لأسفل في وضع مستقيم حتى يصل إلى وصلة الخزان.
شاشة العرض - Clean brewing unit (تنظيف وحدة الغلي).	تم ضبط إعداد طحن البن على الوضع الناعم للغاية أو الخشن للغاية، أو لم يتم استخدام بن مطحون كافٍ.	يتم ضبط درجة الطحن للحصول على مسحوق أنعم أو أكثر خشونة. ويتم استخدام ملعقة مسحوق القهوة المعيارية مرتين.
	وحدة الغلي متسخة.	تنظيف وحدة الغلي.
	كمية كبيرة من مسحوق القهوة في وحدة الغلي.	تنظيف وحدة الغلي. (يتم ملء ملعقة مسحوق القهوة المطلوبة بمسحوق القهوة مرتين كحد أقصى)
	إن آلية عمل وحدة الغلي تتسم بأنها يابسة.	تنظيف وحدة الغلي (انظر «العناية اليومية والتنظيف»).
حدوث تغير شديد في جودة مذاق القهوة وكذلك مذاق رغاوي اللبن.	حدوث تكلس للماكينة.	يتم إزالة التكلس من الماكينة بواسطة قرصي إزالة التكلس (طبقًا للإرشادات).
يتم تنقيط الماء على القاعدة الداخلية للماكينة في حالة فك وعاء التنقيط.	يرجى عدم التأخر في فك وعاء التنقيط.	يتم فك وعاء التنقيط فقط لبضع ثوانٍ بعد آخر عملية لإعداد المشروب.

في حالة عدم التمكن من معالجة الخلل أو الفشل في إيجاد العطل فلا بد من إزالة الماكينة أو إصلاحها في مكانها. ويرجى الاتصال بالخط الساخن (انظر صفحات الغلاف الخلفية).

قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك

العلل	السبب	الحل
شاشة العرض - Refill bean container (ملء وعاء الحبوب) وعلى الرغم من ملء وعاء الحبوب إلا أن الماكينة لا تقوم بطحن حبوب القهوة.	هناك حبوب لا تسقط في عملية الطحن (الحبوب الزيتية).	تحسين أنواع البن على قدر الإمكان وتنظيف وعاء الحبوب الفارغ بواسطة قطعة قماش جافة.
لم يتم إخراج مياه للشاي.	يتم إغلاق وحدة تكوين رغوي اللبن أو أداة امتصاصه.	تنظيف وحدة تكوين رغوي اللبن وأداة امتصاصه (انظر تنظيف نظام إعداد اللبن).
رغوي اللبن قليلة أو مناسبة ولا تقوم أداة تكوين رغوي اللبن بامتصاص اللبن.	يتم إغلاق وحدة تكوين رغوي اللبن أو أداة امتصاصه.	تنظيف وحدة تكوين رغوي اللبن وأداة امتصاصه (انظر تنظيف نظام إعداد اللبن).
حدث انسداد بصمام الهواء الموجود في الحامل الخاص بصانع الرغوة.	قم بتنظيف صمام الهواء باستخدام قطعة قطن مبللة على سبيل المثال، انظر ضمن «تنظيف نظام إعداد اللبن» في الدليل المرجعي السريع.	
لبن فاسد.	يتم استخدام لبن يحتوي على 1.5 % دسم.	
لم يتم تجميع وحدة تكوين رغوي اللبن بشكل صحيح.	قم بتركيب أجزاء وحدة تكوين رغوي اللبن واضغط عليهما معًا بإحكام.	
حدوث تكلس للماكينة.	قم بإزالة التكلس من الجهاز باستخدام قرصين لإزالة الكلس، عند الحاجة إلى ذلك قم بتنفيذ البرنامج مرتين.	
القهوة تتساقط على هيئة قطرات أو لم يعد هناك انسياب للقهوة.	تصبح درجة الطحن شديدة وبالتالي يصبح مسحوق البن ناعمًا.	تقليل درجة الطحن واستخدام مسحوق بن خشن.
	يتم تكلس الماكينة بقوة.	يتم ضبط الماكينة.
لا تعلق القهوة طبقة من الرغوة.	حبوب قهوة غير صالحة.	استخدم نوعًا من البن يحتوي على نسبة عالية من حبيبات القهوة المستخرجة من شجر روبوستا.
	حبوب البن غير محمصة.	يجب استخدام حبوب طازجة.
	حبوب البن لا تناسب درجة الطحن.	زيادة درجة الطحن.

التخزين

لتجنب الأضرار الناجمة عن النقل والتخزين، يجب تفريغ الماكينة بصورة كاملة.

لكي تكون الماكينة جاهزة للتشغيل، يجب أن يتم ملء خزان الماء (12).



- 1 يجب وضع وعاء كبير أسفل وحدة تكوين رغايي اللبن (10).
- 2 لاختيار إعداد Milk froth (رغايي اللبن) في شاشة العرض، (يجب) الضغط لمدة 15 ثانية على زر التشغيل والإيقاف start stop (8).



- 3 يتم غلق الماكينة بواسطة مفتاح الطاقة (مفتاح التشغيل والإيقاف).
- 4 قم بتفريغ خزان الماء (12) ووعاء التنقيط (20).

التخلص من الجهاز

عند تصميم هذا الجهاز، تمت مراعاة تعليمات المفوضية الأوروبية 2002/96/EG الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستخدمة والمعروفة اختصاراً بـ WEEE. وتهدف المفوضية إلى خلق إطار فعال لإعادة استخدام وتدوير الأجهزة القديمة. قوموا باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة أحدث الأنظمة المتبعة حالياً للتخلص من الأجهزة القديمة.

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

المواصفات الفنية

الاتصال الكهربائي (فولت/التردد)	220-240 فولت / 50-60 هيرتز
الحرارة الناتجة	1700 وات
أقصى ضغط للانبوب، استاتيك	19 بار
أقصى سعة لخزان الماء (بدون فلتر)	2,5 لتر
أقصى سعة لوعاء الحبوب	1000 جرام
طول السلك	150 سم
المقاسات (الطول x العرض x الارتفاع)	535 x 594 x 454 مم
الوزن، فارغة	25,9 كجم
نوع أداة الطحن	السيراميك

قم باستبدال المرشح إذا كنت تستخدم واحدًا. وبذلك، تكون الماكينة قد أنهت عملية التنظيف وجاهزة الآن للاستخدام مرة أخرى.

هام: قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة ومربطة بقليل من الماء، وذلك لكي يتم على الفور إزالة مخلفات محلول إزالة التكلس. تحت مثل هذه المخلفات يمكن أن يتولد صدأ. مناديل التنظيف الإسفنجية الجديدة يمكن أن تكون محتوية على أملاح. الأملاح يمكن أن تتسبب في تولد صدأ ابتدائي على الفولاذ الغير قابل للصدأ، لهذا السبب يجب وبصورة مؤكدة غسل هذه المناديل جيدا قبل البدء في استخدامها.

الملحقات والتخزين والتخلص من الجهاز والضمان

الملحقات

يتم الحصول على الملحقات من متاجر البيع بالتجزئة أو من خلال الاتصال بخدمة العملاء.

رقم الملحق	خدمة	متاجر البيع بالتجزئة
TZ60001	310575	أقراص التنظيف
TZ60002	310967	أقراص إزالة التكلس
TZ70003	467873	فلتر الماء

Add 0.5 l water and descaler → Start
(بدء الملء بالماء 0.5 l ومزيل الكلس)

يتم ملء خزان الماء الفارغ (12) بماء دافئ قليلاً حتى ظهور علامة calc (0.5 l) ثم إذابة قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس في الحال لمدة عشرين دقيقة تقريباً.
Descaling تشغيل برنامج (إزالة الكلس)

i في حالة وجود كمية قليلة من محلول إزالة الكلس سيظهر ما يلي:

Not enough descaling fluid
Refill fluid (يوجد قليل من مزيل الكلس)
قم بإضافة مزيل الكلس: يتم ملء خزان الماء الفارغ (12) بماء دافئ قليلاً حتى ظهور علامة calc (0.5 l) ثم إذابة قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8). يتم استمرار تشغيل برنامج إزالة الكلس.

Clean and refill water tank → Start
(بدء تنظيف خزان الماء وملؤه)

ابدأ تنظيف خزان الماء وملؤه بماء نظيف حتى ظهور علامة الحد الأقصى. وبالضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس في الحال لمدة دقيقة.
Descaling (تشغيل برنامج إزالة الكلس). ثم يتبعه تشغيل برنامج التنظيف تقريباً لمدة سبع دقائق ثم يتم تنظيف الماكينة.
Cleaning (تشغيل برنامج التنظيف)
Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
قم بتفريغ وعاء التنقيط.
Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.

في حالة عدم إدخال وحدة تكوين رغاوي اللبن، يتم عرض الرسالة التالية:



Set up milk frother

(قم بتركيب وحدة تكوين رغاوي اللبن)
أدخل وحدة تكوين رغاوي اللبن (10).

Place container under milk frother

→ Start

(وضع خزان أسفل وحدة تكوين رغاوي اللبن)
يوجد وعاء بسعة لتر أسفل وحدة تكوين رغاوي اللبن (10). بالضغط على زر الإيقاف والتشغيل  start stop (8) يتم شطف الماكينة مرتين.

يمكن أيضا استخدام وعاء ثفل القهوة (26). لتجنب تطاير قطرات يتم دفع مخرج القهوة (9) إلى أسفل بأقصى قدر ممكن.



Cleaning (تشغيل برنامج التنظيف)

Open drawer (فتح درج المسحوق)

يتم سحب الماكينة وفتح درج المسحوق (17)
Insert cleaning tablet! Close drawer!
(وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم إغلاقه)
يتم وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم إعادة إغلاقه. سيتم تشغيل برنامج التنظيف لمدة دقيقة تقريبًا.

في حالة تشغيل فلتر الماء سيظهر ما يلي:



Remove filter → Start

(بدء إزالة فلتر الماء)
إزالة فلتر الماء والضغط على زر الإيقاف والتشغيل  start stop (8).

Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف)

هام: إذا كان هناك فلتر مركب في خزان الماء (12)، فيلزم خلع هذا الفلتر قبل بدء تشغيل برنامج الخدمة، ولا يتم تركيبه مرة أخرى إلا بعد انتهاء البرنامج.



تجمع هذه العملية بين عملية إزالة الكلس والتنظيف. وبسبب فعالية هذين البرنامجين لماكينة الإسبريسو، تم الجمع بينهما داخل الماكينة للعمل في نفس الوقت بصورة أوتوماتيكية كبرنامج خدمة واحد. في حالة ظهور المطالبة

Service - Calc'n'Clean (خدمة - إزالة

الكلس والتنظيف) اضغط مع الاستمرار على الزر  i (7) لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل. فيظهر:

Please press 'Start/Stop' to begin...

(للتشغيل اضغط على الزر Start/Stop)

Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف)

أو

لعرض بدء التشغيل بدون مطالبة (انظر «الإعدادات في شاشة العرض») واستمر في الضغط على الزر  i (7) لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل ثم اختر المطالبة

Please press 'Start/Stop' to begin...

(للتشغيل اضغط على الزر Start/Stop)

Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف)

يتم الضغط على زر الإيقاف والتشغيل 

start stop (8) وستقوم شاشة العرض

بتوجيه المستخدم خلال البرنامج.

Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)

قم بتفريغ وعاء التنقيط (20).

Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)

يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.

Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.
Cleaning (تشغيل برنامج التنظيف)
Open drawer (فتح درج المسحوق)
يتم سحب الماكينة وفتح درج المسحوق
(17).

Insert cleaning tablet! Close drawer!
(وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم إغلاقه)
يتم وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم
إعادة إغلاقه. سيتم تشغيل برنامج التنظيف
لمدة دقيقة تقريباً.

Press start

بالضغط على زر الإيقاف والتشغيل 
start stop (8) يتم تشغيل برنامج التنظيف
في الحال لمدة 6 دقائق تقريباً.
Cleaning (تشغيل برنامج التنظيف)
Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط (20).
Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.
ويتم إعادة تشغيل الماكينة مرة أخرى.



هام: قم بتنظيف الجهاز باستخدام
قطعة قماش ناعمة ومرطبة بقليل من
الماء، وذلك لكي يتم على الفور إزالة
مخلفات محلول إزالة التكلس. تحت
مثل هذه المخلفات يمكن أن يتولد
صدأ. مناديل التنظيف الإسفنجية
الجديدة يمكن أن تكون محتوية على
أملاح. الأملاح يمكن أن تتسبب
في تولد صدأ ابتدائي على الفولاذ
الغير قابل للصدأ، لهذا السبب يجب
وبصورة مؤكدة غسل هذه المناديل
جيدا قبل البدء في استخدامها.

التنظيف

في حالة ظهور المطالبة **Service - clean**
(خدمة التنظيف) اضغط مع الاستمرار على
الزر  (7) لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل.
فيظهر:

Please press 'Start/Stop' to begin...
(للتشغيل اضغط على الزر Start/Stop)
Cleaning program (برنامج التنظيف)
أو

لعرض بدء التشغيل بدون مطالبة (انظر
«الإعدادات في شاشة») واستمر في الضغط
على الزر  (7) لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل
ثم اختر المطالبة

Please press 'Start/Stop' to begin...
(للتشغيل اضغط على الزر Start/Stop)
Cleaning program (برنامج التنظيف)
يتم الضغط على زر الإيقاف والتشغيل
 **start stop** (8) وستقوم شاشة العرض
بتوجيه المستخدم خلال البرنامج.
Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط (20).

Add 0.5 l water and descaler → Start

(بدء الملء بالماء 0.5 l ومزيل الكلس)
يتم ملء خزان الماء الفارغ (12) بماء دافئ قليلاً حتى ظهور علامة calc (0.5 l) ثم إذابة قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس في الحال لمدة 24 دقيقة تقريباً.

Descaling (تشغيل برنامج إزالة الكلس)

i في حالة وجود كمية قليلة من محلول إزالة الكلس سيظهر ما يلي:

Not enough descaling fluid

Refill fluid (يوجد قليل من مزيل الكلس)
قم بإضافة مزيل الكلس: يتم ملء خزان الماء الفارغ (12) بماء دافئ قليلاً حتى ظهور علامة calc (0.5 l) ثم إذابة قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8). يتم استمرار تشغيل برنامج إزالة الكلس.

Clean and refill water tank → Start

(بدء تنظيف خزان الماء وملؤه)
ابدأ تنظيف خزان الماء وملؤه بماء نظيف حتى ظهور علامة الحد الأقصى. بالضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس في الحال لمدة دقيقة تقريباً ثم البدء في التنظيف.

Descaling (تشغيل برنامج إزالة الكلس)

Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط (20).

Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.

قم باستبدال المرشح إذا كنت تستخدم واحداً. وبذلك، تكون الماكينة قد أنهت عملية التنظيف وجاهزة الآن للاستخدام مرة أخرى.

Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)

تفريغ وعاء التنقيط (20).

Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)

يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.

i في حالة عدم إدخال وحدة تكوين رغاوي اللبن، يتم عرض الرسالة التالية:

Set up milk frother

(قم بتركيب وحدة تكوين رغاوي اللبن)
أدخل وحدة تكوين رغاوي اللبن (10).

Place container under milk frother**→ Start**

(ضع وعاء أسفل وحدة تكوين رغاوي اللبن)
يتم وضع خزان سعة 0.5 l لتر أسفل وحدة تكوين رغاوي اللبن (10). ثم الضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8).

i يمكن أيضاً استخدام وعاء ثفل القهوة (26). لتجنب تطاير قطرات يتم دفع مخرج القهوة (9) إلى أسفل بأقصى قدر ممكن.

i في حالة تشغيل فلتر الماء سيظهر ما يلي:

Remove filter → Start

(بدء إزالة فلتر الماء)
إزالة فلتر الماء والضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8).

برامج الخدمات

في فترات زمنية معينة يظهر بعد استخدام الماكينة في شاشة العرض أحد الشاشات الآتية بدلاً من شاشة اختيار القهوة وذلك بناءً على كيفية استخدام الماكينة:



Service - change filter
→ i-button 3 sec.



Service - clean
→ i-button 3 sec.



Service - descale
→ i-button 3 sec.



Service - Calc'n'Clean
→ i-button 3 sec.

عند ذلك لابد من تغيير فلتر الماء أو تنظيف الماكينة بواسطة ذلك البرنامج أو إزالة الكلس من الماكينة (ويتم وصف ذلك في الصفحات التالية) وإلا فمن الممكن أن تتعطل الماكينة.



ويمكن أيضاً تشغيل برامج الخدمات يدوياً في قائمة الإعدادات (انظر «الإعدادات في شاشة العرض»).

يتوقف شرب السوائل. ولإزالة الكلس، لا يتم استخدام الخل أو مواد يدخل في تركيبها الخل أو حامض الستريك، أو مادة يدخل في تركيبها حامض الستريك. للتنظيف وإزالة الكلس استخدم الأقراص المخصصة لذلك. ولقد تم تصنيع هذه الأقراص خصيصاً لماكينة الإسبريسو ويمكن الحصول عليها تجارياً أو عن طريق خدمة العملاء (انظر «الملحقات صفحة»). وعلى أي حال لا يتم وضع أقراص إزالة الكلس أو أي مادة أخرى لإزالة الكلس في درج مسحوق القهوة أو الدرج الخاص بأقراص التنظيف.

لا تتم بمقاطعة برنامج الخدمات على الإطلاق. وإذا تم توقف برنامج الخدمات على سبيل المثال بسبب انقطاع التيار فسيتم إجراء ما يلي:

- 1 شطف خزان الماء (12) وملؤه بماء نظيف حتى ظهور علامة الحد الأقصى «max».
- 2 اضغط على **start stop** (8). سيتم تشغيل برنامج التنظيف لثلاث دقائق تقريباً.

Cleaning (برنامج التنظيف)

إزالة الكلس



هام: إذا كان هناك فلتر مركب في خزان الماء (12)، فيلزم خلع هذا الفلتر قبل بدء تشغيل برنامج الخدمة، ولا يتم تركيبه مرة أخرى إلا بعد انتهاء البرنامج.

في حالة ظهور المطالبة **Service - descale** (خدمة إزالة الكلس) اضغط مع الاستمرار على الزر **i** (7) لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل. فيظهر:

Please press 'Start/Stop' to begin...

(للتشغيل اضغط على الزر Start/Stop)

أو
Descaling program (برنامج إزالة الكلس)

أو
عرض بدء التشغيل بدون مطالبة (انظر «الإعدادات في شاشة العرض») واستمر في الضغط على الزر بالزر **i** (7) مضغوطة لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل ثم اختر المطالبة

Please press 'Start/Stop' to begin...

(للتشغيل اضغط على الزر Start/Stop)

Descaling program (برنامج إزالة الكلس)

يتم الضغط على زر **start stop** (8)

(الإيقاف والتشغيل) وستقوم شاشة العرض

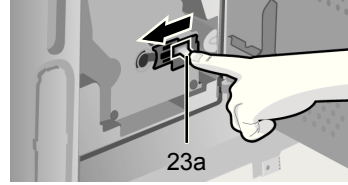
بتوجيه المستخدم خلال البرنامج.

10 ويتم تجفيف وحدة الغلي والإطار الداخلي للأجهزة.

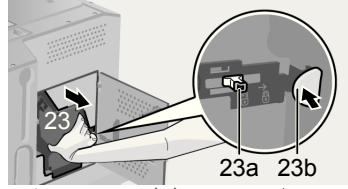
11 يتم تركيب وحدة الغلي (23) ثم يتم سحب زر الإغلاق الأحمر (23a) تماماً إلى الخلف وأغلق الباب (18).



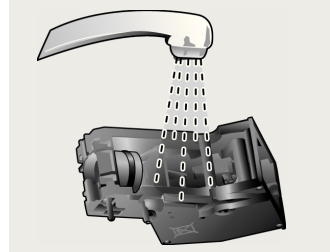
5 ويتم سحب زر الإغلاق الأحمر (23a) أ والموجود في وحدة الغلي تماماً إلى الأمام:



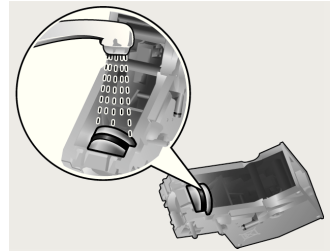
6 ويتم الضغط على الزر الأحمر (23b) والتحكم في وحدة الغلي (23) وسحبها بحرص بواسطة المقابض الغائرة:



7 قم بشطف وحدة الغلي (23) تماماً تحت المياه الجارية.

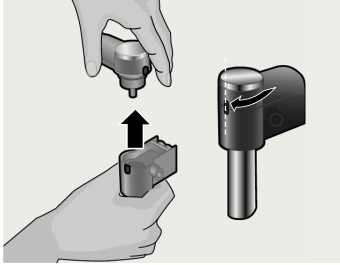


8 يتم وضع مصفاة وحدة الغلي تحت شعاع الماء.



9 امسح الأجزاء الداخلية للجهاز بالكامل مستخدماً قطعة قماش رطبة وقم بإزالة أية بقايا من البن.

5 يتم إعادة تركيب الأجزاء الفردية مع بعضها حتى تكون العلامتين قد أصبحتا متقابلتين بتطابق تام. بعد ذلك يتم تركيب وحدة تكوين رغاوي اللين مع مراعاة مواصلة إدخالها في الجهاز تماماً حتى تكون قد وصلت إلى مصد الإيقاف.



3 يتم وضع فنجان أسفل وحدة تكوين رغاوي اللين (10) ويتم وضع نهاية أنبوب اللين في الفنجان.

4 اضغط الزر **start stop** (8) تقوم الماكينة بملء الماء ألياً في الفنجان ويتم امتصاصها بالشطف مرة أخرى عن طريق أنبوب اللين. ويتم انتهاء عملية الشطف بعد دقيقة تقريباً.

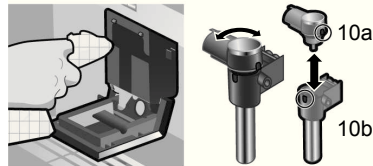
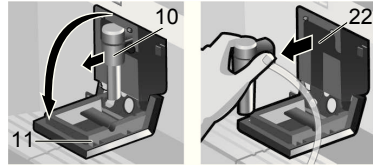
5 يتم تفريغ الفنجان وتنظيف أنبوب اللين.

ويمكن أيضاً وضع كل الأجزاء في غسالة الأطباق.



تنظيف نظام إعداد اللين:

1 يتم فك أداة تكوين رغاوي اللين للتنظيف. وبالإضافة إلى ذلك يتم توجيه الغطاء (11) إلى أسفل ويتم تركيب وحدة تكوين رغاوي اللين عمودياً ثم سحبها مباشرة إلى الأمام.



ملاحظة: يتم تنظيف وحدة الغلي بدون استخدام منظف ودون أن يتم وضعها في غسالة الأطباق.

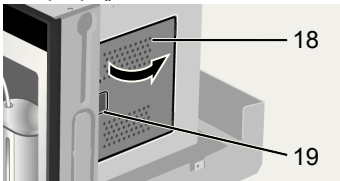


1 يتم سحب الماكينة بالكامل (انظر «نظام السحب»).

2 تتحول الماكينة بواسطة زر **on off** (2) في «وضع توفير الطاقة».

3 يتم الإغلاق تماماً بواسطة مفتاح الطاقة I/O (1) ولا يكون أي زر مضيقاً.

4 أمسك بفتاح الباب (19) وافتح الباب (18) للوصول إلى وحدة الغلي (23):



2 قم بتنظيف ما تمتصه وحدة تكوين رغاوي اللين بواسطة قطعة قماش ناعمة.

3 قم بإدارة الجزء العلوي (10a) في عكس اتجاه دوران عقرب الساعة ثم قم بسحبه وإخراجه من الجزء السفلي (10b).

4 قم بتنظيف الأجزاء الفردية في محلول ماء ومادة تنظيف باستخدام قطعة قماش ناعمة أو قم بوضعها في غسالة الأطباق (سلة أدوات المائدة).

هام: إذا لم يكن الجهاز مُستخدمًا لفترة زمنية طويلة (على سبيل المثال، بعد انقضاء العطلة)، فيجب تنظيفه بالكامل، بما في ذلك نظام إضافة اللبن ووحدة غلي القهوة.



تنظيف نظام إعداد اللبن

خطر الحروق!



تكون أداة تكوين رغوي اللبن (10) ساخنة جداً بعد الاستعمال لذا يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك يمكن اللمس.

تظهر الرسالة

Short rinse for milk system → Start

(شطف نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة)

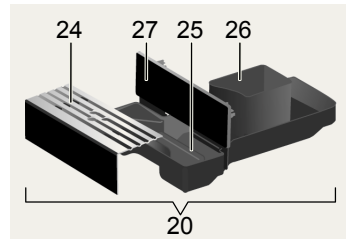
- ◀ إذا لم يتم التنظيف قبل الاستخدام
- ◀ إذا تم تحويل وضع الجهاز إلى توفير الطاقة باستخدام الزر on off (تشغيل إيقاف) ولم يسبق تنظيفه من قبل
- ◀ قبل وقت قصير من تحويل الجهاز تلقائيًا إلى وضع توفير الطاقة دون تنظيفه أولاً

إذا ظهرت هذه الرسالة، فباشر العمل بدءً من الخطوة 2 المُشار إليها ضمن «شطف نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة». يتم تنظيف نظام إعداد اللبن بعد كل استخدام.

شطف نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة:

- 1 يتم اختيار Short rinse for milk system (شطف نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة) في قائمة اختيار المشروبات.
- 2 الضغط على زر الإيقاف والتشغيل  start stop (8).

- 5 فك شريحة التنقيط (24). واسحب وعاء التنقيط (25). وانزع الشريحة الحاجزة لوعاء التنقيط. وقم بتفريغ الماء وثقل القهوة (26). قم بتنظيف الوعاء أو ضعه في غسالة الأطباق. ولا يتم وضع شريحة التنقيط (24) والشريحة الحاجزة لوعاء التنقيط في غسالة الأطباق.



- 6 ينبغي تنظيف الغطاء وغطاء عزل وعاء الحليب برفق باستخدام قطعة قماش مبللة. لا تضعهما في غسالة الأطباق.
- 7 قم بتنظيف الإطار الداخلي (لحوامل الوعاء).
- 8 قم بتنظيف وحدة تكوين رغوي اللبن (سيتم وصفه فيما بعد).
- 9 سيتم تركيب كل الأجزاء مرة أخرى.

هام: ينبغي تفريغ درج التقطير



الخاص بمنفذ خروج القهوة (25) وحماية البن المترسب (26) بشكل يومي للحيلولة دون تراكم الفطريات عليهما.

عندما يتم فتح الماكينة في الحالة الباردة بواسطة زر الفتح والإغلاق  on off (2) أو ضبطها على وضع توفير الطاقة بعد إعداد القهوة يتم تنظيف الماكينة آليًا. وبالتالي تقوم أنابيب التوصيل الموجودة داخل الماكينة بتنظيف نفسها ذاتيًا.

فحص درجة عسر المياه

- ◀ وإذا لم يتم استخدام الماكينة: يتم غلق مفتاح الطاقة.
- ◀ إذا أمكن ذلك، تجنب قطع عملية صنع القهوة أو طبقة رغاوي اللبن لا تنقطع طبقاً للإمكانيات الخاصة بالماكينة. ويؤدي إيقاف العملية مبكراً إلى استهلاك عالٍ للطاقة وإلى ملء أسرع لوعاء التنيق.
- ◀ يتم إزالة الكلس من الماكينة دائماً إذا تم استخدام **Service - descale** (خدمة إزالة الكلس) (انظر إزالة الكلس) لكي يتم تجنب تكون طبقات الكلس. وتؤدي عودة التكلس إلى استهلاك أعلى للطاقة.

درجة عسر المياه في هذه الماكينة قابلة للتعديل. الإعداد الصحيح لدرجة عسر المياه مهم جداً لكي يتضح في الوقت المناسب إذا ما كانت الماكينة تحتاج إلى إزالة التكلس أم لا. إعداد المصنع لدرجة عسر المياه هو 4. يمكن التحقق من درجة عسر المياه من خلال شريحة الفحص المرفقة أو الاستعلام عنها لدى شركة توريد المياه المحلية. يتم تغطيس شريحة الفحص لمدة قصيرة في الماء وترج بلطف وبعد دقيقة سوف تظهر النتيجة.

العناية اليومية والتنظيف

خطر الصدمات الكهربائية!

 قبل تنظيف الماكينة احرص على إغلاقها بواسطة مفتاح الطاقة. ولا يتم استخدام التنظيف بالبخار.

العناية اليومية

- 1 قم بتنظيف السطح الخارجي للجهاز مستخدماً قطعة قماش ناعمة ومبللة. لا تستخدم قطع قماش كاشطة أو سوائل تنظيف.
- 2 تجنب استخدام مادة كحولية أو مادة تحتوي على نسبة من الكحول كوسيلة للتنظيف على الأسطح اللامعة.
- 3 احرص دائماً على التخلص من الترسبات الجيرية وبقايا القهوة واللبن أو بقايا محلول إزالة الترسبات الجيرية على الفور، حيث يمكن أن ينشأ الصدأ تحت هذه البقايا.
- 4 يتم شطف خزان الماء (12) فقط بالماء.

درجة عسر المياه و الإعدادات:

الدرجة	درجة عسر المياه	
	فرنسي	ألماني
1	1-13	1-7
2	14-25	8-14
3	26-38	15-21
4	39-54	22-30

نصائح لتوفير استهلاك الطاقة

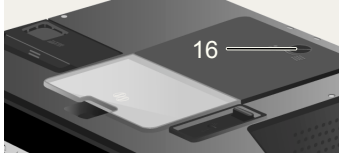
- ◀ تتحول ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل بعد ساعة إلى «وضع توفير الطاقة» (إعداد المصنع). في «وضع توفير الطاقة» تستهلك الماكينة قدرًا ضئيلاً من الطاقة، إلا أنه يستمر في مراقبة جميع الوظائف المتعلقة بالسلامة لتجنب وقوع أية أضرار. ويمكن تقصير الوقت الافتراضي والذي يبلغ ساعة واحدة (انظر إيقاف والتشغيل الأوتوماتيكي **«Auto off after»** في «الإعدادات في شاشة العرض»). وعندئذ يستهلك الجهاز قدرًا أقل من الطاقة.

هام: تعد الكمية المحددة بالمليمتري قيمة تقريبية ويمكن أن تختلف تفاوتاً كبيراً نتيجة لتكون طبقة من الكريمة أو نظراً لمستوى الطحن أو نوع اللين المستخدم، وما إلى ذلك.



ضبط وحدة الطحن

تستطيع ضبط نعومة حبيبات مسحوق القهوة حسبما تريد باستخدام المقبض الدوار (16) الموجود على السطح العلوي للماكينة:



ملاحظة: يتم ضبط وحدة الطحن فقط أثناء تشغيل وحدة الطحن وإلا من الممكن أن تتعطل الماكينة.



- 1 يتم سحب الماكينة بالكامل (انظر نظام السحب).
- 2 يتم اختيار Espresso (الإسبرسو) من قائمة تحديد المشروبات.
- 3 اضغط الزر **start stop** (8).
- 4 يتم ضبط زر الاختيار الدوار (16) لتحويل مسحوق القهوة الناعم إلى خشن ☼ والعكس أثناء تشغيل وحدة الطحن.

يتم ملاحظة الإعداد الجديد بدءاً من فنجان القهوة الثاني.



عند إضافة الحبوب الجافة الداكنة ينتج مسحوق ناعم وعند إضافة الحبوب الفاتحة اللون ينتج مسحوق خشن.



ضبط الكمية لكل كوب

يمكنك ضبط الكمية لكل كوب بشكل منفرد لتتناسب مع الأكواب التي ستناولها. كما يمكنك ضبطها بشكل منفصل وفقاً لكل نوع مشروب وحجم كل كوب.

- 1 لاستدعاء الإعدادات الافتراضية، احرص على الضغط على **i** (7) لمدة لا تقل عن 3 ثوانٍ.
- 2 حدد **Per-cup quantities** (الكميات لكل كوب) باستخدام **➡**.
- 3 اضغط على **start stop** (8).
- 4 حدد نوع المشروب باستخدام المفتاح الدوار (4) ⬤.
- 5 اضغط على **➡**.
- 6 حدد حجم الكوب باستخدام المفتاح الدوار (4) ⬤.
- 7 اضغط على **➡**.
- 8 حدد الكمية لكل كوب باستخدام المفتاح الدوار (4) ⬤.

يؤدي **➡** إلى العودة إلى تحديد حجم الكوب والمشروب. لإنهاء الإعدادات الافتراضية، اضغط على **i** (7). يتم تخزين الإعدادات.

عند تحديد حجم الكوب، يظهر التغير الذي حدث في الكمية لكل كوب بيانياً كالتالي:



- الكمية التي تم إنقاصها من كل كوب مقارنة بالإعداد القياسي
- الكمية التي تم تزويدها لكل كوب مقارنة بالإعداد القياسي
- قياسي

i إذا لم يتم استخدام الماكينة لوقت طويل على سبيل المثال أثناء الإجازات يجب شطف الفلتر المركب قبل استخدام الماكينة مرة أخرى. وللقيام بهذا، يتم إعداد فنان من الماء الساخن.

إدخالات أخرى في قائمة تشغيل الإعدادات:

Descaling program > (برنامج إزالة

التكلس) إذا لزم تنظيف الماكينة من التكلس

يرجى الضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل

start stop (8) وبدء برنامج إزالة التكلس (انظر خدمة إزالة التكلس).

Cleaning program > (برنامج

التنظيف) إذا لزم تنظيف الماكينة على الفور

يرجى الضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل

start stop (8) وبدء برنامج التنظيف (انظر التنظيف).

Calc'n'Clean > (إزالة الكلس والتنظيف)

إذا لزم إزالة الكلس من الماكينة وتنظيفها في

نفس الوقت ينبغي الضغط على مفتاح الإيقاف

والتشغيل **start stop** (8) وبدء برنامج

التنظيف وإزالة الكلس (انظر إزالة الكلس والتنظيف).

Factory settings > (إعدادات المصنع)

الإعدادات الخاصة يمكن إزالتها ويتم تفعيل

إعدادات المصنع. لتفعيل إعدادات المصنع يتم

الضغط على زر **start stop** (8) الخاص بالإيقاف والتشغيل.

i يمكن إعادة ضبط الماكينة أيضاً على إعدادات المصنع فيما يلي:

1 بواسطة مفتاح الطاقة **On** (1) (التشغيل

والإيقاف)، يتم غلق الماكينة تماماً.

2 وفي نفس الوقت، اضغط على مفتاح

< و > (3) مع الاستمرار **On** (1).

وبتم تفعيل إعدادات المصنع مرة أخرى.

Illumination > (الإضاءة): يمكنك ضبط الإضاءة إلى إيقاف **On** أو إيقاف **Off** (إيقاف / تشغيل) أو **Off after 5 min.** (إيقاف بعد 5 دقائق) (يأتي إعداد المصنع على: **On**).
Water filter > (فلتر الماء): يجب شطف فلتر الماء الجديد قبل تركيبه في خزان الماء (12):

1 يتم تركيب فلتر الماء في خزان الماء ويتم ملء الخزان حتى علامة الحد الأقصى «max».

2 من خلال المقبض الدوار ● (4) يتم اختيار **Press start** والضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل **start stop** (8).

3 ضع وعاءً بسعة 0.5 لتر أسفل وحدة تكوين رغاوي اللين (10).

4 اضغط المفتاح **start stop** (8) ينساب الماء من خلال الفلتر وينظفه ثم يدخل إلى الوعاء.

يتم تفريغ الوعاء لتصبح الماكينة مستعدة لعملية التشغيل.

أثناء شطف الفلتر تظهر الرسالة الآتية.

Service - change filter (من فضلك يرجى بدء عملية تغيير الفلتر). عند ظهور تلك الرسالة **Service - change filter** أو بعد ذلك

بشهرين يظهر تأثير عدم استبدال الفلتر. يجب

تغيير الفلتر لأسباب صحية لكي لا تتكلس

الماكينة. (فقد يؤدي ذلك إلى تلف الماكينة).

الفلتر البديل يمكن الحصول عليه من متاجر

البيع بالتجزئة أو من خلال خدمة العملاء

(انظر الملحقات).

بعد كل تغيير للفلتر يجب أن يتم شطفه كما تم وصفه في بداية هذا الفصل.

إذا لم يتم تركيب الفلتر الجديد يجب أن تضبط

إعدادات فلتر الماء على وضع الإغلاق **Off**.

يمكنك العثور على معلومات تفصيلية حول

فلتر الماء في إرشادات الفلتر المرفقة.

للخروج من القائمة مرة أخرى، اضغط على الزر **i** (7) مرة أخرى.

يتم حفظ التغييرات آلياً. ولا يلزم تأكديها بشكل إضافي.

تستطيع الاستفادة من خيارات الإعدادات التالية:

Language > (لغة): تستطيع اختيار لغة العرض باستخدام (4) المقبض الدوار.

Per-cup quantities > (الكميات لكل كوب): يمكنك ضبط الكمية لكل كوب بشكل منفصل حسب نوع المشروب وحجم كل كوب (انظر „ضبط الكمية لكل كوب“ في الصفحة 18).

Water hardness > (درجة عسر المياه): من خلال توجييه (4) المقبض تستطيع اختيار درجة عسر المياه المطلوبة (1 أو 2 أو 3 أو 4) (انظر أيضاً «فحص درجة عسر المياه وضبط درجة عسر المياه»).

Coffee temperature > (درجة حرارة القهوة): تستطيع اختيار درجة الحرارة باستخدام (4) المقبض الدوار.

Auto off after > (إيقاف التشغيل التلقائي بعد): من خلال تدوير (4) المقبض الدوار يتم إدخال الفترة الزمنية التي بعدها يتم تحويل الماكينة آلياً إلى «وضع توفير الطاقة» بعد آخر عملية إعداد للمشروب. يتم التعديل في خلال خمس دقائق ويصل إلى ثمان ساعات. الوقت الافتراضي هو ساعة واحدة ويمكن تقليله لتوفير الطاقة.

Contrast > (التباين): التباين في شاشة العرض يتم ضبطه بواسطة المقبض الدوار (4) من -20 حتى +20 القيمة الافتراضية هي 0.

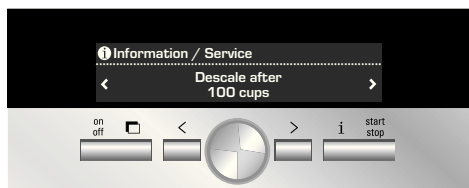
البيانات والإعدادات

استخدم المفتاح **i** (7) لعرض المعلومات (اضغط لفترة وجيزة) وضبط الإعدادات (اضغط باستمرار لمدة ثلاث ثوانٍ).

بيانات شاشة العرض

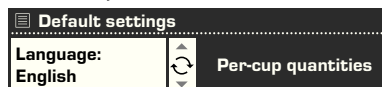
في قائمة المعلومات، اضغط على الزر **i** (7) ضغطة بسيطة للحصول على المعلومات التالية:

- ◀ متى يجب إزالة الكلس
- ◀ متى يجب التنظيف
- ◀ متى يجب تغيير الفلتر
- ◀ كمية القهوة التي تم سحبها منذ تشغيل الماكينة
- ◀ كمية مشروبات اللبن التي تم سحبها
- ◀ كمية الماء الساخن الذي يتم إعداده



الإعدادات في شاشة العرض

عند الضغط على **i** (7) لمدة ثلاث ثوانٍ تظهر خيارات متعددة من الإعدادات.



من خلال الضغط على **>** و **<** (3) يمكن التنقل بين خيارات الإعداد يكون الإعداد النشط في الوقت الحالي مميزاً باللون الأبيض. يمكن تغيير الإعداد القائم من خلال المقبض الدوار (4).

الحصول على ماء ساخن

خطر الحروق! 
تكون وحدة تكوين رغايي اللبن (10) التي ينساب منها الماء الساخن ساخنة جداً. بعد الاستعمال يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك يمكن اللمس.

- تستطيع الماكينة أيضاً تحضير الماء الساخن على سبيل المثال لإعداد شاي.
- 1 يوضع فنجان أو كوب تحت مخرج القهوة.
 - 2 يتم اختيار الإعداد Hot water (ماء ساخن) بواسطة المقبض الدوار (4).



- 3 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار درجة الحرارة. ويتم ضبط درجة الحرارة المطلوبة بواسطة المقبض الدوار (4).



- 4 بالضغط على زر start stop (8) ينساب الماء الساخن في حوالي 40 ثانية من مخرج رغايي اللبن. بالضغط مجدداً على start stop (8) من الممكن أن يتم قطع العملية مبكراً.

قم بتدفئة الأكواب قبل الاستخدام، وخصوصاً أكواب الإسبرسو السمكية الصغيرة باستخدام الماء الساخن.



- 3 الإعدادات المطلوبة لوحدة تكوين Milk froth (رغايي اللبن) أو Warm milk (الحليب الدافئ) يتم اختيارها من خلال المقبض الدوار (4).



- 4 اضغط على start stop (8). فتخرج رغوة الحليب أو الحليب الدافئ من منفذ وحدة تكوين رغايي اللبن (وتستغرق حوالي 40 أو 60 ثانية على التوالي). بالضغط مجدداً على start stop (8) من الممكن أن يتم قطع العملية مبكراً.

قد يصدر عن الجهاز صوت صغير في حالة إعداد الحليب الدافئ. تحدث وحدة تكوين رغايي اللبن (10) هذا لأسباب فنية.



بقايا اللبن الجاف صعبة الإزالة ولذلك يجب تنظيف رغايي اللبن بعد الاستخدام مباشرة (انظر «تنظيف رغايي اللبن»).



قهوتي المفضلة

عند تطبيق الإعداد **My coffee** (قهوتي المفضلة) يمكنك أن تحصل على قهوة مع طبقة رغوي اللبـن تتناسب مع ذوقك الشخصي.

- 1 يتم توصيل أنبوب اللبـن بوحدة تكوين طبقة رغوي اللبـن (انظر إعداد القهوة مع اللبـن).
- 2 وعاء اللبـن يوجد في مساحة فارغة. ويجب أن يقوم أنبوب اللبـن بإمداد الوعاء بحيث تنغمس نهاية الأنبوب في اللبـن.



- 3 ضع الفنجان أسفل مخرج القهوة.
- 4 يتم اختيار الإعداد **My coffee** (قهوتي المفضلة) بواسطة المقبض الدوار (4):



- 5 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار التركيز. ويتم ضبط التركيز المطلوب بواسطة المقبض الدوار (4):



- 6 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار الكمية. ويتم ضبط الكمية المطلوبة بواسطة المقبض الدوار (4):



- 7 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار معدل الخلط. يتم ضبط نسبة الخلط المطلوبة على 20 % بواسطة المقبض الدوار (4):



- 8 عند الضغط على **start stop** ينساب المشروب في صورة خليط كما تريد.

يتم حفظ التغيرات آلياً. ولا يلزم تأكيدها بشكل إضافي.



إعداد رغوة الحليب والحليب الدافئ

خطر الحروق!
تكون وحدة تكوين رغوي اللبـن (10) ساخنة جداً بعد الاستعمال يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك يمكن اللمس.



للحصول على الجودة المثلى لرغوة الحليب، استخدم الحليب البارد بمحتوى دسم 1.5 % على الأقل إن أمكن.



- 1 يتم توصيل أنبوب اللبـن بوحدة تكوين رغوي اللبـن (انظر الإعداد باستخدام اللبـن).
- 2 يوضع فنجان أو كوب أسفل وحدة تكوين رغوي اللبـن (10).

فنجانان من القهوة في نفس الوقت

- 1 ضع فنجانين من القهوة تحت مخرجي القهوة الأول يميناً والآخر يساراً:



- 2 باستخدام المقبض الدوار ● (4) قم باختيار Espresso (إسبريسو) أو Coffee (قهوة). وباستخدام > (3) قم باختيار التركيز المطلوب.

- 3 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار مقدار كل كوب ثم قم بتدوير المقبض الدوار ● (4) لليمين طويلاً. حتى يظهر على الشاشة رمز الفنجانيين 2 x:



- 4 الكمية المطلوبة للفنجانيين تضبط من خلال تدوير المقبض الدوار ● (4) (كبير – وسط – صغير).
- 5 اضغط المفتاح start stop (8) يتم ملء الفنجانيين.

يتم تشغيل وحدة الغلي بالماكينة مرتين متتبعيتين لذا، انتظر حتى تتم العملية بصورة كاملة.

- 6 يوضع فنجان أو كوب تحت مخرج القهوة.
- 7 حدد Latte Macchiato (كافيه لاثيه) أو Cappuccino (الكابتشينو) أو White coffee (القهوة باللبن) أو My coffee (قهوتي المفضلة - قهوة شخصية مخلوطة مع اللبن) من خلال تدوير ● (4) المقبض الدوار. يتم عرض المشروب المطلوب وإعدادات تركيزه ومقدار كل كوب:



- 8 اختر إعدادات تركيز القهوة ومقدار كل كوب.
- 9 اضغط المفتاح start stop (8). ينساب اللبن بعد إعداده وصفه داخل الفنجان. وبعد ذلك، يتم إعداد القهوة وتنساب داخل الفنجان أو الكوب.

i في حالة الإعدادات التي تتسم بقوة الأداء 2x (AromaDouble Shot)، تتم تهيئة الجهاز مرتين على التوالي. انتظر حتى تكتمل العملية تماماً.

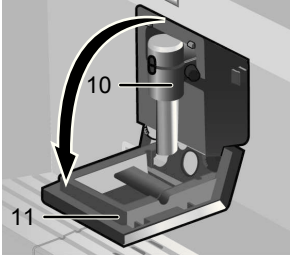
i بقايا اللبن المجفف صعبة الإزالة ولذلك يجب تنظيف نظام إعداد اللبن بعد الاستخدام مباشرة (انظر «تنظيف نظام إعداد اللبن»).

الإعداد باستخدام اللبن

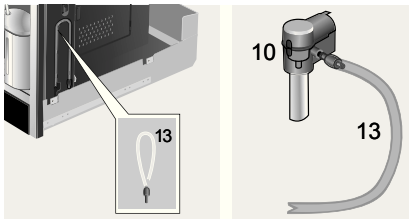
للحصول على رغوة الحليب المثلى،
استخدم الحليب البارد بمحتوى دسم
1.5 % على الأقل إن أمكن.



- 1 قم بتوجيه غطاء وحدة تكوين رغوي اللبن (11)، إلى أسفل، وبذلك يمكن الوصول إلى وحدة تكوين رغوي اللبن (10):



- 2 يتم دفع الماكينة (انظر نظام السحب).
- 3 خذ أنبوب اللبن المرفقة مع الماكينة وقم بتوصيلها بنقطة التوصيل الموجودة على وحدة تكوين رغوي اللبن (10) وسيتم غلق الغطاء مرة أخرى.



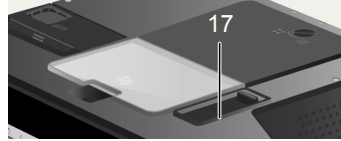
- 4 يتم تشغيل الماكينة مرة أخرى.
- 5 ضع وعاء ملء اللبن بجانب وحدة تكوين رغوي اللبن. ويجب أن يقوم أنبوب اللبن بإمداد الوعاء بحيث تنغمس نهاية الأنبوب في اللبن:



الإعداد باستخدام مسحوق القهوة

توفر ماكينة الاسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل هذه الخيار أيضًا لإعداد القهوة مع مسحوق القهوة. للتعبئة توجد ملعقة للقياس.

- 1 اسحب الماكينة وقم بإزالة ملعقة القياس.
- 2 يتم فتح وعاء مسحوق القهوة (17).



- 3 يتم ملؤه على أقصى تقدير بملعقتين من مسحوق القهوة.

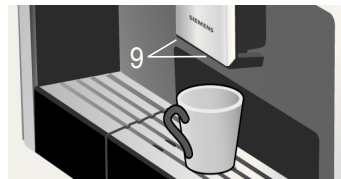
لا تستخدم حبيبات بن سليمة أو قهوة جاهزة.



- 4 يتم غلق وعاء مسحوق القهوة.
- 5 يتم تشغيل الماكينة مرة أخرى.
- 6 يتم اختيار المشروب والكمية من خلال المقبض الدوار (4):



- 7 ضع الفنجان أسفل مخرج القهوة (9).



- 8 اضغط المفتاح **start stop** (8).

تنساب القهوة داخل الفنجان. للحصول على فنجان جديد صب المزيد من القهوة وكرر العملية مرة أخرى. إذا لم يتم صب قهوة لمدة 90 ثانية، فسيتم تفريغ غرفة الغلي أليًا لتجنب ملئها بشكل أكثر من اللازم. يتم تنظيف الماكينة.

AromaDouble Shot

كلما طالت فترة غلي القهوة، زادت المواد ذات المذاق اللاذع والنكهات غير المرغوب فيها. ولهذا أثر سلبي على المذاق ويجعل القهوة أقل لذة، لذا للحصول على قهوة شديدة التركيز، يحتوي الجهاز TK76 على وظيفة «نكهة مميزة» خاصة.

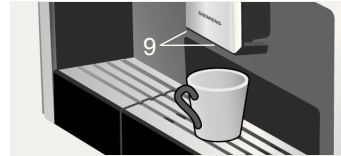
تتوفر وظيفة AromaDouble Shot للمشروبات التالية:

- Coffee (كوب واحد)
- Cappuccino (كوب واحد)
- Latte Macchiato (كوب واحد)
- White coffee (كوب واحد)
- My coffee (كوب واحد)
- Espresso (كوب واحد، متوسط وكبير)

مثال

إذا كنت تريد الحصول على فنجان قهوة خفيفة من حبوب البن فقم بالآتي.

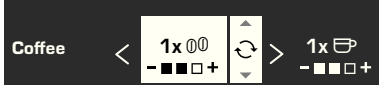
- 1 ضع الفنجان أسفل مخرج القهوة (9):



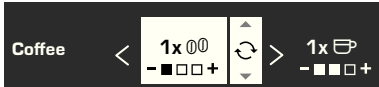
- 2 قم بتدوير المقبض الدوار (4) طويلاً حتى تظهر كلمة Coffee (قهوة) على شاشة العرض:



- 3 قم بالضغط مرة واحدة على > (3) لتحصل على تركيز القهوة الذي تريده. إعدادات تركيز القهوة يتم عرضها باللون الأبيض:

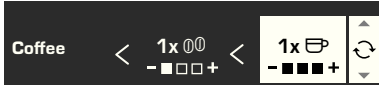


- 4 قم بإدارة المقبض الدوار (4) إلى اليسار حتى يصبح المربع الذي في ناحية اليسار أسود اللون. (إعداد خفيف):



- 5 قم بالضغط مرة أخرى على > (3) لتحصل على إعداد مقدار الكوب الذي تريده. إعدادات مقدار الكوب يتم عرضها باللون الأبيض:

- 6 قم بإدارة المقبض الدوار (4) إلى اليمين حتى يتحول لون المربعات الثلاثة جميعاً إلى اللون الأسود (ضبط الكمية فنجان كبير):



- 7 اضغط المفتاح start stop (8).

القهوة التي تريدها أصبحت جاهزة. يمكنك بنفس الطريقة تحضير أي نوع من أنواع القهوة حسبما تريد من مذاق أو كمية.

لكل نوع من أنواع المشروبات يمكنك الاختيار من بينها بواسطة > و < (3) على سبيل المثال اختيار تركيز القهوة ومقدار كل كوب. يتم عرض الخيارات المتوفرة الخاصة بكل مشروب يميناً بجانب نوع المشروب. عند التعامل مع الخيارات > و < (3) (المميزة باللون الأبيض) تستطيع أن تضغط على المقيض الدوار (4) لتنفيذ الإعدادات. عند إعداد القهوة تتاح أمامك الخيارات التالية:

القوة:

2x ☐☐ - ■■■ +	↻	AromaDouble Shot strong
2x ☐☐ - ■■ □ +	↻	AromaDouble Shot regular
1x ☐☐ - ■■■ +	↻	strong
1x ☐☐ - ■■ □ +	↻	regular
1x ☐☐ - ■ □ □ +	↻	mild

الحجم:

2x ☐ - ■■■ +	↻	large
2x ☐ - ■■ □ +	↻	medium
2x ☐ - ■ □ □ +	↻	small
1x ☐ - ■■■ +	↻	large
1x ☐ - ■■ □ +	↻	medium
1x ☐ - ■ □ □ +	↻	small

إعداد المشروبات

اختيار المشروبات

من خلال قائمة المشروبات التي تظهر على شاشة العرض بعد تشغيل الماكينة وكذلك بعد التشغيل والضغط على مفتاح on off (2) تستطيع أن تختار بالضغط على المقيض الدوار (4) من قائمة العرض بيضاء اللون أحد المشروبات التالية:

Espresso	> 1x ☐☐ - ■■■ +	> 1x ☐ - ■ □ □ +
----------	--------------------	---------------------

إسبريسو
قهوة

Espresso
Coffee

كافيه لاتيه

Latte Macchiato

مقادير متكافئة من الإسبرسو ورغوة الحليب؛
يُضاف إليها الحليب؛ يُفضل تقديمها في كوب
زجاجي طويل

كابيتشينو

Cappuccino

1/3 إسبرسو + 1/3 حليب + 1/3 رغوة حليب؛
يُفضل تقديمها في فنجان

قهوة باللبن

White coffee

1/2 قهوة + 1/2 حليب؛ يُفضل تقديمها في
فنجان

قهوتي المفضلة

My coffee

لبن بطبقة من

Milk froth

الرغاوي

لبن ساخن

Warm milk

ماء ساخن

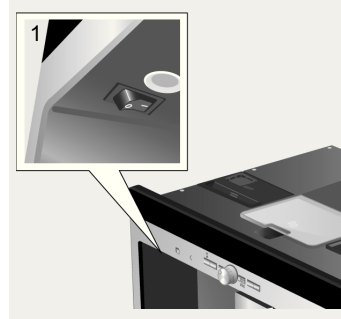
Hot water

Short rinse for milk system

شطف نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة

تشغيل الماكينة

1 اضغط مفتاح الطاقة I/O (1).



2 تظهر على شاشة العرض رسالة اختيار اللغة:



3 اضغط على المقيض الارتدادي الدوار (4) وقم بإدارته لتحديد اللغة التي ترغب أن تظهر نصوص الشاشة بها. يجب اختيار لغة من اللغات التالية:

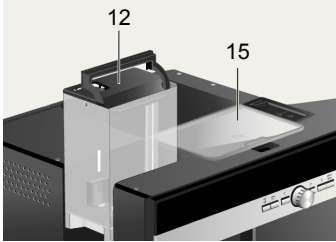
Português	Deutsch
Dansk	English
Norsk	Русский
Suomi	Nederlands
Česky	Français
Türkçe	Italiano
Magyar	Svenska
Ελληνικά	Español
Български	PolSKI

4 اضغط مفتاح start stop (8) (التشغيل والإيقاف) فسيتم تخزين اللغة المختارة وتعمل الماكينة على «وضع توفير الطاقة».

من الممكن أن تتغير إعدادات اللغة مرة أخرى في أي وقت (انظر «الإعدادات في شاشة العرض»)

5 يتم دفع الماكينة (انظر «نظام السحب»).

6 يتم سحب خزان الماء (12) إلى أعلى ويتم شطفه ثم يملئ بماء عذب بارد. يجب مراعاة علامة الحد الأقصى.



7 يتم إعادة تركيب خزان الماء مباشرة ويضغط عليه بقوة إلى أسفل.

يتم ملء خزان الماء يوميًا بالماء العذب. يجب دائمًا وجود ماء كافٍ لعملية تشغيل الماكينة داخل خزان الماء.



8 وعاء الحبوب (15) يتم ملؤه بحبوب القهوة (للإعداد باستخدام مسحوق القهوة انظر صفحة 12).

9 يتم دفع الماكينة إلى داخل الوحدة المدمجة في الجدار.

10 اضغط على مفتاح on off (2) يضيء شعار الشركة في شاشة العرض. وتزداد سخونة الماكينة على الفور مما يتطلب شطفها وينساب الماء بصورة مستمرة خارج مخرج القهوة. تظهر على الشاشة قائمة اختيارات المشروبات:



11 اضبط درجة عسر المياه (انظر «الإعدادات في شاشة العرض»).

الملحقات

تشتمل ماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل على كثير من الحجرات الخاصة لتخزين الملحقات والدليل المرجعي السريع (21) المرفق بالماكينة (13، 14) وكل ذلك يوجد على الجانب الأيمن ويمكن الوصول إليه إذا تم سحب الماكينة على وضع السحب 1.

وضع توفير الطاقة

إذا لم يكن وعاء التنقيط مركبًا، فلا يمكن تشغيل الماكينة ولا يتدفق الماء من مخرج القهوة. وتظهر الرسالة **Replace drip tray** (تركيب وعاء التنقيط). وتظهر هذه الرسالة أيضًا عندما يتم سحب وعاء التنقيط للخارج أثناء تشغيل «وضع توفير الطاقة». وتختفي هذه الرسالة عندما يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى. وتتحول الماكينة مرة أخرى إلى «وضع توفير الطاقة».

لا تقم بالضغط على مفتاح الطاقة أثناء عمل الماكينة؛ بل يجب فصل الماكينة فقط بعد ضبطها على «وضع توفير الطاقة» بالضغط على زر التحويل. وبهذا يبدأ التنظيف الآلي للماكينة.

بدء التشغيل

نظرة عامة

املاً خزان الماء بماء نقي وخالٍ من الكربون ويفضل استخدام حبوب مسحوق القهوة فقط في ماكينات القهوة الأوتوماتيكية بالكامل أو ماكينات الإسبريسو. لا ينبغي إضافة مادة الجلاس أو الكراميل أو الإضافات الأخرى التي قد تضاف إلى حبوب القهوة حتى لا تسد وحدة الغلي.

عند الاستعمال لأول مرة أو إذا كانت الماكينة لم تستعمل لفترة طويلة يكون أول فنان قهوة غير مكتمل النكهة.

عند استخدامك لماكينة عمل الإسبريسو للمرة الأولى، سيمكنك الحصول على الرغبة السمكية والمفضلة لديك فقط بعد تحضير عدة أكواب بعد أول استخدام.

تمت برمجة إعدادات المصنع لماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل للعمل بصورة نموذجية. الماكينة تتحول آلياً بعد ساعة إلى وضع توفير الطاقة.

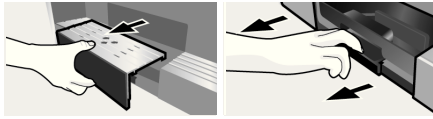
من الممكن أن تتغير تلك الإعدادات وكذلك الإعدادات الأخرى (انظر «الإيقاف والتشغيل الآلي» في «الإعدادات في شاشة العرض»).

نظام السحب

يمكن نزع الماكينة من الوحدة المدمجة بصورة آلية. لتقوم بذلك:

◀ اضغط  (6) (يجب أن يتم تشغيل الماكينة) أو

◀ انزع المقبض وقم بسحب الذراع إلى الجزء السفلي الذي يمكن الوصول إليه الآن:

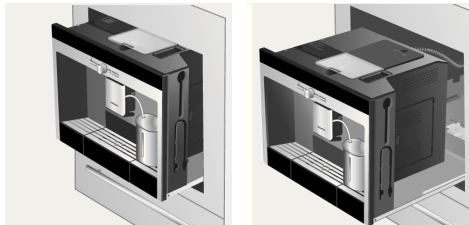


يتم تشغيل الماكينة بصورة مستقلة على وضع السحب 1. أثناء ذلك الوضع يتم ملء الماكينة بالماء والحبوب ومسحوق القهوة ومواد التنظيف وأفراس إزالة الكلس وكذلك الملحقات. يتم وضعها على الجانب الأيمن للماكينة. لكي تتم عملية السحب بصورة كاملة.

◀ اضغط زر السحب  (6) مرة أخرى وقم بسحب الماكينة يدويًا إلى الوضع 2 أو

◀ يتم السحب بصورة كاملة عن طريق المقبض.

في وضع السحب 2 يتم نزع وحدة الغلي وكذلك ضبط وحدة الطحن.



وضع السحب 1 وضع السحب 2
بعد ذلك يتم دفع الجهاز إلى الوحدة المدمجة حتى الثبات.

أثناء عملية الغلي يُمنع عملية السحب الآلي.



رسائل شاشة العرض	ماذا يجب أن تفعل
Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)	تفريغ وعاء التنقيط وتنظيفه
Refill bean container (ملء وعاء حبوب القهوة)	ملء وعاء حبوب القهوة
Set up milk frother (ضبط وحدة تكوين رغوي اللبن)	ضبط رغوي اللبن
Replace brewing unit Close door (تركيب وحدة الغلي / غلق فتحة الوحدة)	تركيب وحدة الغلي. وغلق فتحة الوحدة
Clean brewing unit (تنظيف وحدة الغلي)	تنظيف وحدة الغلي
Service - change filter (خدمة - تغيير فلتر)	تغيير فلتر الماء
Service - descale (خدمة - إزالة الكلس)	تنفيذ برنامج الخدمة «إزالة الكلس»
Service - clean (خدمة التنظيف)	تنفيذ برنامج الخدمة «التنظيف»
Service - Calc'n'Clean (خدمة - إزالة الكلس والتنظيف)	تنفيذ برنامج خدمة «إزالة الكلس والتنظيف»
Short rinse for milk system → Start (شطف نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة)	تنظيف نظام الحليب

رسائل الشاشة

يتم عرض مجموعة من الرسائل المختلفة بخلاف حالة التشغيل القائمة التي يتم من خلالها عرض بيانات حالة التشغيل والتنبيه إذا ما كانت هناك حاجة للتدخل اليدوي. في حالة تنفيذ الإجراءات المطلوبة تختفي الرسالة وتعود قائمة التشغيل إلى خيار قائمة المشروبات.

معلومات:

رسائل شاشة العرض	معنى الرسالة
Water tank almost empty (خزان الماء يكاد يكون فارغاً)	يجب ملء خزان الماء
Bean container almost empty (وعاء حبوب القهوة يكاد يكون فارغاً)	يجب ملء وعاء حبوب القهوة
Please wait... (من فضلك انتظر)	الماكينة تعمل من فضلك انتظر لحظة
Drink is ready. (المشروب جاهز)	والآن تفضل بتناول مشروبك

مطالبات:

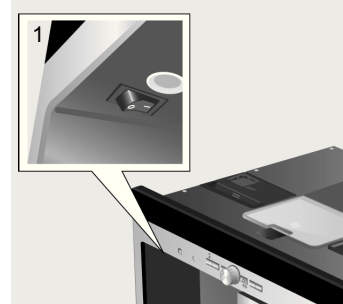
رسائل شاشة العرض	ماذا يجب أن تفعل
Refill water tank (ملء خزان الماء)	ملء خزان الماء
Replace water tank (تركيب خزان الماء)	تركيب خزان الماء
Check water tank (فحص خزان الماء)	فك خزان الماء وتركيبه بصورة صحيحة
Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)	تركيب وعاء التنقيط

- ◀ المقبض الدوار (4): يتم تدويره لكي يتم التحديد والتغيير في شاشة العرض من خلال إعدادات التحكم. (على سبيل المثال تركيز القهوة ومقدار كل كوب).
- ◀ شاشة العرض (5): تشير شاشة العرض من خلال رموز ونصوص مخزنة إلى عملية التشغيل القائمة والإعدادات والرسائل.
- ◀  (6) يتم استخدامه لسحب الماكينة بصورة آلية من الوحدة المدمجة داخل الجدار (انظر إلى نظام السحب)
- ◀ زر  i (7): لو قمت بالضغط على  i (7) سيتم عرض البيانات (انظر «بيانات شاشة») لو قمت بالضغط على  i (7) لمدة أكثر من 3 ثوان يتم الوصول إلى إعدادات قائمة التشغيل (انظر بيانات شاشة العرض)
- ◀  start stop (8) من خلال الضغط على زر التشغيل والإيقاف تبدأ عملية تجهيز المشروب أو تشغيل برنامج الخدمة. بالضغط على زر  start stop (8) مجدداً أثناء تحضير المشروب سيتمكن من إيقاف عملية الصب.

عناصر التحكم والشاشات

مفتاح الطاقة O/I

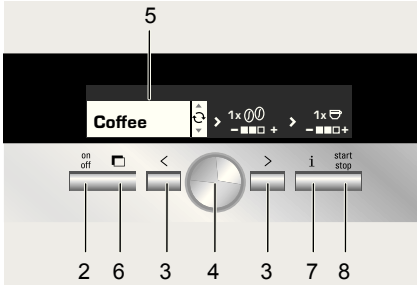
تضبط الماكينة على وضع توفير الطاقة أو تغلق بصورة كاملة من خلال مفتاح الطاقة الخاص بالتشغيل والإيقاف O/I (1) (لفصل التيار الكهربائي). أثناء الضبط على «وضع توفير الطاقة» يصبح الضوء الصادر من زر on off (2) أبيض.



ملاحظة هامة:

لا تتم بالضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف أثناء عمل الجهاز؛ بل يجب فصل الجهاز فقط بعد وضعه في «وضع توفير الطاقة» بالضغط على زر التحويل. وبهذا يبدأ التنظيف الألي للجهاز.

القائمة. تعرض الشاشة البرنامج الذي تم ضبط الماكينة عليه وتشير على سبيل المثال إلى ما إذا كانت هناك حاجة إلى ملء الماكينة بماء أو قهوة. وتشير كذلك إلى الحاجة إلى تشغيل برنامج من برامج الخدمة. سوف يتم وصف قائمة التشغيل الأساسية فيما يلي.



الزر on off (2):

يتم تشغيل الماكينة أو ضبطها على وضع توفير الطاقة بعد ذلك يتم شطف الماكينة بالماء إلا في حالة
- إذا كانت الماكينة دافئة عند التشغيل
- إذا كانت لا توجد قهوة قبل الضبط على «وضع توفير الطاقة»
تكون الماكينة جاهزة للتشغيل إذا ظهرت قائمة اختيار المشروبات على شاشة العرض (5).

حتى في «وضع توفير الطاقة»
تتعرف الماكينة على إخراج وعاء
تجميع القطرات (20).



الزران < > (3): لكي يمكن التنقل في شاشة العرض (5) يميناً ويساراً. يستقر عنصر القائمة النشط حالياً على اللون الأبيض.

القائمة وشاشة العرض

لكي تتمكن من تنفيذ التعليمات الخاصة بتشغيل الماكينة بسهولة بقدر الإمكان وفي نفس الوقت الاستفادة من كثير من وظائف الماكينة المتاحة يجب أن تكون الماكينة مزودة بقائمة تشغيل يسهل التعامل معها. فتستطيع أن تختار من بين الخيارات المتعددة للماكينة من خلال بضع خطوات إذا أصبحت على دراية كافية بتلك

الماكينة وأجزائها

- (انظر إلى الرسوم التوضيحية الموجودة على الغلاف الأمامي من هذا الدليل)
- 1 O/I مفتاح الطاقة
 - 2 زر on off («وضع توفير الطاقة»)
 - 3 < > أزرار التحويل
 - 4 ● المقبض الدوار لإعدادات شاشة العرض
 - 5 شاشة العرض
 - 6 □ زر السحب
 - 7 i زر (البيانات / الإعدادات)
 - 8 start stop زر بدء التشغيل وإيقافه
 - 9 مخرج القهوة (قابل لضبط الارتفاع)
 - 10 وحدة تكوين رغوي اللبن قابلة للإزالة (لتسخين الماء واللبن)
 - 11 غطاء لمخرج
 - 12 القهوة / وحدة تكوين رغوي اللبن
 - 13 خزان الماء القابل للنزع
 - 14 أنبوب اللبن
 - 15 ملعقة قياس كمية مسحوق البن
 - 16 وعاء حبوب البن مع غطاء ذي نكهة مميزة
 - 17 زر تحديد لضبط درجة الطحن
 - 18 وعاء مسحوق القهوة
 - 19 (مسحوق القهوة / درج التنظيف)
 - 18 باب وحدة الغلي
 - 19 مفتاح الباب
 - 20 وحدة التنقيط
 - 21 الدليل المرجعي السريع
 - 22 حامل لوحدة تكوين رغوي اللبن
 - 23 وحدة الغلي
 - a صمام أمان وحدة الغلي
 - b زر وحدة الغلي
 - 24 شريحة التنقيط
 - 25 وعاء التنقيط
 - 26 وعاء ثفل القهوة
 - 27 لوحة درج التقطير
 - 28 وعاء اللبن (معزول)

مضمن في التسليم

- (راجع الرسم التوضيحي في مقدمة دليل التعليمات هذا)
- a ماكينة قهوة أوتوماتيكية بالكامل طراز TK76K573
 - b تعليمات الاستخدام
 - c دليل استخدام الفلتر
 - d إرشادات التركيب
 - e ملعقة قياس كمية مسحوق البن
 - f أنبوب اللبن
 - g الدليل المرجعي السريع
 - h وعاء اللبن
 - i مرشحات الماء
 - j شريط اختبار عسر المياه
 - k وحدة تكوين رغوي اللبن

إرشادات الأمان

خطر الصدمات الكهربائية! 
يجب توصيل وتشغيل الماكينة طبقاً للبيانات الموجودة على لوحة الإرشادات. لا يتم استخدام الماكينة إذا حدث تلف لأحد أجزائها أو الوصلات الخاصة بها. في حالة حدوث خلل يتم فصل الماكينة على الفور باستخدام المفتاح الرئيسي. ثم يتم سحب القابس الرئيسي. يجب عدم فتح أو فك الماكينة. لا ينبغي مطلقاً أن يغطس الكابل الرئيسي في الماء. تصلح الماكينة: على سبيل المثال تغيير وصلة تالفة يتم فقط من خلال إتباع إرشادات خدمة العملاء بشركتنا تجنباً لحدوث أية أضرار.

خطر الجروح! 
يجب عدم لمس التروس الحادة.

خطر الحروق! 
رغاي اللبن والماء الساخن شديدة السخونة. بعد الاستعمال يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك يمكن اللمس.

خطر الجروح! 
يجب نزع الماكينة من داخل القطعة الخشبية المبيتة في الجدار وإخراجها بحرص حتى لا تجرح أصابع اليد.

برجاء قراءة دليل الاستعمال بعناية قبل استخدام الجهاز، وتصرف طبقاً لما هو موضح بالدليل واحرص على الاحتفاظ به لاستخدامه فيما بعد. واحرص أيضاً على مراعاة الدليل المختصر المرفق.

تعد ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل مناسبة لإعداد كميات قليلة من القهوة للاستخدام المنزلي أو الأغراض غير التجارية المشابهة للاستخدام المنزلي. وتتضمن الاستخدامات المنزلية مثلاً الاستخدام في مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وفي المشروعات الزراعية والأنشطة التجارية الأخرى، وكذلك الاستخدام من قبل النزلاء في الفنادق الصغيرة وأماكن المعيشة المشابهة.

ماكينة الإسبريسو هذه تصلح فقط للاستخدام المنزلي ولإعداد الكميات المعتادة داخل المنازل ولا تصلح للاستعمال التجاري. ينبغي أن يتم ملؤها فقط بماء عذب وكذلك المواد المذكورة داخل الدليل (القهوة ووسائل التنظيف ووسائل إزالة الكلس).

تستخدم الماكينة فقط في الأماكن المغلقة في درجة حرارة الغرفة. لا ينبغي السماح للأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من ضعف في الإدراك الحسي والقدرات العقلية أو نقص في الخبرة والمعرفة استخدام الماكينة إلا في وجود إشراف على استعمالهم للماكينة أو تلقى تعليمات تتعلق باستعمال الماكينة من أحد الأشخاص المسؤولين عن سلامتهم الشخصية. يتم حفظ الماكينة بعيداً عن متناول الأطفال. يجب منع الأطفال من العبث بالماكينة.

الفهرس

إرشادات الأمان	3	البيانات والإعدادات	16
مضمن في التسليم	4	بيانات شاشة العرض	16
الماكينة وأجزاؤها	4	الإعدادات في شاشة العرض	16
عناصر التحكم والشاشات	5	ضبط الكمية لكل كوب	18
مفتاح الطاقة O/I	5	ضبط وحدة الطحن	18
القائمة وشاشة العرض	5	فحص درجة عسر المياه	19
رسائل الشاشة	6	نصائح لتوفير استهلاك الطاقة	19
نظام السحب	7	العناية اليومية والتنظيف	19
الملحقات	8	العناية اليومية	19
بدء التشغيل	8	تنظيف نظام إعداد اللبن	20
نظرة عامة	8	تنظيف وحدة الغلي	21
وضع توفير الطاقة	8	برامج الخدمات	23
تشغيل الماكينة	9	إزالة التكلس	23
إعداد المشروبات	10	التنظيف	25
اختيار المشروبات	10	Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف)	26
AromaDouble Shot	11	الملحقات والتخزين والتخلص من الجهاز والضمان	27
مثال	11	الملحقات	27
الإعداد باستخدام مسحوق القهوة	12	التخزين	28
الإعداد باستخدام اللبن	12	التخلص من الجهاز	28
فجانان من القهوة في نفس الوقت	13	الضمان	28
قهوتي المفضلة	14	المواصفات الفنية	28
إعداد رغوة الحليب والحليب الدافئ	14	قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك	29
الحصول على ماء ساخن	15		

حظا سعيدا مع منتجاتنا ...

كيفية استعمال دليل المستخدم

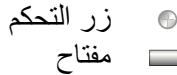
يمكنك بداية فتح الغلاف الأمامي لهذا الدليل. فستجد صوراً مرقمة لأجزاء الماكينة سيتم الإشارة إليها تفصيلاً فيما بعد في هذا الدليل. على سبيل المثال: خزان الماء (12).

عندما تترك صفحة الغلاف مفتوحة أثناء تصفحك الدليل سيتيح لك هذا الرجوع إليها سريعاً أينما كنت في الصفحات.

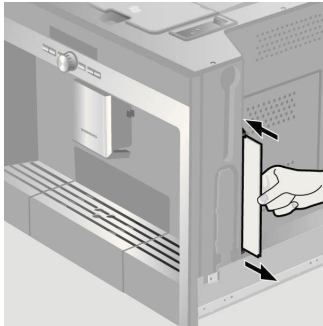


بيانات المؤشر ورموز المفاتيح يتم كتابتها بخط مختلف عن بقية المعلومات داخل الدليل. وبذلك تستطيع التعرف على النص الذي يشير أو يرمز إلى المكون. على سبيل المثال: Espresso (إسبريسو)

يتم عرض أدوات التشغيل دائماً باستخدام الرموز.



تمت إضافة إرشادات مختصرة عن المكونات لتستطيع الوصول للمعلومات الخاصة بالوظائف الهامة بطريقة سريعة. ويمكن تخزينها بالجهاز من الخارج جهة اليمين.



... بشرائك هذا المنتج ماكينة الإسبريسو آلية السحب والدفع تكون قد حصلت على أداة مطبخ حديثة وعالية الجودة تجمع ما بين التكنولوجيا المبتكرة والوظائف المتعددة وسهولة الاستعمال.

فيمكنك تجهيز مشروبات ساخنة لذيدة وطازجة بطريقة سهلة وسريعة سواء كانت تلك المشروبات فنان عادي من القهوة أو كوب من القهوة باللبن أو كافيه لاتييه أو كابوتشينو كريمة أو قهوة الإسبريسو الفعالة. وفي نفس الوقت تضمن الماكينة إمكانيات متعددة لتوفر لكل شخص المذاق الذي يريده. للتمتع والاستفادة بإمكانات ووظائف ماكينة الإسبريسو يجب عليك التعرف بصورة وثيقة على الأجزاء والوظائف الخاصة بالماكينة بالإضافة إلى الإرشادات وأدوات التشغيل. وقد قمنا بإعداد دليل المستخدم الذي بين يديك الآن ليساعدك على استعمال الماكينة. فنرجو منك أن تنتظر لبعض من الوقت وتقوم بقراءة هذا الدليل قبل أن تقوم بتشغيل الماكينة.

Service-Hotlines

www.siemens-home.com

AT 0810 700 400

BE 070 222 142

CH 043 455 4095

DE 01805 - 54 74 36
(0,14 €/Min, Mobil max. 0,42 €/Min)

DK 44 89 89 85

ES 902 11 88 21

FI 020 7510700
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 7 snt/min (alv 23%)
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu + 17 snt/min (alv 23%) fi

NL 088 424 4020

NO 22 66 06 00

PT 21 4250 720

SE 0771 - 11 22 77

AE 04 8030501

TR 444 66 88

BA 061 100 905

BG 879 256 630

CZ 0251 095 578

EE 0627 8730

GB 0844 892 8999
UK Calls provided by a UK BT Landline will be charged at up to 3 pence per minute.
A Call Set-Up Fee of up to 6 pence per call applies to calls from residential lines.
Mobile and other providers' costs may vary. See www.bt.com/pricing for details.

HR 01 64 03 609

HU 014 895 461

IE 01450 2655

IS 0520 3000

LT 052 74 17 88

LU 26 349 300

LV 067 42 52 32

ME 020 662 444

MK 02 2454 600

PL 801 191 534

RO 021 203 97 48

RU 495 737 2962

SI 041 991 100

SK 02 44 452 041

XS 011 6147 110

AU 1300 368 339

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt für kleine
Hausgeräte

Trautskirchener Straße 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeefullautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.de

Reparaturservice*

(Mo-Fr: 8:00-18:00 erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 03

mailto:cp-servicecenter@

bshg.com

Ersatzteilbestellung*

(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)

Tel.: 01801 33 53 04

Fax: 01801 33 53 08

mailto:spareparts@bshg.com

*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min

AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE

Round About 13,

Plot Nr MO-0532A

Jebel Ali Free Zone - Dubai

Tel.: 04 881 4401

mailto:service-ua@bshg.com

www.siemens-ua@home.ae

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte

Gesellschaft mbH

Werkskundendienst

für Hausgeräte

Quellenstrasse 2

1100 Wien

Tel.: 0810 240 260*

Fax: 01 605 75 51 212

mailto:vie-stoerungsannahme@

bshg.com

Hotline für Espresso-Geräte:

Tel.: 0810 700 400*

www.siemens-home.at

*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.

7-9 Arco Lane

HEATHERTON, Victoria 3202

Tel.: 1300 368 339

Fax: 1300 306 818

valid only in AUS

mailto:bshau-as@bshg.com

www.siemens-home.com.au

**BA Bosnia-Herzegovina,
Bosna i Hercegovina**

"HIGH" d.o.o.

Odobasina 57

71000 Sarajewo

Info-Line: 061 10 09 05

Fax: 033 21 35 13

mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.

Avenue du Laerbeek 74

Laarbeeklaan 74

1090 Bruxelles – Brussel

Tel.: 070 222 142

Fax: 024 757 292

mailto:bru-repairs@bshg.com

www.siemens-home.com

BG Bulgaria

EXPO2000-service

жж.Овча купел 1

бул.Президент Линкълн

бл. 431-партер

1359 София

тел.: 087 982 6388

mobil: 087 814 5091

mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.

P.O. Box 5111

Manama

Tel.: 01759 2233

mailto:service@khalaifat.com

**CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG

Werkskundendienst

für Hausgeräte

Fahrweidstrasse 80

8954 Geroldswil

mailto:ch-info.hausgeraete@

bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040

Service Fax: 0848 840 041

mailto:ch-reparatur@bshg.com

Ersatzteile Tel.: 0848 880 080

Ersatzteile Fax: 0848 880 081

mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

www.siemens-home.com

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service

39, Arh. Makaariou III Str.

2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)

Tel.: 77 77 807

Fax: 022 65 81 28

mailto:bsh.service.cyprus@

cytanet.com.cy

**CZ Česká Republika,
Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Firemní servis domácích

spotřebičů

Pekařská 10b

155 00 Praha 5

Tel.: 0251 095 546

Fax: 0251 095 549

www.siemens-home.com

DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S

Telegrafvej 4

2750 Ballerup

Tel.: 44 89 89 85

Fax: 44 89 89 86

mailto:BSH-Service.dk@

BSHG.com

www.siemens-home.dk

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ

Raua 55

10152 Tallinn

Tel.: 0627 8730

Fax: 0627 8733

mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain

En caso de avería puede ponerse

en contacto con nosotros, su

aparato será trasladado a nuestro

taller especializado de cafeteras.

Tel.: 902 28 88 38

BSH Electrodomésticos

España S. A.

Servicio BSH al Cliente

Polígono Malpica, Calle D,

Parcela 96 A

50016 Zaragoza

Tel.: 902 11 88 21

mailto:CAU-Siemens@bshg.com

www.siemens-home.es

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy

Itälahdenkatu 18 A

PL 123

00201 Helsinki

Tel.: 0207 510 700

Fax: 0207 510 780

mailto:Siemens-Service-FI@

bshg.com

www.siemens-home.fi

Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 7 snt/min (alv 23%)

Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu

+ 17 snt/min (alv 23%)

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 12 00

Service Consommateurs:
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa-siemens-conso@
bshg.com
www.siemens-home.fr

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit,
to order spare parts or
accessories or for product
advice please visit
www.siemens-home.co.uk
or call
Tel.: 0844 892 8999*

*Calls from a BT landline will be charged
at up to 3 pence per minute. A call set-up
fee of up to 6 pence may apply.

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia
Greece – Athens
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669
North-Greece – Thessaloniki
Tel.: 2310 497 200
Fax: 2310 497 220
South-Greece – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585
Central-Greece – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.siemens-home.com

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6681
mailto:service.siemens@bshg.com
www.siemens-home.com.hk

HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.
Gunduliceva 10
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 481 402
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentés@bsh.hu
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendelés@bsh.hu
www.siemens-home.com

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12

Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520
www.siemens-home.com

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulriel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il
www.siemens-home.com

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018346
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.siemens-home.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан

IP "Batkeyev Ildus A."
B. Momyshev Str. 7
Chymkent 160018
Tel./Fax: 0252 31 00 06
mailto:evrika_kz@mail.ru

LB Lebanon, لبنان

Tehaco s.a.r.l
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1765
mailto:info@balticcontinent.lt
www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-service.electromenager@
bshg.com
www.siemens-home.lu

LV Latvija, Latvia

General Serviss Limited
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

MD Moldova

S.R.L. "Rialto-Studio"
ул. Щусева 98
2012 Кишинев
тел./факс: 022 23 81 80

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. 27 Mart br. 2
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 662 444
Mobil: 069 324 812

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenec@yahoo.com

MT Malta

Aplan Limited
Aplan Centre
B - Kara By Pass
B - Kara BKR 14
Tel.: 021 48 05 90
Fax: 021 48 05 98
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Burg. Stramanweg 122
1101 EN Amsterdam Zuidoost
Storingsmelding:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4845
mailto:contactcenter-nl@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 088 424 4020
Fax: 088 424 4801
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com
www.siemens-home.nl

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com
www.siemens-home.no

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com

PL Polska, Poland

BSH Sprzęt Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu:
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.siemens-home.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomeísticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:siemens.electrodomeísticos.pt@bshg.com
www.siemens-home.com

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 0212 039 731
mailto:service.romania@bshg.com
www.siemens-home.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.siemens-home.com

SE Sverige, Sweden

BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com
www.siemens-home.se

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.siemens-home.com

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel./Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.Ş.
Çakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, İstanbul
Tel.: 0 216 444 6688
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.com

UA Ukraine, Україна

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 490 2095
www.siemens-home.com

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.rs

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 086 617 1780
mailto:applianceserviceza@bshg.com
www.siemens-home.com

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34, 81739 München

© Siemens-Electrogeräte GmbH, 2011.

www.siemens-homeappliances.com

11/11
9000704463